
Audiodesign

SoundPort
SoundPort Compact
SoundPort Mini



35246002



Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi,
Istruzioni per l'uso, Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing,
Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.



Herzlich willkommen	4
Zu Ihrer Sicherheit	5
Bedienelemente	7
Anschlüsse	8
Inbetriebnahme	9
Einschalten / Ausschalten	10
Audio-Quelle laden	10
Quellenwahl	11
Klangeinstellungen	12
Kabelverbindung	13
Lightning Connector	14
Bluetooth-Kopplung	16
USB-Audio	18
PC-Audio	19
Sync	20
Audio-Wiedergabe / Einstellen der Lautstärke	21
Freisprech-Funktion	22
Smart Standby-Modus und Standby-Modus	23
Zubehör	24
Unterstützte iDevices	26
Verwendbare Fernbedienungsvarianten	26
Technische Daten	27
Schutz der Umwelt	28
Konformitätserklärung	28
Rechtliche Hinweise	29
Impressum	29

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben!

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, Video, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht sattsehen sollen.

Lieferumfang

- SoundPort bzw. SoundPort Compact bzw. SoundPort Mini
- Netzkabel
- Audiokabel, 3,5mm Klinke
- USB-Kabel (Typ A-B)
- Diese Bedienungsanleitung

Leistungsmerkmale

Anschlussmöglichkeiten

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (zur Verbindung mit NFC-fähigen Geräten)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (3,5 mm Stereo Audio-Eingang)

USB A (USB Streaming / Laden angeschlossener Audio-Quellen)

USB B (USB Speaker / Sync)

Kopfhörer-Anschlussbuche (3,5 mm Stereo Audio-Ausgang)

Wiedergabefunktionen

Unterstützung der Audio-Codecs (aptX, SBC)

Bluetooth-Freisprecheinrichtung

Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Informationen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Loewe Produkte **SoundPort** (Art.Nr. 52227x00), **SoundPort Compact** (Art.Nr. 52228x00), **SoundPort Mini** (Art.Nr. 52229x00).

In der Bedienungsanleitung wird der Begriff **SoundPort** als Sammelbegriff für alle drei SoundPort-Gerätevarianten verwendet. Für den Fall, dass Unterschiede in der Verwendung / Bedienung der Gerätevarianten vorliegen, wird jede SoundPort-Gerätevariante gesondert beschrieben.

In der Bedienungsanleitung wird der Begriff **iDevices** als Sammelbegriff für die Apple Geräte iPhone, iPad, iPad mini und iPod verwendet.

i Im Interesse einer sicheren und langfristig störungsfreien Benutzung des Gerätes lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme das Kapitel **Zu Ihrer Sicherheit** (siehe Seite 5).

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

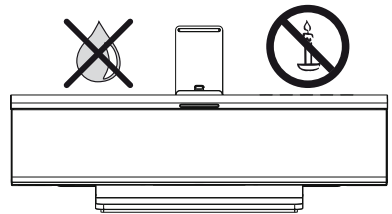
Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Umgebungsbedingungen

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Es darf nicht in Räumen mit hoher **Luftfeuchtigkeit** (z.B. Bad, Sauna) oder hoher **Staubkonzentration** betrieben werden. Die Garantie wird nur für den Gebrauch in der genannten zulässigen Umgebung gewährt.

Wird das Gerät im Freien benutzt, sorgen Sie dafür, dass es vor **Feuchtigkeit** (Regen, Tropf- und Spritzwasser oder Betauung) geschützt ist. Hohe Feuchtigkeit und Staubkonzentrationen führen zu Kriechströmen im Gerät. Dies kann zu Berührungsfahr mit Spannungen oder einem Brand führen.

Haben Sie das Gerät aus der **Kälte** in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von **Kondensfeuchtigkeit** ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

Stellen Sie keine mit **Flüssigkeit** gefüllten **Gegenstände** auf das Gerät. Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. **Kerzen** und andere **offene Flammen** müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.



Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es zu **Erschütterungen** kommen kann. Dies kann zu Materialüberlastung führen.

Stromversorgung

Falsche Spannungen können das Gerät beschädigen. Dieses Gerät darf nur an ein Stromversorgungsnetz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz mittels beigefügtem Netzkabel angeschlossen werden. Der **Netzstecker** des Gerätes muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann. Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am **Kabel** ziehen, sondern am Steckergehäuse.

Verlegen Sie das **Netzkabel** so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen **Chemikalien** ausgesetzt werden; Letzteres gilt für das gesamte Gerät. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu **Stromschlägen** führen und stellt eine **Brandgefahr** dar.

Beaufsichtigung

Lassen Sie **Kinder** nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren und nicht im unmittelbaren Umfeld des Gerätes spielen. Das Gerät könnte umgestoßen, verschoben oder von der Standfläche heruntergezogen werden und Personen verletzen. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät **nicht unbeaufsichtigt** laufen.

Luftzirkulation und hohe Temperaturen

Seitlich und oben müssen mindestens je 3 cm freier Raum für die Luftzirkulation sichergestellt werden, wenn das Gerät in einen **Schrank** oder ein **Regal** gestellt wird.

Wie jedes elektronische Gerät benötigt Ihr Gerät **Luft zur Kühlung**. Wird die Luftzirkulation behindert, kann es zu Bränden kommen.

Vermeiden Sie, dass **Metallteile**, Nadeln, Büroklammern, Flüssigkeiten, Wachs oder Ähnliches durch die **Öffnungen** der Geräteabdeckungen ins Geräteinnere gelangen. Das führt zu **Kurzschlüssen** im Gerät und damit möglicherweise zu einem Brand.

Sollte doch einmal etwas ins **Geräteinnere** gelangen, sofort den Netzstecker des Gerätes abziehen und zur Überprüfung den **Kundendienst** verständigen.

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nur auf eine **ebene, standfeste, waagrechte Unterlage**. Das Gerät sollte insbesondere bei Aufstellung in oder auf Möbeln vorne und seitlich nicht herausragen.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keiner direkten **Sonneneinstrahlung** und keiner zusätzlichen Erwärmung durch **Heizkörper** ausgesetzt ist.

Lautstärke



Laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume.

Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke am Gerät heruntergeregelt oder das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Raum verlassen.

Gewitter

Bei Gewitter ziehen Sie den **Netzstecker** und alle angeschlossenen **Leitungen** am Gerät ab. Überspannungen durch **Blitzeinschlag** können das Gerät über das Stromnetz beschädigen. Auch bei längerer **Abwesenheit** sollten der Netzstecker und alle angeschlossenen Leitungen am Gerät abgezogen werden.

Reparaturen und Zubehör



Achtung: Öffnen oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Gehäuseabdeckungen, da Sie andernfalls mit gefährlichen elektrischen Spannungen in Berührung kommen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein könnten. Im Gehäuse befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Überlassen Sie Reparatur- und Service-Arbeiten an Ihrem Gerät ausschließlich **autorisierten Technikern**.

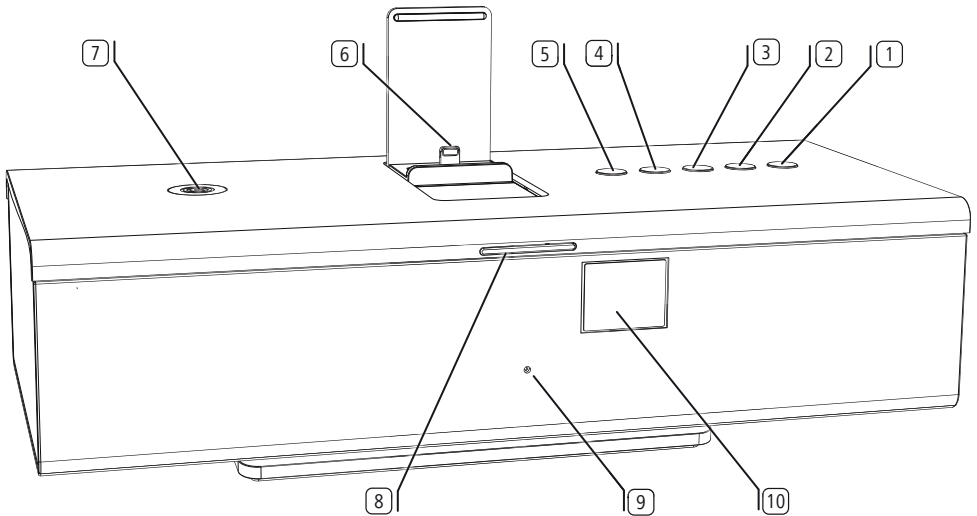
Verwenden Sie möglichst nur **Original-Zubehörteile**.






Reinigung und Pflege

i Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus.

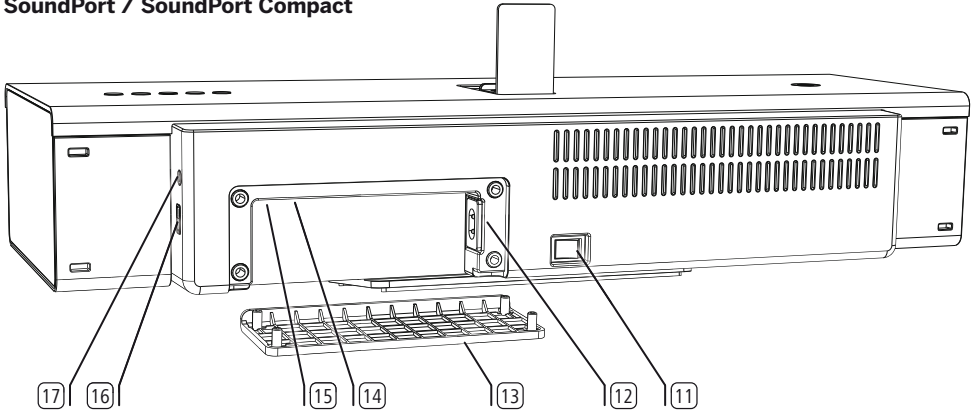
Reinigen Sie die Aluminium Oberfläche nur mit einem leicht angefeuchtetem, weichen, sauberen und farbneutralen Tuch **ohne** jedes **scharfe** oder **scheuernde Reinigungsmittel**.

Staub auf dem Lautsprechergehäuse können Sie bei Bedarf mit einem Staubsauger vorsichtig absaugen.

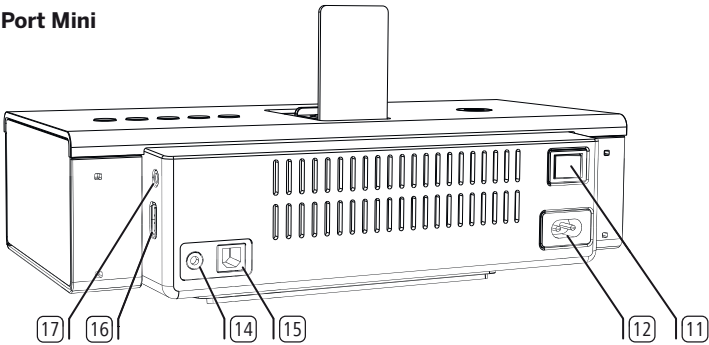


- 1 Taste  (Einschalten / Ausschalten)
- 2 Taste  (Quellenwahl / Klangeinstellungen)
- 3 Taste  (Freisprechen / Bluetooth-Kopplung)
- 4 Taste  (Lautstärke +)
- 5 Taste  (Lautstärke -)
- 6 Apple Lightning Connector (max. 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing-Antenne (zur Verbindung mit NFC-fähigen Geräten)
- 8 LED-Anzeige
- 9 Mikrofon für Freisprechen (verdeckt hinter Lautsprecherabdeckung)
- 10 Infrarotempfänger (verdeckt hinter Lautsprecherabdeckung)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

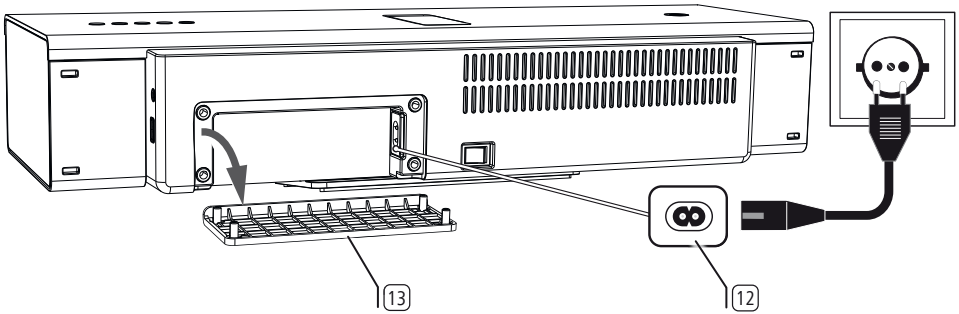


- 11 Netzschalter
- 12 AC-IN (Netzbuchse)
- 13 Kabelabdeckung (abnehmbar)
- 14 AUDIO IN (Stereo-Audioeingang, 3,5 mm Klinke)
- 15 USB B-Anschluss
- 16 USB A-Anschluss
- 17 Kopfhörerausgang (3,5 mm Klinke)

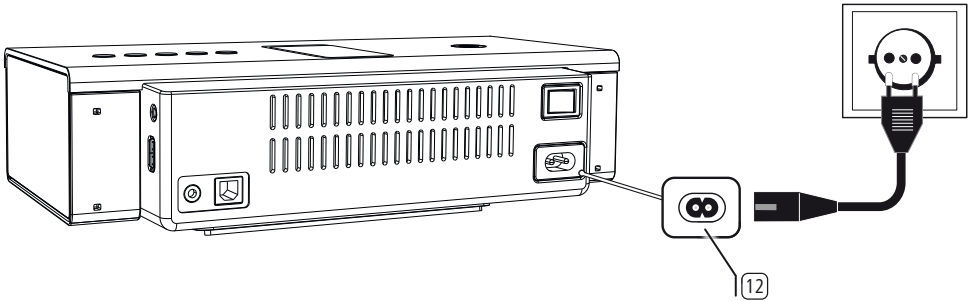
An das Stromnetz anschließen

Entfernen Sie bei SoundPort / SoundPort Compact die Kabelabdeckung **13** auf der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie das Netzkabel in die Netzbuchse **12** und verbinden Sie es mit einer 220-240V 50/60Hz Steckdose.


SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Einschalten

 Im ausgeschalteten Zustand ist die LED-Anzeige **8** dunkel.




Schalten Sie den Netzschalter **11** in Stellung **ON**.
Der SoundPort befindet sich im Standby-Modus.

 Die mittleren beiden Segmente der LED-Anzeige **8** leuchten gedimmt.



Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **1** am Gerät.

 Die LED-Anzeige **8** leuchtet beim allerersten Start grün (Quelle AUDIO IN).
Beim späteren Einschalten bleibt die zuletzt gewählte Quelle aktiv.
Die Farben der LED-Anzeige für die einzelnen Quellen finden Sie auf Seite 11.

i Wenn 10 Minuten lang keine Musik wiedergegeben wird, kein Anruf eingeht oder ausgeht, keine Taste am SoundPort oder auf der Fernbedienung Assist (siehe Seite 24) gedrückt wird, kein Gerät verbunden oder getrennt wird **und** kein Sync-Vorgang läuft schaltet sich der SoundPort automatisch in den Smart Standby-Modus.

i Weitere Informationen zu den Energiemodi siehe Seite 23.

Ausschalten



Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **1** am Gerät.
Der SoundPort schaltet sich in den Standby-Modus.

 Die mittleren beiden Segmente der LED-Anzeige **8** leuchten gedimmt.

i Nach 4 Stunden im Smart Standby-Modus schaltet sich der SoundPort automatisch in den Standby-Modus.

i Weitere Informationen zu den Energiemodi siehe Seite 23.

Audio-Quelle laden

Sie können Ihre Audio-Quelle, z.B. ein Mobiltelefon, iPad etc. über Ihren SoundPort laden.

i Der Netzschalter des SoundPort muss eingeschaltet sein.

i Es sollte zeitgleich nur ein Gerät geladen werden.

Aufladen von iDevices am Lightning Connector:

Stecken Sie Ihr iDevice mit Lightning Connector auf den im SoundPort eingebauten Lightning Connector **6** (siehe Seiten 14 und 15).

Aufladen von Audio-Quellen an USB:






Stecken Sie den Typ A-Stecker des USB-Kabels in die USB-Buchse **10** des SoundPort. Verwenden Sie dazu ein für Ihre Audio-Quelle geeignetes USB-Kabel mit Typ A-Stecker (im Fachhandel erhältlich).

i Das angeschlossene Gerät (Lightning/USB) wird sowohl im Betrieb als auch im Smart Standby-Modus des SoundPort geladen. Im Standby-Modus erfolgt keine Aufladung der Audio-Quelle.

Quellenwahl

Der SoundPort bietet mehrere Möglichkeiten Audio-Quellen mit dem Gerät zu verbinden und auszuwählen. Jeder Quelle ist eine Farbe auf der LED-Anzeige zugeordnet.

LED-Farben der einzelnen Quellen

-  **AUDIO IN** (grün)
Wie Sie eine Audio-Quelle über ein 3,5mm Stereo-Kabel an die AUDIO IN-Schnittstelle des SoundPort anschließen, finden Sie auf Seite 13.
-  **Apple Lightning Connector** (violett)
Wie Sie iDevices am Lightning Connector anschließen, finden Sie auf den Seiten 14/15.
-  **Bluetooth** (blau)
Wie Sie Audio-Quellen über Bluetooth / NFC koppeln, finden Sie auf den Seiten 16/17.
-  **USB-Audio** (gelb)
Wie Sie Audio-Quellen an USB anschließen, finden Sie auf Seite 18.
-  **PC-Audio** (rosa)
Wie Sie den SoundPort als USB-Device anschließen, finden Sie auf Seite 19.



Auswahl der Quelle



Bei jedem Druck auf die Taste **SRC**  wird auf die nächste Quelle gewechselt.

Die Reihenfolge der Quellen entspricht der oben beschriebenen Reihenfolge der LED-Farben.

Der SoundPort versucht nach Auswahl der Quelle über den gewählten Anschluss eine Verbindung zur Audio-Quelle herzustellen.

 Die LED-Anzeige  pulsiert während der Suche in der gewählten Quellenfarbe (maximale Suchzeit 30s).

 Bei erfolgreicher Suche leuchtet die LED-Anzeige  in der gewählten Quellenfarbe.

 Bei erfolgloser Suche leuchtet die LED-Anzeige  in der gewählten Quellenfarbe gedimmt (60% Helligkeit).

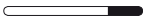
Klangeinstellungen

Sie haben bei Ihrem SoundPort die Möglichkeit, für die Audio-Wiedergabe vordefinierte Klangeinstellungen aufzurufen.

Auswahl der Klangeinstellungen



Die Taste **SRC** (2) am SoundPort **lang drücken** (ca. 2 Sekunden).



Die LED-Anzeige (8) zeigt die letzte gewählte Klangeinstellung (Beispiel: classic).



Die Taste **+** (4) bzw. Taste **-** (5) so oft drücken, bis die gewünschte Klangeinstellung ausgewählt wurde (Beispiel: flat).



Wenn für einige Sekunden kein Tastendruck erfolgt, wird die vorher gewählte Quelle wieder angezeigt.

LED-Anzeige der Klangeinstellungen



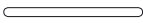
1 LED-Anzeige: Voreinstellung flat



2 LED-Anzeigen: Voreinstellung voice



3 LED-Anzeigen: Voreinstellung classic



4 LED-Anzeigen: Voreinstellung pop

Audio-Quelle an AUDIO IN anschließen

Sie können Ihren SoundPort über ein Audio-Kabel (3,5 mm Klinenstecker) mit Ihrer Audio-Quelle, z.B. Mobiltelefon, Musik-Player etc. koppeln.

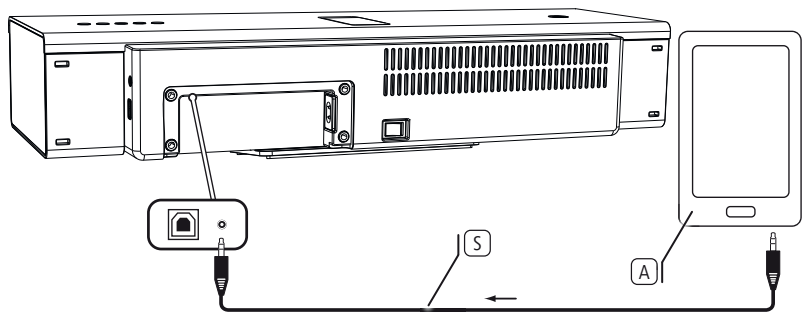
Verbinden Sie den Stereo-Audioeingang **AUDIO IN** (14) des SoundPort mit dem analogen Stereo-Audioausgang Ihrer Audio-Quelle (A).

Verwenden Sie hierfür das Audio-Kabel (S) mit 3,5 mm Klinenstecker aus dem Lieferumfang.

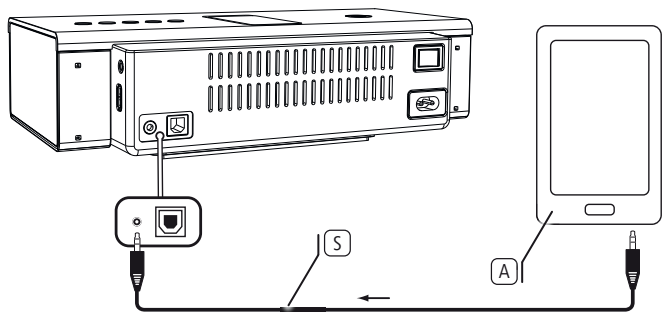
i Als Quelle ist AUDIO IN gewählt (siehe Seite 11).

Die Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) erfolgt nun über das Audio-Kabel.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

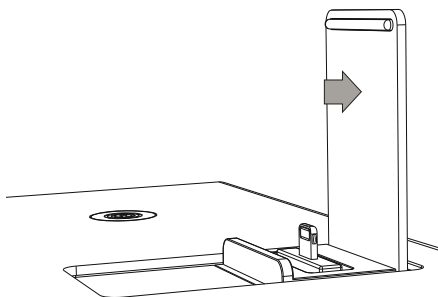
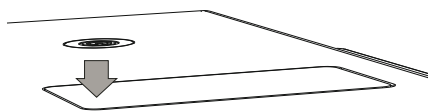
Ihr SoundPort ist mit einem Apple Lightning Connector für iDevices¹ ausgerüstet. Somit können Sie jede Klangquelle (Musik, Video, Internet-Radio, Podcasts) von Ihrem iDevice mit Lightning Connector über die Lautsprecher des SoundPort wiedergeben.

Das am Lightning Connector angeschlossene iDevice wird im Betrieb und auch im Smart Standby-Modus des SoundPort geladen (siehe Seite 10).

Öffnen des Lightning Connectors

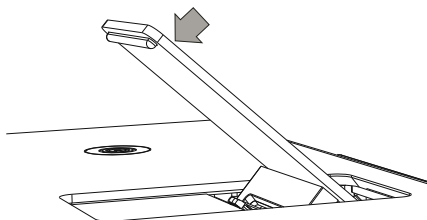
Im geschlossenen Zustand vorne leicht auf die Oberseite der Abdeckklappe drücken. Der Lightning Connector öffnet sich automatisch, sobald die Verriegelung überwunden ist.

Zum Fixieren der Halterung die geöffnete Abdeckklappe nach hinten in die Rastposition drücken. Jetzt können Sie den Lightning Connector für iDevices nutzen (siehe Seite 15).



Schließen des Lightning Connectors

Die geöffnete Abdeckklappe aus der Rastposition nach vorne drücken. Schließen Sie die Abdeckklappe, indem Sie diese über die geschlossene Endposition hinaus nach unten drücken. Ein Einrasten der Abdeckklappe ist zu hören.



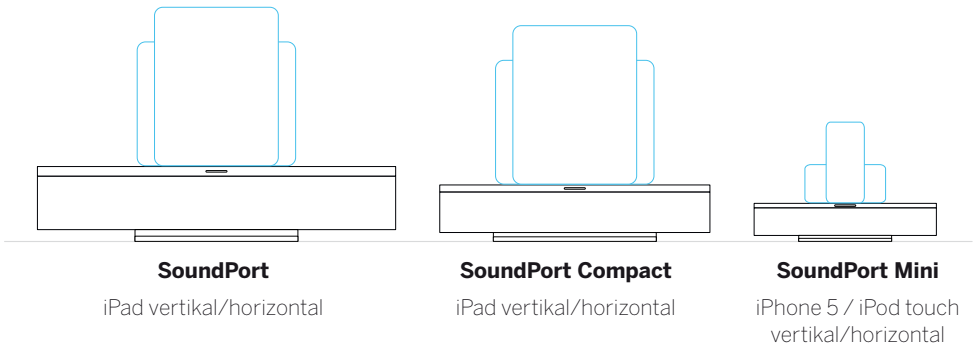
¹ Unterstützte iDevices siehe Seite 26.

Audio-Quelle an Lightning Connector

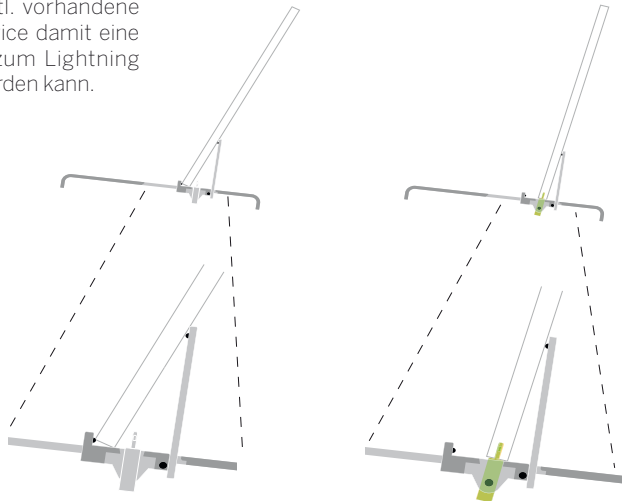
Sie können iDevices mit Lightning Connector in vertikaler Ausrichtung mit dem eingebauten Lightning Connector ¹ verbinden. Die iDevices können auch horizontal positioniert werden. Die Verbindung erfolgt in diesem Fall über Bluetooth (siehe Seite 16) oder über USB-Kabelverbindung ¹ (siehe Seite 18).

Wenn das iDevice am Lightning Connector des SoundPort gesteckt wurde, ist es zur Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) oder zum Sync mit dem PC/Laptop (siehe Seite 20) bereit.

Nachfolgend sehen Sie, welches iDevice auf den SoundPort-Gerätevarianten maximal (bzgl. Gerätegröße) verwendet werden kann.



i Bitte entfernen Sie eine evtl. vorhandene Schutzhülle von Ihrem iDevice damit eine zuverlässige Verbindung zum Lightning Connector sichergestellt werden kann.



iDevice in der Abdeckklappe des Lightning Connectors abgelegt

iDevice am Lightning Connector gesteckt

¹ Unterstützte iDevices siehe Seite 26.

Audio-Quelle via Bluetooth koppeln

Sie können Ihren SoundPort kabellos über Bluetooth mit einer Audio-Quelle, z.B. Smartphone, Tablet PC etc. koppeln. Die Audio-Quellen müssen das Bluetooth Protokoll **A2DP** unterstützen.

I Der Abstand zwischen Ihrem SoundPort und der Audio-Quelle darf nicht mehr als 10m (Sichtverbindung) betragen.

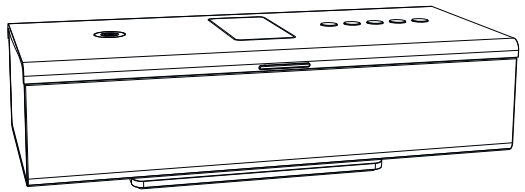
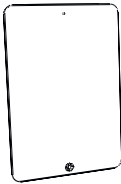
I Der SoundPort speichert die letzten 5 via Bluetooth gekoppelten Audio-Quellen. Bei einer erneuten Kopplung wird so die Verbindung schneller aufgebaut. Es ist jedoch nur eine aktive Verbindung gleichzeitig möglich. Kommt eine neue Audio-Quelle hinzu, wird die „älteste“ gespeicherte Audio-Quelle aus der Verbindungsliste gelöscht.

I Als Quelle ist Bluetooth ausgewählt (siehe Seite 11).



Taste **3** am SoundPort **lang drücken** (ca. 3 Sekunden).
Sie hören einen Signalton.

Die LED-Anzeige **8** pulsiert.



Aktivieren Sie die **Bluetooth-Funktion** Ihrer Audio-Quelle. Ziehen Sie ggf. die Bedienungsanleitung Ihrer Audio-Quelle zu Rate.

Betätigen Sie ggf. die Bluetooth **Suchen**-Funktion der Audio-Quelle.

Es werden nun Bluetooth-Geräte in der näheren Umgebung der Audio-Quelle gesucht.

Wählen Sie **SoundPort_xx**⁴ aus. Falls ein Code abgefragt wird, geben Sie **0000** ein.

Zum Abschluss der Kopplung hören Sie einen Signalton.

Die LED-Anzeige **8** leuchtet dauerhaft, der SoundPort ist jetzt zur Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) bereit.

I Bei einigen Audio-Quellen muss die Verbindung explizit aktiviert werden, bevor die Musik-Wiedergabe auf dem SoundPort erfolgt.



Beim Umschalten der Quelle mit der Taste **SRC** **2** wird eine laufende Musik-Wiedergabe pausiert/gestoppt, die Kopplung der Audio-Quelle bleibt aber erhalten.



Ein Druck auf die Ein-/Ausschalttaste **1** setzt den SoundPort in den Standby-Modus. Eine laufende Musik-Wiedergabe wird pausiert/gestoppt, die Kopplung der Audio-Quelle getrennt.

Nach Wiedereinschalten mit der Ein-/Ausschalttaste **1** versucht der SoundPort, die Audio-Quelle erneut zu koppeln. In diesem Status pulsiert die LED-Anzeige **8**.

Nach erfolgreicher Kopplung leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft.

⁴ xx steht für die letzten zwei Stellen der MAC-Adresse des SoundPort.

Audio-Quelle via Connectivity Easy Pairing koppeln

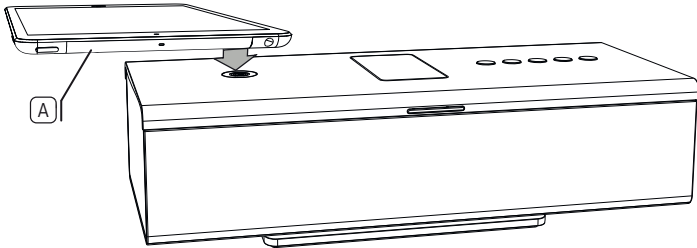
Besonders einfach können Sie Ihren SoundPort über die **Connectivity Easy Pairing-Funktion** (Verbindung mit NFC-fähigen Geräten) mit Ihrer Audio-Quelle, z.B. Smartphone, Tablet PC etc., koppeln. Die Audio-Quelle muss dazu die **NFC-Funktion** unterstützen.



Aktivieren Sie die **NFC-Funktion** und die **Bluetooth-Funktion** Ihrer Audio-Quelle. Ziehen Sie ggf. die Bedienungsanleitung Ihrer Audio-Quelle zu Rate.

- i** Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihrer Audio-Quelle über den genauen NFC-Erfassungsbereich.
- i** Die Kopplung über die **Connectivity Easy Pairing-Funktion** ist beim SoundPort dauerhaft aktiv (Ausnahme: Standby-Modus). Es muss daher nicht manuell auf die Quelle Bluetooth gewechselt werden.

Halten Sie den NFC-Erfassungsbereich Ihrer Audio-Quelle **A** auf die Connectivity Easy Pairing-Antenne **7** des SoundPort.



Bestätigen Sie gegebenenfalls die Anfrage Ihrer Audio-Quelle zur Kopplung mit dem SoundPort positiv. Zum Abschluss der Kopplung hören Sie einen Signalton.

Die LED-Anzeige **8** leuchtet dauerhaft.

Nun ist der SoundPort mit Ihrer Audio-Quelle via Bluetooth gekoppelt und zur Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) bereit.

- i** Bei einigen Audio-Quellen muss die Verbindung explizit aktiviert werden, bevor die Musik-Wiedergabe auf dem SoundPort erfolgt.
- i** Kommt eine **weitere** NFC-fähige Audio-Quelle in den Kopplungsbereich des SoundPort, wird diese mit dem SoundPort gekoppelt. Die bestehende Verbindung mit der vorherigen Audio-Quelle wird getrennt.

Audio-Quelle an USB anschließen

Sie können Ihren SoundPort über ein USB-Kabel mit Ihrer Audio-Quelle, z.B. Mobiltelefon, Musik-Player etc. koppeln.

Verbinden Sie den USB-Anschluss (Typ A) **(U)** des SoundPort mit der Audio-Quelle **(A)**. Verwenden Sie hierfür je nach Audio-Quelle das passende USB-Kabel **(U)**.

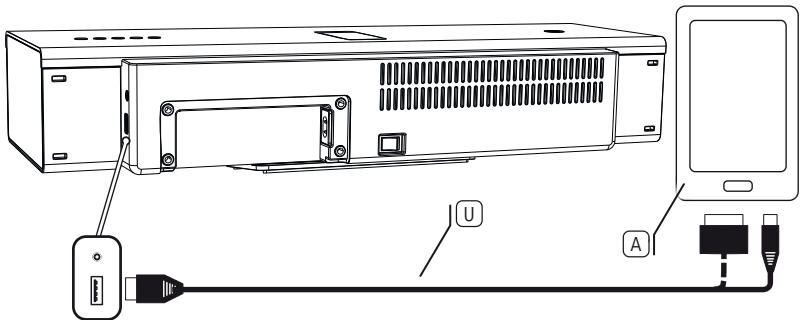
I Bestimmte Audio-Quellen, z.B. Android-Smartphones, besitzen einen Micro-USB-Anschluss, iDevices ohne Lightning Connector ⁴ werden über einen 30-poligen Anschluss am USB-Anschluss des SoundPort angeschlossen.

I Die Audio-Quelle muss die Audio-Wiedergabe über USB unterstützen (USB-Streaming).

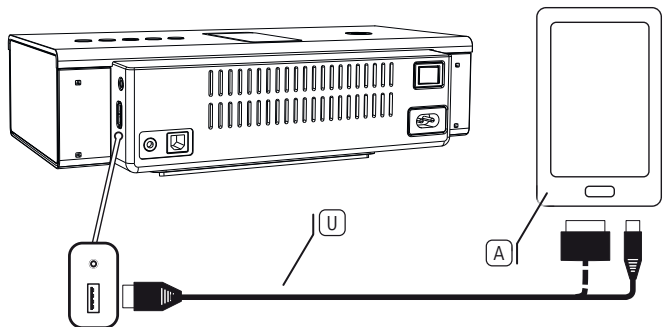
I Als Quelle ist USB-Audio angewählt (siehe Seite 11).

Die Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) erfolgt nun über USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



⁴ Unterstützte iDevices siehe Seite 26.

SoundPort als USB-Device anschließen (PC-Audio)

Sie können Ihren SoundPort über ein USB-Kabel mit einem PC/Laptop koppeln. Der SoundPort meldet sich am PC/Laptop als USB Speaker an und kann anschließend als Wiedergabegerät am PC/Laptop verwendet werden.

Am SoundPort über Lightning Connector angeschlossene Audio-Geräte können über den SoundPort mit dem PC/Laptop synchronisiert werden (siehe Seite 20).

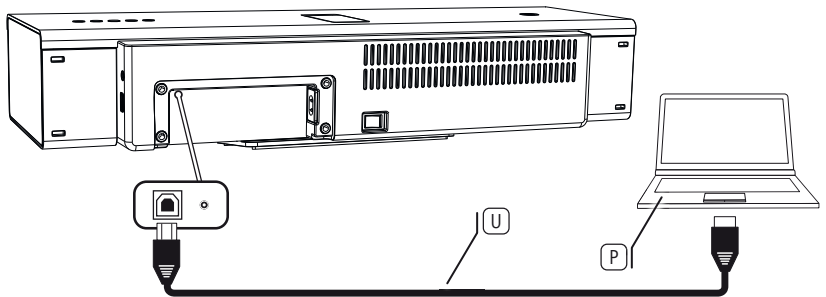
Verbinden Sie den USB-Anschluss (B-Type) **U** mit einer freien USB-Buchse Ihres PC/Laptop **P**. Verwenden Sie hierzu ein USB-Kabel Typ A-B **U**.

I Als Quelle ist PC-Audio angewählt (siehe Seite 11).

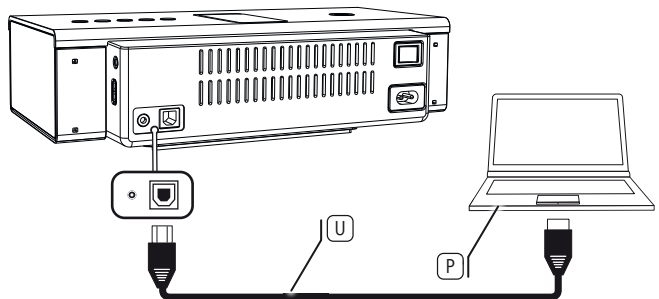
Die Audio-Wiedergabe (siehe Seite 21) erfolgt nun über USB.

I Die Funktion ist abhängig von der Hardware- und Software-Ausstattung der angeschlossenen Quelle, z.B. Anschluss-Konfiguration, verwendete Treiber, Codecs und Formate. Bitte sehen Sie auch in der Dokumentation Ihres Quell-Gerätes nach und aktualisieren Sie gegebenenfalls dessen Treiber oder Firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



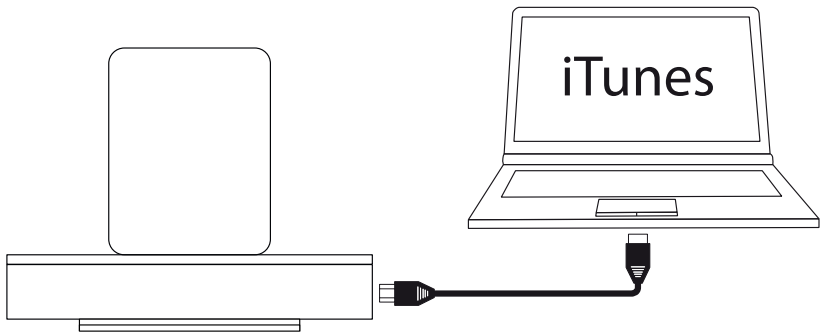
SoundPort Mini



SoundPort – iTunes Sync

Ein am Lightning Connector des SoundPort angeschlossenes iDevice ⁴ kann über den SoundPort mit iTunes auf dem PC/Laptop synchronisiert werden. Der SoundPort dient hierbei als Verbindungsbrücke zwischen iDevice und PC/Laptop.

- i** Die Funktionalität dieser Anwendung ist abhängig vom verwendeten PC, Notebook, Betriebssystem, iTunes, Apple iOS und iDevice sowie den jeweiligen Software-Versionen.
- i** Der SoundPort ist als USB-Device am PC angeschlossen (siehe Seite 19).
- i** Ein iDevice ist am Lightning Connector des SoundPort kontaktiert (siehe Seite 15).
- i** Als Quelle ist Apple Lightning Connector gewählt (siehe Seite 11).
- i** Auf dem PC/Notebook ist iTunes installiert und die automatische Synchronisation aktiviert (iTunes-Einstellungen siehe Dokumentation der Software).



Die LED-Anzeige **8** zeigt als gewählte Quelle Apple Lightning Connector an.



Taste **3** am SoundPort **lang drücken** (ca. 3 Sekunden) um den Sync-Modus zu aktivieren.

Die LED-Anzeige **8** pulsiert während des Sync-Vorgangs von links nach rechts.

i Beachten Sie auch eventuell auftretende Anzeigen und Meldungen des Betriebssystems bzw. von iTunes am PC/Notebook.

i Während des Sync-Vorgangs sind keine anderen Funktionen (Ausschalten, Quellenwahl, Freisprechen, Lautstärkeänderung usw.) am SoundPort möglich.



Taste **3** am SoundPort **lang drücken** (ca. 3 Sekunden) um den Sync-Modus zu beenden.

⁴ Unterstützte iDevices siehe Seite 26.

Audio-Wiedergabe

- Eine Audio-Quelle muss mit dem SoundPort verbunden bzw. gekoppelt sein.
- In der Quellenauswahl muss diese Audio-Quelle ausgewählt sein (siehe Seite 11).

 Die LED-Anzeige  zeigt die gewählte Quelle an z.B., USB-Audio.

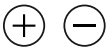


Starten Sie die Audio-Wiedergabe an Ihrer Audio-Quelle. Die Steuerung der Wiedergabe (Titelauswahl, Spulen, usw.) erfolgt über den Player / App der Audio-Quelle.

Einstellen der Lautstärke

- Bei der Verbindung über ein Audio-Kabel (siehe Seite 13) stellen Sie die Lautstärke Ihrer Audio-Quelle auf einen hohen Wert ein, um Störgeräusche zu vermeiden. Wählen Sie dann am SoundPort die gewünschte Lautstärke.
- Bei der Verbindung von iDevices über Bluetooth (siehe Seite 16) ist die Lautstärkeeinstellung zwischen iDevice und SoundPort gekoppelt, d.h. die Änderung der Lautstärke an einem der beiden Geräte ändert auch die Lautstärke des jeweils anderen.
- Laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume.
- Wenn 10 Minuten lang weder Musik wiedergegeben noch eine Taste gedrückt wird, schaltet sich der SoundPort automatisch in den Smart Standby-Modus.



 Die LED-Anzeige  zeigt die gewählte Quelle an, z.B. Apple Lightning Connector.



Stellen Sie die Lautstärke am SoundPort mit den Tasten **+**  und **-**  ein.

 Die Lautstärke ist in mehreren Schritten ⁴ einstellbar, die über vier LEDs der LED-Anzeige  optisch dargestellt werden.




Jeder kurze Druck auf die Taste **+**  und **-**  erhöht bzw. reduziert die Lautstärke um einen Schritt.

Halten Sie die Taste **+** bzw. **-** gedrückt, wird der Lautstärkebereich durchfahren. Die maximale Lautstärke wird durch zweimaliges Blinken aller LEDs mit voller Helligkeit angezeigt.

 Erfolgt innerhalb von drei Sekunden keine Lautstärkeänderung, zeigt die LED-Anzeige  wieder die Farbe der gewählten Quelle.



Schalten Sie die Lautstärke am SoundPort auf Stumm, indem Sie die Tasten **+** und **-** gleichzeitig drücken. Alle vier LEDs der LED-Anzeige  pulsieren mit voller Leuchtstärke. Mit Drücken der Taste **+** oder **-** wird die Stummschaltung aufgehoben. Die LED-Anzeige zeigt wieder die ursprüngliche gewählte Quelle an.

⁴ siehe Technische Daten auf Seite 27.

Freisprech-Funktion

- i** Der SoundPort muss via Bluetooth (siehe Seite 16) bzw. Connectivity Easy Pairing (siehe Seite 17) mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden sein.
- i** Laute Umgebungsgeräusche beeinträchtigen die Qualität der Freisprechfunktion. Sorgen Sie für eine ruhige Umgebung oder verzichten Sie auf die Freisprechfunktion, falls die Umgebung dafür ungeeignet ist.
- i** Um eine gute Sprachverständlichkeit zwischen den Gesprächspartnern zu erzielen, sprechen Sie möglichst nur abwechselnd. Die Entfernung zwischen Sprecher und SoundPort sollte zwischen 0,3 m und 1,2 m liegen.
- i** Um einen ankommenden Anruf anzunehmen, muss der SoundPort eingeschaltet (siehe Seite 10) und als Quelle Bluetooth ausgewählt sein (siehe Seite 11).

 Die LED-Anzeige **8** zeigt als Quelle Bluetooth an.

Bei einem ankommenden Gespräch ertönt ein Klingelton.

 Die LED-Anzeige **8** pulsiert schnell in weiß.
Im Falle einer laufenden Audio-Wiedergabe wird diese pausiert.



Nehmen Sie das ankommende Gespräch durch Drücken der Taste **3** am SoundPort oder der entsprechenden Taste Ihres Mobiltelefons an.

 Die LED-Anzeige **8** leuchtet weiß.

Wenn Sie sprechen, wenden Sie sich der Vorderseite **9** des SoundPort zu. Das Mikrofon sitzt mittig unter der Lautsprecherabdeckung (siehe Seite 7).



Stellen Sie die Lautstärke am SoundPort mit den Tasten **+** **4** und **-** **5** auf eine mittlere Lautstärke ein (siehe auch Seite 21).



Beenden Sie das Gespräch durch erneutes Drücken der Taste **3** am SoundPort oder der entsprechenden Taste an Ihrem Mobiltelefon.

 Die LED-Anzeige **8** zeigt wieder die Farbe der zuletzt gewählten Quelle.

Smart Standby-Modus

Der Smart Standby-Modus wird automatisch aktiv, wenn am SoundPort für die Dauer von 10 Minuten

- keine Musik wiedergegeben wird,
- kein Anruf eingeht oder ausgeht,
- keine Taste am SoundPort oder auf der Fernbedienung Assist (siehe Seite 24) gedrückt wird,
- kein Gerät verbunden oder getrennt wird **und**
- kein Sync-Vorgang läuft.

Im Smart Standby-Modus werden einzelne Schaltungsteile (DSP / Verstärker usw.) im SoundPort abgeschaltet um Energie zu sparen.

Aus dem Smart Standby-Modus heraus kann der SoundPort auf verschiedene Arten aufgeweckt werden:

- Ein iDevice wird am Lightning Connector angeschlossen.
- Ein mobiles Gerät wird über Connectivity Easy Pairing (NFC) gekoppelt.
- Die Wiedergabe an einem gekoppelten Bluetooth-Gerät wird fortgesetzt (nur, wenn Bluetooth als letzte Quelle vor dem Smart Standby-Modus aktiv war).
- Die Wiedergabe an einem Gerät an **AUDIO IN** wird fortgesetzt (nur, wenn AUDIO IN als letzte Quelle vor dem Smart Standby-Modus aktiv war).
- Eine der vier Gerätetasten SRC **2**, Freisprechen **3**, **+** **4** oder **-** **5** wird gedrückt.
- Ein gekoppeltes Bluetooth-Gerät wird abgemeldet.
- Eine Taste der Fernbedienung Assist (siehe Seite 24) wird gedrückt.

i Angeschlossene Geräte an Lightning / USB werden auch im Smart Standby-Modus des SoundPort geladen.

i Ein Druck auf die Ein-/Ausschalttaste **1** schaltet den SoundPort in den Standby-Modus (siehe unten).

i Nach 4 Stunden im Smart Standby-Modus schaltet sich der SoundPort automatisch in den Standby-Modus.

i Der Energieverbrauch ist im Smart Standby-Modus höher als im Standby-Modus (siehe Technische Daten auf Seite 27).

Standby-Modus

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **1**, um den SoundPort in den Standby-Modus auszuschalten.

Im Standby-Modus kann das Gerät **nur** über die Ein-/Ausschalttaste **1** am SoundPort oder die Taste Ein / Aus der Fernbedienung Assist (siehe Seite 24) wieder eingeschaltet werden.

i Im Standby-Modus erfolgt keine Aufladung angeschlossener Geräte an Lightning / USB.

i Der Energieverbrauch ist im Standby-Modus niedriger als im Smart Standby-Modus (siehe Technische Daten auf Seite 27).

Zubehör

Intarsien

Mit den als Zubehör erhältlichen Intarsien können Sie Ihren SoundPort nach Ihren Bedürfnissen individualisieren. Fragen Sie Ihren Fachhändler nach passenden Intarsien für Ihren SoundPort, SoundPort Compact und SoundPort Mini.

Fernbedienung - Assist

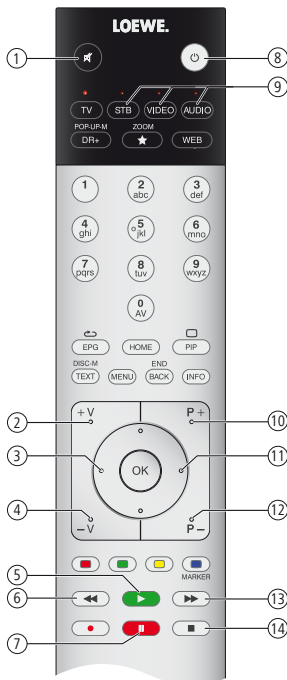
Mit der als Zubehör erhältlichen System Fernbedienung Assist können Sie die Funktionen Ihres SoundPort steuern. Wenn Ihr Loewe Gerät mit einer aktuellen Assist ausgeliefert wurde können Sie die vorhandene Fernbedienung verwenden (siehe Liste der Fernbedienungsvarianten auf Seite 26).

Die Fernbedienung muss zunächst für die Bedienung Ihres SoundPort eingestellt werden. Die Geräetasten (je nach Fernbedienungsvariante) **STB - VIDEO - AUDIO - DVD- REC- RADIO- SP** können für die Bedienung Ihres SoundPort eingestellt werden.

STB  Gewünschte Geräetaste und gleichzeitig **STOP-Taste** für 5 Sekunden drücken, bis die zugehörige LED-Anzeige der gewählten Geräetaste zweimal blinkt.



Dann den zweistelligen Geräte-Code **31** für Soundport eingeben. Die LED über der gewählten Geräetaste blinkt zweimal.



Tastenbelegung

- ① Ton ein/aus
- ② Lautstärke+
- ③ Klangeinstellung - (vorherige Klangeinstellung)
- ④ Lautstärke-
- ⑤ Wiedergabe¹
- ⑥ Vorheriger Titel¹
- ⑦ Pause¹
- ⑧ Ein / Aus
- ⑨ Geräetaste für SoundPort einstellen (siehe oben) / Umschalten auf SoundPort-Bedienung
- ⑩ Quellenwahl + (nächste Audio-Quelle)
- ⑪ Klangeinstellung + (nächste Klangeinstellung)
- ⑫ Quellenwahl - (vorherige Audio-Quelle)
- ⑬ Nächster Titel¹
- ⑭ Stop¹

¹ Funktion nur bei Audio-Quellen über Lightning Connector, Bluetooth und USB-Audio verfügbar.

Smart Audio App

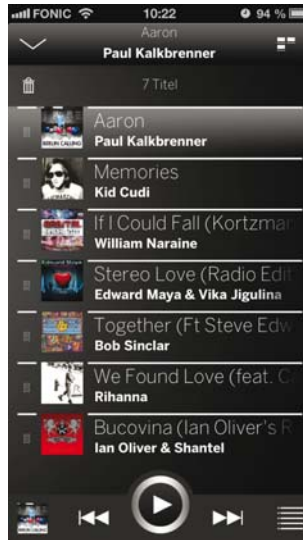
LOEWE.



Durch und durch smart: Die Loewe Smart Audio App. Erleben Sie Musik, die Sie auf Ihrem Smartphone gespeichert haben, jetzt mit dem intuitiven und hochwertigen Loewe Audioplayer. Kostenfrei erhältlich im Apple App Store oder Google Play Store.

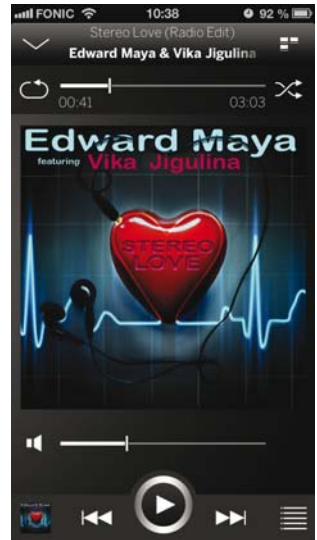


Der Startbildschirm bietet einen strukturierten Überblick der lokal gespeicherten Musik. Auf einen Blick lassen sich die Inhalte erfassen und mit nur wenigen Bedienschritten gelangt man zu seinem Wunschtitel.



Ganz automatisch werden alle zuletzt angehörten Titel der aktuellen Wiedergabeliste hinzugefügt. Diese ist immer und überall durch das Listen-Symbol unten rechts zu erreichen. In dieser Liste können Titel gelöscht oder verschoben werden. Hierzu dient das Papierkorb-Symbol oder der linke Bereich jedes Listeneintrags.

Die aktiven Ecken bieten nicht nur den Sprung in die Wiedergabeliste, sondern man gelangt auch mit nur einem Klick zum Startbildschirm oder zum Player.



Der Player zeigt immer das aktuell laufende Lied mit all seinen Steuerungsmöglichkeiten. Mit dem AirPlay-Symbol lassen sich ganz leicht alle verfügbaren Lautsprecher auswählen.

Unterstützte iDevices

i Stand 18. Februar 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. Generation), iPad mini, iPad mini mit Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. Generation), iPad mini, iPad mini mit Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Verwendbare Fernbedienungsvarianten

In der Liste sind die Fernbedienungsvarianten aufgeführt, mit denen die Funktionen des Soundports gesteuert werden können.


Wie Sie die Fernbedienung auf die Bedienung des SoundPort einstellen finden Sie auf Seite 24.

i Die Verfügbarkeit des Geräte-Codes **31** ist von der Variante der Fernbedienung abhängig. Die Artikelnummer/Variante können Sie im Batteriefach der Fernbedienung ablesen.

Assist 1 (TV)	89900A13 / 89900A14
Assist 1 (MediaVision)	89900A11
Assist 1 (HomeCinema)	89900A12
Assist 1 (SoundVision)	89900A10
Assist 1 (MultiContr. II)	89900A09

Assist 2 (TV)	89950A23
Assist 2 (SoundBox)	89950A20
Assist 2 (AirSpeaker)	89950A22

Technische Daten

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Artikelnummer	52227x00	52228x00	52229x00
Betriebstemperatur	5 °C ... 35 °C		
Feuchtigkeit	30 % ... 85 % (keine Kondensation)		
Abmessungen (B x H x T) (ca.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Gewicht	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (Netzspannung)	220 - 240 Volt, 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme: On-Mode (max. Audioleistung) On-Mode (1/8 Audioleistung) Smart Standby-Modus Standby-Modus	103 W 51 W 2,1 W < = 0,5 W	62 W 40 W 2,1 W < = 0,5 W	48 W 35 W 0,8 W < = 0,5 W
USB A	2.0, Typ A, Ladefunktion, maximal 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
AUDIO IN	Buchse 3,5 mm Klinke, 1.0 Vrms, 10 kOhm		
	Kopfhörer, 32-200 Ohm		
Lautsprecher	2 Hochton-Lautsprecher, je 15 W 2 Breitband-Lautsprecher, je 20 W 2 Woofer, je 60 W	2 Breitband-Lautsprecher, je 20 W 1 Woofer, 60 W	2 Breitband-Lautsprecher, je 8 W 1 Woofer, 20 W
Übertragungsbereich	65 Hz - 20 kHz		
Ausgangsleistung (Sinus / Musik)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Lautstärkestufen	48		24
Drahtlose Übertragung	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m Reichweite NFC		
Bluetooth-Protokolle	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-Decoder, AEC		

Schutz der Umwelt

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät



Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU-Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Batterien



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Konformitätserklärung



Das Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt die geforderten EU-Richtlinien. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie von unserer Homepage herunterladen.

■ SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
Bedienungsanleitung
Rechtliche Hinweise
Impressum

Rechtliche Hinweise

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini und iTunes sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Impressum

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redaktionsdatum 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, Technische Änderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
Bedienungsanleitung

WELCOME!.....	32
For your safety	33
Operating controls	35
Connections	36
Start-up	37
Switching ON/OFF.....	38
Charging the audio source	38
Source selection	39
Sound settings	40
Cable connection	41
Lightning Connector.....	42
Bluetooth link	44
USB Audio	46
PC Audio.....	47
Sync	48
Audio playback / Adjusting the volume	49
Handsfree function.....	50
Smart Standby mode and Standby mode.....	51
Accessories.....	52
Supported iDevices	54
Applicable remote control versions.....	54
Technical Data.....	55
Environmental protection	56
Declaration of conformity.....	56
Legal information.....	57
Legal details	57

Thank you

for choosing a Loewe product!

Loewe stands for the highest standards of technology, design and ease of operation. This applies equally for TV, video, audio and accessories. Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience. Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment that you do not want to be tired of tomorrow or the day after.

Delivery specifications

- SoundPort or SoundPort Compact or SoundPort Mini
- Mains cable
- Audio cable, 3.5 mm jack
- USB cable (type A-B)
- This instruction manual

Performance

Connection options

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (for connection with NFC-enabled devices)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (stereo audio input 3.5 mm jack)

USB A (USB streaming / charging of connected audio sources)

USB B (USB Speaker / Sync)

Headphone jack (3.5 mm stereo audio output)

Replay functions

Support of audio codecs (aptX, SBC)

Bluetooth handsfree equipment

About this instruction manual

The information in this manual refers to the Loewe products **SoundPort** (item no. 52227x00), **SoundPort Compact** (item no. 52228x00), **SoundPort Mini** (item no. 52229x00).

In the instruction manual the term **SoundPort** is used as a collective term for all three SoundPort device versions. In the event that differences in the use / operation of the device versions occur, each SoundPort device type is described separately.

In the instruction manual the term **iDevices** is used as a collective term for the Apple devices iPhone, iPad, iPad mini and iPod.

i For best results regarding safety and the longevity of the set, we recommend you read the chapter "**For your safety**" (see page 33 before switching it on for the first time).

For your safety, and to avoid unnecessary damage to your unit, please read and follow the safety instructions below:

Intended use and ambient conditions

This unit is intended exclusively for playback of audio signals. It must not be used in rooms with a high level of **humidity** (e.g. bathroom, sauna) or a high **dust concentration**. The manufacturer's warranty is only valid for use in the specified permissible environment.

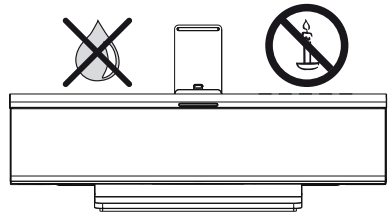
If the unit is used outdoors, make sure that it is protected from **moisture** (rain, dripping water and splashing water or dew). High humidity and dust concentrations lead to leakage currents in the device. This can result in a shock hazard by touching it or even fire.

If you have moved the unit out of the **cold** into a warm environment, leave it switched off for about an hour because of a possible formation of **condensation**.

Do not place **objects** containing **liquids** on top of the unit. Protect the device against dripping and splashing water.

Candles or **naked flames** must be kept away from the unit at all times to prevent it from catching fire.

Never place the device in a location where it is exposed to **vibrations**. This can lead to material overload.



Power supply

Incorrect voltages can damage the unit. This device may only be connected to a power supply with the voltage and frequency indicated on the type plate using the supplied mains cable. The **mains plug** of the unit must be easily accessible so that the device can be disconnected from the mains at any time. When unplugging the unit from the mains, pull at the connector body and not at the **cable**.

Lay the **mains cable** so that it cannot be damaged. The connecting cable may not be kinked or laid over sharp edges, stood on or exposed to **chemicals**; the latter also applies to the unit as a whole. A mains cable with damaged insulation can cause **electric shocks** and poses a **fire risk**.

Supervision

Do not allow **children** to use the device without supervision or to play in the immediate vicinity of the device. The device could tip over, be pushed off or pulled down from the stand surface and injure someone. Do not allow the switched-on device to run **unattended**.

Air circulation and high temperatures

Ensure that there is at least 3 cm free space on the sides and above the set for air circulation, if the set is placed in a **cabinet** or on a **shelf**.

Like any electronic device, your unit requires **air for cooling**. Obstruction of the air circulation can cause fires.

Prevent **metal items**, needles, paper clips, liquids, wax, or similar items, from getting into the interior of the device through the **openings** of the device covers. Such objects can cause **short circuits** in the unit, which could possibly cause a fire.

If something should get into the **interior of the set** then immediately unplug the mains plug of the device and contact the **field service** for more information.

Set-up

Place the unit on an **even, firm, horizontal surface**. Particularly make sure that the set does not protrude to the front and laterally when placed in or on pieces of furniture.

Set up the device where it is not exposed to direct **sunlight** and where it is not exposed to additional heating by **radiators**.

Volume



Loud music can lead to ear damage. Avoid extreme volume especially over long periods. Make sure that the volume is turned down on the TV set or the TV set is turned off before you leave the room.

Thunder storms

In the event of a thunderstorm, pull out the **mains plug** and all connected **cables** from the device. A voltage surge caused by **lightning** conducted through the mains could damage the unit. The mains plug and all connected cables should also be pulled out during long periods of **absence**.

Repairs and accessories



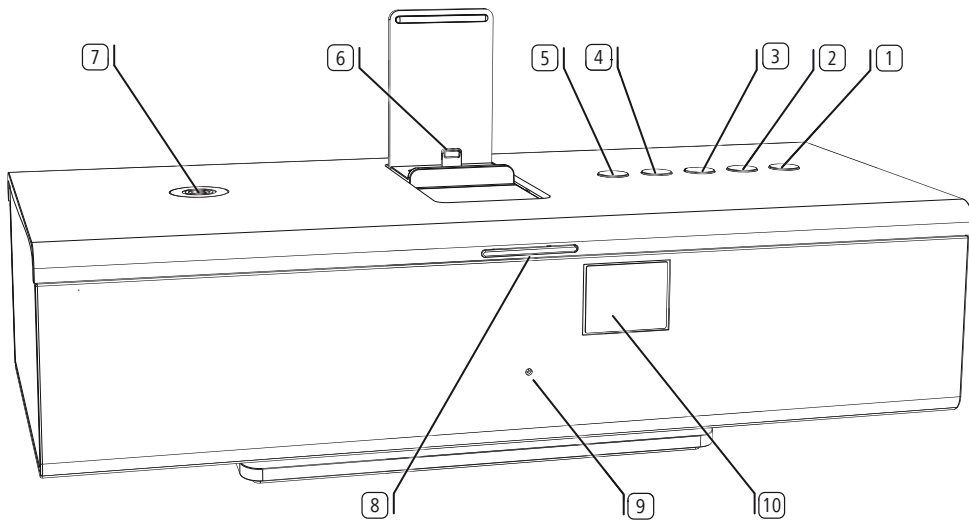
Warning: Under no circumstances, do not open or remove the housing cover, otherwise you will come into contact with dangerous voltages or be exposed to other hazards. There are no parts inside the unit that can be repaired by the user. Have your device repaired or serviced by **authorised technicians** only. Only use **original accessories**, if possible.






Cleaning and care

i Switch off the device with the main switch prior to cleaning.

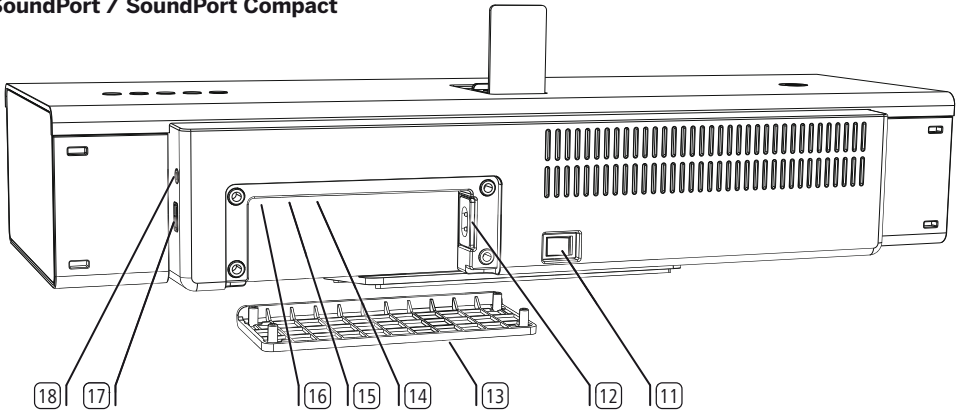
Clean the aluminium surface with a soft, slightly damp, clean and colour-neutral cloth only, **without** any **aggressive** or **scouring cleaning agents**.

You can remove any dust on the speaker surface by carefully using a vacuum cleaner if needs be.

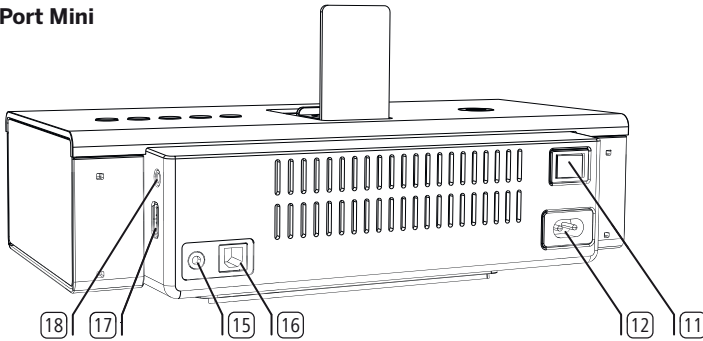


- 1 Key  (Switching ON/OFF)
- 2 Key  (Source selection / Sound settings)
- 3 Key  (Handsfree talking / Bluetooth link)
- 4 Key  (Volume +)
- 5 Key  (Volume -)
- 6 Apple Lightning Connector (max. 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing Antenna (for connection with NFC-enabled devices)
- 8 LED display
- 9 Microphone for handsfree talking (hidden behind the speaker cover)
- 10 Infrared receiver (hidden behind the speaker cover)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

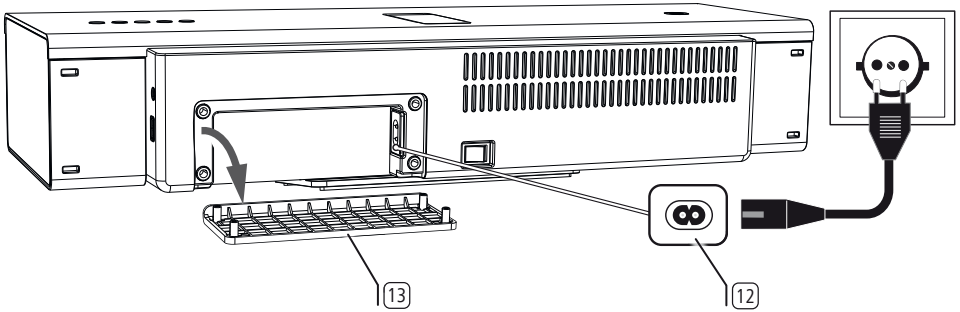


- 11 Power switch
- 12 AC-IN (mains socket)
- 13 Cable cover (removable)
- 14 AUDIO IN (stereo audio input, 3.5 mm jack)
- 15 USB B connection
- 16 USB A connection
- 17 Headphone output (3.5 mm jack)

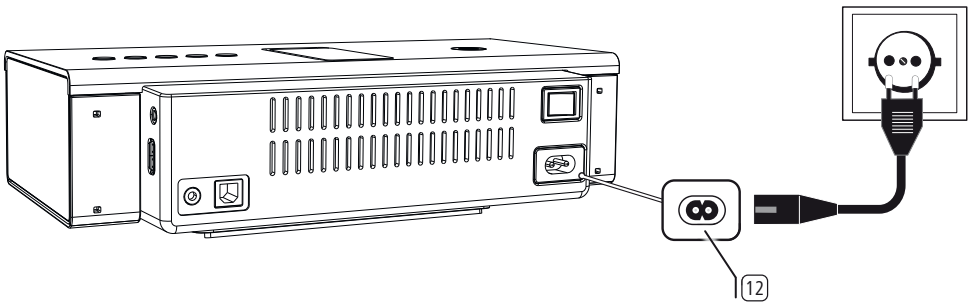
Connecting to the mains supply

Remove from SoundPort / SoundPort Compact the cable cover (13) on the rear side of the device.
Plug the mains cable into the mains socket (12) and connect it to a 220-240 V 50/60 Hz socket.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Switching on

 When switched off, the LED display is **8** dark.



Switch the power switch **11** to position **ON**.

The SoundPort is in the Standby mode.

 The middle two segments of the LED display **8** light dimmed.



Press the ON/OFF key **1** on the unit.

 The LED display **8** lights up green on the very first start (AUDIO IN source).
When switching on later, the last selected source remains active.
For the colours of the LED display for each source, see page 39.

i After 10 minutes without music playback, receiving or sending a call, pressing a key on the SoundPort or on the Assist remote control (see page 52), connecting or disconnecting a device **and** running a sync process, the SoundPort will automatically switch to Smart Standby mode.

i For further information on the energy modes see page 51.

Switching off



Press the ON/OFF key **1** on the unit.

The SoundPort switches to the Standby mode.

 The middle two segments of the LED display **8** light dimmed.

i After 4 hours in Smart Standby mode, the SoundPort automatically switches to the Standby mode.

i For further information on the energy modes see page 51.

Charging the audio source

You may charge the battery of your audio source, e.g., a mobile phone, iPad, etc. via your SoundPort.

i The power switch of the SoundPort must be switched on.

i Only one device should be charged at the same time.

Charging of iDevices at the Lightning Connector:

Plug your iDevice with Lightning Connector on the Lightning Connector built-in in the SoundPort **6** (see pages 42 and 43).

Charging of USB audio sources:






Connect the type A plug of the USB cable into the USB socket **16** of the SoundPort. To do this, use a USB cable with type A plug suitable for your audio source (commercially available).

i The connected device (Lightning / USB) is charged in both the operating and the Smart Standby mode of the SoundPort. The audio source will not be charged in Standby mode.

Source selection

The SoundPort offers several ways to connect and select audio sources. Each source is assigned a different colour on the LED display.

LED colours of the individual sources

-  **AUDIO IN** (green)
How to connect an audio source via a 3.5 mm stereo cable to the AUDIO IN port of the Soundport is described on page 41.
-  **Apple Lightning Connector** (violet)
How to connect iDevices to the Lightning Connector is described on page 42/43.
-  **Bluetooth** (blue)
How to link audio sources via Bluetooth / NFC is described on pages 44/45.
-  **USB Audio** (yellow)
How to connect audio sources to USB is described on page 46.
-  **PC Audio** (pink)
How to connect the SoundPort as a USB device is described on page 47.

Selection of the source



Each time you press the **SRC** key  you go to the next source.

The sequence of the sources corresponds to the sequence of the LED colours described above.

Having selected the source, the SoundPort tries to establish a connection to the audio source via the selected port.

 During the search, the LED display  flashes in the selected source colour (the maximum search time is 30 sec).

 If successful, the LED display  lights up in the selected source colour.

 If the search was not successful the LED display  lights up dimmed in the selected source colour (60% brightness).

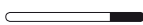
Sound settings

With your SoundPort you have the possibility to select predefined sound settings for audio playback.

Selecting the sound settings



Press the **SRC** key **(2)** on the SoundPort **for a longer period** (approx. 2 sec).



The LED display **(8)** shows the last selected sound setting (e.g. classic).



Press the **+** key **(4)** or **-** key **(5)** repeatedly until the desired sound is selected (e.g. flat).



If no key is pressed for a few seconds, the previously selected source will be indicated again.

LED display of the sound settings



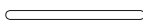
1 LED display: presetting flat



2 LED displays: presetting voice



3 LED displays: presetting classic



4 LED displays: presetting pop

Connecting the audio source to AUDIO IN

You can connect your SoundPort to your audio source, e.g., mobile phone, music player, etc., using an audio cable (3.5 mm jack plug).

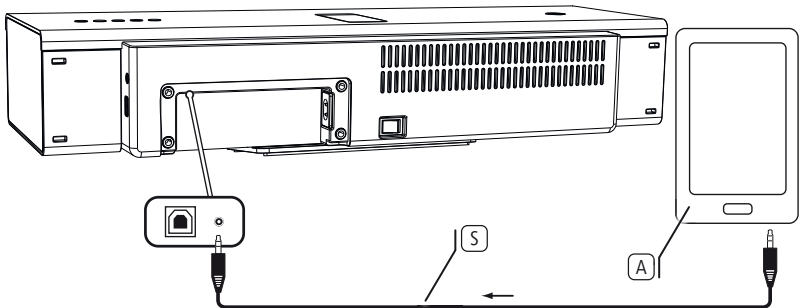
Connect the stereo audio input **AUDIO IN**  of the SoundPort with the analogue stereo audio output of your audio source **A**.

To do so, use the supplied audio cable **S** with 3.5 mm jack plug.

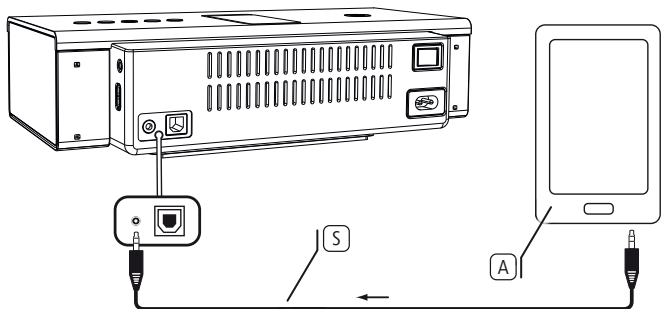
 **I** AUDIO IN has been selected as source (see page 39).

The audio signal (see page 49) is now replayed via the audio cable.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

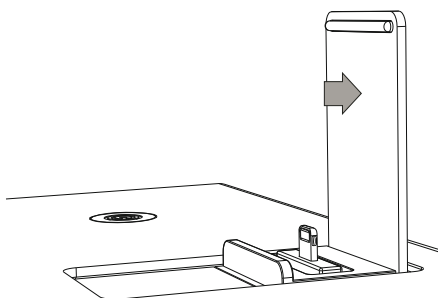
Your SoundPort is equipped with an Apple Lightning Connector for iDevices¹. Thus, you can replay any sound source (music, video, internet radio) from your iDevice with Lightning Connector via the speakers of the SoundPort.

The iDevice connected to the Lightning connector is charged during operation and also in the Smart Standby mode of the SoundPort (see page 38).

Opening the Lightning Connector

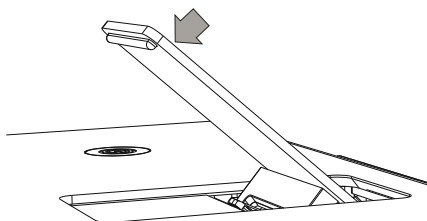
Press slightly on the top of the closed cover flap at its front. The Lightning Connector opens automatically when the lock is released.

To fix the holder push the opened cover flap to the rear in its locking position. Now you can use the Lightning Connector for iDevices (see page 43).



Closing the Lightning Connector

Press the opened cover flap from the locking position to the front. Close the cover by pushing it down beyond the closed end position. You will hear the engagement of the cover flap.



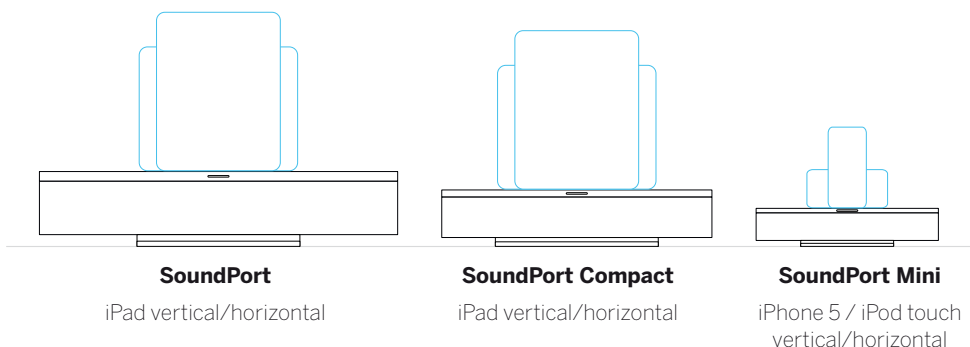
¹ Supported iDevices see page 54.

Connecting the audio source to the Lightning Connector

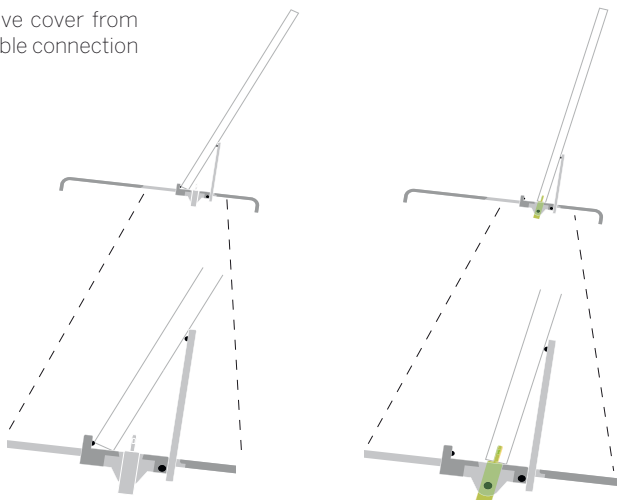
You can connect iDevices with Lightning Connector in vertical alignment with the built-in Lightning Connector¹. The iDevices can also be positioned horizontally. In this case, the connection is made via Bluetooth (see page 44) or via USB cable connection¹ (see page 46).

If the iDevice is plugged into the Lightning Connector of the SoundPort, it is ready for audio playback (see page 49) or to sync with the PC / laptop (see page 48).

Below you will see which iDevice can be used on the SoundPort device variants (maximally with respect to size).



i Please remove any protective cover from your iDevice to ensure a reliable connection to the lightning connector.



iDevice stored in the cover flap of the Lightning Connector

iDevice plugged at the Lightning Connector

¹ Supported iDevices see page 54.

Linking the audio source via Bluetooth

You can link your SoundPort to an audio source, e.g., smartphone, tablet PC, etc. using a wireless Bluetooth connection. The audio sources must support the Bluetooth **A2DP** protocol.

i The distance between your SoundPort and the audio source must be no more than 10 m (line of sight).

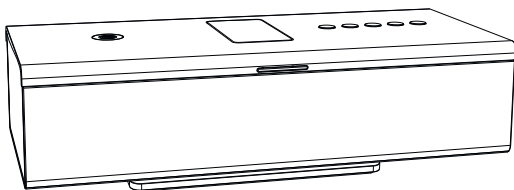
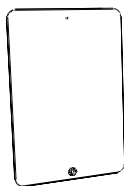
i The SoundPort stores the last 5 audio sources linked via Bluetooth. In this way, the link will be established more quickly when linking again. However, only one active link is possible at the same time. If a new audio source is added, the "oldest" stored audio source is deleted from the list of links.

i Bluetooth has been selected as source (see page 39).



Press the key **3** on the SoundPort **for a longer period** (approx. 3 sec). You hear a signal tone.

The LED display **8** flashes.



Enable the **Bluetooth function** of your audio source. If necessary, get help from the instruction manual of your audio source.

If necessary, confirm the Bluetooth **Search** function of the audio source.

Now, Bluetooth devices will be searched near the audio source.

Select **SoundPort_xx**¹. If a code is requested, enter **0000**.

After the linking is completed you hear a signal tone.

The LED display **8** lights up continuously, the SoundPort is now ready for audio playback (see page 49).

i For some audio sources, the link must be explicitly enabled before music playback can be heard from the SoundPort.



When changing the source by pressing the **SRC** key **2** the ongoing music playback is paused / stopped, but the link to the audio source remains.



When pressing the ON/OFF key **1** the SoundPort will be switched to the Standby mode. An ongoing music playback is paused / stopped, the link with the audio source is interrupted.

After switching the SoundPort on again using the ON/OFF key **1**, the SoundPort tries to re-link to the audio source. In this state, the LED indicator **8** flashes.

After successful linking the LED will light up permanently.

¹ xx represents the last two positions of the MAC address of the SoundPort.

Linking the audio source via Connectivity Easy Pairing

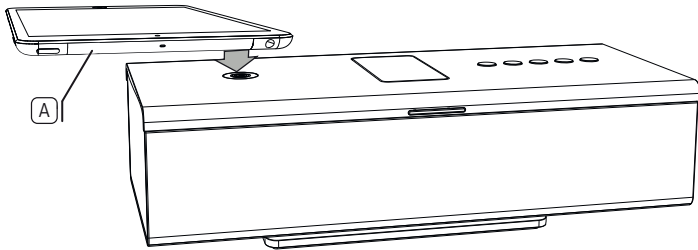
It is especially simple to link your SoundPort to your audio source, e.g., smartphone, tablet PC, etc., when using the **Connectivity Easy Pairing function** (linking with NFC-enabled devices). For this purpose, the audio source must support the **NFC function**.



Enable the **NFC function** and the **Bluetooth function** of your audio source. If necessary, get help from the instruction manual of your audio source.

- 1 Find out the exact NFC detection area in the manual of your audio source.
- 2 The link via the **Connectivity Easy Pairing function** is permanently active for the SoundPort (exception: Standby mode). Therefore, you do not have to change manually to the Bluetooth source.

Hold the NFC detection area of your audio source (A) in the direction of the Connectivity Easy Pairing antenna (7) of the SoundPort.



If necessary, confirm the inquiry of your audio source that it can be coupled to the SoundPort. After the linking is completed you hear a signal tone.

The LED indicator (8) lights up permanently.

Now, the SoundPort is linked to your audio source via Bluetooth and is ready for audio playback (see page 49).

- 1 For some audio sources, the link must be explicitly enabled before music playback can be heard from the SoundPort.
- 2 If **another** NFC-enabled audio source appears in the coupling area of the SoundPort, this is linked with the SoundPort. The existing link to the previous audio source is disconnected.

Connecting the audio source with USB cable

You can connect your SoundPort to your audio source, e.g., mobile phone, music player, etc., using a USB cable.

Connect the USB connector (type A) **(U)** of the SoundPort with the audio source **(A)**. Depending on your audio source use the appropriate USB cable **(U)**.

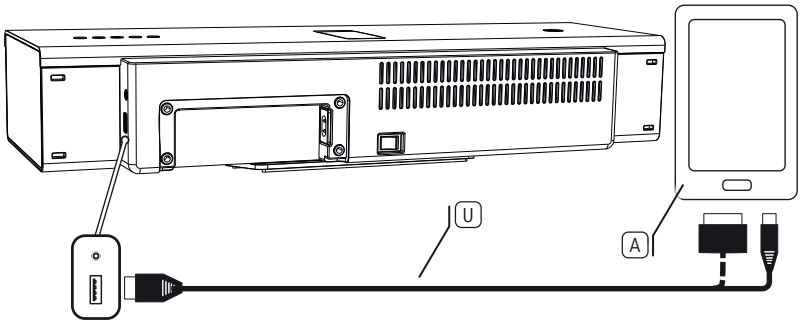
i Certain audio sources, e.g., Android smartphones have a micro-USB port; iDevices without Lightning Connector ¹ are connected via a 30-pin connector to the USB port of the SoundPort.

i The audio source must support audio playback via USB (USB streaming).

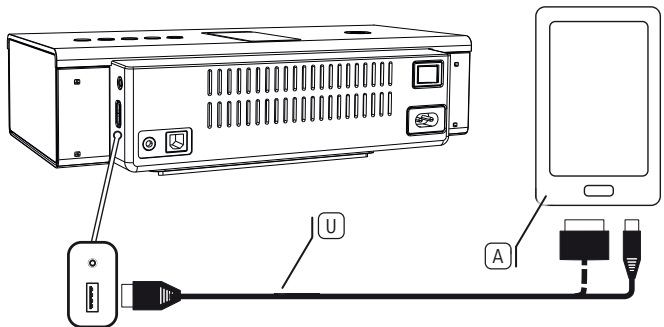
i USB Audio is selected as a source (see page 39).

The audio signal (see page 49) is now replayed via USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



¹ Supported iDevices see page 54.

Connecting the SoundPort as USB device (PC Audio)

You can connect a PC/laptop to your SoundPort via a USB cable. The SoundPort logs on to the PC/laptop as a USB speaker and can then be used as a playback device to the PC/laptop.

Audio devices connected to the SoundPort via Lightning Connector can be synchronised with the PC/laptop via the SoundPort (see page 48).

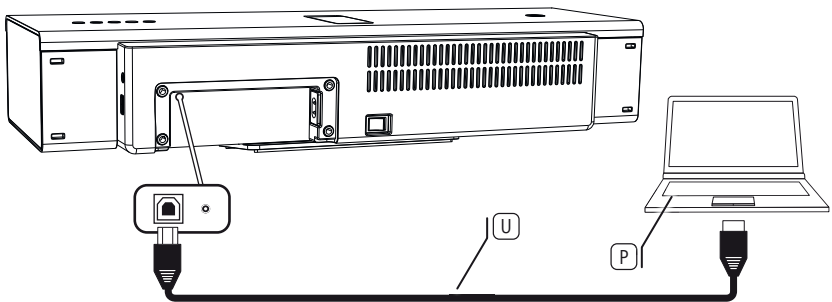
Connect the USB connector (B type) **U** with a free USB port on your PC/laptop **P**. To do so, use a USB cable type A-B **U**.

i PC Audio is selected as a source (see page 39).

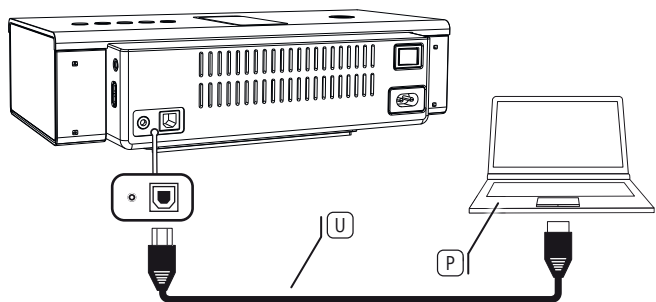
The audio signal (see page 49) is now replayed via USB.

i The function depends on the hardware and software package of the connected source, e.g. connection configuration, used driver, codecs and formats. Please refer also to the documentation for your source device and if necessary, update the driver or firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



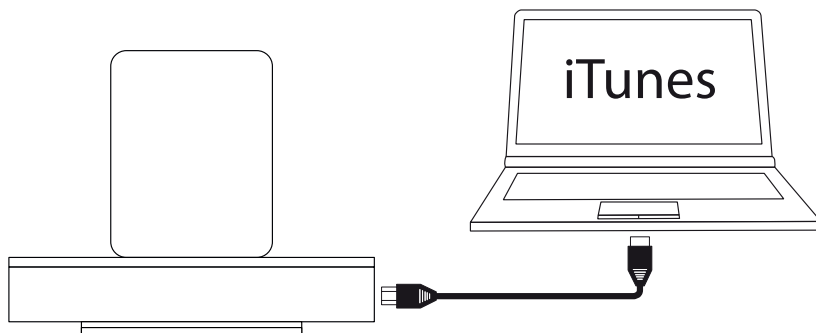
SoundPort Mini



SoundPort – iTunes Sync

An iDevice¹ device connected to the Lightning Connector of the SoundPort can be synchronised via the SoundPort with iTunes on your PC/laptop. The SoundPort serves as a connecting link between iDevice and PC/Laptop.

- ❗ The functionality of this application depends on the PC, notebook, operating system, iTunes, Apple iOS and iDevice as well as on the respective software versions used.
- ❗ The SoundPort is connected to the PC as a USB device (see page 47).
- ❗ An iDevice is connected to the Lightning Connector of the SoundPort (see page 43).
- ❗ Apple Lightning Connector is selected as source (see page 39).
- ❗ iTunes is installed on the PC/notebook and the automatic synchronisation is enabled (for iTunes settings see the software documentation).



The LED display **8** indicates the Apple Lightning Connector as selected source.



Press the key **3** on the SoundPort **for a longer period** (approx. 3 sec.) to activate the Sync mode.

The LED display **8** flashes during the sync process from left to right.

❗ Also note any possible notifications and messages of the operating system or from iTunes on your PC/notebook.

❗ During the sync process, no other functions (switching off, source selection, handsfree talking, volume change etc.) are possible with the SoundPort.



Press the key **3** on the SoundPort **for a longer period** (approx. 3 sec) to end the Sync mode.

¹ Supported iDevices see page 54.

Audio playback

- i** An audio source must be connected or linked with the SoundPort.
- i** In the source selection this audio source must be selected (see page 39).

 The LED display **8** shows the selected source, e.g., USB Audio.

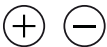


Start the audio playback on your audio source. The playback control (title selection, winding, etc.) is done via the player/app of the audio source.


Adjusting the volume

- i** When using an audio cable connection (see page 41) adjust the volume of your audio source to a high level to avoid interfering noise. Adjust the desired volume on the SoundPort.
- i** When connecting iDevices via Bluetooth (see page 44) the volume adjustment between iDevice and SoundPort is coupled, i.e. change in the volume of one of the devices alters the volume of the other one.
- i** Loud music can lead to ear damage. Avoid extreme volume especially over long periods.
- i** After 10 minutes without audio playback or key operation, SoundPort automatically switches to Smart Standby mode.

 The LED display **8** indicates the selected source, e.g., Apple Lightning Connector.




Set the volume on the SoundPort using the keys **+** **4** and **-** **5**.

 The volume can be adjusted in several steps ¹ which are represented visually by four LEDs of the LED indicator **8**.



Pressing briefly the key **+** **4** or **-** **5** increases or decreases the volume by one step.

When keeping the **+** or **-** key depressed you traverse the whole volume range. The maximum volume is indicated by two flashes of all LEDs with full brightness.

 If there is no volume change within three seconds, the LED display **8** shows the colour of the selected source again.



Mute the SoundPort by pressing the **+** and **-** keys simultaneously. All four LEDs of the LED display **8** flash with full luminous intensity.

By pressing the **+** or **-** key the muting is cancelled. The LED display shows the previously selected source again.

¹ see Technical data on page 55.

Handsfree function

i The SoundPort must be coupled and linked via Bluetooth (see page 44) or Connectivity Easy Pairing (see page 45) with your mobile phone.

i Loud ambient noise impairs the quality of the handsfree function. Make sure that there is a quiet environment or abstain from using the handsfree function if there is no proper environment.

i To achieve a high level of intelligibility between callers, speak only alternately. The distance between the caller and the SoundPort should be between 0.3 m and 1.2 m.

i To accept an incoming call, the SoundPort must be switched on (see page 38) and Bluetooth must be selected as the source (see page 39).

 The LED display **8** indicates Bluetooth as source.

In case of an incoming call, a ring tone sounds.

 The LED display **8** flashes quickly in white.

An audio playback will be paused in this case.



Answer the incoming call by pressing the key **3** on the SoundPort or the corresponding key on your mobile phone.

 The LED display **8** lights up in white.

When speaking turn your face to the front **9** of the SoundPort. The microphone is located in the centre of the speaker cover (see page 35).



Set the volume on the SoundPort to a medium level using the keys **+** **4** and **-** **5** (see also page 49).



Finish the telephone conversation by pressing again the key **3** on the SoundPort or the corresponding key on your mobile phone.

 The LED display **8** resumes to the colour of the last selected source again.

Smart Standby mode

The Smart Standby mode is automatically activated if the following happens at the SoundPort for the duration of 10 minutes:

- no music is played back,
- there is no incoming or outgoing call,
- no key is pressed at the SoundPort or on the Assist remote control (see page 52),
- no device is connected or disconnected **and**
- no sync is in progress.

In the Smart Standby mode, some circuit parts (DSP / amplifier, etc.) are switched off in order to save power in the SoundPort.

The sound port can be aroused from the Smart Standby mode in different ways:

- An iDevice is being connected to the Lightning Connector.
- A mobile device is being linked via Connectivity Easy pairing (NFC).
- Playback with a paired Bluetooth device continues (only if Bluetooth was active as a last source before the Smart Standby mode).
- Playback with a device at **AUDIO IN** is continued (only if AUDIO IN was active as a last source before the Smart Standby mode).
- One of the four SRC device keys **2**, Handsfree **3**, **+** **4** oder **-** **5** is pressed.
- A linked Bluetooth device is logged off.
- A key of the Assist remote control unit (see page 52) is pressed.

i Devices connected to Lightning / USB are also charged in Smart Standby mode of the SoundPort.

i Pressing the ON/OFF key **1** switches the SoundPort to the Standby mode (see below).

i After 4 hours in Smart Standby mode, the SoundPort automatically switches to the Standby mode.

i The power consumption in Smart Standby mode is higher than in the Standby mode (see Technical data on page 55).

Standby mode

Press the ON/Off key **1** to switch the SoundPort to the Standby mode.

In Standby mode, the device can **only** be switched on again by the ON/OFF key **1** on the SoundPort or by the ON/OFF key on the Assist remote control (see page 52)

i In the Standby mode, no devices connected to Lightning / USB are charged.

i The power consumption in Standby mode is lower than in Smart Standby mode (see Technical data on page 55).

Accessories

Inlays

With inlays available as accessories, you can customise your SoundPort to your needs. Ask your dealer for appropriate inlays for your SoundPort, SoundPort Compact and SoundPort Mini.

Remote control - Assist

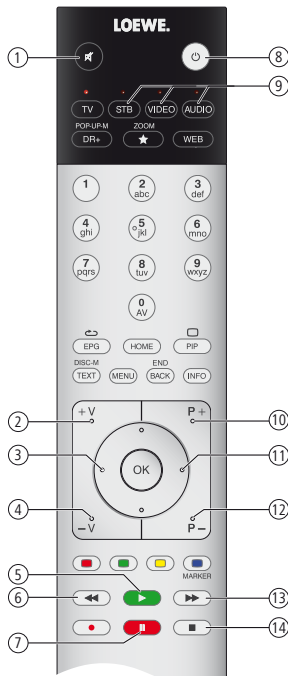
With the optional accessory Assist system remote control you can control the functions of your SoundPort. If your Loewe device is supplied with the latest Assist, you can use your existing remote control (see list of different remote control units page 54).

The remote control must first be set for the operation of your SoundPort. The device keys (depending on remote control version) **STB – VIDEO – AUDIO – DVD – REC – RADIO – SP** can be set to control your SoundPort.

  Press the required device key and the **Stop key** simultaneously for 5 sec until the corresponding LED display of the selected device key flashes twice.



Then enter the two-digit device code **31** for Soundport. The LED above the selected button flashes twice.



Key assignment

- ① Sound on/off
- ② Volume +
- ③ Sound setting – (previous preset)
- ④ Volume –
- ⑤ Playback ¹
- ⑥ Previous title ¹
- ⑦ Pause ¹
- ⑧ On / Off
- ⑨ Setting of the device key for SoundPort (see above) / Switching to SoundPort operation
- ⑩ Source selection + (next audio device)
- ⑪ Sound setting + (next preset)
- ⑫ Source selection – (previous audio device)
- ⑬ Next title ¹
- ⑭ Stop ¹

¹ The function is only available for audio sources via Lightning connector, Bluetooth and USB audio.

Smart Audio App

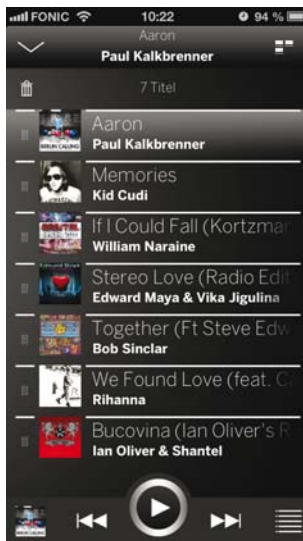
LOEWE.



Completely smart: The Loewe Smart Audio app. Experience music you have stored on your smartphone, now with the intuitive and high-end Loewe audio player. Available free of charge from the Apple App Store or Google Play Store.

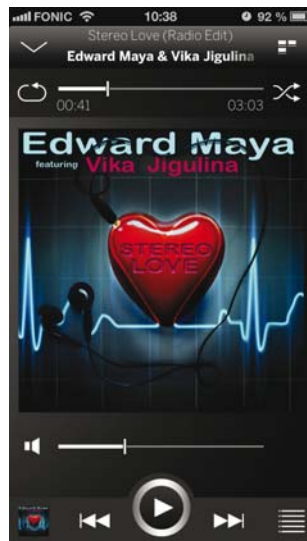


The home screen provides a structured overview of the locally stored music. At a glance, you can capture the content and with only a few operating steps it takes you to your favorite title.



Automatically, all recently heard titles will be added to the playlist. This list can always and everywhere be reached by the list icon at the bottom right. In this list, titles can be deleted or moved. For this purpose, the trash icon or the left part of each list item is used.

The active areas do not only enable a jump into the playlist - with just one click you go to the home screen or the player.



The player always shows the currently playing song with all its control possibilities. With the AirPlay icon you can easily select all available speakers.

Supported iDevices

i As of 18 February, 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4th generation), iPad mini, iPad mini with Retina display, iPad Air

iPod touch (5th generation), iPod nano (7th generation)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4th generation), iPad mini, iPad mini with Retina display, iPad Air

iPod touch (5th generation), iPod nano (7th generation)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5th generation), iPod nano (7th generation)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Applicable remote control versions


The list includes the remote control versions that can be used to control the functions of the SoundPort.

How to set the remote control to operate the SoundPort, see page 52.

i The availability of the device code **31** depends on the version of the remote control unit. The item number / version you can read in the battery compartment of the remote control.

Assist 1 (TV)	89900A13 / 89900A14
Assist 1 (MediaVision)	89900A11
Assist 1 (HomeCinema)	89900A12
Assist 1 (SoundVision)	89900A10
Assist 1 (MultiContr. II)	89900A09
Assist 2 (TV)	89950A23
Assist 2 (SoundBox)	89950A20
Assist 2 (AirSpeaker)	89950A22

Technical Data

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Item number	52227x00	52228x00	52229x00
Operating temperature	5 °C ... 35 °C		
Humidity	30 % ... 85 % (no condensation)		
Dimensions (approx.) (W x H x D)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Weight	5.5 kg	3.6 kg	1.9 kg
Mains voltage	220 - 240 V, 50/60 Hz		
Power consumption: On mode (max. Audio output)	103 W	62 W	48 W
On mode (1/8 Audio output)	51 W	40 W	35 W
Smart Standby mode	2,1 W	2,1 W	0,8 W
Standby mode	< = 0,5 W	< = 0,5 W	< = 0,5 W
USB A	2.0, type A, charging function, maximum 2.1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN	3.5mm jack, 1.0 Vrms, 10k Ohm		
	Headphone, 32-200 Ohm		
Speakers	2 tweeters, 15 W each 2 broadband speakers, 20 W each 2 woofers, 60 W each	2 broadband speakers, 20 W each 1 woofer, 60 W	2 broadband speakers, 8 W each 1 woofer, 20 W
Transmission range	65 Hz to 20 kHz		
Output power (sine / music):	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Volume levels	48		24
Wireless transmission	Bluetooth 2.4 GHz, 10 m transmission range NFC		
Bluetooth protocols	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (wideband speech), aptX-Decoder, AEC		

■ SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
Operating instructions
Environmental protection
Declaration of conformity

Environmental protection

Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the device can, if necessary, be transported under the safest possible conditions.

The device



Attention: The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic devices must therefore be disposed of separately. Never dispose of this device in normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit.

Additional details about return (also for non EU countries) are available from your local municipal authorities.

Batteries



In accordance with the Battery Directive, used batteries should no longer be disposed of in the domestic waste. You can dispose of used batteries free of charge at the collection points in retail outlets. Your dealer will also have a collection point for used batteries.

Declaration of conformity



The set is CE marked and complies with EU directives. The complete Declaration of conformity can be downloaded from our website.

Legal information

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini and iTunes are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Legal details

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Editorial date 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

All rights including translation, technical modifications and errors reserved.

Bienvenue.....	60
Pour votre sécurité	61
Éléments de commande.....	63
Branchements	64
Mise en service	65
Mise en marche / Arrêt.....	66
Charger la source audio	66
Sélection de la source	67
Réglages du son.....	68
Raccordement par câble.....	69
Connecteur Lightning.....	70
Couplage Bluetooth.....	72
USB-Audio.....	74
PC-Audio.....	75
Sync	76
Lecture audio / Réglage du volume	77
Fonction mains libres.....	78
Mode Smart Standby et mode Standby	79
Accessoires	80
iDevices supportés.....	82
Variantes de télécommandes pouvant être utilisées.....	82
Caractéristiques techniques.....	83
Protection de l'environnement	84
Déclaration de conformité	84
Informations juridiques	85
Mentions légales	85

Merci beaucoup

d'avoir choisi un produit Loewe.

Sous le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs vidéo et audio que pour les accessoires. Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille. En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant de longues années.

Contenu de la livraison

- SoundPort ou SoundPort Compact ou SoundPort Mini
- Câble secteur
- Câble audio, fiche jack 3,5mm
- Câble USB (type A-B)
- La présente notice d'utilisation

Caractéristiques

Possibilités de branchement

Bluetooth 2.1+EDR

Connectivity Easy Pairing (pour connecter des dispositifs NFC)

Connecteur Lightning Apple

AUDIO IN (entrée audio stéréo 3,5 mm)

USB A (USB Streaming / Charger les sources audio connectées)

USB B (USB Speaker / Sync)

Prise de raccordement casque stéréo (sortie audio stéréo 3,5mm)

Fonctions de lecture

Soutien de codecs audio (aptX, SBC)

Kit mains libres Bluetooth

À propos de cette notice d'utilisation

Les informations contenues dans cette notice concernent les produits Loewe **SoundPort** (Réf.52227x00), **SoundPort Compact** (Réf. 52228x00), **SoundPort Mini** (Réf. 52229x00).

Dans la notice d'utilisation, le terme **SoundPort** est utilisé comme terme générique pour les trois modèles de dispositifs SoundPort. En cas de différences dans l'utilisation / les commandes des différentes variantes, chaque variante de dispositif SoundPort sera décrite séparément.

Dans la notice d'utilisation, le terme **iDevices** est utilisé comme terme générique pour les dispositifs Apple iPhone, iPad, iPad mini et iPod.

i En vue d'une utilisation sûre et correcte à long terme de l'appareil, veuillez lire le chapitre **Pour votre sécurité** (voir page 61) avant sa mise en service.

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l'appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes.

Utilisation conforme et conditions environnementales

Cet appareil est exclusivement destiné à la lecture de signaux sonores. Il ne doit pas être utilisé dans des pièces présentant un fort **taux d'humidité** (par ex. salle de bain, sauna) ou à forte **concentration de poussière**. La garantie n'est valable que pour une utilisation dans les environnements autorisés indiqués plus haut.

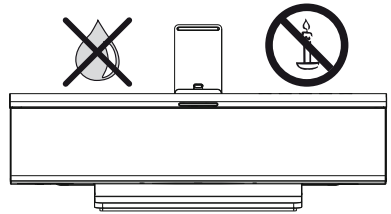
Si l'appareil est utilisé à l'air libre, assurez-vous qu'il est protégé de **l'humidité** (pluie, projections d'eau ou condensation). Un taux d'humidité élevé et de fortes concentrations de poussière entraînent des courants de fuite dans l'appareil. Ceci peut entraîner un risque d'électrocution ou causer un incendie.

Si vous déplacez l'appareil d'un endroit **froid** à un endroit chaud, éteignez-le pendant environ une heure en raison de l'éventuelle formation de **condensation**.

Ne placez pas d'**objets** remplis de **liquide** sur l'appareil. Protégez l'appareil des gouttes d'eau et des éclaboussures.

Les **bougies** et **autres flammes** doivent à tout moment être tenues à l'écart de l'appareil afin d'éviter que le feu ne se propage.

Ne placez pas l'appareil à un endroit où des **vibrations** peuvent avoir lieu. Cela peut avoir pour conséquence des surcharges du matériel.



Alimentation électrique

Une tension incorrecte peut endommager l'appareil. Cet appareil doit uniquement être raccordé avec le câble de secteur à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La **fiche de secteur** de l'appareil doit être accessible facilement afin de pouvoir à tout moment débrancher l'appareil du réseau. Lorsque vous débranchez la fiche de secteur, ne tirez pas sur le **câble** mais sur le boîtier de la fiche.

Posez le **câble de secteur** de façon à ce qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble de raccordement ne doit pas être plié ni posé sur une arête vive, ni être piétiné, ni exposé à des **substances chimiques**; cette dernière instruction vaut pour l'ensemble de l'installation. Un câble de secteur présentant un défaut d'isolation peut provoquer une **électrocution** et représente un **risque d'incendie**.

Surveillance

Ne laissez pas les **enfants** sans surveillance manipuler l'appareil ou jouer à proximité de l'appareil. L'appareil pourrait être renversé, déplacé ou retiré du support et blesser des personnes. Ne jamais laisser fonctionner l'appareil **sans surveillance**.

Circulation de l'air et hautes températures

Sur les côtés et le dessus, il convient de conserver un espace libre de 3 cm au moins pour la circulation de l'air quand l'appareil est installé dans une **armoire** ou sur une **étagère**.

Comme tous les appareils électroniques, votre appareil a besoin **d'air pour refroidir**. L'obstruction de la circulation de l'air peut causer des incendies.

Veillez à ce qu'aucun corps étranger, tels que des **pièces métalliques**, clous, agrafes de bureau, liquides, cire ou autres substances ne pénètre à travers les **fentes** du boîtier de l'appareil. Ils risquent de provoquer des **court-circuits** dans l'appareil, qui peuvent donner lieu à un incendie.

Si toutefois quelque chose s'était **introduit dans l'appareil**, débranchez immédiatement la fiche de secteur de l'appareil et appelez le **service après-vente** pour une vérification.

Installation

Placez votre appareil uniquement sur une **surface plane, stable et horizontale**. L'appareil ne doit pas dépasser à l'avant et sur les côtés, en particulier en cas d'installation dans ou sur des meubles.

Placez l'appareil de façon à ce qu'il ne soit pas directement **exposé aux rayons du soleil** ou à une **source de chaleur** comme des radiateurs.

Volume

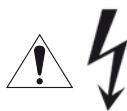


La musique forte peut provoquer la surdité. Évitez les volumes extrêmes, en particulier pour des périodes prolongées. Assurez-vous que le volume de l'appareil soit bas ou que l'appareil soit éteint avant de quitter la pièce.

Orage

En cas d'orage, débranchez **la fiche de secteur** et tous les **câbles** connectés à l'appareil. Les surtensions causées par les **impacts de foudre** peuvent endommager l'appareil. En cas **d'absence prolongée**, la fiche de secteur et tous les câbles connectés à l'appareil doivent être débranchés.

Réparations et accessoires



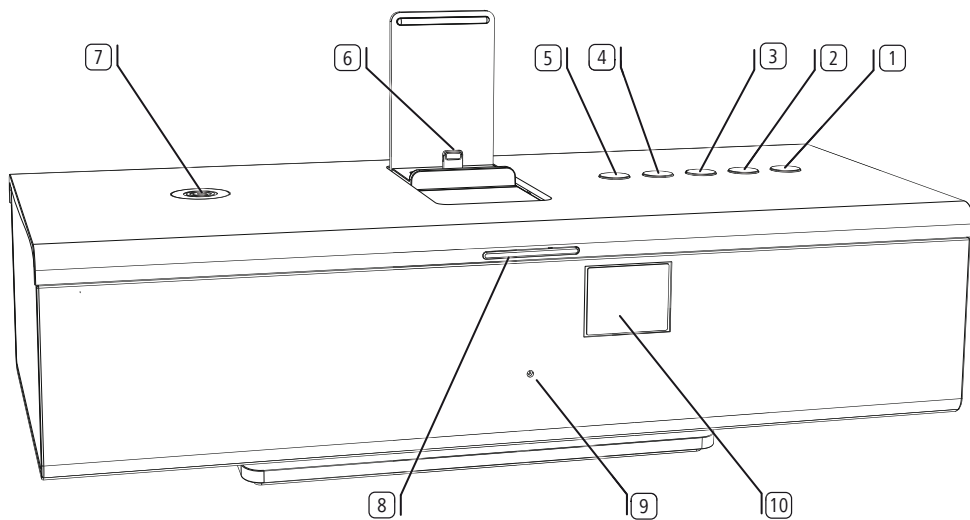
Attention : en aucun cas vous ne devez ouvrir ou retirer le couvercle du boîtier ; vous seriez alors exposé à des tensions électriques ou autres dangers. Aucun composant du boîtier n'est susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Faites toujours effectuer les travaux de réparation et d'entretien sur votre appareil par un **technicien agréé**. Utilisez si possible exclusivement des **accessoires d'origine**.






Nettoyage et entretien

i Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.

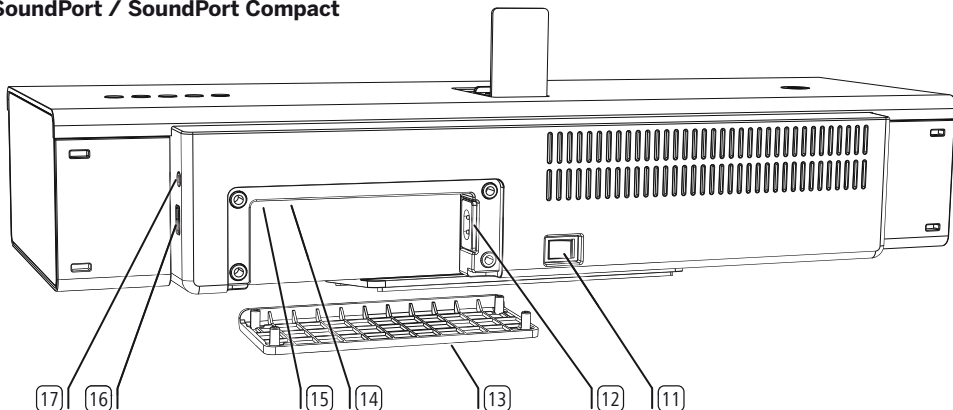
Nettoyez la surface en aluminium uniquement avec un tissu légèrement humide, doux, propre et de couleur neutre **sans le moindre produit détergent ni abrasif**.

Si nécessaire, vous pouvez aspirer avec précaution la poussière qui se trouve sur la toile du haut-parleur à l'aide d'un aspirateur.

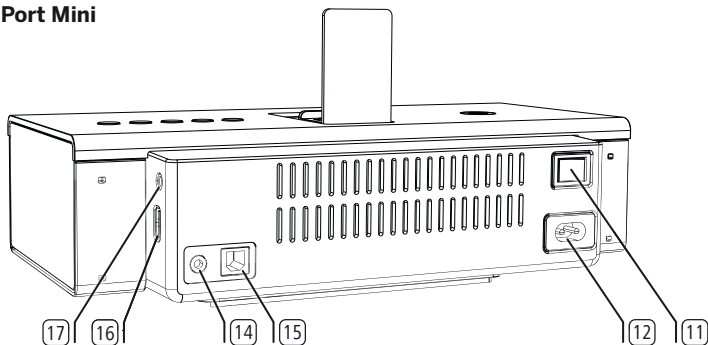


- 1 Touche  (Mise en marche / Arrêt)
- 2 Touche  (Sélection de la source / Réglages du son)
- 3 Touche  (Fonction mains libres / Couplage Bluetooth)
- 4 Touche  (Volume +)
- 5 Touche  (Volume -)
- 6 Connecteur Apple Lightning (max 2.1A)
- 7 Antenne Connectivity Easy Pairing (pour connecter des dispositifs NFC)
- 8 Témoin lumineux
- 9 Microphone pour mains libres (caché derrière le couvercle du haut-parleur)
- 10 Récepteur infrarouge (caché derrière le couvercle du haut-parleur)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

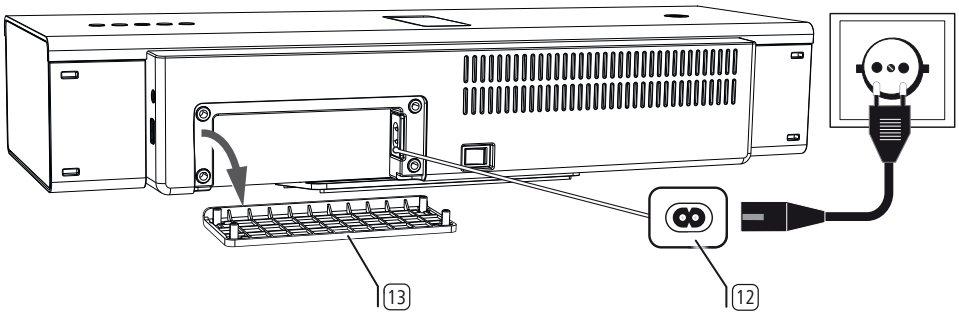


- 11 Interrupteur d'alimentation
- 12 AC-IN (prise réseau)
- 13 Cache-câble (amovible)
- 14 AUDIO IN (entrée audio stéréo jack 3.5mm)
- 15 USB prise B
- 16 USB prise A
- 17 Sortie casque (jack 3.5mm)

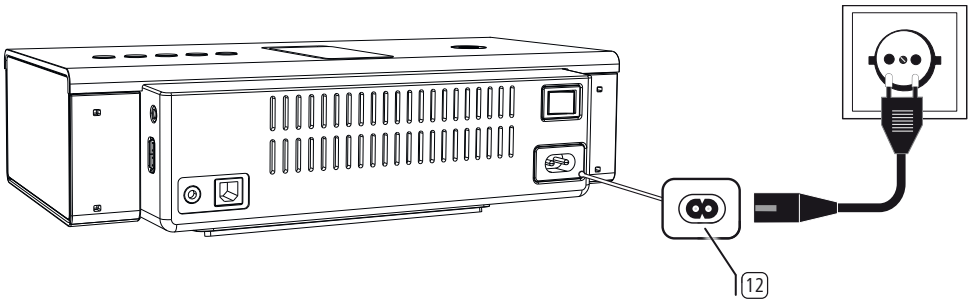
Raccordement au réseau électrique

Retirez le protège-câble 13 du SoundPort / SoundPort Compact situé sur la paroi arrière de l'appareil.
Branchez le câble secteur dans la prise réseau 12 et raccordez-le à une prise électrique 220-240 V 50/60Hz.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Mise en marche

 Lorsque l'appareil est éteint, le témoin lumineux **8** est sombre.




Mettez l'interrupteur d'alimentation **11** sur la position **ON (Marche)**.

Le SoundPort se trouve en mode Standby.

 Les deux segments du milieu du témoin lumineux **8** s'atténuent.



Appuyez sur la touche Marche / Arrêt **1** de l'appareil.

 Le témoin lumineux **8** s'allume en vert lors du premier démarrage (source AUDIO IN). La dernière source sélectionnée reste active lors de la mise en marche. Vous pouvez consulter les couleurs du témoin lumineux de chaque source sur la page 67.

i Si durant 10 minutes aucune musique n'est lue, aucun appel n'est reçu ou passé, aucune touche du SoundPort ou de la télécommande Assist (voir page 80) n'est activée, aucun appareil n'est connecté ou déconnecté **et** aucune procédure de synchronisation n'est lancée, le SoundPort commute automatiquement en mode Smart Standby.

i Pour de plus amples informations sur les modes d'énergie, voir page 79.

Mise hors tension



Appuyez sur la touche Marche / Arrêt **1** de l'appareil.

Le SoundPort se trouve en mode Standby.

 Les deux segments du milieu du témoin lumineux **8** s'atténuent.

i Après 4 heures en mode Smart Standby, le SoundPort commute automatiquement en mode Standby.

i Pour de plus amples informations sur les modes d'énergie, voir page 79.

Charger la source audio

Vous pouvez charger la source audio, par exemple un téléphone portable, iPad etc. via le SoundPort.

i L'interrupteur général du SoundPort doit être allumé.

i Un seul périphérique doit être chargé à la fois.

Chargement de iDevices via le connecteur Lightning :

Branchez votre iDevice avec le connecteur Lightning au connecteur Lightning intégré du SoundPort **6** (voir pages 70 et 71).

Chargement de sources audio via USB :






Raccordez la fiche de type A du câble USB à la prise USB **10** du SoundPort. Utilisez pour cela un câble USB compatible avec la source audio et équipé d'une fiche de type A (disponible dans le commerce).

i Le périphérique raccordé (Lightning/USB) est chargé, peu importe si le SoundPort se trouve en mode Standby ou en mode Smart Standby. La source audio n'est pas chargée en mode Standby.

Sélection de la source


Le SoundPort offre plusieurs possibilités de connexion et chargement de sources audio à l'appareil. Chaque source dispose d'un code de couleur sur le témoin lumineux.

Couleurs des témoins lumineux des sources individuelles

-  **AUDIO IN** (vert)
Pour de plus amples informations sur la connexion d'une source audio via un câble stéréo 3,5 mm à l'interface AUDIO IN du SoundPort, voir page 69.
-  **Connecteur Lightning Apple** (violet)
Pour de plus amples informations sur la connexion de iDevices au connecteur Lightning, voir les pages 70/71.
-  **Bluetooth** (bleu)
Pour de plus amples informations sur le couplage de sources audio via Bluetooth / NFC, voir les pages 72/73.
-  **USB-Audio** (jaune)
Pour de plus amples informations sur la connexion de sources audio au USB, voir la page 74.
-  **PC-Audio** (rose)
Pour de plus amples informations sur la connexion du SoundPort comme périphérique USB, voir la page 75.

Sélection de la source



Chaque pression de la touche **SRC**  entraîne une commutation vers la source suivante. L'ordre des sources correspond à l'ordre des couleurs du témoin lumineux décrit ci-dessus.

Après la sélection de la source, le SoundPort tente d'établir une connexion avec la source audio via la connectique sélectionnée.

 Le témoin lumineux  clignote lors de la recherche dans la couleur de la source sélectionnée (temps de recherche maximal de 30 secondes).

 Si la recherche a réussi, le témoin lumineux  clignote dans la couleur de la source sélectionnée.

 Si la recherche a échoué, le témoin lumineux  s'allume atténué dans la couleur de la source sélectionnée (60 % de luminosité).

Réglages du son

Il est possible d'ouvrir des réglages du son prédéfinis pour la lecture audio sur votre SoundPort.

Sélection des réglages du son



Appuyez **longtemps** sur la touche **SRC** (2) du SoundPort (environ 2 secondes).



Le témoin lumineux (8) affiche le dernier réglage du son sélectionné (par exemple: classic).



Appuyez sur la touche **+** (4) ou **-** (5) à plusieurs reprises jusqu'à obtenir le réglage du son souhaité (par exemple: flat).



Si vous n'appuyez sur aucune touche durant quelques secondes, la source précédemment sélectionnée s'affiche à nouveau.

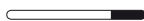
Témoins lumineux des réglages du son



1 Témoin lumineux: pré-réglage flat



2 Témoins lumineux: pré-réglage voice



3 Témoins lumineux: pré-réglage classic



4 Témoins lumineux: pré-réglage pop

Raccorder la source audio à AUDIO IN

Vous pouvez raccorder votre SoundPort à votre source audio, par ex. un téléphone portable, lecteur audio ou mp3, etc., à l'aide d'un câble audio équipé d'une fiche jack 3,5 mm.

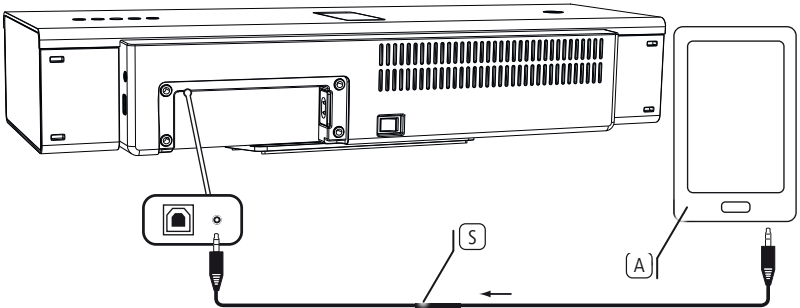
Raccordez la sortie audio stéréo **AUDIO IN** (19) du SoundPort à la sortie stéréo analogique de votre source audio (A).

Utilisez ici le câble audio (S) équipé d'une fiche jack 3,5 mm inclus à la livraison.

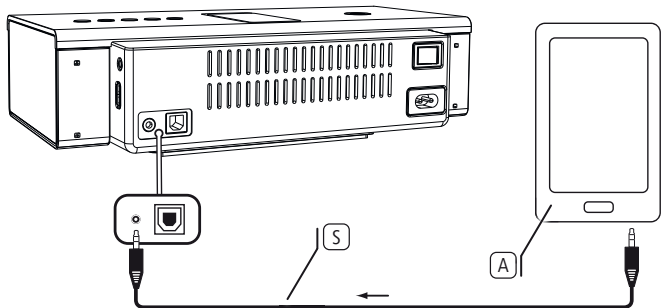
■ AUDIO IN est sélectionnée comme source (voir page 67).

La lecture audio (voir page 77) fonctionne à présent via le câble audio.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Connecteur Lightning

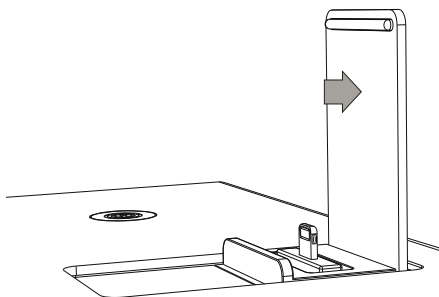
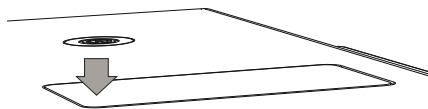
Votre SoundPort est équipé d'un connecteur Lightning Apple pour iDevices⁴. Ainsi, vous pouvez écouter n'importe quelle source audio (musique, vidéo, radio Internet, podcasts) depuis votre iDevice avec connecteur Lightning sur les hauts-parleurs du SoundPort.

Le iDevice raccordé au connecteur Lightning est chargé, que le SoundPort se trouve en mode marche ou en mode Smart Standby (voir page 66).

Ouverture du connecteur Lightning

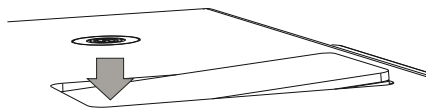
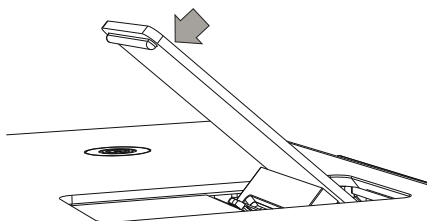
En état fermé, appuyer légèrement à l'avant sur la surface du couvercle. Le connecteur Lightning s'ouvre automatiquement lorsque le verrouillage est débloqué.

Pour fixer le support, veuillez presser le couvercle ouvert vers l'arrière, dans la position de verrouillage. Vous pouvez maintenant utiliser le connecteur Lightning pour iDevices (voir page 71).



Fermeture du connecteur Lightning

Appuyer sur le couvercle vers l'avant afin de le déverrouiller. Pour fermer le couvercle, positionnez-le dans sa position finale et appuyez vers le bas. Vous devez entendre l'enclenchement du couvercle.



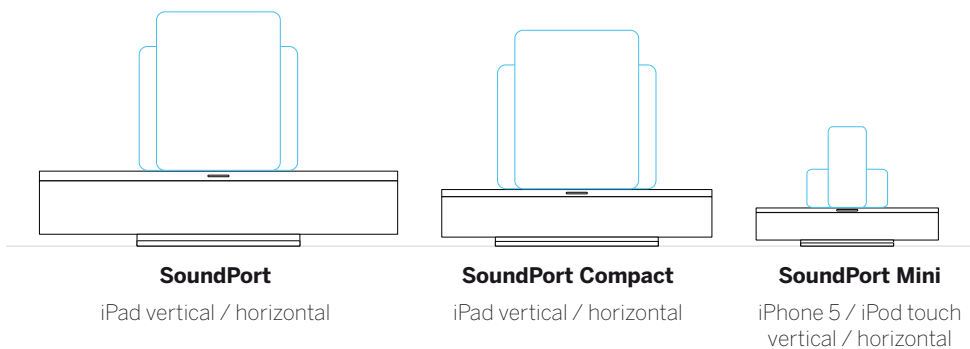
⁴ iDevices supportés, voir page 82.

La source audio au connecteur Lightning

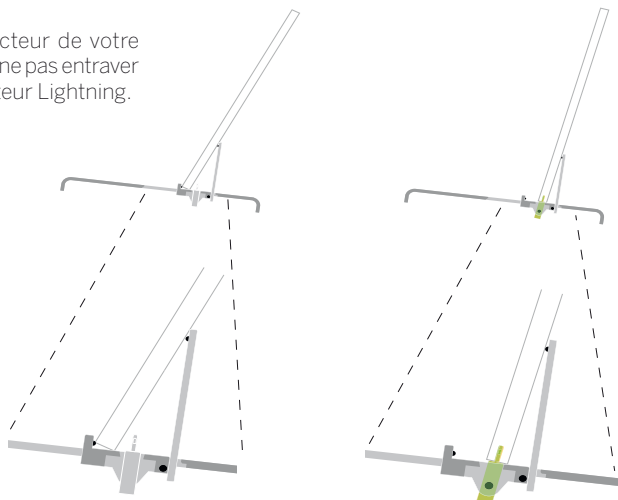
Vous pouvez raccorder des iDevices avec connecteur Lightning en alignement vertical au connecteur Lightning intégré¹. Les iDevices peuvent également être positionnés horizontalement. La connexion s'effectue dans ce cas via Bluetooth (voir page 72) ou via le raccordement câblé USB¹ (voir page 74).

Lorsque le iDevice est connecté au connecteur Lightning du SoundPort (voir page 77), la lecture audio peut démarrer et la synchronisation avec votre ordinateur / ordinateur portable peut être effectuée (voir page 76).

Vous pouvez voir ci-dessous quelle version maximale de iDevice (taille de l'appareil) vous pouvez utiliser sur le SoundPort.



1 Veuillez retirer le film protecteur de votre iDevice le cas échéant afin de ne pas entraver la connexion avec le connecteur Lightning.



iDevice dans le couvercle du connecteur Lightning

iDevice raccordé au connecteur Lightning

¹ iDevices supportés, voir page 82.

Couplage de la source audio via Bluetooth

Vous pouvez coupler le SoundPort sans fil via Bluetooth avec une source audio, par exemple, un smartphone, une tablette, un ordinateur, etc. Les sources audio doivent prendre en charge le protocole Bluetooth **A2DP**.

i La distance entre votre SoundPort et la source audio ne doit pas dépasser 10m (ligne de visibilité).

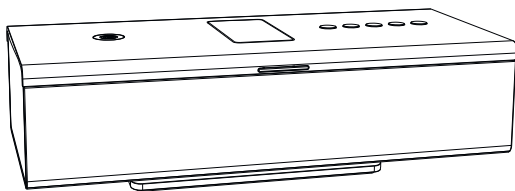
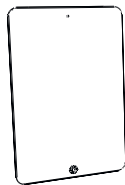
i Le SoundPort enregistre les 5 dernières sources audio Bluetooth couplées. Ainsi la connexion sera établie plus rapidement lors du prochain couplage. Cependant, une seule connexion active simultanée est possible. Si une nouvelle source audio est ajoutée, la source audio précédente enregistrée est supprimée de la liste de connexion.

i La fonction Bluetooth est sélectionnée comme source (voir page 67).



Appuyez **longtemps** sur la touche **3** du SoundPort (environ 3 secondes). Vous entendez un signal sonore.

Le témoin lumineux **8** clignote.



Activez la **fonction Bluetooth** de votre source audio. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la source audio.

Actionnez si nécessaire la fonction de **recherche** Bluetooth de la source audio.

À présent, la recherche se concentre sur les appareils Bluetooth dans les alentours de la source audio. Sélectionnez **SoundPort_xx**¹. Si un code est demandé, entrez **0000**.

Une fois le couplage effectué, vous entendrez un signal sonore.

Le témoin lumineux **8** est allumé en permanence ; le SoundPort est maintenant prêt pour la lecture audio (voir page 77).

i Pour certaines sources audio, la connexion doit être explicitement activée avant la lecture de la musique sur le SoundPort.



En commutant la source à l'aide de la touche **SRC** **2**, la lecture de musique en cours est mise en pause / arrêtée mais le couplage avec la source audio est maintenu.



Une simple pression sur la touche Marche / Arrêt **1** active le mode Standby du SoundPort. La lecture de musique en cours est mise en pause / arrêtée et le couplage avec la source audio est coupé.

Lorsque vous rallumez le SoundPort avec la touche Marche / Arrêt **1**, ce dernier tente à nouveau d'établir le couplage avec la source audio. Dans cet état, le témoin lumineux **8** clignote. Une fois le couplage réussi, le témoin lumineux est allumé en permanence.

¹ xx correspond aux deux derniers caractères de l'adresse MAC du SoundPort.

Couplage de la source audio via Connectivity Easy Pairing

Vous pouvez très facilement coupler votre SoundPort via la **fonction Connectivity Easy Pairing** (pour connecter des dispositifs NFC) avec votre source audio, comme par exemple un Smartphone, une tablette, un ordinateur, etc. La source audio doit prendre en charge la **fonction NFC**.

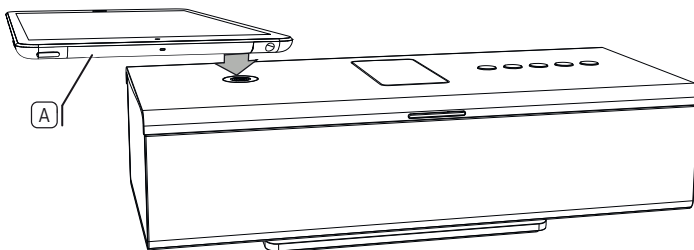


Activez la **fonction NFC** et la **fonction Bluetooth** de votre source audio. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la source audio.

i Veuillez consulter le champ d'application NFC exact dans la notice d'utilisation de votre source audio.

i Le couplage de la **fonction Connectivity Easy Pairing** est actif en permanence à partir du SoundPort (exception: mode Standby). Il n'est donc pas nécessaire de commuter manuellement vers la source Bluetooth.

Maintenez le champ d'application NFC de votre source audio **(A)** sur l'antenne Connectivity Easy Pairing **(7)** du SoundPort.



Confirmez le cas échéant la demande de couplage de votre source audio avec le SoundPort. Une fois le couplage effectué, vous entendrez un signal sonore.

Le témoin lumineux **(8)** est allumé en permanence.

À présent, le SoundPort est couplé avec votre source audio via Bluetooth et la lecture audio peut démarrer (page 77).

i Pour certaines sources audio, la connexion doit être explicitement activée avant la lecture de la musique sur le SoundPort.

i Si une **autre** source audio compatible NFC se trouve dans le domaine de couplage du SoundPort, elle sera couplée au SoundPort. La connexion existante à la source audio précédente est déconnectée.

Raccorder la source audio par USB

Vous pouvez coupler votre SoundPort via un câble USB à votre source audio, comme par ex. un téléphone portable, un lecteur de musique, etc.

Raccordez le connecteur USB (type A) **(U)** du SoundPort à la source audio **(A)**. Utilisez pour cela le câble USB approprié selon la source audio **(U)**.

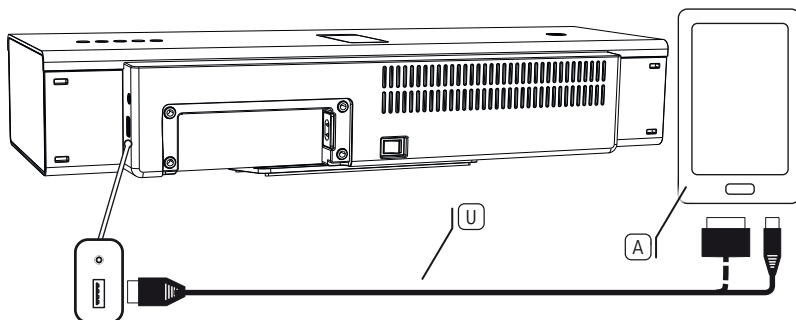
I Certaines sources audio, par exemple les smartphones Android, sont équipées d'un raccordement Micro USB, les iDevices sans connecteur Lightning ⁽¹⁾ sont connectés au raccordement USB du SoundPort via un raccordement à 30 broches.

I La source audio doit prendre en charge la lecture audio via USB (streaming USB).

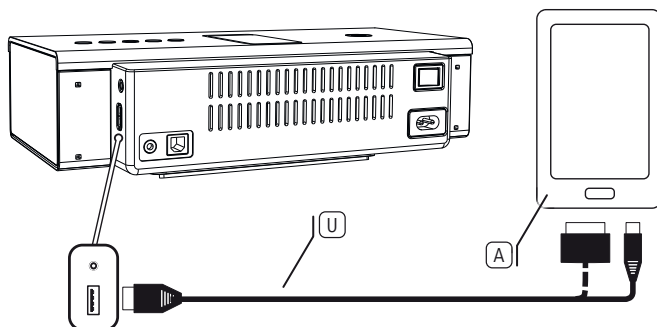
I USB-Audio est sélectionnée comme source (voir page 67).

La lecture audio (voir page 77) fonctionne à présent via USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



⁽¹⁾ iDevices supportés, voir page 82.

Raccordez le SoundPort comme périphérique USB (PC-Audio)

Vous pouvez à l'aide d'un câble USB coupler votre SoundPort à un ordinateur / ordinateur portable. Le SoundPort se connecte à l'ordinateur / ordinateur portable comme un haut-parleur USB et peut alors être utilisé comme un dispositif de lecture sur l'ordinateur / ordinateur portable. Les appareils audio raccordés au SoundPort via le connecteur Lightning peuvent être synchronisés avec un ordinateur / ordinateur portable via le SoundPort (voir page 76).

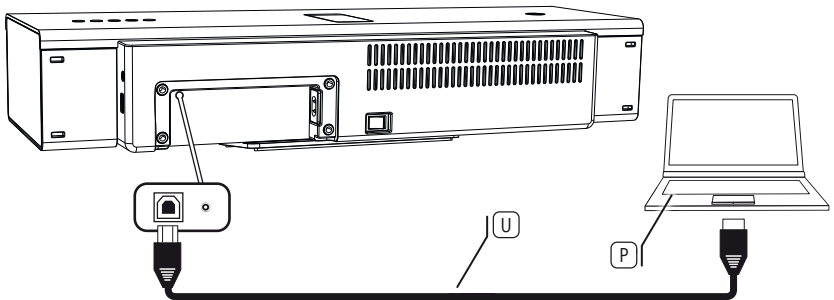
Raccordez le connecteur USB (type B) **U** à un port USB libre de votre ordinateur / ordinateur portable **P**. Utilisez pour cela un câble USB de type A-B **U**.

i PC-Audio est sélectionnée comme source (voir page 67).

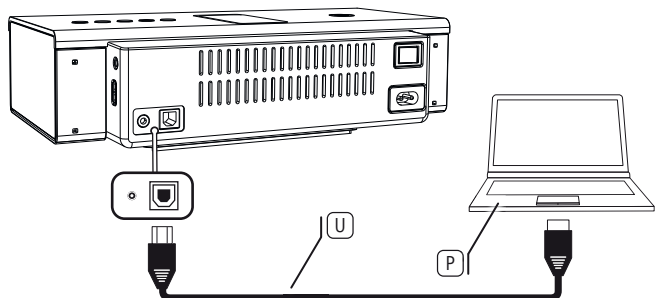
La lecture audio (voir page 77) fonctionne à présent via USB.

i La fonction dépend de la configuration matérielle et logicielle de la source connectée, par exemple, la configuration de connexion, les pilotes, les codecs et les formats utilisés. Veuillez consulter la documentation de votre dispositif source et, si nécessaire, effectuez une mise à jour des pilotes ou du firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Synchronisation SoundPort – iTunes

Il est possible de synchroniser un iDevice¹ raccordé au connecteur Lightning du SoundPort avec iTunes via le SoundPort sur l'ordinateur / l'ordinateur portable. Le SoundPort sert de pont de connexion entre iDevice et l'ordinateur / l'ordinateur portable.

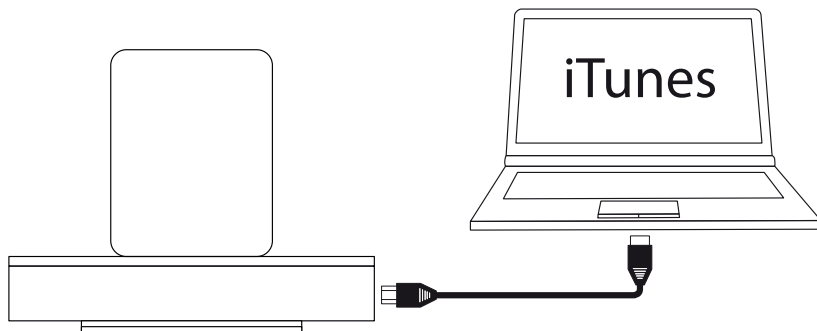
i La fonctionnalité de cette application dépend de l'ordinateur, l'ordinateur portable, le système d'exploitation, iTunes, Apple iOS et iDevice, ainsi que des versions logicielles respectives utilisées.

i Le SoundPort a été raccordé à l'ordinateur comme dispositif USB (voir page 75).

i Un iDevice a contacté le connecteur Lightning du SoundPort (voir page 71).

i Le connecteur Lightning Apple est sélectionné comme source (voir page 67).

i iTunes est installé sur l'ordinateur / ordinateur portable et la synchronisation automatique est activée (pour les paramètres iTunes, consulter la documentation du logiciel).



Le témoin lumineux **8** affiche le connecteur Lightning Apple comme source sélectionnée.



Appuyez **longtemps** sur la touche **3** du SoundPort (environ 3 secondes) pour activer le mode synchronisation.

Le témoin lumineux **8** clignote de gauche à droite pendant le processus de synchronisation.

i Veuillez noter les possibles annonces et les messages du système d'exploitation ou d'iTunes affichés sur votre ordinateur / ordinateur portable.

i Pendant le processus de synchronisation, aucune autre fonction ne peut être utilisée (mise en hors tension, sélection de source, fonction mains libres, changement de volume) sur le SoundPort.



Appuyez **longtemps** sur la touche **3** du SoundPort (environ 3 secondes) pour quitter le mode synchronisation.

¹ iDevices supportés, voir page 82.

Lecture audio

- i** Une source sonore doit être connectée ou couplée au SoundPort.
- i** Dans la sélection de la source, cette source audio doit être sélectionnée (voir page 67).

 Le témoin lumineux **8** indique la source sélectionnée, comme par ex. USB-Audio.



Démarrez la lecture audio de votre source audio. Les commandes de la lecture (sélection du titre, retour en arrière, etc.) s'effectuent via le lecteur / l'app de la source audio.

Réglage du volume

- i** Lors de la connexion par un câble audio (page 69), réglez le volume de votre source audio sur un niveau élevé afin d'éviter les interférences. Sélectionnez ensuite le volume désiré sur le SoundPort.
- i** Lors de la connexion de iDevices via Bluetooth (voir page 72), le réglage du volume entre iDevice et SoundPort est couplé, c'est-à-dire que la modification du volume sur l'un des dispositifs affecte le volume de l'autre.
- i** La musique forte peut provoquer la surdité. Évitez les volumes extrêmes, en particulier pour des périodes prolongées.
- i** Si aucune musique n'est lue ni aucune touche activée durant 10 minutes, le SoundPort commute automatiquement en mode Smart Standby.

 Le témoin lumineux **8** affiche la source sélectionnée, comme par exemple le connecteur Lightning Apple.



Pour régler le volume, utilisez les touches **+** **4** et **-** **5** du SoundPort.


 Le réglage du volume comporte plusieurs niveaux ¹ représentés visuellement par quatre DEL situées sur le témoin lumineux **8**.



En appuyant brièvement le bouton **+** **4** et **-** **5**, le volume augmente ou diminue d'un niveau.

En maintenant la touche **+** ou **-** appuyée, vous parcourez la plage de volume.

Le volume maximal est indiqué par deux clignotements des témoins lumineux à luminosité maximale.

 Si aucun changement de volume est effectué durant trois secondes, le témoin lumineux **8** affiche à nouveau la couleur de la source audio sélectionnée.



Placez le SoundPort en mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches **+** et **-**. Les quatre DEL du témoin lumineux **8** s'allument et palpitent en pleine puissance.

Pour rétablir le son, appuyez sur la touche **+** ou **-**. Le témoin lumineux affiche à nouveau la source originale sélectionnée.

¹ consulter les caractéristiques techniques à la page 83.

Fonction mains libres

- i** Le SoundPort doit être allumé et couplé via Bluetooth (voir page 72) ou Connectivity Easy Pairing (voir page 73) et connecté à votre téléphone portable.
- i** Les bruits environnants intenses nuisent à la qualité de la fonction mains libres. Assurez-vous de vous placer dans un environnement calme ou renoncez à la fonction mains libres si l'environnement ne s'y prête pas.
- i** Afin de garantir une bonne compréhension entre les interlocuteurs, veillez à ne pas parler en même temps. La distance entre la personne et le SoundPort devrait idéalement être comprise entre 0,3 m et 1,2 m.
- i** Pour accepter un appel entrant, le SoundPort doit être allumé (voir page 66) et la source Bluetooth activée (voir page 67).

 Le témoin lumineux **8** affiche Bluetooth comme source.

Lors d'un appel entrant une sonnerie retentit.

 Le témoin lumineux **8** clignote rapidement en blanc.

Le clignotement s'arrête lors de la lecture audio.



Acceptez l'appel entrant en appuyant sur la touche **3** du SoundPort ou sur le bouton correspondant de votre téléphone portable.

 Le témoin lumineux **8** s'allume en blanc.

Lorsque vous parlez, adressez-vous à la face avant **9** du SoundPort. Le microphone se trouve au centre du couvercle du haut-parleur (voir page 63).



Pour atteindre un niveau de volume moyen sur le SoundPort, utilisez les touches **+** **4** ou **-** **5** (voir aussi page 77).



Terminez l'appel en appuyant à nouveau sur la touche **3** du SoundPort ou sur le bouton correspondant de votre téléphone portable.

 Le témoin lumineux **8** affiche à nouveau la couleur de la dernière source audio sélectionnée.

Mode Smart Standby

Le mode Smart Standby est activé automatiquement lorsque sur le SoundPort durant 10 minutes au moins :

- aucune musique est lue,
- aucun appel entrant ou sortant est effectué,
- aucune touche du SoundPort ou de la télécommande Assist (voir page 80) n'est activée
- aucun appareil est connecté ou déconnecté **et**
- aucune synchronisation est en cours.

En mode Smart Standby, les différents éléments du circuit (DSP / amplificateur, etc.) du SoundPort sont éteints à des fins d'économie d'énergie.

Il existe différentes manières de sortir le SoundPort du mode Smart Standby :

- un iDevice est raccordé au connecteur Lightning.
- un dispositif mobile est couplé via Connectivity Easy Pairing (NFC).
- la lecture sur un dispositif Bluetooth couplé est poursuivie (uniquement si Bluetooth était la dernière source active avant le mode Smart Standby).
- la lecture sur un dispositif sur **AUDIO IN** est poursuivie (uniquement si AUDIO IN était la dernière source active avant le mode Smart Standby).
- une des quatre touches SRC (2), mains libres (3), + (4) ou - (5) est appuyée.
- un dispositif Bluetooth couplé est déconnecté.
- une touche de la télécommande Assist (voir page 80) est appuyée.

i Les appareils raccordés via Lightning / USB peuvent aussi être chargés lorsque le SoundPort se trouve en mode Smart Standby.

i Avec une pression sur la touche la touche marche / arrêt (1) le SoundPort passe au en mode Standby (voir plus bas).

i Après 4 heures en mode Smart Standby, le SoundPort commute automatiquement en mode Standby.

i La consommation énergétique en mode Smart Standby est plus élevée qu'en mode Standby (voir les caractéristiques techniques à la page 83).

Mode Standby

Pour éteindre le SoundPort en mode Standby, appuyez sur la touche marche / arrêt (1).

En mode Standby, les appareils peuvent être rallumés **uniquement** avec la touche marche / arrêt (1) du SoundPort ou à l'aide de la touche marche / arrêt de la télécommande Assist (voir page 80)

i En mode Standby, aucun périphérique raccordé à Lightning/USB ne peut être chargé.

i La consommation énergétique en mode Standby est plus faible qu'en mode Smart Standby (voir les caractéristiques techniques à la page 83).

Accessoires

Éléments d'habillage encastrables :

Les éléments d'habillage encastrables disponibles comme accessoires permettent de personnaliser votre SoundPort à vos besoins. Consultez votre revendeur spécialisé pour découvrir les éléments d'habillage encastrables correspondants à votre SoundPort, SoundPort Compact et SoundPort Mini.

Télécommande - Assist

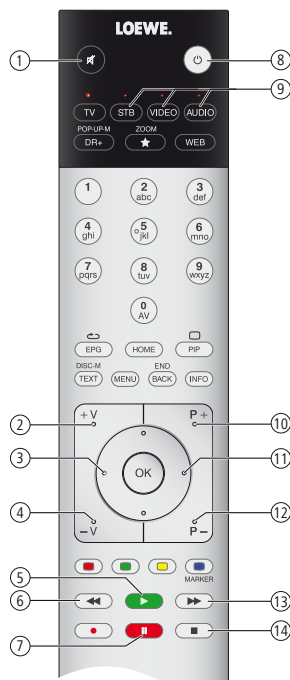
Le système de télécommande Assist fourni comme accessoire vous permet de commander les fonctions de votre SoundPort. Si votre périphérique Loewe est livré avec une télécommande Assist actuelle, vous pouvez utiliser la télécommande disponible (voir liste des variantes de télécommandes à la page 82).

Dans un premier temps, la télécommande doit être configurée pour la commande de votre SoundPort. Les quatre touches de l'appareil (selon la variante de commande à distance) **STB – VIDEO – AUDIO – DVD – REC – RADIO – SP** peuvent être configurées pour la commande de votre SoundPort.

  Appuyez simultanément sur la touche de l'appareil de votre choix et sur la **touche STOP** pendant 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux de la touche sélectionnée clignote deux fois.



Ensuite, saisissez le code à deux chiffres **31** pour le SoundPort. Le témoin lumineux au-dessus de la touche de l'appareil sélectionnée clignote deux fois.



Affectation des touches

- ① Activation / Coupure du son
- ② Volume+
- ③ Réglage de son – (précédent réglage de son)
- ④ Volume–
- ⑤ Lecture ^①
- ⑥ Titre précédent ^①
- ⑦ Pause ^①
- ⑧ Marche / Arrêt
- ⑨ Réglage de la touche de l'appareil pour SoundPort (voir ci-dessus) /Commuter vers les commandes SoundPort
- ⑩ Sélection de la source + (le plus proche source audio)
- ⑪ Réglage de son + (le plus proche réglage de son)
- ⑫ Sélection de la source – (précédent source audio)
- ⑬ Titre suivant ^①
- ⑭ Arrêt ^①

^① Fonction disponible uniquement pour les sources audio via connecteur Lightning, Bluetooth et audio USB.

App Smart Studio



L'intelligence de bout en bout: l'App Loewe Smart Audio. Écoutez votre musique stockée sur votre smartphone avec le lecteur audio intuitif et de haute qualité de Loewe. Disponible gratuitement dans le Apple App Store ou Google Play Store.

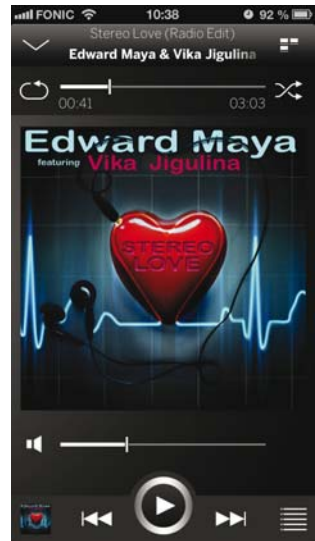


L'écran de démarrage fournit un aperçu structuré de la musique stockée localement. Consultez le contenu en un coup d'oeil et accédez en quelques clics au titre de votre choix.



La totalité des titres dernièrement écoutés seront ajoutés automatiquement à la liste d'écoute. Vous pouvez y accéder à tout moment à l'aide du symbole Listes situé en bas à droite. Dans cette liste, il est possible de supprimer ou déplacer tous les titres. Utilisez pour cela le symbole de la corbeille ou la partie gauche de chaque entrée de la liste.

Les coins actifs permettent non seulement de sauter dans la liste de lecture, mais également d'accéder en un seul clic à l'écran standard ou au lecteur.



Le lecteur affiche toujours la chanson en cours de lecture avec toutes ses options de contrôle. Le symbole AirPlay vous permet de sélectionner rapidement tous les haut-parleurs disponibles.

iDevices supportés

i État au 18 février 2014.

Sound Port – connecteur Lightning :

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4ème génération), iPad mini, iPad mini avec Retina Display, iPad Air

iPod touch (5ème génération), iPod nano (7ème génération)

Sound Port – USB :

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – connecteur Lightning :

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4ème génération), iPad mini, iPad mini avec Retina Display, iPad Air

iPod touch (5ème génération), iPod nano (7ème génération)

Sound Port Compact – USB :

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – connecteur Lightning :

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5ème génération), iPod nano (7ème génération)

Sound Port Mini – USB :

iPhone, iPod touch, iPod nano

Variantes de télécommandes pouvant être utilisées

Cette liste comprend les variantes de télécommandes qui permettent de commander les fonctions du SoundPort.

Pour savoir comment configurer la télécommande pour la commande du SoundPort, référez-vous à la page 80.

i Le code de l'appareil **31** est disponible en fonction de la télécommande utilisée. La référence d'article/variante se trouve dans le compartiment de batterie de la télécommande

Assist 1 (TV) 89900A13 / 89900A14

Assist 1 (MediaVision) 89900A11

Assist 1 (HomeCinema) 89900A12

Assist 1 (SoundVision) 89900A10


Assist 1 (MultiContr. II) 89900A09

Assist 2 (TV) 89950A23

Assist 2 (SoundBox) 89950A20

Assist 2 (AirSpeaker) 89950A22

Caractéristiques techniques

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Référence	52227x00	52228x00	52229x00
Température de fonctionnement	5°C ... 35°C		
Taux d'humidité	30 % ... 85 % (pas de condensation)		
Dimensions (LxHxP) (env.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Poids	5,5kg	3,6kg	1,9kg
AC-IN (tension électrique)	220 - 240 Volt, 50/60Hz		
Puissance consommée:			
Mode on (puissance audio max.)	103 W	62 W	48 W
Mode on (puissance audio 1/8)	51 W	40 W	35 W
Mode Smart Standby	2,1 W	2,1 W	0,8 W
Mode Standby	< = 0,5 W	< = 0,5 W	< = 0,5 W
USB A	2.0, Type A, fonction de charge, maximum 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
AUDIO IN	Prise jack 3,5mm, 1.0 Vrms, 10kOhm		
	Casque, 32-200 Ohm		
Haut-parleurs	2 haut-parleurs à haute fréquence, chacun de 15 W 2 haut-parleurs à large bande, chacun de 20W 2 Woofer, chacun de 60W	2 haut-parleurs à large bande, chacun de 20 W 1 Woofer, 60 W	2 haut-parleurs à large bande, chacun de 8 W 1 Woofer, 20 W
Plage de transmission	65 Hz - 20 kHz		
Puissance de sortie (Sinus / Musique)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Niveaux de volume	48		24
Transmission sans fil	Bluetooth 2,4GHz, 10m de portée NFC		
Protocoles Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP1.4, HS, HFP1.6 (Wideband Speech) aptX-Decoder, ATI, AEC		

Protection de l'environnement

Emballage et carton

Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin de garantir une protection optimale de l'appareil lorsque celui-ci doit être transporté.

L'appareil



Attention : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et le recyclage en bonne et due forme des appareils électroniques usagés. C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément des autres. Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle domestique normale ! Si vous achetez un appareil neuf similaire, vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des point de reprise indiqués, voire chez votre revendeur spécialisé.

Vous pourrez obtenir d'autres détails sur la reprise (valables également pour les pays non-européens) auprès de votre administration locale.

Piles



Conformément aux réglementations concernant les piles, vous ne devez pas jeter les piles usagées dans la poubelle domestique normale. Veuillez jeter vos piles usagées dans les conteneurs mis à disposition chez les commerçants. Votre revendeur dispose également d'un conteneur de collecte des piles usagées.

Déclaration de conformité



L'appareil porte le marquage CE et respecte les normes européennes légales. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète sur notre page d'accueil.

Informations juridiques

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire, ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité.

iPad, iPad mini et iTunes sont des marques déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

SoundPort / SoundPort Compact :



SoundPort Mini :



Mentions légales

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Date de rédaction 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction, des modifications techniques et des erreurs.

■ SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini

Notice d'utilisation

Benvenuti	88
Per la vostra sicurezza 8.....	89
Elementi di comando.....	91
Collegamenti	92
Messa in funzione	93
Accensione/spengimento.....	94
Carica di fonti audio.....	94
Scelta della sorgente	95
Impostazioni suoni	96
Collegamento cavi	97
Lightning Connector.....	98
Accoppiamento Bluetooth	100
USB-Audio.....	102
Audio PC.....	103
Sync	104
Riproduzione audio / Regolazione del volume.....	105
Funzione vivavoce.....	106
Modalità Smart Standby e modalità Standby	107
Accessori.....	108
iDevices supportati.....	110
Varianti di telecomando utilizzabili	110
Specifiche tecniche	111
Protezione dell'ambiente.....	112
Dichiarazione di conformità.....	112
Note legali.....	113
Informazioni legali.....	113

Grazie mille

per aver scelto un prodotto Loewe.

Nei prodotti Loewe si coniugano i massimi requisiti tecnologici, di design e di semplicità d'uso. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, video, audio e relativi accessori. A questo proposito, tecnologia e design non sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un mezzo per il raggiungimento di un'elevata qualità della riproduzione audio e video. Anche per quanto riguarda il design, non ci siamo limitati a seguire mode recenti e transitorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di alta qualità, le cui caratteristiche lo rendono attuale ed esclusivo anche per il futuro.

Dotazione

- SoundPort o SoundPort Compact o SoundPort Mini
- Cavo di rete
- Cavo audio, jack da 3,5 mm
- Cavo USB (tipo A-B)
- Le presenti istruzioni per l'uso

Caratteristiche prestazionali

Possibilità di collegamento

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (per il collegamento con apparecchi compatibili con NFC)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (3,5 mm ingresso audio stereo)

USB A (USB Streaming / Caricamento di fonti audio collegate)

USB B (USB Speaker / Sync)

Presa di collegamento cuffie (uscita audio stereo 3,5 mm)

Funzioni di riproduzione

Supporto dei codec audio (aptX, SBC)

Dispositivo vivavoce Bluetooth

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni fanno riferimento al prodotto Loewe Speaker **SoundPort** (n. art. 52227x00), **SoundPort Compact** (n. art. 52228x00), **SoundPort Mini** (n. art. 52229x00).

Nelle istruzioni per l'uso viene utilizzato il termine **SoundPort** come termine generale riferito a tutte le tre varianti di dispositivo SoundPort. Nel caso in cui risultino divergenze nell'utilizzo delle varianti di dispositivo, ogni variante di dispositivo SoundPort viene descritta separatamente.

Nelle istruzioni per l'uso viene utilizzato il termine **iDevices** come termine generale riferito a dispositivi Apple iPhone, iPad, iPad mini e iPod.

i Per consentire un impiego in sicurezza e di lunga durata dell'apparecchio, leggere prima dell'attivazione il capitolo **Sicurezza dell'utente** (vedere pagina 89).

Per la vostra sicurezza e al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere e osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

Impiego appropriato e condizioni ambientali

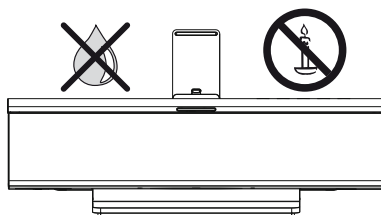
Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio. Non utilizzarlo in ambienti che presentino un'elevata **umidità dell'aria** (come ad esempio bagni, saune), o un'elevata **concentrazione di polveri**. La garanzia viene concessa solo per l'utilizzo dell'apparecchio negli ambienti consentiti precedentemente indicati.

Se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto, assicurarsi di proteggerlo dall'**umidità** (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua o condensa). L'umidità elevata e la concentrazione di polveri causano correnti di fuga nell'apparecchio. Queste condizioni possono essere sorgente di pericoli di contatto con tensioni o incendi.

Se si sposta l'apparecchio da un ambiente **freddo** ad uno caldo, lasciarlo inattivo per circa un'ora in considerazione della possibile formazione di **condensa**.

Non appoggiare sull'apparecchio **oggetti** contenenti **liquidi**. Proteggere l'apparecchio da gocce e spruzzi d'acqua. Per evitare la propagazione di incendi, è sempre necessario tenere lontano dall'apparecchio **candele** e altre **fiamme aperte**.

Non installare l'apparecchio in un luogo soggetto a **vibrazioni**. Diversamente, si possono provocare danni materiali.



Alimentazione elettrica

L'applicazione di **tensioni inadeguate** può provocare danni all'apparecchio. È consentito collegare questo apparecchio solo a una rete di alimentazione elettrica con la tensione e la frequenza corrispondenti a quanto indicato sulla targhetta dell'apparecchio e utilizzando il cavo di rete in dotazione. Il **connettore di rete** deve essere facilmente accessibile, in modo tale da poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento. Per estrarre un connettore dalla presa di rete, non tirarlo dal **cavo**, ma dall'allungamento della spina.

Posare il **cavo di rete** in modo da impedirne eventuali danni. Il cavo di collegamento non deve essere piegato né posato su spigoli acuti e non deve essere calpestato o esposto a **sostanze chimiche**; lo stesso vale per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con l'isolamento danneggiato può provocare **scariche elettriche** e rappresenta un **pericolo d'incendio**.

Supervisione

Non consentire ai **bambini** di manipolare l'apparecchio TV o di giocare nelle immediate vicinanze dell'apparecchio senza supervisione. Potrebbero urtare o far cadere dal supporto l'apparecchio, con conseguente rischio di lesioni. Non lasciare acceso l'apparecchio TV **senza sorveglianza**.

Circolazione dell'aria e temperature elevate

Se colloca l'apparecchio in un **armadio** o su uno **scaffale**, sopra e ai lati dell'apparecchio mantenere una distanza di almeno 3 cm per garantire la circolazione dell'aria.

Come qualsiasi apparecchio elettronico, il vostro apparecchio TV ha bisogno di **aria per consentire il raffreddamento**. La circolazione d'aria previene il rischio d'incendio.

Evitare che **parti metalliche**, aghi, graffette, liquidi, cera o simili possano penetrare all'interno dell'apparecchio attraverso le **aperture** dei coperchi dell'apparecchio. Diversamente, si possono provocare **corrocircuiti** nell'apparecchio e dunque potenzialmente un incendio.

Se un oggetto dovesse accidentalmente finire **all'interno dell'apparecchio**, scollegare immediatamente la spina dell'apparecchio e rivolgersi al **servizio di assistenza tecnica clienti** per un controllo.

Installazione

Appoggiare l'apparecchio soltanto su una **superficie piana e stabile**. In caso di montaggio all'interno di armadi o su ripiani, l'apparecchio non deve mai sporgere in avanti né lateralmente.

Disporre l'apparecchio in modo da non esporlo alla **luce diretta del sole** e a un ulteriore riscaldamento prodotto da **termoarredi o termosifoni**.

Volume



La musica ad alto volume può causare danni all'udito. Evitare il volume troppo alto, in particolare per periodi di tempo prolungati. Prima di uscire dalla stanza, assicurarsi che il volume dell'apparecchio sia stato abbassato o che l'apparecchio sia spento.

Temporal

In caso di temporale, staccare il **connettore di rete** e tutti i **cavi** collegati. Le sovratensioni causate dai **fulmini** possono danneggiare l'apparecchio attraverso la rete elettrica. Anche in caso di **assenze** prolungate è consigliabile staccare il connettore di rete e e tutti i cavi collegati all'apparecchio.

Riparazioni e accessori



Attenzione: non aprire né rimuovere in alcun caso le coperture della scatola, altrimenti si potrebbe entrare in contatto con pericolose tensioni elettriche o essere esposti ad altri pericoli. Nell'apparecchio non sono presenti componenti che possono essere riparati dall'utente. I lavori di riparazione o di assistenza tecnica sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da **tecnici autorizzati**.

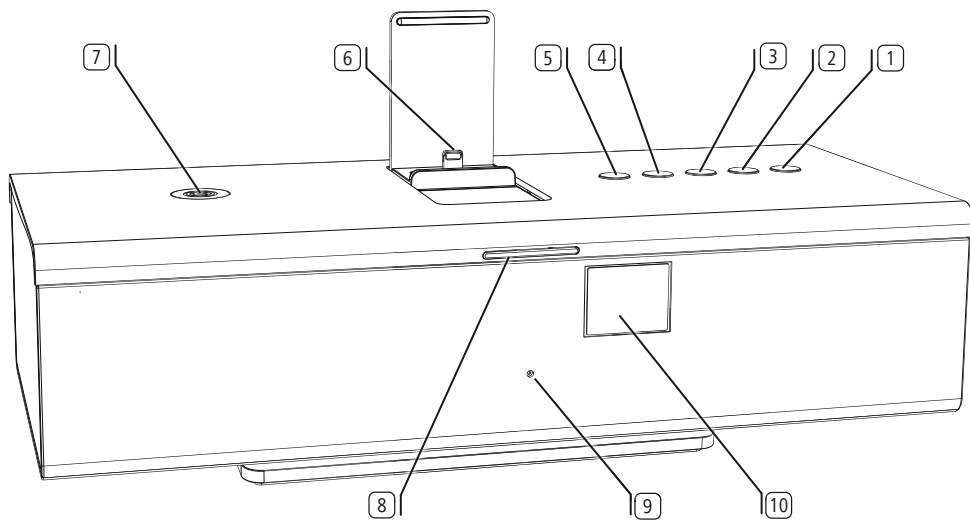
Nei limiti del possibile, utilizzare esclusivamente **accessori originali**.






Pulizia e manutenzione

I Prima di procedere alla sua pulizia, spegnere l'apparecchio.

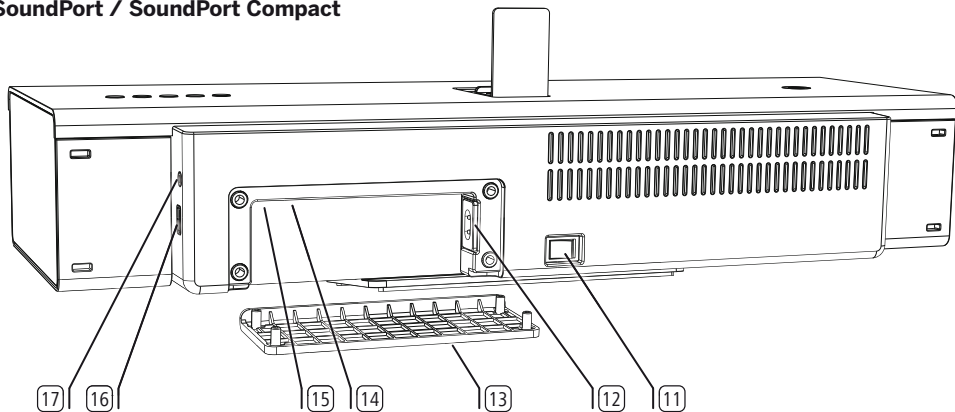
Pulire la superficie di alluminio con un panno leggermente umido, soffice, pulito e di colore neutro **senza** usare nessun **detergente forte** o **abrasivo**.

In caso di necessità, la polvere che si deposita sul tessuto dell'altoparlante si può rimuovere con un aspirapolvere, facendo molta attenzione.

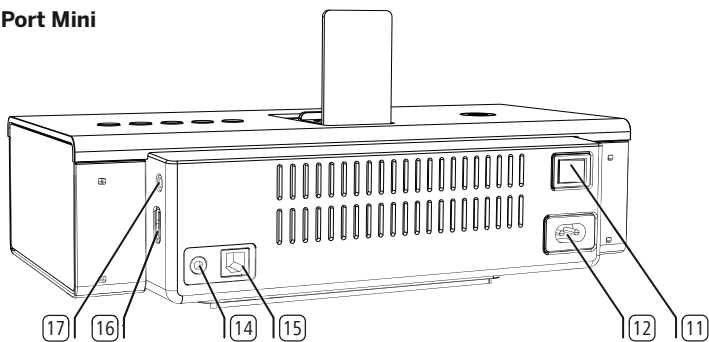


- 1) Tasto  (Accensione/spengimento)
- 2) Tasto  (Scelta della sorgente / Impostazioni suoni)
- 3) Tasto  (Vivavoce / Accoppiamento Bluetooth)
- 4) Tasto  (Volume +)
- 5) Tasto  (Volume -)
- 6) Apple Lightning Connector (max. 2.1A)
- 7) Antenna Connectivity Easy Pairing (per il collegamento con apparecchi compatibili con NFC)
- 8) Spia LED
- 9) Microfono per vivavoce (coperto dietro alla copertura dell'altoparlante)
- 10) Ricevitore a infrarossi (coperto dietro alla copertura dell'altoparlante)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

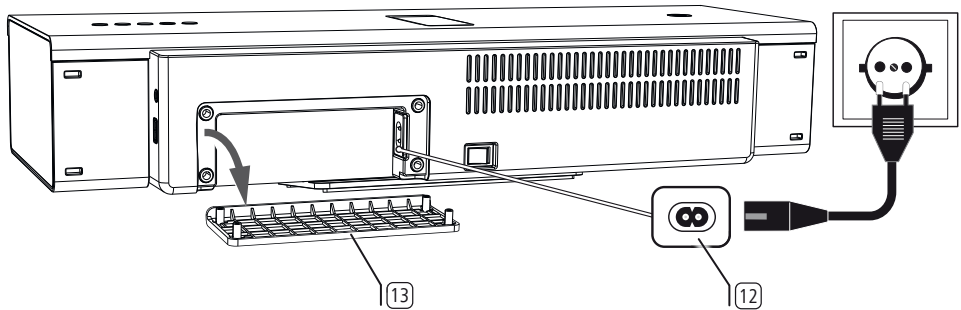


- 11 Interruttore di alimentazione
- 12 AC-IN (presa di alimentazione)
- 13 Copertura cavi (removibile)
- 14 AUDIO IN (ingresso audio stereo, jack da 3,5 mm)
- 15 USB porta B
- 16 USB porta A
- 17 Uscita cuffie (jack 3,5 mm)

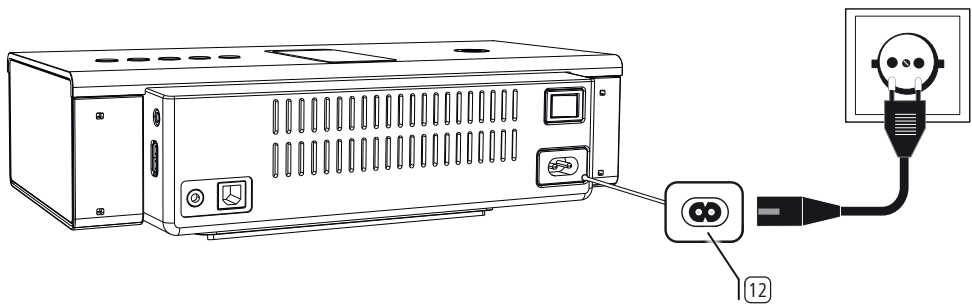
Collegamento alla rete elettrica

Rimuovere la copertura con SoundPort / SoundPort Compact (13) sul retro dell'apparecchio.
 Inserir il cavo di rete nella presa di alimentazione (12) e collegarlo con una presa da 220-240V 50/60 Hz.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Accensione

 In stato spento, la spia LED **8** è spenta.




Portare l'interruttore di alimentazione **11** in posizione **ON**.
Il SoundPort si trova in modalità di Standby.

 I due segmenti intermedi della spia LED **8** si accendono smorzati.



Premere il tasto di accensione/spengimento **11** sull'apparecchio.

 La spia LED **8** si accende al primo avvio di colore verde (sorgente AUDIO IN).
In caso di accensione ritardata, resta attiva l'ultima sorgente selezionata.
I colori della spia LED per le singole fonti si trova a pagina 95.

i Se per 10 minuti non viene riprodotta musica, non entra né esce alcuna chiamata, non viene premuto alcun tasto sul SoundPort o sul telecomando Assist (vedere pagina 108), non viene collegato né staccato alcun dispositivo e non è in corso alcun processo Sync, il SoundPort si spegne automaticamente in modalità Smart Standby.

i Per maggiori informazioni sulle modalità energetiche, vedere pagina 107.

Disattivare



Premere il tasto di accensione/spengimento **11** sull'apparecchio.
Il SoundPort si trova in modalità di Standby.

 I due segmenti intermedi della spia LED **8** si accendono smorzati.

i Dopo 4 ore in modalità Smart Standby, il SoundPort si accende automaticamente in modalità Standby.

i Per maggiori informazioni sulle modalità energetiche, vedere pagina 107.

Carica di fonti audio

È possibile caricare la sorgente audio, ad esempio un telefono cellulare, iPad, ecc. attraverso il proprio SoundPort.

i L'interruttore di rete del SoundPort deve essere attivato.

i Dovrebbe essere caricato contemporaneamente solo un apparecchio.

Caricamento di iDevices su Lightning Connector:

Inserire il proprio iDevice con Lightning Connector sul Lightning Connector integrato nel SoundPort **6** (vedere pagina 98 e 99).

Caricamento di sorgenti audio ad USB:






Inserire il tipo di connettore A del cavo USB nella porta USB **10** del SoundPort. Utilizzare un cavo USB adatto alla propria sorgente audio con connettore di tipo A (disponibile presso rivenditori specializzati).

i Il dispositivo collegato (Lightning/USB) viene caricato sia in modalità On come in modalità Smart Standby del SoundPort. In modalità Standby non avviene alcun caricamento della sorgente audio.

Scelta della sorgente

Il SoundPort offre diverse possibilità di selezionare e collegare sorgenti audio con il dispositivo. Ogni sorgente è associata ad un colore sulla spia LED.

Colori LED per le singole sorgenti

-  **AUDIO IN** (verde)
Le modalità di collegamento di una sorgente audio attraverso un cavo stereo da 3,5 mm all'interfaccia AUDIO IN del SoundPort sono riportate a pagina 97.
-  **Apple Lightning Connector** (viola)
Le modalità di collegamento di iDevices al Lightning Connector sono riportate alle pagine 98/99.
-  **Bluetooth** (blu)
Come accoppiare le sorgenti audio attraverso Bluetooth / NFC è descritto alle pagine 100/101.
-  **USB-Audio** (giallo)
Le modalità di collegamento delle sorgenti audio all'USB sono riportate a pagina 102.
-  **PC-Audio** (rosa)
Le modalità di collegamento del SoundPort come dispositivo USB sono riportate a pagina 103.






Scelta della sorgente



Ad ogni pressione del tasto **SRC**  si passa alla sorgente successiva.

La sequenza delle sorgenti corrisponde alla sequenza descritta sopra dei colori LED.

Il SoundPort, dopo la selezione della sorgente, tenta di stabilire un collegamento con la sorgente audio dal collegamento selezionato.

-  La spia LED  lampeggia durante la ricerca del colore della sorgente selezionata (tempo di ricerca massimo 30 s).
-  In caso di ricerca avvenuta con successo, si illumina la spia LED  nel colore della sorgente scelta.
-  In caso di ricerca avvenuta con successo, si illumina la spia LED smorzata nel colore della sorgente scelta (60% di luminosità).

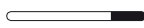

Impostazioni suoni

Con il SoundPort si ha la possibilità di richiamare impostazioni del suono predefinite per la riproduzione audio.

Selezione delle impostazioni dei suoni



Premere a lungo (circa 2 secondi) il tasto **SRC**  sul SoundPort.

 La spia LED  indica l'ultima impostazione dei suoni selezionata (esempio: classic).



Premere il tasto **+**  o il tasto **-**  tante volte fino a quando è stata selezionata l'impostazione del suono desiderata (esempio: flat).




 Se per alcuni secondi non viene premuto alcun tasto, visualizzare la sorgente precedentemente scelta.

Spia LED delle impostazioni suoni

 1 Spia LED: Preimpostazione flat

 2 Spie LED: Preimpostazione voice

 3 Spie LED: Preimpostazione classic

 4 Spie LED: Preimpostazione pop

Collegare la fonte audio ad AUDIO IN

È possibile accoppiare il SoundPort alla sorgente audio, ad esempio un telefono cellulare, un iPod ecc., mediante un cavo audio (con connettore jack da 3,5 mm).

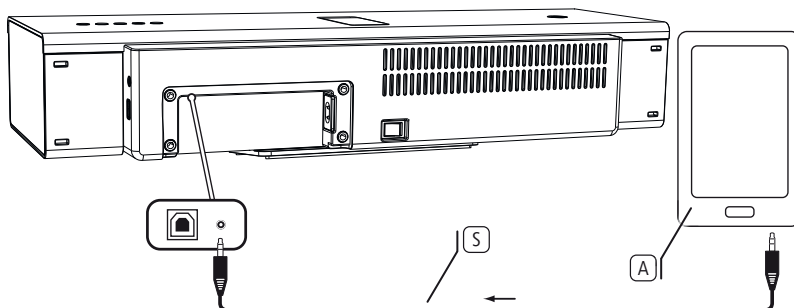
Collegare l'ingresso audio stereo **AUDIO IN** **(14)** del SoundPort all'uscita audio stereo analogica della propria sorgente audio **(A)**.

Utilizzare a tale scopo il cavo audio **(S)** con connettore jack da 3,5 mm fornito in dotazione.

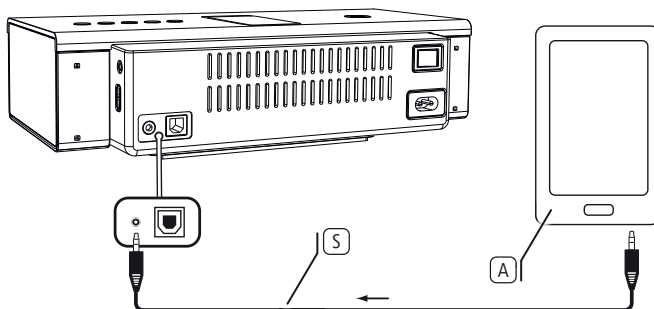
(I) Come sorgente è selezionata AUDIO IN (vedere pagina 95).

La riproduzione audio (vedere pagina 105) avviene pertanto attraverso il cavo audio.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

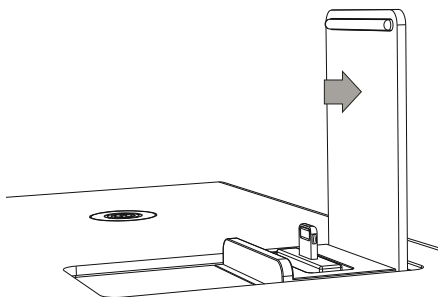
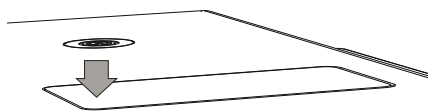
Il SoundPort è dotato di Apple Lightning Connector per iDevices¹. Così è possibile riprodurre ogni sorgente di suono (musica, video, radio internet, podcasts) dall'iDevice con Lightning Connector attraverso l'altoparlante del SoundPort.

L'iDevice collegato al Lightning Connector viene caricato sia in modalità On che in modalità Smart Standby del SoundPort (vedere pagina 94).

Apertura del Lightning Connectors

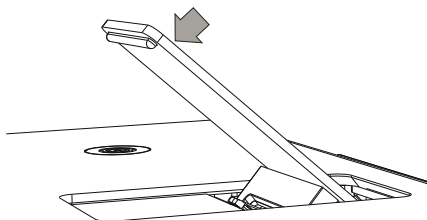
Quando è chiusa, premere leggermente davanti dalla parte superiore della copertura. Il Lightning Connector si apre automaticamente non appena il blocco è superato.

Per fissare il supporto, spingere indietro la copertura in posizione di incastro. Ora è possibile utilizzare il Lightning Connector per iDevices (vedere pagina 99).



Chiudere il Lightning Connectors

Spingere la copertura aperta dalla posizione di incastro in avanti. Chiudere la copertura spingendola dalla posizione finale chiusa verso il basso. Si deve sentire un incastro della copertura.



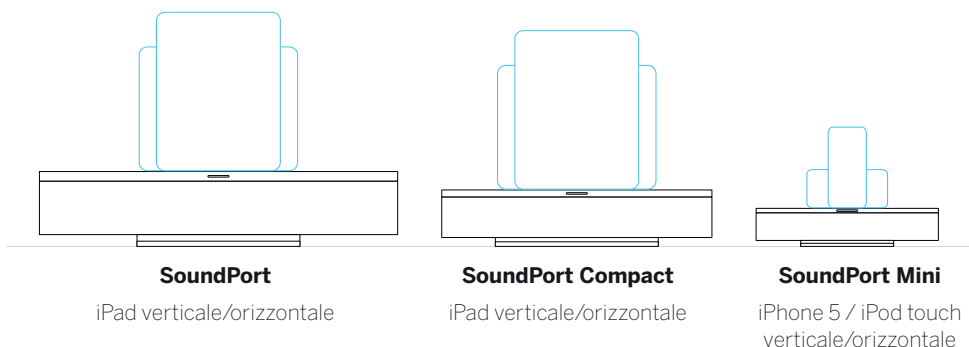
¹ iDevices supportati, si veda pagina 110.

Sorgente audio al Lightning Connector

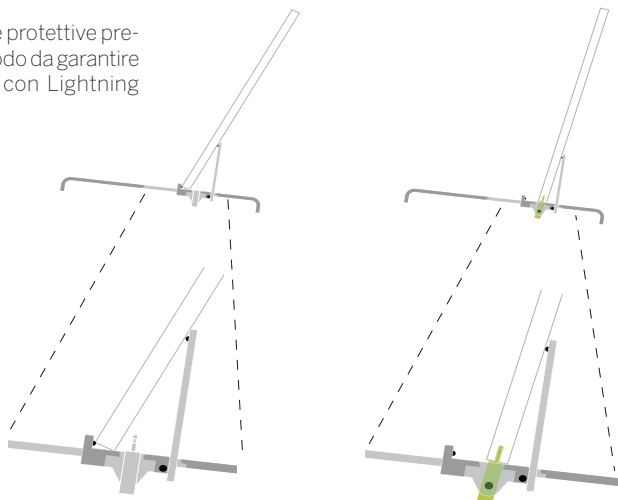
Si possono collegare iDevice con Lightning Connector in allineamento verticale con il Lightning Connector integrato¹. Gli iDevices possono essere posizionati anche orizzontalmente. Il collegamento in questo caso avviene mediante Bluetooth (vedere pagina 100) o mediante collegamento via cavo USB¹ (vedere pagina 102).

Se l'iDevice viene inserito nel Lightning Connector del SoundPort, è pronto per la riproduzione audio (vedere pagina 105) o per la sincronizzazione sul PC/portatile (vedere pagina 104).

Di seguito si vede quale iDevice è possibile utilizzare al massimo sulle varianti di dispositivi SoundPort (ovvero dimensione di dispositivo).



1 Rimuovere eventuali pellicole protettive presenti dal proprio iDevice in modo da garantire un collegamento affidabile con Lightning Connector.



iDevice inserito nella copertura del
Lightning Connectors

iDevice inserito in Lightning
Connector

¹ iDevices supportati, si veda pagina 110.

Accoppiamento di fonti audio attraverso Bluetooth

È possibile accoppiare il SoundPort ad una sorgente audio, ad esempio smartphone, tablet PC ecc. attraverso Bluetooth senza cavi. Le fonti audio devono supportare il Protocollo **A2DP** Bluetooth.

1 La distanza tra il SoundPort e la sorgente radio non deve essere superiore a 10 m (collegamento visivo).

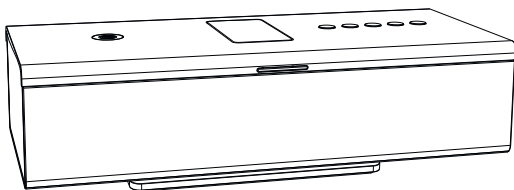
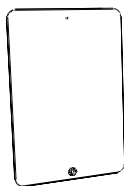
1 Il SoundPort salva le ultime 5 sorgenti audio accoppiate via Bluetooth. In caso di nuovo accoppiamento, il collegamento viene ristabilito. Tuttavia, è possibile allo stesso tempo soltanto un unico collegamento attivo. Se si aggiunge una nuova sorgente audio, la sorgente audio salvata "più vecchia" viene eliminata dall'elenco di collegamento.

1 Come sorgente è selezionata Bluetooth (vedere pagina 95).



Premere a lungo (circa 3 secondi) il tasto **3** sul SoundPort. Viene emesso un segnale acustico.

La spia LED **8** lampeggia.



Attivare la **funzione Bluetooth** della sorgente audio. Consultare se necessario il manuale d'istruzioni della sorgente audio.

Attivare se necessario la funzione Bluetooth **Ricerca** della sorgente audio.

Viene ora effettuata la ricerca di apparecchi Bluetooth nelle vicinanze della fonte audio. Selezionare **SoundPort_xx**⁴. Se viene richiesto un codice immettere **0000**.

All'allacciamento dell'accoppiamento viene emesso un segnale acustico.

Quando la spia LED **8** si accende in modo permanente, il SoundPort è pronto per la riproduzione audio (vedere pagina 105).

1 Per alcune fonti audio è necessario attivare esplicitamente il collegamento, prima che sul SoundPort possa avvenire la riproduzione musicale.



Quando si cambia la sorgente con il tasto **SRC** **2** viene messa in pausa/interrotta una riproduzione musicale in corso, il collegamento della sorgente audio resta invariato.



Premendo il tasto di accensione/spengimento **1**, il SoundPort entra in modalità Standby. Viene messa in pausa/interrotta una riproduzione musicale in corso, il collegamento della sorgente audio viene interrotto.

In seguito alla riaccensione con il tasto di accensione/spengimento **1** il SoundPort cerca nuovamente l'accoppiamento alla fonte audio. In questo stato la spia led (Bluetooth) lampeggia **8**.

Ad accoppiamento instaurato la spia LED si illumina in modo permanente.

⁴ xx sta per gli ultimi due caratteri dell'indirizzo MAC del SoundPort.

Accoppiamento di sorgente audio attraverso Connectivity Easy Pairing

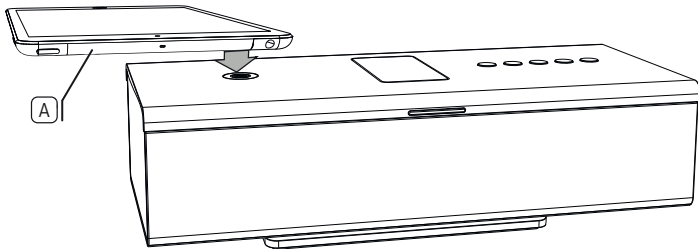
È possibile accoppiare in modo particolarmente semplice il SoundPort attraverso la **funzione Connectivity Easy Pairing** (collegamento con apparecchi compatibili con NFC) ad una sorgente audio, ad esempio smartphone, tablet, ecc. La fonte audio deve supportare a tale scopo anche la **funzione NFC**.



Attivare la **funzione NFC** e la **funzione Bluetooth** della sorgente audio. Consultare se necessario il manuale d'istruzioni della sorgente audio.

- i** Consultare anche le istruzioni per l'uso della propria sorgente audio sull'esatto campo di rilevamento.
- i** L'accoppiamento mediante **Connectivity Easy Pairing-Funktion** è attivo in modo permanente con SoundPort (eccezione: modalità Standby). Pertanto non si deve passare manualmente alla sorgente Bluetooth.

Mantenere il campo di rilevamento NFC della propria sorgente audio (A) sull'antenna Connectivity Easy Pairing (7) del SoundPort.



Confermare eventualmente la richiesta della fonte audio per l'accoppiamento al SoundPort. All'allacciamento dell'accoppiamento viene emesso un segnale acustico.

La spia LED (8) si accende in modo permanente.

Il SoundPort è ora accoppiato alla sorgente audio attraverso Bluetooth ed è pronto alla riproduzione audio (vedere pagina 105).

- i** Per alcune fonti audio è necessario attivare esplicitamente il collegamento, prima che sul SoundPort possa avvenire la riproduzione musicale.
- i** Se un'altra sorgente audio compatibile con NF risulta nel campo di accoppiamento del SoundPort, questa viene accoppiata al SoundPort. Il collegamento esistente con la precedente sorgente audio viene staccato.

Collegare la sorgente audio ad USB

È possibile accoppiare il SoundPort alla sorgente audio, ad esempio un telefono cellulare, lettore iPod ecc., mediante un cavo USB.

Collegare il collegamento USB (Tipo A) **U** del SoundPort alla sorgente audio **A**. Utilizzare a tal scopo, a seconda della sorgente audio, il cavo USB adeguato **U**.

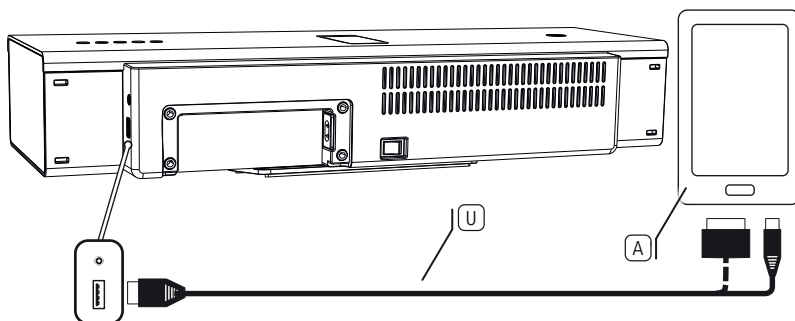
I Alcune sorgenti audio, come ad es. smartphone Android, possiedono un collegamento micro-USB, iDevices senza Lightning Connector ¹ vengono collegati attraverso un collegamento a 30 poli al collegamento USB del SoundPort.

I La sorgente audio deve supportare la riproduzione audio attraverso USB (streaming USB).

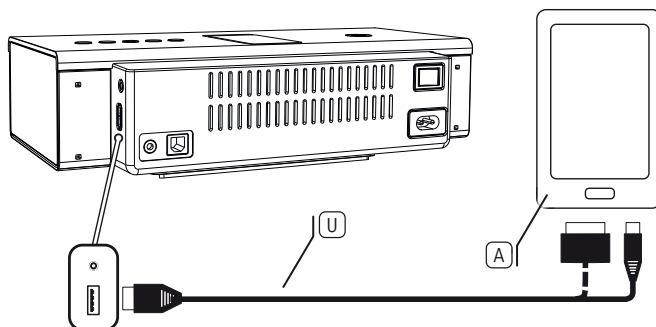
I Come sorgente viene scelto un audio USB (vedere pagina 95).

La riproduzione audio (vedere pagina 105) avviene pertanto attraverso USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



¹ iDevices supportati, si veda pagina 110.

Collegare il SoundPort come dispositivo USB (Audio PC)

È possibile accoppiare il SoundPort ad un PC/portatile mediante un cavo USB. Il SoundPort si presenta sul PC/portatile come USB Speaker e può essere quindi utilizzato come dispositivo di riproduzione sul PC/portatile.

I dispositivi audio collegati al SoundPort mediante Lightning Connector possono essere sincronizzati mediante il SoundPort con il PC/portatile (vedere pagina 104).

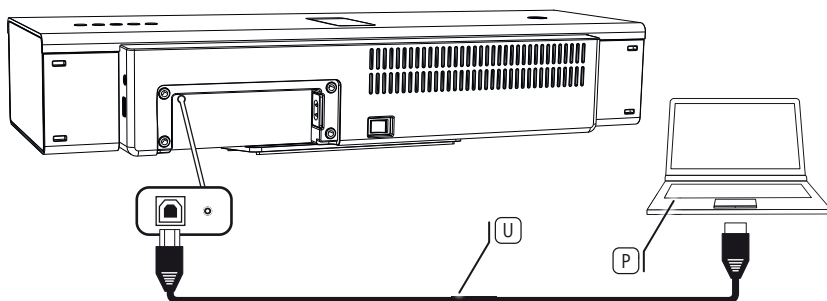
Collegare il collegamento USB (tipo B) **U** ad una porta USB del proprio PC/portatile **P**. Utilizzare un cavo USB tipo A-B **U**.

I Come sorgente viene scelto un audio PC (vedere pagina 95).

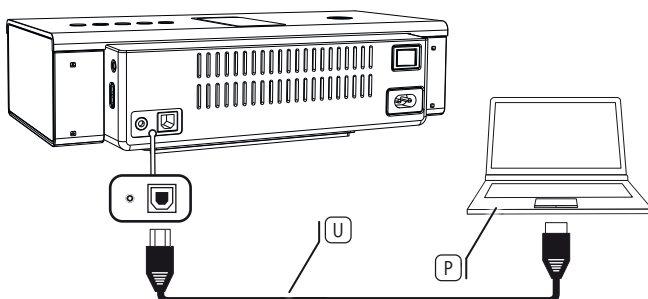
La riproduzione audio (vedere pagina 105) avviene pertanto attraverso USB.

I La funzione dipende dalla dotazione hardware e software della sorgente collegata, ad es. configurazione di collegamento, driver utilizzato, codecs e formati. Si veda anche nella documentazione del proprio dispositivo sorgente ed aggiornare eventualmente il driver corrispondente o il firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



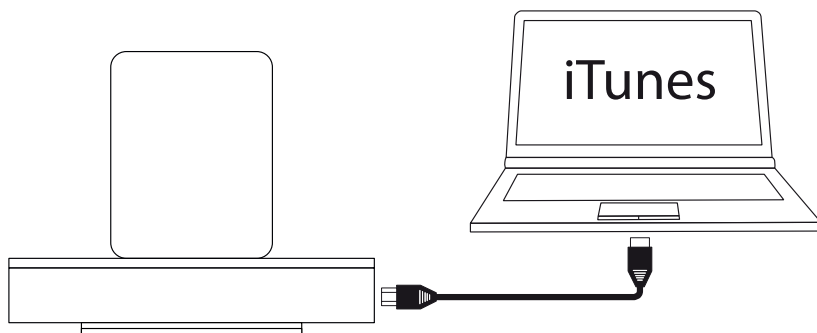
SoundPort Mini



SoundPort – iTunes Sync

Un iDevice ¹ collegato al Lightning Connector del SoundPort può essere sincronizzato mediante il SoundPort con iTunes al PC/portatile. Il SoundPort serve in questo caso da ponte di collegamento tra iDevice e PC/portatile.

- i** Il funzionamento di questa applicazione dipende dal PC, notebook, sistema operativo, iTunes, Apple iOS e iDevice e dalle rispettive versioni di software utilizzate.
- i** Il SoundPort è collegato come dispositivo USB al PC (vedere pagina 103).
- i** Un iDevice è in contatto con Lightning Connector del SoundPort (vedere pagina 99).
- i** Come sorgente è selezionata Apple Lightning Connector (vedere pagina 95).
- i** Sul PC/Notebook è installato iTunes ed è attivata la sincronizzazione automatica (per le impostazioni iTunes vedere documentazione del software).



La spia LED **(8)** indica come sorgente selezionata Apple Lightning Connector.



Premere a lungo (circa 3 secondi) il tasto **(3)** sul SoundPort per attivare la modalità di sincronizzazione.

La spia LED **(8)** lampeggia durante la procedura di sincronizzazione da sinistra a destra.

i Prestare attenzione anche alle eventuali spie e messaggi del sistema operativo o di iTunes sul PC/Notebook.

i Durante la procedura di sincronizzazione, non sono possibili altre funzioni (spegnimento, scelta della sorgente, vivavoce, modifica volume, ecc.) sul SoundPort.



Premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto **(3)** sul SoundPort per terminare la modalità Sync.

¹ iDevices supportati, si veda pagina 110.

Riproduzione audio

- i** Una sorgente audio deve essere collegata o accoppiata al SoundPort.
- i** Nella selezione della sorgente, deve essere selezionata questa sorgente audio (vedere pagina 95).

 La spia LED **8** indica la sorgente selezionata, ad es. audio USB.



Avviare la riproduzione audio dalla sorgente audio. Il comando della riproduzione (scelta del brano, avvolgimento, ecc.) avviene attraverso il lettore / App della sorgente audio.

Regolazione del volume

- i** Nel caso del collegamento attraverso un cavo audio (vedere pagina 97) regolare il volume della sorgente audio su un valore elevato per evitare interferenze. Selezionare quindi il volume desiderato sul SoundPort.
- i** Durante il collegamento di iDevices mediante Bluetooth (vedere pagina 100) l'impostazione del volume è accoppiata tra iDevice e SoundPort, cioè la modifica del volume ad uno dei due dispositivi modifica anche il volume dell'altro.
- i** La musica ad alto volume può causare danni all'udito. Evitare il volume troppo alto, in particolare per periodi di tempo prolungati.
- i** Se per 10 minuti non viene riprodotta musica né viene premuto alcun tasto, il SoundPort passa automaticamente in modalità Smart Standby.

 La spia LED **8** indica la sorgente selezionata, ad es. Apple Lightning Connector.



Impostare il volume sul SoundPort mediante i tasti **+ 4** e **- 5**.

 Il volume può essere impostato in più livelli ¹**8** che vengono rappresentati in modo ottico da quattro LED della spia LED (volume).



Ogni breve pressione del tasto **+ 4** e **- 5** aumenta o riduce il volume di un livello.

Tenendo premuto il tasto + e/o - viene percorsa l'intera gamma di volumi.

Il raggiungimento del volume massimo viene indicato dal duplice lampeggiamento di tutti i LED con luminosità completa.

 Se entro tre secondi non avviene alcuna modifica del volume, la spia LED **8** indica di nuovo il colore dell'ultima sorgente selezionata.



Per eliminare il volume audio sul SoundPort premere contemporaneamente i tasti + e - . Tutti i quattro LED della spia LED **8** lampeggiano con luminosità massima.

Premendo il tasto + o - viene revocata l'eliminazione dell'audio. La spia LED indica di nuovo la sorgente inizialmente selezionata.

¹ vedere Dati tecnici a pagina 111.

Funzione vivavoce

- i** Il SoundPort deve essere accoppiato attraverso Bluetooth (vedere pagina 100) o Connectivity Easy Pairing (vedere pagina 101) al cellulare e collegato.
- i** Forti rumori ambientali compromettono la qualità della funzione vivavoce. Recarsi in un ambiente silenzioso o rinunciare alla funzione vivavoce se l'ambiente è inadatto.
- i** Per ottenere una buona comprensione della conversazione tra i partecipanti, possibilmente parlare soltanto alternamente. La distanza tra l'utente e il SoundPort deve essere compresa tra 0,3 m e 1,2 m.
- i** Per rispondere ad una chiamata in entrata, il SoundPort deve essere acceso (vedere pagina 94) ed essere selezionato come sorgente Bluetooth (vedere pagina 95).

La spia LED **8** indica come sorgente Bluetooth.

In caso di una telefonata in arrivo viene emesso un segnale acustico.

La spia LED **8** lampeggia velocemente di colore bianco.

In caso sia in corso una riproduzione audio, questa viene messa in pausa.



Accettare la telefonata in arrivo premendo il tasto **3** sul SoundPort o il tasto corrispondente del telefono cellulare.

La spia LED **8** si accende di colore bianco.

Per parlare voltarsi verso il lato anteriore **9** del SoundPort. Il microfono si trova al centro della copertura dell'altoparlante (vedere pagina 91).



Regolare il volume sul SoundPort con i tasti **+** **4** e **-** **5** su un volume intermedio (vedere anche pagina 105).



Terminare la chiamata premendo nuovamente il tasto **3** sul SoundPort o il tasto corrispondente del telefono cellulare.

La spia LED **8** indica di nuovo il colore dell'ultima sorgente selezionata.

Modalità Smart Standby

La modalità Smart Standby diviene automaticamente attiva se sul SoundPort per una durata di 10 minuti

- non viene riprodotta più musica,
- non entra né esce alcuna chiamata
- non viene premuto alcun tasto sul SoundPort oppure sul telecomando Assist (vedere pagina 108)
- non viene collegato o staccato alcun dispositivo **e**
- non si verifica alcun processo di sincronizzazione

In modalità Smart Standby vengono spenti singoli componenti di commutazione (DSP / amplificatore, ecc.) in SoundPort per risparmiare energia.

Dalla modalità Smart Standby, il SoundPort può essere riattivato in diversi modi:

- collegando un iDevice al Lightning Connector.
- accoppiando un dispositivo mobile attraverso il Connectivity Easy Pairing (NFC).
- La riproduzione su un apparecchio Bluetooth accoppiato viene proseguita (solo se il Bluetooth era attivo come ultima sorgente prima della modalità Smart Standby).
- La riproduzione su un apparecchio collegato ad **AUDIO IN** viene proseguita (solo se AUDIO IN era attivo come ultima sorgente prima della modalità Smart Standby).
- si preme uno dei quattro tasti del dispositivo SRC **2**, vivavoce **3**, **+** **4** oppure **-** **5**.
- Viene eliminato un dispositivo Bluetooth accoppiato.
- Si preme un tasto del telecomando Assist (vedere pagina 108).

i Il dispositivo collegato a Lightning/USB viene caricato anche in modalità Smart Standby del SoundPort.

i Premendo il tasto di accensione/spegnimento **1** si attiva la modalità di Standby su SoundPort (vedere sotto).

i Dopo 4 ore in modalità Smart Standby, il SoundPort si accende automaticamente in modalità di Standby.

i Il consumo energetico in modalità Smart Standby è superiore alla modalità Standby (vedere Dati tecnici a pagina 111).

Modalità Standby

Premere il tasto di accensione/spegnimento **1** per spegnere il SoundPort in modalità di Standby.

In modalità di Standby, il dispositivo può essere riaccesso **solo** con il tasto di accensione/spegnimento **1** al SoundPort o con il tasto on / off del telecomando Assist (vedere pagina 108).

i In modalità di Standby non avviene alcun caricamento dei dispositivi collegati al Lightning / USB.

i Il consumo energetico in modalità di Standby è superiore alla modalità Smart Standby (vedere Dati tecnici a pagina 111).

Accessori

Intarsi

Con gli intarsi disponibili come accessorio è possibile personalizzare il proprio SoundPort alle proprie esigenze. Chiedere al proprio rivenditore gli intarsi adatti per il proprio SoundPort, SoundPort Compact e SoundPort Mini.

Telecomando - Assist

Con il telecomando di sistema disponibile come accessorio Assist è possibile controllare le funzioni del proprio SoundPort. Se il dispositivo Loewe è stato fornito con un Assist attuale, è possibile utilizzare il telecomando disponibile (vedere elenco delle varianti di telecomando a pagina 110).

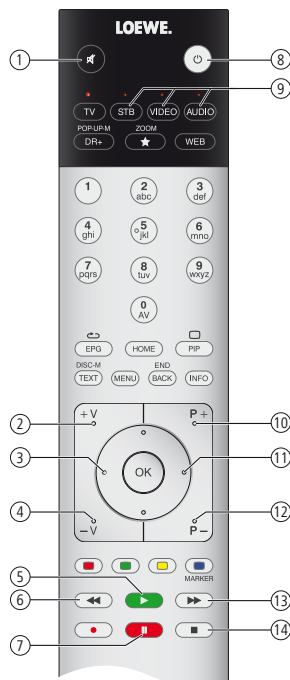
Per l'uso del proprio SoundPort è necessario prima impostare il telecomando. Per l'uso del proprio SoundPort è possibile impostare i tasti del dispositivo (secondo la varianti di telecomando) **STB - VIDEO - AUDIO - DVD - REC - RADIO - SP**.

STB

Premere il pulsante dell'apparecchio desiderato e allo stesso tempo il **pulsante STOP** per 5 secondi fino a quando il rispettivo LED del tasto del dispositivo scelto non lampeggia due volte.



In seguito, inserire il codice a due cifre **31** per Soundport. Il LED sopra il tasto dell'apparecchio selezionato lampeggia due volte.



Assegnazione tasti

- ① Audio on/off
- ② Volume+
- ③ Impostazione suoni - (Precedente impostazione suoni)
- ④ Volume-
- ⑤ Riproduzione¹
- ⑥ Brano precedente¹
- ⑦ Pausa¹
- ⑧ On / Off
- ⑨ Impostare il tasto dispositivo per SoundPort (vedere sopra) / Passare all'uso SoundPort
- ⑩ Scelta della sorgente + (Precedente sorgente audio)
- ⑪ Impostazione suoni + (Impostazione suoni successiva)
- ⑫ Scelta della sorgente - (sorgente audio successiva)
- ⑬ Brano successivo¹
- ⑭ Stop¹

¹ Funzione disponibile solo con sorgenti audio attraverso Lightning Connector, Bluetooth e USB-Audio.

Smart Audio App



Totamente smart: l'app Loewe Smart Audio. Ascolta la musica che hai salvato sul tuo smartphone, oggi con il lettore audio Loewe intuitivo e di alta qualità. Disponibile gratuitamente nell'Apple App Store o su Google Play Store.

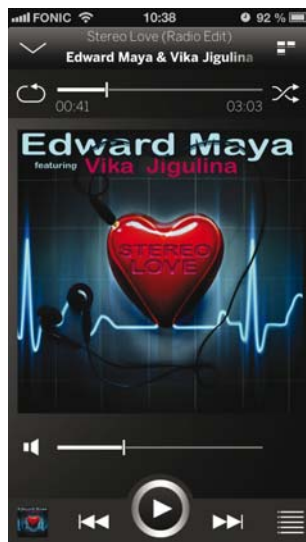


La schermata iniziale offre una panoramica strutturata della musica salvata localmente. A colpo d'occhio è possibile registrare i contenuti e con pochi passaggi si accede al brano desiderato.



In modo completamente automatico, tutti gli ultimi brani ascoltati dell'attuale lista di riproduzione vengono aggiunti. Questa può essere visualizzata sempre e ovunque dal simbolo della lista in basso a destra. In questo elenco è possibile eliminare o spostare i brani. A tale scopo utilizzare il simbolo del cestino o il campo sinistro di ciascuna voce dell'elenco.

Gli angoli attivi non offrono solo la possibilità di saltare nell'elenco di riproduzione, ma con un semplice click si accede alla schermata iniziale o al lettore.



Il lettore visualizza sempre il brano in riproduzione con tutte e sue possibilità di comando. Con il simbolo AirPlay è possibile selezionare facilmente tutti gli altoparlanti disponibili.

iDevices supportati

i Aggiornato al 18 Febbraio 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4a generazione), iPad mini, iPad mini con Retina Display, iPad Air

iPod touch (5a generazione), iPod nano (7. Generazione)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4a generazione), iPad mini, iPad mini con Retina Display, iPad Air

iPod touch (5a generazione), iPod nano (7. Generazione)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5. generazione), iPod nano (7. Generazione)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Varianti di telecomando utilizzabili

Nell'elenco sono riportate le varianti di telecomando con cui è possibile controllare le funzioni del Soundport.


Come si imposta il telecomando sull'uso del SoundPort è riportato a pagina 108.

i La disponibilità del codice del dispositivo **31** dipende dalla variante del telecomando. Il numero di articolo/variante può essere letto nello scomparto batteria del telecomando.

Assist 1 (TV)	89900A13 / 89900A14
Assist 1 (MediaVision)	89900A11
Assist 1 (HomeCinema)	89900A12
Assist 1 (SoundVision)	89900A10
Assist 1 (MultiContr. II)	89900A09

Assist 2 (TV)	89950A23
Assist 2 (SoundBox)	89950A20
Assist 2 (AirSpeaker)	89950A22

Specifiche tecniche

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Codice articolo	52227x00	52228x00	52229x00
Temperatura di esercizio	5 °C ... 35 °C		
Umidità	30 % ... 85% (senza condensa)		
Dimensioni (larg x alt x prof) (circa)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Peso	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (Tensione di rete)	220 - 240 Volt, 50/60 Hz		
Potenza assorbita: modalità on (potenza audio max.) modalità on (potenza audio 1/8) modalità Smart Standby modalità Standby	103 W 51 W 2,1 W < = 0,5 W	62 W 40 W 2,1 W < = 0,5 W	48 W 35 W 0,8 W < = 0,5 W
USB A	2,0, tipo A, funzione di carica, massimo 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN	Presa jack da 3,5 mm, 1.0 Vrms, 10 kOhm		
	Cuffie, 32-200 Ohm		
Altoparlanti	2 altoparlanti ad alta frequenza, rispettivamente 15 W 2 altoparlanti a banda larga, 20 W rispettivamente 2 Woofer, rispettivamente 60 W	2 altoparlanti a banda larga, 20 W rispettivamente 1 Woofer, 60 W	2 altoparlanti a banda larga, 8 W rispettivamente 1 Woofer, 20 W
Banda di trasmissione	65 Hz - 20 kHz		
Potenza in uscita (sinusoidale / musica):	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Livelli di volume	48		24
Trasmissione senza fili	Bluetooth 2,4 GHz, portata 10 m / NFC		
Protocolli Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), decoder aptX, AEC		

Protezione dell'ambiente

Imballo e confezione

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo versato un compenso all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia consigliamo di conservare la confezione e il materiale d'imballaggio originale in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



Attenzione: la Direttiva UE 2002/96/CE regola il ritiro, il trattamento e il riciclo regolamentare delle apparecchiature elettroniche usate. Per questo motivo è necessario smaltire separatamente le **apparecchiature elettroniche** usate. **Non** gettare questo apparecchio nei **normali rifiuti domestici** per procedere allo smaltimento.

Potrete consegnare gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Per ulteriori dettagli in merito al ritiro (anche per paesi non UE) si prega di rivolgersi all'amministrazione comunale locale.

Batterie



Ai sensi della normativa in materia di batterie, le batterie usate non devono più essere smaltite con i rifiuti domestici. Gettare gratuitamente le batterie esauste nei contenitori di raccolta installati presso i rivenditori. I contenitori di raccolta per batterie esauste si possono trovare anche presso i rivenditori specializzati.

Dichiarazione di conformità



L'apparecchio reca il marchio CE e soddisfa le direttive UE. La dichiarazione di conformità completa può essere scaricata dalla nostra homepage.

Note legali

“© 2012 CSR plc e le società del gruppo.

Il marchio aptX® e il logo aptX sono marchi registrati di CSR plc o di una delle società del gruppo e possono essere registrati in una o più giurisdizioni.”



Le diciture “Made for iPod”, “Made for iPhone” ed “Made for iPad” indicano che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per essere collegato rispettivamente all’iPod, iPhone o iPad e che il produttore certifica che tale dispositivo soddisfa gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di tale dispositivo o della sua conformità a normative e standard di sicurezza. L’utilizzo di questo accessorio con iPod o iPhone può influire sulle prestazioni wireless.

iPad, iPhone, iPod, iPad mini ed iTunes sono marchi registrati da Apple Inc. negli USA e in altri Paesi.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Informazioni legali

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Data redazione 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

L'azienda si riserva tutti i diritti, inclusi quelli di traduzione, eventuali modifiche tecniche ed errori.

iBienvenido!	116
Por su seguridad.....	117
Elementos de mando	119
Conexiones	120
Puesta en funcionamiento	121
Encender / apagar.....	122
Cargar fuente de audio.....	122
Selección de fuente	123
Ajustes de sonido.....	124
Conexión de cable	125
Lightning Connector.....	126
Acoplamiento Bluetooth	128
USB-Audio.....	130
PC-Audio.....	131
Sinc.	132
Reproducción de audio / ajuste del volumen.....	133
Función manos libres.....	134
Modo Smart Standby y modo Standby	135
Accesorios.....	136
iDevices admitidos.....	138
Variantes de mando a distancia utilizables.....	138
Datos técnicos	139
Protección del medio ambiente	140
Declaración de conformidad.....	140
Reseñas legales	141
Aviso legal.....	141

Muchas gracias.

por haberse decidido por un producto de Loewe.

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD, vídeo, equipos de audio y accesorios. Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído. También en el diseño hemos tenido en cuenta las modas más actuales. A fin de cuentas, ha adquirido usted un dispositivo de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

Volumen de suministro

- SoundPort o SoundPort Compact o SoundPort Mini
- Cable de alimentación de red
- Cable de audio, conector de 3,5mm
- Cable USB (tipo A-B)
- Este manual de instrucciones

Características de potencia

Posibilidades de conexión

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (para la conexión con dispositivos con capacidad NFC)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (entrada de audio estéreo de 3,5 mm)

USB A (USB Streaming / carga de fuentes de audio conectadas)

USB B (USB Speaker / Sinc.)

Toma de conexión para auriculares (salida de audio estéreo de 3,5 mm)

Funciones de reproducción

Soporte de codecs de audio (aptX, SBC)

Dispositivo manos libres Bluetooth

Información sobre el manual de instrucciones

La información de este manual hace referencia a los productos de Loewe **SoundPort** (n.º ref. 52227x00), **SoundPort Compact** (n.º ref. 52228x00), **SoundPort Mini** (n.º ref. 52229x00).

En este manual se utiliza el término **SoundPort** como término colectivo para las tres variantes de aparatos SoundPort. En caso de que existan diferencias en cuando al uso / manejo de las variantes de aparatos, se describirá de forma separada cada variante de aparato SoundPort.

En este manual se utiliza el término **iDevices** como término colectivo para los dispositivos Apple iPhone, iPad, iPad mini y iPod.

i Para conseguir un uso seguro, duradero y sin averías del aparato, le rogamos lea el capítulo **Para su seguridad** (véase la pág. 117).

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios a su dispositivo, lea y siga las siguientes instrucciones de seguridad.

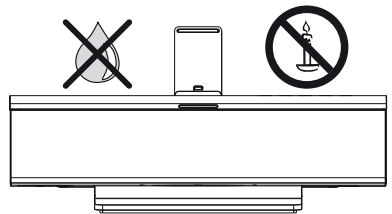
Uso conforme a las especificaciones y condiciones ambientales

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales de audio. No debe utilizarse en espacios con mucha **humedad** (p. ej., baño, sauna) ni con una elevada **concentración de polvo**. La garantía solamente será válida si se utiliza el dispositivo en los ambientes permitidos anteriormente indicados.

Si el equipo se utiliza al aire libre, protéjalo de la **humedad** (lluvia, gotas y salpicaduras de agua o rocío). Una alta humedad o grandes concentraciones de polvo pueden dar lugar a corrientes de fuga en el equipo. Ello puede provocar un peligro de contacto con tensiones o a un incendio.

Si ha trasladado el equipo de un ambiente **frío** a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría **condensarse la humedad**.

No coloque sobre el dispositivo **objetos** llenos de **líquido**. Proteja el aparato de las gotas de agua y salpicaduras. Mantenga el dispositivo en todo momento alejado de **velas** y otras **fuentes de fuego** a fin de evitar la propagación del fuego.



No coloque el dispositivo en un lugar donde pueda recibir **sacudidas**. Ello puede provocar una sobrecarga del material.

Suministro de corriente

Si se establece una **tensión incorrecta** pueden producirse daños en el dispositivo. Este dispositivo solo se puede conectar mediante el cable de alimentación proporcionado a un suministro de corriente con la tensión y frecuencia indicadas en la placa de características. El **enchufe de red** del dispositivo debe estar a mano para poder desenchufarlo en cualquier momento. Cuando retire el enchufe de red, no tire del **cable**, sino de la cubierta del enchufe.

Coloque el **cable de alimentación** de forma que no pueda dañarse. El cable de conexión no se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, tampoco se debe pisar ni exponer a **productos químicos**; este último punto también se debe aplicar a todo el equipo. Si el cable de red presenta daños en el aislamiento, puede provocar electrocución o riesgos de incendios. Si el cable de alimentación presenta daños en el aislamiento, puede provocar **electrocución** o **riesgos de incendios**.

Vigilancia

No deje que los **niños** manipulen el dispositivo sin su supervisión ni deje que jueguen muy cerca de él. Podrían darle un golpe, desplazarlo o tirarlo y dañar otras personas. No deje el dispositivo encendido **sin su supervisión**.

Circulación de aire y temperaturas elevadas

Si se coloca el dispositivo en un **armario** o **estantería**, se tiene que asegurar un espacio libre de al menos 3 cm tanto en los laterales como en la parte superior para que circule el aire.

Como cualquier aparato eléctrico, este dispositivo también necesita **aire para su refrigeración**. Si se obstaculiza la circulación de aire, se puede producir un incendio.

Evite que caigan **piezas metálicas**, agujas, clips, líquidos, cera o similares por las en el interior del aparato a través de las **aberturas** de las cubiertas del dispositivo. Esto podría causar un **cortocircuito** en el aparato e incluso un incendio.

Si, de todos modos, entrara algún objeto en el **interior del aparato**, desenchufe de inmediato el cable de alimentación del dispositivo y avise al **servicio de atención al cliente** para que efectúe una revisión.

Colocación

Coloque el dispositivo en una **base horizontal**, fija y plana. Especialmente si el dispositivo se coloca dentro de un mueble o encima de él, no deberá sobresalir de la parte delantera ni lateral.

Coloque el dispositivo de modo que no esté expuesto a la **luz del sol directa** ni a la **calefacción**.

Volumen



La música alta puede provocar daños auditivos. Evite niveles extremadamente altos del volumen, especialmente durante largos periodos de tiempo.

Asegúrese de que el volumen en el aparato se haya bajado o que el aparato esté desconectado antes de abandonar la sala.

Tormenta

Si hay una tormenta, desconecte el **enchufe de red** y todos los **cables** que estén conectados al dispositivo. Las sobretensiones provocadas por un **rayo** pueden dañar el dispositivo. Incluso durante una **ausencia** prolongada deberían desconectarse el enchufe de red y todos los cables conectados al dispositivo.

Reparaciones y accesorios



Atención: bajo ninguna circunstancia abra o retire las cubiertas de la carcasa, ya que, de lo contrario, podría tocar piezas bajo tensión eléctrica peligrosa o exponerse a otros peligros. En el interior de la carcasa no se encuentran piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Confíe los trabajos de reparación y mantenimiento de su dispositivo únicamente a **técnicos autorizados**.

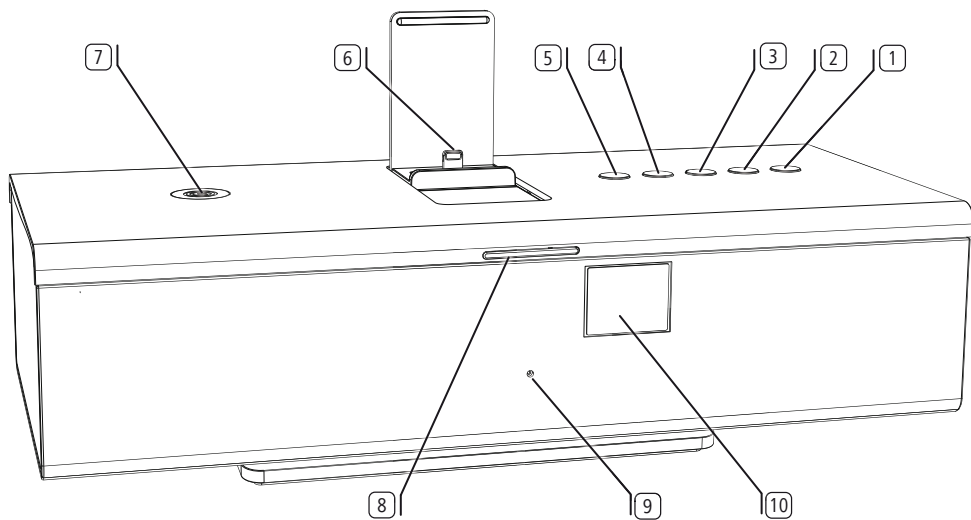
Si es posible, utilice únicamente **accesorios originales**.

Limpieza y mantenimiento

i Antes de limpiarlo, apague el dispositivo.

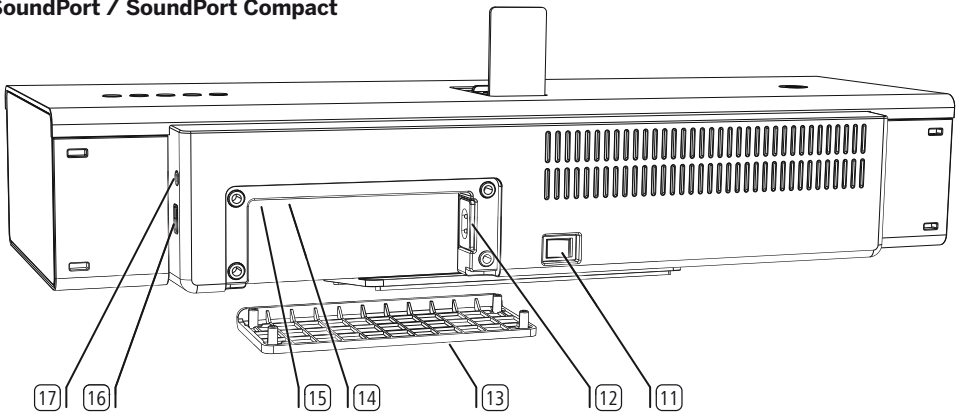
Limpie la superficie de aluminio solo con un paño ligeramente humedecido, suave, limpio y de un color neutro **sin** utilizar ningún tipo de **limpiadores corrosivos** o **abrasivos**.

Si fuera necesario, puede aspirar con sumo cuidado el polvo del tejido del altavoz utilizando un aspirador.

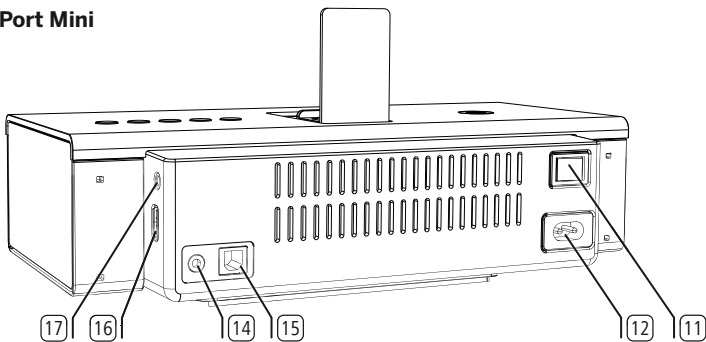


- 1 Tecla (encender / apagar)
- 2 Tecla (Selección de fuente / Ajustes de sonido)
- 3 Tecla (manos libres / Acoplamiento Bluetooth)
- 4 Tecla (volumen +)
- 5 Tecla (volumen -)
- 6 Apple Lightning Connector (máx. 2.1A)
- 7 Antena Connectivity Easy Pairing (para la conexión con dispositivos con capacidad NFC)
- 8 Indicador LED
- 9 Micrófono para manos libres (oculto detrás de la tapa del altavoz)
- 10 Receptor de infrarrojos (oculto detrás de la tapa del altavoz)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

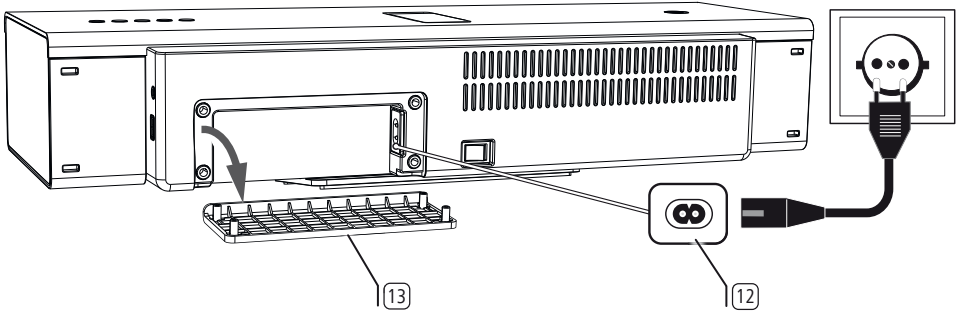


- (11) Interruptor de red
- (12) AC-IN (Toma de red)
- (13) Tapa de cables (extraíble)
- (14) AUDIO IN (entrada de audio estéreo, conector de 3,5 mm)
- (15) Conexión USB B
- (16) Conexión USB A
- (17) Salida de auriculares (conector de 3,5 mm)

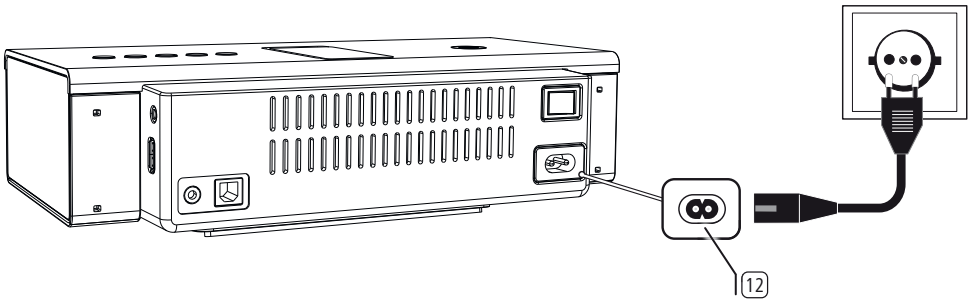
Conexión a la red de corriente

Con SoundPort / SoundPort Compact, retire la cubierta del cable **13** en la parte posterior del dispositivo. Introduzca el cable de red en la toma de red AC-IN **12** y conéctelo con un enchufe de 220-240V 50/60Hz.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Encender

 En estado desconectado, el indicador LED **8** está oscuro.




Coloque el interruptor de red **11** en la posición **ON**.

El SoundPort se encuentra en modo Standby.

 Los dos segmentos centrales del indicador LED **8** están iluminados de forma atenuada.



Pulse el botón de encendido y apagado **11** del dispositivo.

 El indicador LED **8** se ilumina en verde en el primer inicio (fuente AUDIO IN).
En caso de un nuevo encendido, la última fuente seleccionada permanece activa.
Los colores del indicador LED para las fuentes individuales se encuentran en la página 123.

i Si no se reproduce música durante 10 minutos, no entra ni sale ninguna llamada, no se pulsan teclas en el SoundPort o no se pulsa el mando a distancia Assist (véase la página 136), no se conecta ni se separa ningún dispositivo **y** no se están ejecutando procesos de sincronización, el SoundPort pasa automáticamente a modo Smart Standby.

i Para obtener más información sobre los modos de energía, consulte la página 135.

Apagar



Pulse el botón de encendido y apagado **11** del dispositivo.

El SoundPort pasa a modo Standby.

 Los dos segmentos centrales del indicador LED **8** están iluminados de forma atenuada.

i Después de 4 horas en el modo de reposo, el SoundPort pasa automáticamente al modo Smart Standby.

i Para obtener más información sobre los modos de energía, consulte la página 135.

Cargar fuente de audio

Puede cargar su fuente de audio, p. ej., teléfono móvil, iPad, etc., a través de su SoundPort.

i El interruptor de red del SoundPort debe estar encendido.

i Solo debería cargarse un dispositivo de una vez.

Carga de iDevices en el Lightning Connector:

Conecte su iDevice con Lightning Connector en el Lightning Connector montado en el SoundPort **6** (véanse las páginas 126 y 127).

Carga de fuentes de audio en USB:




Enchufe el conector de tipo A del cable USB en la toma USB **10** del SoundPort. Utilice para ello un cable USB adecuado para su fuente de audio con conector de tipo A (disponible en tiendas especializadas).

i El dispositivo conectado (Lightning/USB) se carga tanto durante el funcionamiento como en el modo Smart Standby del SoundPort. En el modo Standby no se produce una carga de la fuente de audio.

Selección de fuente

El SoundPort ofrece varias posibilidades para conectar y seleccionar fuentes de audio con el dispositivo. Cada fuente tiene asignada un color en el indicador LED.

Colores de LED de las fuentes individuales

-  **AUDIO IN** (verde)
La forma de conectar una fuente de audio mediante un cable estéreo de 3,5 mm en la interfaz AUDIO IN del SoundPort se indica en la página 125.
-  **Apple Lightning Connector** (violeta)
La forma de conectar iDevices en el Lightning Connector se indica en las páginas 126/127.
-  **Bluetooth** (azul)
La forma de acoplar fuentes de audio mediante Bluetooth / NFC se indica en las páginas 128/129.
-  **USB-Audio** (amarillo)
La forma de conectar fuentes de audio a USB se indica en la página 130.
-  **PC-Audio** (rosa)
La forma de conectar el SoundPort como dispositivo USB se indica en la página 131.







Selección de la fuente



Con cada pulsación del botón SRC  se pasa a la siguiente fuente.

La secuencia de las fuentes se corresponde con la secuencia anteriormente descrita de los colores de LED.

Tras la selección de la fuente, el SoundPort intenta establecer una conexión con la fuente de audio mediante la conexión seleccionada.

-  El indicador LED  parpadea durante la búsqueda con el color de fuente seleccionado (tiempo de búsqueda máximo 30 s).
-  Si la búsqueda ha tenido éxito, el indicador LED  se ilumina en el color de fuente seleccionado.
-  Si la búsqueda no ha tenido éxito, el indicador LED  se ilumina de forma atenuada en el color de fuente seleccionado (60 % de brillo).

Ajustes de sonido

Con su SoundPort tiene la posibilidad de acceder a una configuración de sonido predefinida.

Selección de los ajustes de sonido



Pulsar de forma prolongada la tecla **SRC** (2) en el SoundPort (aprox. 2 segundos).



El indicador LED (8) indica el último ajuste de sonido seleccionado (ejemplo: classic).



Pulsar la tecla **+** (4) o la tecla **-** (5) hasta que se haya seleccionado el ajuste de sonido deseado (ejemplo: flat).



Si no se pulsa ninguna tecla durante unos pocos segundos, se acepta el ajuste. Se muestra la fuente previamente seleccionada.

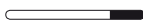
Indicador LED de los ajustes de sonido



1 Indicador LED: Preajuste flat



2 Indicadores LED: Preajuste voice



3 Indicadores LED: Preajuste classic



4 Indicadores LED: Preajuste pop

Conectar fuente de audio a AUDIO IN

Puede acoplar SoundPort con su fuente de audio, p. ej., teléfono móvil, reproductor de música, etc., mediante un cable de audio con clavija de 3,5 mm.

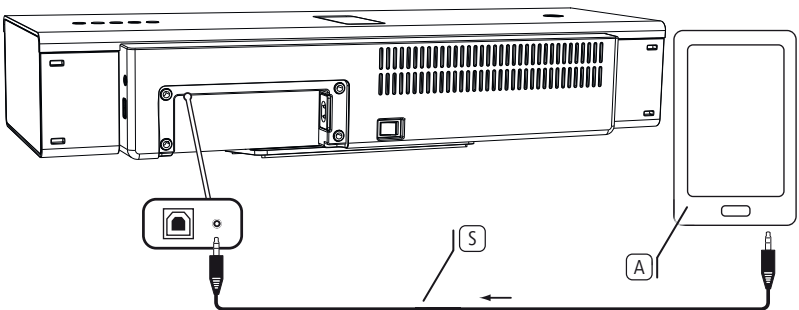
Conecte la salida de audio estéreo digital **AUDIO IN** (14) del SoundPort con la salida de audio estéreo analógica de su fuente de audio (A).

Utilice para ello el cable de audio (S) con la clavija de 3,5 mm incluida.

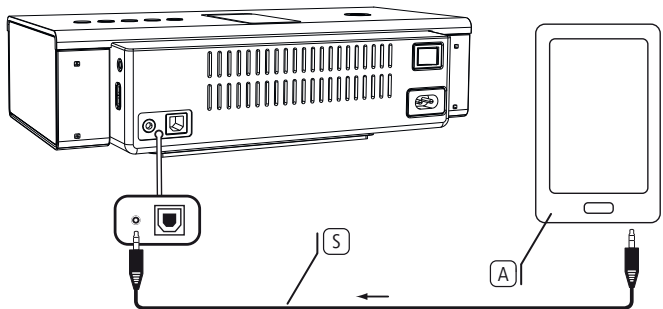
■ Como fuente está seleccionada AUDIO IN (véase la página 123).

La reproducción de audio (véase la página 133) se produce ahora mediante el cable de audio.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

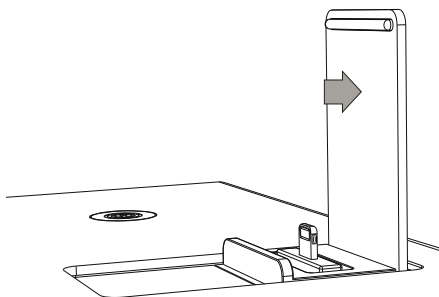
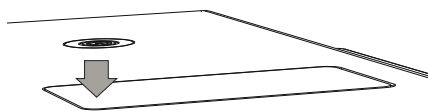
Su SoundPort está equipado con un Apple Lightning Connector para iDevices¹. Con él puede reproducir cualquier fuente de sonido (música, vídeo, radio de Internet, podcasts) desde su iDevice con Lightning Connector a través de los altavoces del SoundPort.

El iDevice conectado al Lightning Connector se carga tanto durante el funcionamiento como en el modo Smart Standby del SoundPort (véase la página 122).

Abertura del Lightning Connector

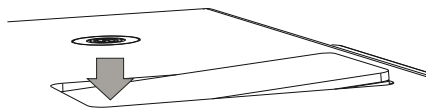
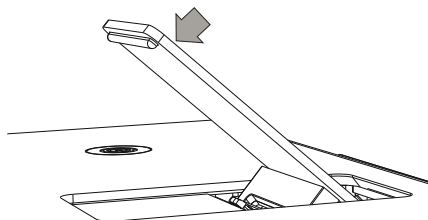
En estado conectado, presionar ligeramente la parte superior delantera de la tapa. El Lightning Connector se abre automáticamente en cuanto se quita el bloqueo.

Para fijar el soporte, presionar la tapa abierta hacia atrás en la posición de enclavamiento. Ahora puede utilizar el Lightning Connector para iDevices (véase la página 127).



Conexión del Lightning Connector

Presionar hacia delante la tapa abierta desde la posición de enclavamiento. Cierre la tapa presionándola hacia abajo desde la posición final cerrada. Se deberá oír un enclavamiento de la tapa.



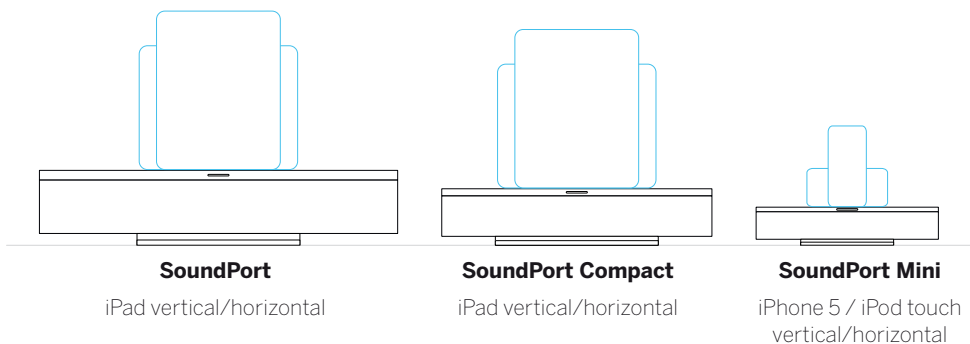
¹ iDevices admitidos, véase la página 138.

Fuente de audio en Lightning Connector

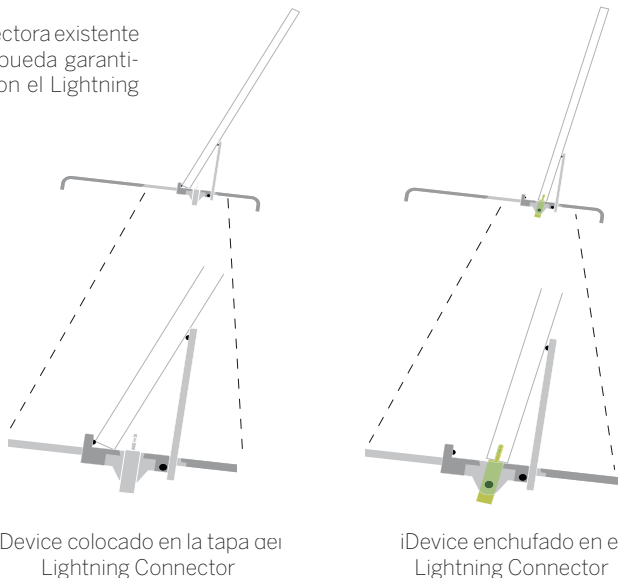
Puede conectar iDevices con Lightning Connector en sentido vertical con el Lightning Connector montado ¹. Los iDevices también se pueden colocar en sentido horizontal. En este caso, la conexión se realiza mediante Bluetooth (véase la página 128) o con cable USB ¹ (véase la página 130).

Si el iDevice se enchufó en el Lightning Connector del SoundPort, estará preparado para la reproducción de audio (véase la página 133) o para la sincronización con el ordenador/ordenador portátil (véase la página 132).

A continuación verá qué iDevice en las variantes de dispositivos SoundPort puede utilizarse como máximo (en relación con el tamaño del dispositivo).



i Retire la eventual funda protectora existente de su dispositivo para que pueda garantizarse una conexión fiable con el Lightning Connector.



¹ iDevices admitidos, véase la página 138.

Acoplar fuente de audio vía Bluetooth

Mediante Bluetooth, puede acoplar su SoundPort de manera inalámbrica con una fuente de audio, p. ej., smartphone, tableta, etc. Las fuentes de audio deben ser compatibles con el protocolo Bluetooth **A2DP**.

i La distancia entre su SoundPort y la fuente de audio no debe ser superior a 10 m (comunicación visual).

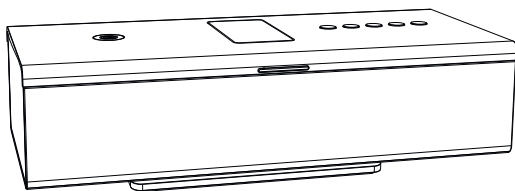
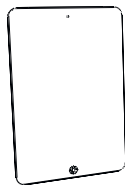
i El SoundPort memoriza las últimas 5 fuentes de audio acopladas vía Bluetooth. De este modo, en caso de un nuevo acoplamiento, la conexión se reestablece de forma más rápida. No obstante, solo puede haber una conexión activa a la vez. Si se agrega una nueva fuente de audio se eliminará la fuente de audio memorizada "más antigua" en la lista de conexiones.

i Como fuente está seleccionado Bluetooth (véase la página 123).



Pulsar de forma prolongada la tecla **3** en el SoundPort (aprox. 3 segundos). Oirá un tono de señal.

El indicador LED **8** parpadea.



Active la **función Bluetooth** de su fuente de audio. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones de su fuente de audio.

Active si es necesario la función de **búsqueda** Bluetooth de la fuente de audio.

Solo se buscarán dispositivos Bluetooth cercanos a la fuente de audio.

Seleccione **SoundPort_xx**⁴. Si se solicita un código, introduzca **0000**.

Al finalizar el acoplamiento oírás un tono de señal.

El indicador LED **8** se ilumina de forma permanente, el SoundPort está ahora listo para la reproducción de audio (véase la página 133).

i Para algunas fuentes de audio, la conexión debe activarse de forma explícita antes de poder reproducir música en el SoundPort.



Al cambiar la fuente con la tecla **SRC** **2** se pone en pausa/se detiene la reproducción de música actual, pero se conserva el acoplamiento de la fuente de audio.



Al pulsar la tecla de encendido/apagado **1** el SoundPort pasa al modo Standby. La música que se reproduce actualmente se pone en pausa/se detiene, el acoplamiento de la fuente de audio se corta.

Tras la reconexión con la tecla de encendido/apagado **1**, el SoundPort intenta volver a acoplar la fuente de audio. En este estado, el indicador LED **8** parpadea.

Una vez realizado el acoplamiento, el indicador LED parpadea de forma permanente.

⁴ xx hace referencia a las dos últimas posiciones de la dirección MAC del SoundPort.

Acoplar fuente de audio vía Connectivity Easy Pairing

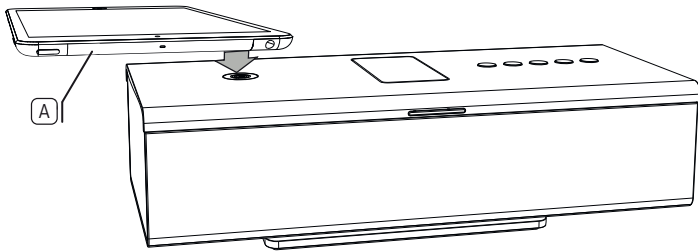
Mediante la **función Connectivity Easy Pairing** (conexión con dispositivos con capacidad NFC), puede acoplar de forma muy sencilla su SoundPort con su fuente de audio, p. ej., smartphone, tableta, etc. Para ello, la fuente de audio debe admitir la **función NFC**.



Active la **función NFC** y la **función Bluetooth** de su fuente de audio. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones de su fuente de audio.

- Infórmese en el manual de su fuente de audio sobre la cobertura NFC exacta.
- El acoplamiento mediante la **función Connectivity Easy Pairing** está activo de forma permanente para el SoundPort (excepción: modo Standby). Por tanto, no es necesario cambiar manualmente a la fuente Bluetooth.

Mantenga la cobertura NFC de su fuente de audio (A) en la antena Connectivity Easy Pairing (7) del SoundPort.



Dado el caso, confirme de forma positiva la solicitud de su fuente de audio de acoplamiento con el SoundPort. Al finalizar el acoplamiento oírás un tono de señal.

El indicador LED (8) se ilumina de forma permanente.

Ahora el SoundPort está acoplado con su fuente de audio vía Bluetooth y preparado para la reproducción de audio (véase la página 133).

- Para algunas fuentes de audio, la conexión debe activarse de forma explícita antes de poder reproducir música en el SoundPort.
- Si entra **otra** fuente de audio más con capacidad NFC en la cobertura de acoplamiento del SoundPort, esta se acoplará con el SoundPort. Se cortará la conexión actual con la anterior fuente de audio.

Conectar fuente de audio a USB

Puede acoplar SoundPort con su fuente de audio, p. ej., teléfono móvil, reproductor de música, etc., mediante un cable USB.

Conecte la conexión USB (tipo A) **U** del SoundPort con la fuente de audio **A**. Utilice para ello el cable USB adecuado en función de la fuente de audio **U**.

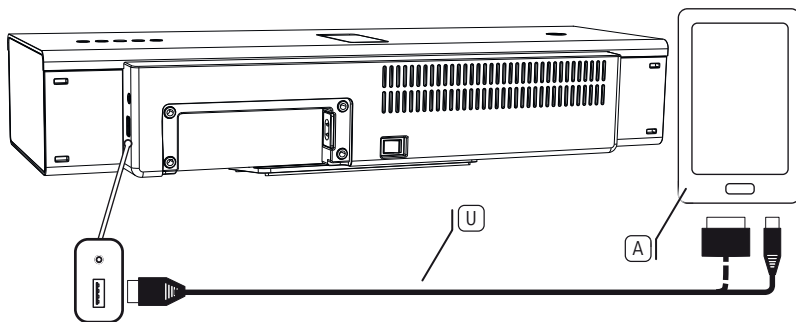
I Determinadas fuentes de audio, p. ej., smartphones Android, poseen una conexión Micro-USB, los iDevices sin Lightning Connector ⁴ se conectan mediante una conexión de 30 polos a la conexión USB del SoundPort.

I La fuente de audio debe admitir la reproducción de audio mediante USB (USB-Streaming).

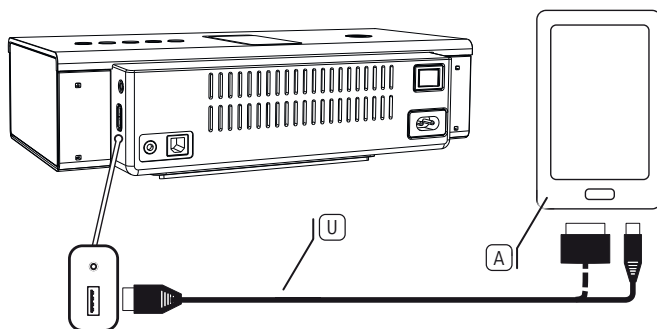
I Como fuente está seleccionada USB-Audio (véase la página 123).

La reproducción de audio (véase la página 133) se realiza ahora mediante USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



⁴ iDevices admitidos, véase la página 138.

Conectar SoundPort como dispositivo USB (PC-Audio)

Puede acoplar su SoundPort mediante un cable USB con un ordenador/ordenador portátil. El SoundPort se registra en el ordenador/ordenador portátil como altavoz USB y, a continuación, puede utilizarse como reproductor en el ordenador/ordenador portátil.

Los dispositivos de audio conectados al SoundPort mediante Lightning Connector pueden sincronizarse con el ordenador/ordenador portátil mediante el SoundPort (véase la página 132).

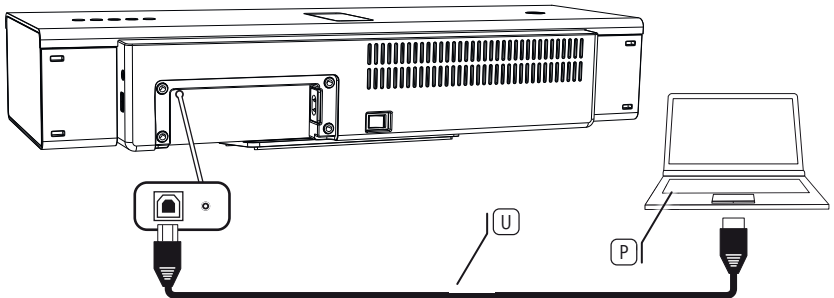
Conecte la conexión USB (tipo B) **U** con una toma USB libre de su ordenador/ordenador portátil **P**. Utilice para ello un cable USB de tipo A-B **U**.

I Como fuente está seleccionado PC-Audio (véase la página 123).

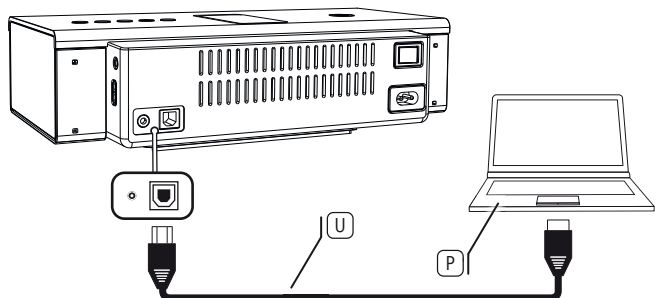
La reproducción de audio (véase la página 133) se realiza ahora mediante USB.

I La función depende del equipamiento de hardware y software de la fuente conectada, p. ej., configuración de conexión, controladores empleados, códecs y formatos. Consulte también la documentación de su dispositivo de fuente y, en caso necesario, actualiza sus controladores o firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Sinc. SoundPort – iTunes

Un iDevice ⁴ conectado al Lightning Connector del SoundPort puede sincronizarse con iTunes en el ordenador/ordenador portátil mediante el SoundPort. El SoundPort sirve en este caso como puente de conexión entre el iDevice y el ordenador/ordenador portátil.

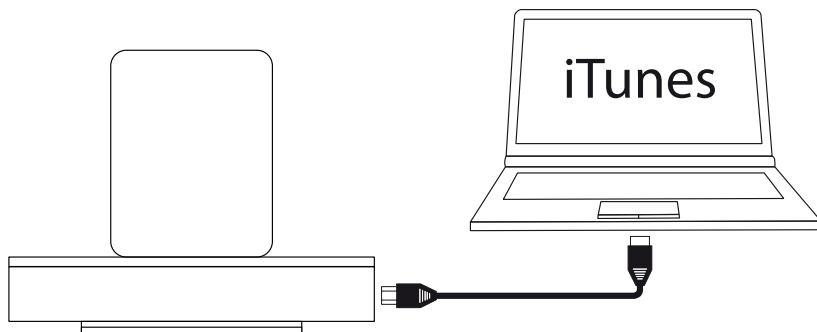
i La funcionalidad de este uso depende del ordenador, del ordenador portátil, del sistema operativo utilizados, de iTunes, del iOS de Apple y del iDevice así como de las versiones respectivas del software.

i El SoundPort también está conectado como dispositivo USB al ordenador (véase la página 131).

i Un iDevice ha establecido contacto en el Lightning Connector del SoundPort (véase la página 127).

i Como fuente está seleccionado Apple Lightning Connector (véase la página 123).

i En el ordenador/ordenador portátil está instalado iTunes y está activada la sincronización automática (véase la configuración de iTunes en la documentación del software).



El indicador LED **8** indica como fuente seleccionada Apple Lightning Connector.



Pulsar de forma prolongada la tecla **3** en el SoundPort (aprox. 3 segundos) para activar el modo de sincronización.

El indicador LED **8** parpadea durante el proceso de sincronización de izquierda a derecha.

i Tenga también en cuenta las indicaciones y los mensajes que puedan aparecer del sistema operativo o de iTunes en el ordenador/ordenador portátil.

i Durante el proceso de sincronización no se pueden ejecutar otras funciones (apagado, selección de fuente, manos libres, variación del volumen, etc.) en el SoundPort.



Pulsar de forma prolongada la tecla **3** en el SoundPort (aprox. 3 segundos) para finalizar el modo de sincronización.

⁴ iDevices admitidos, véase la página 138.

Reproducción de audio

- Debe haber conectada o acoplada una fuente de audio con el SoundPort.
- En la selección de fuente, esta fuente de audio debe estar seleccionada (véase la página 123).

 El indicador LED **8** indica la fuente seleccionada, p. ej., USB-Audio.

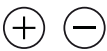


Inicie la reproducción de audio en su fuente de audio. El control de la reproducción (selección de título, rebobinado, etc.) se realiza a través del reproductor / la aplicación de la fuente de audio.


Ajuste del volumen

- En caso de conexión mediante un cable de audio (véase la página 125) ajuste el volumen de su fuente de audio con un valor alto para evitar interferencias molestas. A continuación, seleccione el volumen deseado en el SoundPort.
- En caso de conexión de iDevices mediante Bluetooth (véase la página 128) el ajuste del volumen está acoplado entre el iDevice y el SoundPort, es decir la variación del volumen en uno de los dos dispositivos modifica también el volumen del otro.
- La música alta puede provocar daños auditivos. Evite niveles extremadamente altos del volumen, especialmente durante largos periodos de tiempo.
- Si no se reproduce música no se pulsa un botón durante 10 minutos, el SoundPort pasa automáticamente al modo de Smart Standby.

 El indicador LED **8** indica la fuente seleccionada, p. ej., Apple Lightning Connector.




Ajuste el volumen en el SoundPort con las teclas **+ 4** y **- 5**.

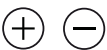
 El volumen puede ajustarse en varios pasos ¹ que se representan de forma visual median cuatro LED del indicador LED **8**.



Cada pulsación breve de la tecla **+ 4** y **- 5** aumenta o reduce el volumen en un paso.

Si se mantiene pulsada la tecla **+ o -** se aumentará o reducirá el volumen. El volumen máximo se indica mediante un doble parpadeo de todos los LED a plena intensidad.

 Si en un plazo de tres segundos no se modifica el volumen el indicador LED **8** muestra de nuevo el color de la fuente seleccionada.



Silencie el volumen en el SoundPort pulsando de forma simultánea las teclas **+ y -**. Los cuatro LED del indicador LED **8** parpadean a plena intensidad.

El modo de silencio se anula pulsando la tecla **+ o -**. El indicador LED vuelve a indicar la fuente seleccionada en un principio.

¹ véanse los datos técnicos en la página 139.

Función manos libres

- i** El SoundPort debe estar acoplado y conectado vía Bluetooth (véase la página 128) o Connectivity Easy Pairing (véase la página 129) con su teléfono móvil.
- i** Los ruidos intensos del entorno merman la calidad de la función manos libres. Procure que haya un entorno tranquilo o renuncie a la función manos libres si el entorno no es adecuado para utilizarla.
- i** Para lograr una buena comunicación entre los interlocutores, a ser posible hablen solo por turnos. La distancia entre la persona que habla y el SoundPort debería estar comprendida entre 0,3 m y 1,2 m.
- i** Para recibir una llamada entrante, el SoundPort debe estar encendido (véase la página 122) y como fuente debe estar seleccionado Bluetooth (véase la página 123).

 El indicador LED **8** indica como fuente Bluetooth.

En caso de una llamada entrante suena un timbre.

 El indicador LED **8** parpadea de forma rápida en blanco.

En caso de una reproducción de audio en curso, esta se detiene.



Acepte la llamada entrante pulsando la tecla **3** en el SoundPort o la tecla correspondiente de su teléfono móvil.

 El indicador LED **8** se ilumina en blanco.

Al hablar, vuélvase hacia la parte delantera **9** del SoundPort. El micrófono está fijado en el centro debajo de la tapa del micrófono (véase la página 119).



Ajuste el volumen en el SoundPort con las teclas **+** **4** y **-** **5** con un volumen intermedio (véase también la página 133).



Finalice la conversación pulsando de nuevo la tecla **3** en el SoundPort la tecla correspondiente de su teléfono móvil.

 El indicador LED **8** muestra de nuevo el color de la última fuente seleccionada.

Modo Smart Standby

El modo Smart Standby se activa automáticamente si durante 10 minutos en el SoundPort

- no se reproduce música,
- no se recibe ni se realiza ninguna llamada,
- no se pulsa ninguna tecla en el SoundPort ni en el mando a distancia Assist (véase la página 136),
- no se conecta ni separa ningún aparato **y**
- no hay ninguna sincronización en curso.

En el modo Smart Standby se desconectan algunos elementos de conmutación (DSP / amplificador, etc.) en el SoundPort para ahorrar energía.

El SoundPort puede salir del modo Smart Standby de varias formas:

- Se conecta un iDevice al Lightning Connector.
- Se acopla un dispositivo móvil mediante Connectivity Easy Pairing (NFC).
- La reproducción en un dispositivo Bluetooth acoplado prosigue (solo si Bluetooth estaba activo como última fuente antes del modo Smart Standby).
- La reproducción en un dispositivo en **AUDIO IN** continúa (solo si AUDIO IN estaba activo como última fuente antes del modo Smart Standby).
- Se pulsa una de las cuatro teclas SRC **2**, manos libres **3**, **+** **4** o **-** **5**.
- Se da de baja un dispositivo Bluetooth acoplado.
- Se pulsa una tecla del mando a distancia Assist (véase la página 136).

i Los dispositivos conectados en Lightning / USB también se cargan en el modo Smart Standby del SoundPort.

i Al pulsar la tecla de encendido/apagado **1** el SoundPort pasa al modo Standby (véase abajo).

i Después de 4 horas en el modo Smart Standby, el SoundPort pasa automáticamente al modo Standby.

i El consumo de energía en el modo Smart Standby es mayor que en el modo Standby (véase Datos técnicos en la página 139).

Modo Standby

Pulse la tecla de encendido/apagado **1** para poner el SoundPort en el modo Standby.

En el modo Standby, el dispositivo **solo** puede volver a encenderse mediante la tecla de encendido/apagado **1** en el SoundPort o la tecla On/Off del mando a distancia Assist (véase la página 136)

i En el modo Standby no se produce una carga de dispositivos conectados en Lightning / USB.

i El consumo de energía en el modo Standby es menor que en el modo Smart Standby (véase Datos técnicos en la página 139).

Accesorios


Piezas decorativas

Con la marquetería incluida como accesorio puede individualizar su SoundPort de acuerdo con sus necesidades. Pregunte en su comercio especializado por la marquetería adecuada para su SoundPort, SoundPort Compact y SoundPort Mini.

Mando a distancia - Assist

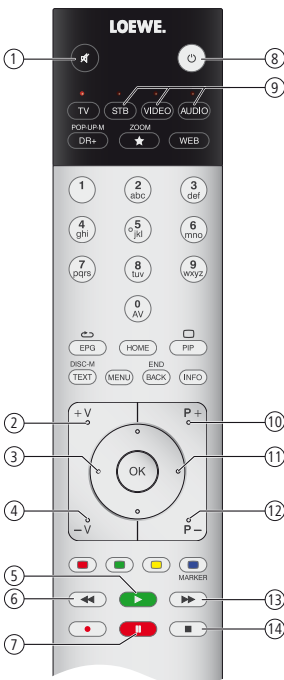
Con el mando a distancia Assist disponible como accesorio puede controlar las funciones de su SoundPort. Si su dispositivo Loewe se suministró con un Assist actual, puede utilizar el mando a distancia existente (véase la lista de las variantes de mandos a distancia en la página 138).

El mando a distancia debe configurarse primero para el manejo de su SoundPort. Las teclas (dependiendo de la variantes de mando a distancia) **STB** - **VIDEO** - **AUDIO** - **DVD** - **REC** - **RADIO** - **SP** se pueden configurar para manejar su SoundPort.

STB  Mantenga pulsadas a la vez la tecla del aparato en cuestión y la **tecla STOP** durante 5 segundos, hasta que el correspondiente indicador LED del dispositivo seleccionado parpadee dos veces.



Introducir posteriormente el código de dispositivo de dos dígitos **31** para Soundport. El LED sobre la tecla seleccionada parpadea dos veces.



Asignación de teclas

- ① Sonido on/off
- ② Volumen+
- ③ Ajustes de sonido - (Ajuste de sonido previo)
- ④ Volumen-
- ⑤ Reproducción ¹
- ⑥ Título anterior ¹
- ⑦ Pausa ¹
- ⑧ On / Off
- ⑨ Tecla para configurar SoundPort (véase arriba) / Cambio a manejo de SoundPort
- ⑩ Selección de fuente + (fuente de audio siguiente)
- ⑪ Ajustes de sonido + (Ajuste de sonido siguiente)
- ⑫ Selección de fuente - (fuente de audio previo)
- ⑬ Título siguiente ¹
- ⑭ Stop ¹

¹ Función solo disponible para fuentes de audio vía Lightning Connector, Bluetooth y USB-Audio.

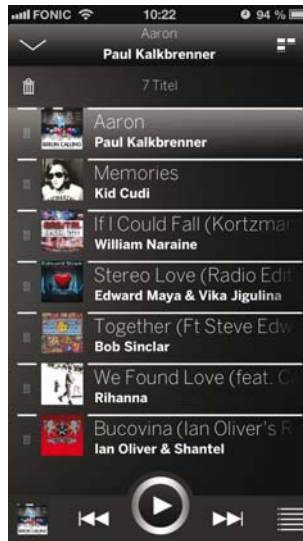
Smart Audio App



Completamente inteligente: La Smart Audio App de Loewe. Disfrute de la música que ha guardado en su smartphone, ahora con el reproductor de audio intuitivo y de alta calidad de Loewe. Disponible gratis en la App Store de Apple o en la Play Store de Google.

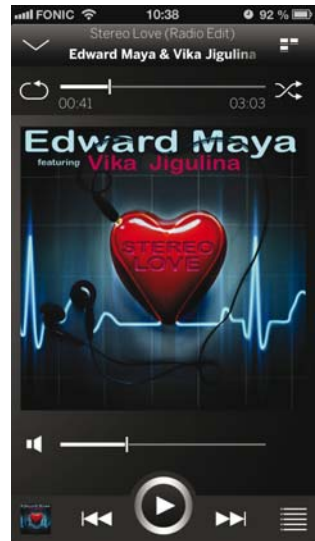


La pantalla de inicio ofrece una vista general estructurada de la música guardada de forma local. De un vistazo pueden consultarse los contenidos y en pocos pasos se accede al título deseado.



Todos los títulos escuchados por última vez se añaden de forma completamente automática a la lista de reproducción actual. Esta se puede localizar en todo momento y en todas partes mediante el símbolo de lista abajo a la derecha. En esta lista pueden ser eliminados o movidos títulos. Para ello se utiliza el símbolo de papelera o la zona izquierda de cada entrada de la lista.

Las esquinas activas, además de permitir saltar a la lista de reproducción, también permiten acceder con un solo clic a la pantalla de inicio o al reproductor.



El reproductor muestra siempre la canción que se reproduce actualmente con todas sus posibilidades de control. Con el símbolo AirPlay se pueden seleccionar de forma totalmente sencilla todos los altavoces disponibles.

iDevices admitidos

i Fecha: 18 de febrero de 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4ª generación), iPad mini, iPad mini con Retina Display, iPad Air

iPod touch (5ª generación), iPod nano (7ª generación)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4ª generación), iPad mini, iPad mini con Retina Display, iPad Air

iPod touch (5ª generación), iPod nano (7ª generación)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5ª generación), iPod nano (7ª generación)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Variantes de mando a distancia utilizables

En la lista se indican las variantes de mando a distancia con las cuales pueden controlarse las funciones del SoundPort.


La forma de configurar el mando a distancia para el manejo del SoundPort se indica en la página 136.

i La disponibilidad del código de dispositivo **31** depende de la variante del mando a distancia. El número de artículo/la variante puede consultarse en la tapa de las pilas del mando a distancia.

Assist 1 (TV)	89900A13 / 89900A14
Assist 1 (MediaVision)	89900A11
Assist 1 (HomeCinema)	89900A12
Assist 1 (SoundVision)	89900A10
Assist 1 (MultiContr. II)	89900A09

Assist 2 (TV)	89950A23
Assist 2 (SoundBox)	89950A20
Assist 2 (AirSpeaker)	89950A22

Datos técnicos

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Número de referencia	52227x00	52228x00	52229x00
Temperatura de funcionamiento	5 °C ... 35 °C		
Humedad	30 % ... 85% (sin condensación)		
Dimensiones (An x Al x Pr) (aprox.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Peso	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (tensión de red)	220 - 240 V, 50/60 Hz		
Consumo de potencia: modo On (Potencia audio máx.) modo On (Potencia audio 1/8) modo Smart Standby modo Standby	103 W 51 W 2,1 W < = 0,5 W	62 W 40 W 2,1 W < = 0,5 W	48 W 35 W 0,8 W < = 0,5 W
USB A	2.0, tipo A, función de carga, máximo 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN:	Toma, conector de 3,5 mm, 1,0 Vrms, 10 kOhm		
	Auriculares, 32-200 Ohm		
Altavoces	2 altavoces de agudos, de 15 W cada uno 2 altavoces de banda ancha, de 20 W cada uno 2 altavoces para graves, de 60 W cada uno	2 altavoces de banda ancha, de 20 W cada uno 1 altavoz para graves, de 60 W	2 altavoces de banda ancha, de 8 W cada uno 1 altavoz para graves, de 20 W
Rango de transmisión	65 Hz - 20 kHz		
Potencia de salida (seno / música)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Niveles de volumen	48		24
Transmisión inalámbrica	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m de alcance NFC		
Protocolos Bluetooth	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-Decoder, AEC		

Protección del medio ambiente

Embalaje y caja

Para la eliminación del embalaje hemos abonado un importe, de acuerdo con las legislaciones nacionales, a la gestora de residuos encargada de recoger estos embalajes en los comercios especializados. No obstante, recomendamos conservar el cartón original y el material de embalaje para transportar el dispositivo protegido, cuando fuera necesario.

El aparato



Atención: la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados. Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. No deseche este dispositivo junto con la basura doméstica. Puede depositar su dispositivo usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo dispositivo similar.

Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Pilas



Conforme a las disposiciones sobre pilas usadas, éstas no se deberán desechar junto con la basura doméstica. Elimine las pilas usadas en los contenedores de recogida gratuitos dispuestos en los comercios. En los comercios especializados encontrará también un contenedor de recogida para pilas usadas.

Declaración de conformidad



Este equipo cuenta con la marca CE y cumple las directivas de la EU requeridas. Puede descargar la declaración de conformidad completa en nuestro sitio de Internet.

Reseñas legales

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



"Made for iPod", "Made for iPhone" y "Made for iPad" significan que un accesorio electrónico se ha con­struido especialmente para su conexión al iPod, al iPhone o al iPad y que el desarrollador de tal dispositivo certifica que cumple las normas de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza de ningún modo por la utilidad de este dispositivo ni por la conformidad con los estándares de seguridad y de supresión de interferencias.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini y iTunes son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y otros países.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Aviso legal

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Fecha de redacción 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Se reservan los derechos de las modificaciones técnicas, los errores y la traducción.

Van harte welkom	144
Voor uw veiligheid	145
Bedieningselementen	147
Aansluitingen	148
In gebruik nemen	149
Inschakelen/uitschakelen	150
Audiobron laden	150
Bronselectie	151
Geluidsinstellingen	152
Kabelverbinding	153
Lightning-connector	154
Bluetooth-koppeling	156
USB-audio	158
PC-audio	159
Sync	160
Afspelen van audio/instellen van het volume	161
Handsfree-functie	162
Smart Standby-modus en Standby-modus	163
Accessoires	164
Ondersteunde iDevices	166
Ondersteunde afstandsbedieningvarianten	166
Technische gegevens	167
Milieubescherming	168
Conformiteitsverklaring	168
Juridische informatie	169
Colofon	169

Hartelijk dank,

dat u gekozen hebt voor dit Loewe-product!

De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua ontwerp en gebruiksvriendelijkheid aan de hoogste eisen voldoen. Dat geldt zowel voor TV als voor video, audio en accessoires. Techniek en ontwerp zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen. Daarom hebben we bij het ontwerp afgezien van voorbijgaande modetrends. U hebt per slot van rekening een hoogwaardig apparaat gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult raken.

Inhoud van de verpakking

- SoundPort, SoundPort Compact of SoundPort Mini
- Stroomkabel
- Audiokabel, 3,5 mm stekker
- USB-kabel (type A-B)
- Deze gebruiksaanwijzing

Kenmerken

Aansluiten

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (voor aansluiting op apparaten die geschikt zijn voor NFC)

Apple Lightning-connector

AUDIO IN (3,5 mm stereo audioingang)

USB A (USB-streaming/laden van aangesloten audiobronnen)

USB B (USB-speaker/Sync)

Aansluiting koptelefoon (3,5 mm stereo audiouitgang)

Afspeelfuncties

Ondersteuning van audio-codecs (aptX, SBC)

Bluetooth-handsfreefunctie

Over deze gebruiksaanwijzing

De informatie in deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de Loewe-producten **SoundPort** (art.-nr. 52227x00), **SoundPort Compact** (art.-nr. 52228x00) en **SoundPort Mini** (art.-nr. 52229x00).

In de gebruiksaanwijzing wordt de term **SoundPort** gebruikt voor alle drie SoundPort-modellen. Wanneer er verschillen zijn in het gebruik/de bediening van de modellen, dan wordt dit voor ieder SoundPort-model afzonderlijk beschreven.

In de gebruiksaanwijzing wordt de term **iDevices** gebruikt voor alle Apple-apparaten iPhone, iPad, iPad mini en iPod.

i Voor een veilig, langdurig en storingsvrij gebruik van het apparaat adviseren wij u het hoofdstuk **Voor uw veiligheid** (zie pagina 145) te lezen voordat u het in gebruik neemt.

Voor uw eigen veiligheid en om onnodige schade aan uw apparaat te voorkomen, moet u de onderstaande veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen.

Correct gebruik en omgevingscondities

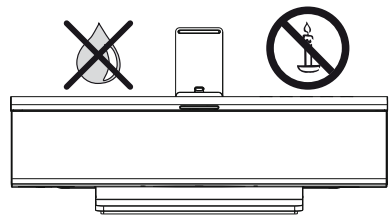
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het afspelen van geluidsignalen. Het mag niet worden gebruikt in ruimtes met een hoge **luchtvochtigheid** (bijv. badkamer, sauna), of een hoge **stofconcentratie**. De garantie geldt alleen wanneer het apparaat wordt gebruikt in de genoemde, toegestane ruimtes.

Als het apparaat buiten wordt gebruikt, dient u het te beschermen tegen **vocht** (regen, waterdruppels, spatwater of dauw). Bij een hoge luchtvochtigheid en stofconcentratie kan er lekstroom in het apparaat ontstaan. Daardoor kan aanraking van de installatie elektrische schokken veroorzaken en kan er brand ontstaan.

Als u het apparaat vanuit een **koude** naar een warme omgeving hebt gebracht, moet u het in verband met mogelijke **condensvorming** ca. één uur uitgeschakeld laten staan.

Zet geen met **vloeistof** gevulde **voorwerpen** op het apparaat. Bescherm het apparaat tegen waterdruppels en spatten.

Kaarsen en ander **open vuur** moeten te allen tijde uit de buurt van het apparaat worden gehouden om het ontstaan van brand te voorkomen.



Installeer het apparaat niet op een plaats waar het onderhevig kan zijn aan **trillingen**. Dat kan leiden tot overbelasting van het materiaal.

Voeding

Onjuiste spanningen kunnen het apparaat beschadigen. Dit apparaat mag uitsluitend worden aangesloten met de meegeleverde stroomkabel op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie. De **stekker** van het apparaat moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat het apparaat te allen tijde van de stroomvoorziening kan worden losgekoppeld. Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan niet aan de **kabel** maar aan de stekker.

Leg de **stroomkabel** zo neer, dat het kan beschadigen. De aansluitkabel mag niet geknikt of langs scherpe randen worden gelegd, er mag niet over worden gelopen en het mag niet aan **chemicaliën** worden blootgesteld; dit laatste geldt voor het gehele apparaat. Een stroomkabel waarvan de isolatie is beschadigd kan tot **elektrische schokken** en **brandgevaar** leiden.

Toezicht

Laat **kinderen** het apparaat niet zonder toezicht bedienen en niet in de onmiddellijke omgeving van het apparaat spelen. Het apparaat zou omver kunnen worden gestoten of verschoven, met lichamelijk letsel tot gevolg. Laat het ingeschakelde apparaat **nooit onbewaakt achter**.

Luchtcirculatie en hoge temperaturen

Wanneer het apparaat in een **kast** of **rek** wordt geplaatst, moet naast en boven het apparaat een ruimte vrij zijn van minstens 3 cm voor luchtcirculatie.

Net als ieder ander elektronisch apparaat, heeft ook dit apparaat **lucht nodig voor koeling**. Als de luchtcirculatie wordt belemmerd, kan er brand ontstaan.

Zorg ervoor dat er geen **metalen deeltjes**, naalden, paperclips, vloeistoffen, kaarsvet en dergelijke door de **openingen** in de afdekkingen van het apparaat in het apparaat terecht kunnen komen. Hierdoor ontstaat **kortsluiting** in het apparaat en daardoor mogelijk ook brand.

Als er toch iets **in het apparaat** terecht is gekomen, trek dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact en vraag de **klantenservice** het apparaat na te kijken.

Plaatsing

Plaats het apparaat op een **vlakke, stevige en rechte ondergrond**. Het apparaat mag vooral bij installatie in of op meubelen niet aan de voorkant of aan de zijkant uitsteken.

Plaats uw apparaat zo, dat er geen direct **zonlicht** op kan vallen en het niet wordt blootgesteld aan verhitting door andere **warmtebronnen**.

Volume



Luide muziek kan tot gehoorbeschadiging leiden. Vermijd te hoge volumes, vooral gedurende langere perioden.

Zorg ervoor dat het geluidsniveau op het toestel laag staat of dat het toestel uitgeschakeld is, voordat u de ruimte verlaat.

Onweer

Bij onweer dient u de **stekker** uit het stopcontact te trekken en alle aangesloten **kabels** van het apparaat los te koppelen. Extreem hoge spanningen door **blikseminslag** kunnen het apparaat via het stroomnet beschadigen. Ook in het geval van langere **afwezigheid** dienen de stroomkabel en alle op het apparaat aangesloten kabels te worden losgekoppeld.

Reparaties en accessoires



Opgelet: Open of verwijder onder geen enkele omstandigheid de afdekkingen van de behuizing, omdat u anders met gevaarlijke elektrische spanning in aanraking komt of blootgesteld wordt aan andere gevaren. In de behuizing zitten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan uw apparaat altijd uitvoeren door een **erkende monteur**.

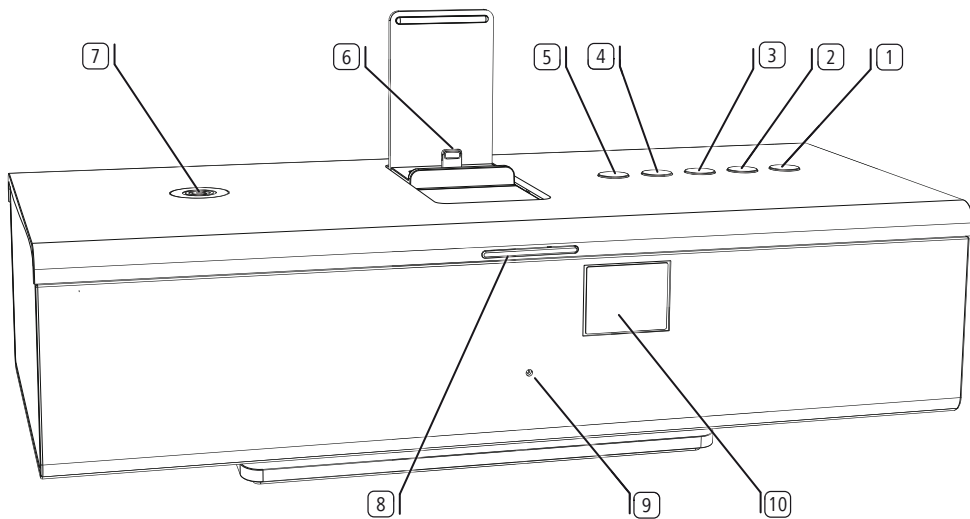
Gebruik voor zover mogelijk uitsluitend **originele accessoires**.






Reiniging en onderhoud

i Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt.

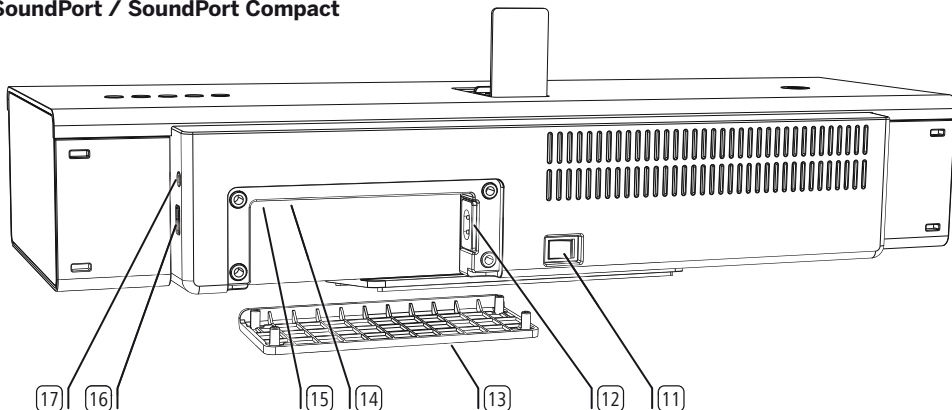
Reinig de aluminium oppervlakken alleen met een licht vochtige, zachte, schone en kleurloze doek **zonder bijtende** of **schurende schoonmaakmiddelen**.

Stof op het luidsprekertextiel kunt u indien nodig voorzichtig verwijderen met een stofzuiger.

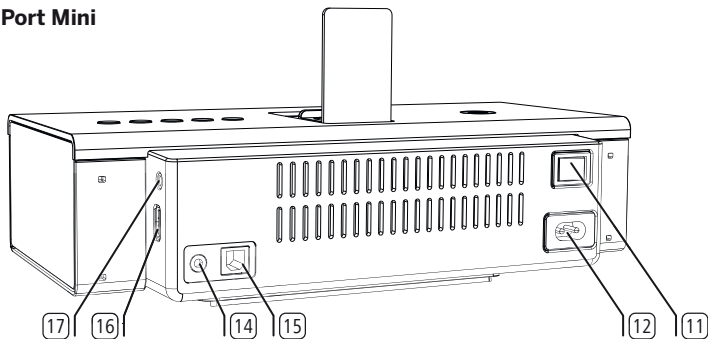


- 1 Knop  (inschakelen/uitschakelen)
- 2 Knop  (bronselectie/Geluidsinstellingen)
- 3 Knop  (handsfree/Bluetooth-koppeling)
- 4 Knop  (volume +)
- 5 Knop  (volume -)
- 6 Apple Lightning-connector (maximaal 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing-antenne (voor aansluiting op apparaten die geschikt zijn voor NFC)
- 8 LED-indicator
- 9 Microfoon voor handsfree-functie (verborgen achter luidsprekerafdekking)
- 10 Infraroodontvanger (verborgen achter luidsprekerafdekking)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



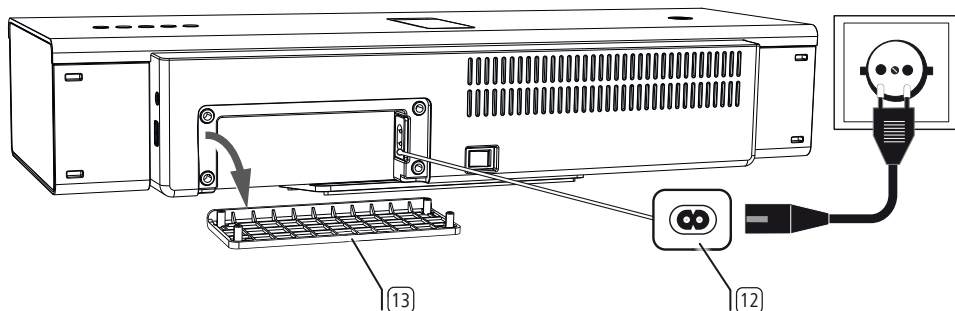
- 11 Aan/uit-schakelaar
- 12 AC-IN (stroomaansluiting)
- 13 Kabelafdekking (afneembaar)
- 14 AUDIO IN (stereo-audioingang, 3,5 mm aansluiting)
- 15 USB B-aansluiting
- 16 USB A-aansluiting
- 17 Uitgang koptelefoon (3,5 mm stekkerbus)

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
- Gebruiksaanwijzing
In gebruik nemen

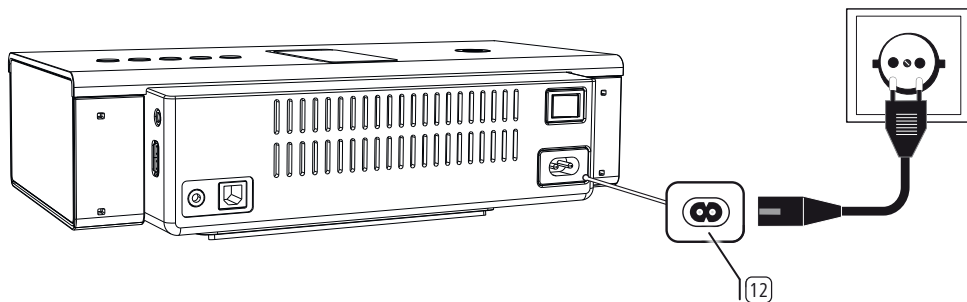
Aansluiten op de stroomvoorziening

Verwijder bij de SoundPort / SoundPort Compact de kabelafdekking (13) op de achterkant van het apparaat. Steek de stroomkabel in de stroomingang (12) en verbind deze met een 220-240V 50/60Hz-stopcontact.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Inschakelen

 In uitgeschakelde toestand is de LED-indicator **8** uit.



Zet de aan/uit-schakelaar **11** op **ON**.
De SoundPort staat in de Standby-modus.

 De middelste twee segmenten van de LED-indicator **8** branden gedimd.



Druk op de aan/uit-knop **1** op het apparaat.

 De LED-indicator **8** gaat de eerste keer dat u hem aanzet groen branden (bron AUDIO IN). De volgende keer dat u het apparaat aanzet, is de als laatste geselecteerde bron actief. De kleuren van de LED-indicator voor de verschillende bronnen kunt u terugvinden op pagina 151.

i Wanneer er 10 minuten lang geen muziek wordt weergegeven, geen gesprek binnenkomt of uitgaat, geen toets aan de SoundPort of op de afstandsbediening Assist (zie pagina 164) ingedrukt wordt, geen apparaat aangesloten of ontkoppeld wordt en geen Syncvoortgang loopt, schakelt de SoundPort automatisch naar de Smart Standby-modus.

i Meer informatie over de energiemodi vindt u op pagina 163.

Uitschakelen



Druk op de aan/uit-knop **1** op het apparaat.
De SoundPort staat in de Standby-modus.

 De middelste twee segmenten van de LED-indicator **8** branden gedimd.

i Na 4 uur in de Smart Standby-modus schakelt de SoundPort automatisch in de Standby-modus.

i Meer informatie over de energiemodi vindt u op pagina 163.

Audiobron opladen

U kunt uw audiobron, bijv. een mobiele telefoon, iPad etc. opladen via uw SoundPort.

i De aan/uit-schakelaar van de SoundPort moet zijn ingeschakeld.

i Er mag slechts één apparaat tegelijkertijd opgeladen worden.

Opladen van iDevices via de Lightning-connector:

Steek uw iDevice met Lightning-connector in de in de SoundPort ingebouwde Lightning-connector **6** (zie pagina 154 en 155).

Opladen van audiobronnen via USB:

Steek de type A-stekker van de USB-kabel in de USB-aansluiting **16** van de SoundPort. Gebruik daarvoor een voor uw audiobron geschikte USB-kabel met type A-stekker (verkrijgbaar bij de vakhandel).

i Het aangesloten apparaat (Lightning/usb) wordt zowel in bedrijf als in de Smart Standby-modus van de SoundPort opgeladen. In de Standby-modus wordt de audiobron niet opgeladen.

Bronselectie

De SoundPort heeft diverse mogelijkheden om audiobronnen met uw apparaat te koppelen en te selecteren. Iedere bron is toegewezen aan een kleur op de LED-indicator.







LED-kleuren van de verschillende bronnen

-  **AUDIO IN** (groen)
Hoe u een audiobron met een 3,5 mm stereokabel op de AUDIO IN-ingang van de SoundPort kunt aansluiten vindt u op pagina 153.
-  **Apple Lightning-connector** (violet)
Hoe u iDevices op de Lightning-connector kunt aansluiten vindt u op pagina 154/155.
-  **Bluetooth** (blauw)
Hoe u audiobronnen via Bluetooth/NFC kunt koppelen vindt u op de pagina's 156/157.
-  **USB-audio** (geel)
Hoe u audiobronnen via USB kunt aansluiten vindt u op pagina 158.
-  **PC-audio** (roze)
Hoe u de SoundPort als USB-apparaat kunt aansluiten, vindt u op pagina 159.

Selectie van de bron



Iedere keer dat u op de knop SRC  drukt wordt doorgegaan naar de volgende bron. De volgorde van de bronnen komt overeen met de hierboven beschreven volgorde van de LED-kleuren. De SoundPort probeert na de selectie van de bron verbinding te maken met de audiobron.

-  De LED-indicator  knippert tijdens het zoeken in de kleur van de geselecteerde bron (maximale zoektijd 30 s).
-  Wanneer het zoeken is geslaagd, gaat de LED-indicator  permanent branden in de kleur van de geselecteerde bron.
-  Wanneer het zoeken niet is geslaagd, brandt de LED-indicator  gedimd in de kleur van de geselecteerde bron (60% helderheid).

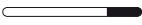
Geluidsinstellingen


U kunt bij uw SoundPort vooringestelde geluidsinstellingen voor de audioweergave selecteren en oproepen.

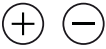
Selectie van de geluidsinstellingen





Houd de knop **SRC**  op de SoundPort **lang ingedrukt** (ca. 2 seconden).



De LED-indicator  laat de als laatste geselecteerde geluidsinstelling zien (voorbeeld: classic).



Druk de knop **+**  of **-**  net zo vaak in, totdat de gewenste geluidsinstelling is geselecteerd (voorbeeld: flat).



Wanneer gedurende enkele seconden geen knop wordt ingedrukt, de voorheen geselecteerde bron wordt weer weergegeven.

LED-weergave van de geluidsinstellingen



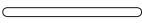
1 LED-lampje: voorinstelling flat



2 LED-lampjes: voorinstelling voice



3 LED-lampjes: voorinstelling classic



4 LED-lampjes: voorinstelling pop

Audiobron op de AUDIO IN aansluiten

U kunt uw SoundPort met een audiokabel (3,5 mm stekker) koppelen met uw audiobron, bijv. mobiele telefoon, MP3-speler etc.

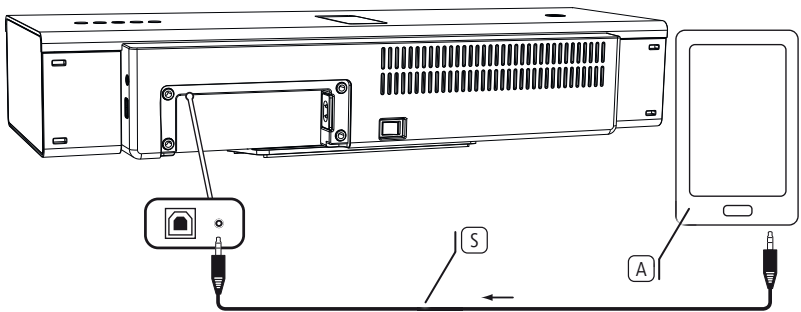
Verbind de stereo-audioingang **AUDIO IN** (14) van de SoundPort met de analoge stereo-audiouitgang van uw audiobron (A).

Gebruik daarvoor de audiokabel (S) met 3,5 mm stekker die met het apparaat is meegeleverd.

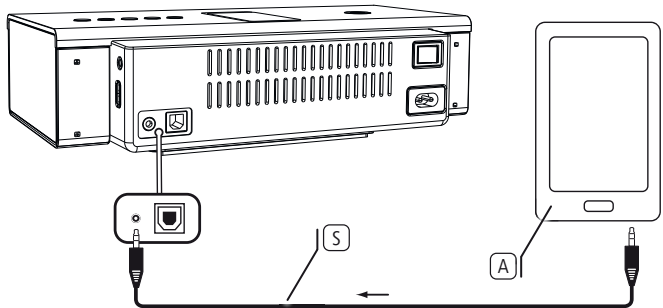
i Als bron is AUDIO IN geselecteerd (zie pagina 151).

Het afspelen van audio (zie pagina 161) gebeurt nu via de audiokabel.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning-connector

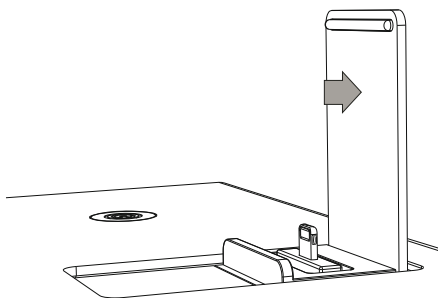
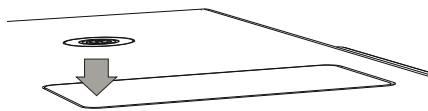
Uw SoundPort is uitgerust met een Apple Lightning-connector voor iDevices¹. Daardoor kunt u iedere geluidsbron (muziek, video, internetradio, podcasts) van uw iDevice met Lightning-connector via de luidspreker van uw SoundPort afspelen.

Het aan de Lightning Connector aangesloten iDevice wordt zowel in bedrijf als in de Smart Standby-modus van de SoundPort opgeladen. (zie pagina 150).

Openen van de Lightning-connector

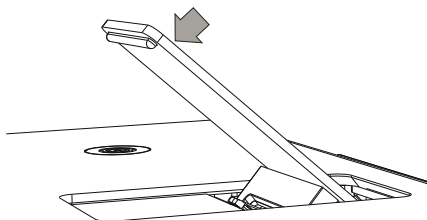
Druk licht aan de voorkant op de bovenzijde van de klep, wanneer deze gesloten is. De Lightning-connector gaat automatisch open zodra de vergrendeling los is.

Om de houder vast te zetten, drukt u het geopende klepje naar achteren totdat hij vastklikt. U kunt de Lightning-connector nu voor iDevices gebruiken (zie pagina 155).



Sluiten van de Lightning-connector

Druk het geopende klepje vanuit de vastgeklepte positie naar voren. Sluit het klepje door hem voorbij de gesloten positie naar beneden te drukken. Het klepje klikt hoorbaar vast.



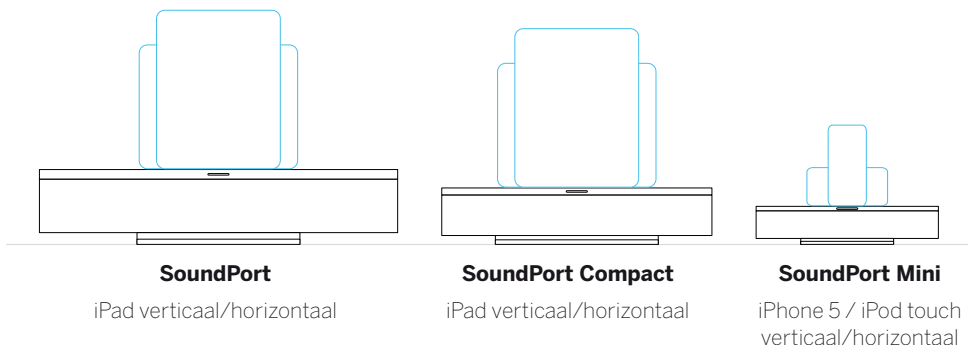
¹ Ondersteunde iDevices zie pagina 166.

Audiobron via Lightning-connector

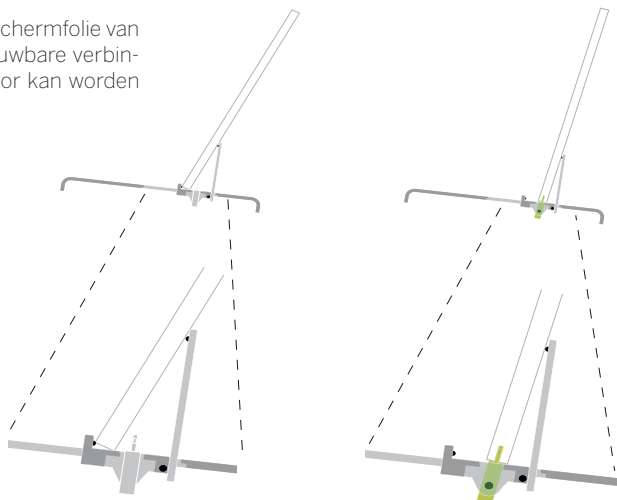
U kunt iDevices met Lightning-connector in verticale positie verbinden met de ingebouwde Lightning-connector¹. De iDevices kunnen ook horizontaal worden geplaatst. In dat geval wordt verbinding gemaakt via Bluetooth (zie pagina 156) of via de USB-kabelverbinding¹ (zie pagina 158).

Wanneer het iDevice op de Lightning-connector van de SoundPort is geplaatst, is hij klaar voor het afspelen van audio (zie pagina 161) of voor synchronisatie met de PC/laptop (zie pagina 160).

Hieronder ziet u welk iDevice maximaal (wat betreft apparaatgrootte) op de SoundPort-modellen kan worden gebruikt.



i Verwijder alle aanwezige beschermfolie van uw iDevice, zodat een betrouwbare verbinding met Lightning Connector kan worden gegarandeerd.



iDevice in het klepje van de Lightning-connector geplaatst

iDevice op de Lightning-connector gestoken

¹ Ondersteunde iDevices zie pagina 166.

Audiobron via Bluetooth koppelen

U kunt uw SoundPort draadloos via Bluetooth koppelen met een audiobron, bijv. smartphone, tablet pc etc. De audiobronnen moeten het Bluetooth-protocol **A2DP** ondersteunen.

I De afstand tussen uw SoundPort en de audiobron mag niet meer zijn dan 10 m (visuele verbindingsslijn).

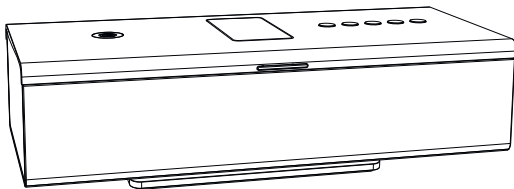
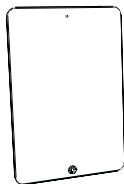
I De SoundPort slaat de laatste 5 via Bluetooth gekoppelde audiobronnen op. Wanneer opnieuw wordt gekoppeld, wordt de verbinding daardoor sneller opgebouwd. Er is echter slechts één actieve koppeling tegelijk mogelijk. Wanneer er een nieuw audiobron wordt toegevoegd, dan wordt de "oudste" opgeslagen audiobron uit de lijst met koppelingen verwijderd.

I Als bron is Bluetooth geselecteerd (zie pagina 151).



Knop **3** op de SoundPort **lang indrukken** (ca. 3 seconden).
U hoort een geluidssignaal.

De LED-indicator **8** knippert.



Activeer de Bluetooth-functie van uw audiobron. Raadpleeg wanneer nodig de gebruiksaanwijzing van uw audiobron.

Druk evt. op de Bluetooth-**zoek**-functie van de audiobron.

Er wordt alleen naar Bluetooth-apparaten in de directe omgeving van de audiobron gezocht. Selecteer **SoundPort_xx**⁴ Als er een code wordt gevraagd, voer dan **0000** in.

Ter afsluiting van de koppeling hoort u een geluidssignaal.

De LED-indicator **8** brandt permanent, de SoundPort is nu gereed voor het afspelen van audio (zie pagina 161).

I Voor sommige audiobronnen moet de verbinding expliciet worden geactiveerd voordat het afspelen van muziek op de SoundPort mogelijk is.



Wanneer de bron met de knop **SRC** **2** wordt veranderd, wordt het afspelen van het huidige nummer gepauzeerd/gestopt, de koppeling met de audiobron blijft echter behouden.



Wanneer u op de aan/uit-knop **1** drukt, wordt de SoundPort in Standby-modus gezet. Het nummer dat wordt afgespeeld wordt gepauzeerd/gestopt en de koppeling met de audiobron verbroken.

Nadat het apparaat met de aan/uit-knop **1** weer wordt ingeschakeld, probeert de SoundPort de audiobron opnieuw te koppelen. In deze toestand knippert de LED-indicator **8**. Nadat de koppeling is gemaakt, brandt de LED-indicator permanent.

⁴ xx staat voor de laatste twee cijfers van het MAC-adres van de SoundPort.

Audiobron via Connectivity Easy Pairing koppelen

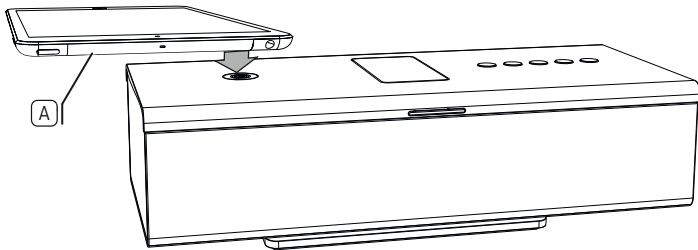
U kunt uw SoundPort heel gemakkelijk koppelen met uw audiobron, bijv. smartphone, tablet pc etc. via de **Connectivity Easy Pairing-functie** (verbinding met voor NFC geschikte apparaten). Daarvoor moet de audiobron de **NFC-functie** ondersteunen.



Activeer de **NFC-functie** en de **Bluetooth-functie** van uw audiobron. Raadpleeg wanneer nodig de gebruiksaanwijzing van uw audiobron.

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw audiobron voor het exacte NFC-bereik.
- De koppeling via de **Connectivity Easy Pairing-functie** is bij de SoundPort permanent actief (uitzondering: Standby-modus). Daarom hoeft de bron niet meer handmatig naar Bluetooth te worden omgeschakeld.

Houd het NFC-ontvangstgedeelte van uw audiobron (A) op de Connectivity Easy Pairing-antenne (7) van de SoundPort.



Bevestig wanneer nodig de aanvraag van uw audiobron voor de koppeling met de SoundPort. Ter afsluiting van de koppeling hoort u een geluidssignaal.

De LED-indicator (8) is permanent verlicht.

De SoundPort is nu via Bluetooth gekoppeld met uw audiobron en is gereed voor het afspelen van audio (zie pagina 161).

- Voor sommige audiobronnen moet de verbinding expliciet worden geactiveerd voordat het afspelen van muziek op de SoundPort mogelijk is.
- Wanneer een **andere** voor NFC geschikte audiobron binnen het ontvangstbereik van de SoundPort komt, dan wordt deze gekoppeld met de SoundPort. De bestaande verbinding met de vorige audiobron wordt verbroken.

Audiobron via USB aansluiten

U kunt uw SoundPort via een USB-kabel met uw audiobron, bijv. mobiele telefoon, mp3-speler etc. koppelen.

Verbind de USB-aansluiting (type A) (U) van de SoundPort met de audiobron (A). Gebruik daarvoor een voor de audiobron geschikte USB-kabel (U).

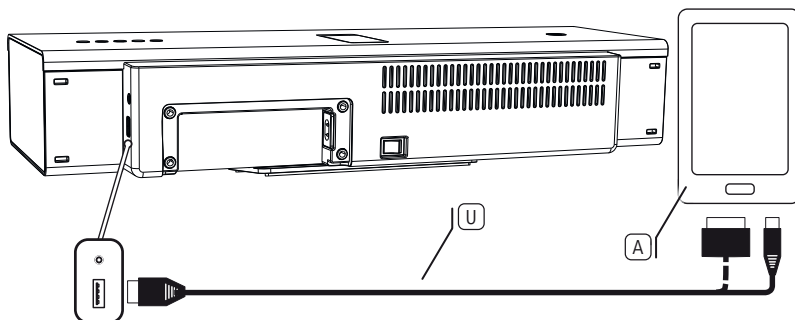
i Bepaalde audiobronnen, bijv. Android-smartphones, hebben een Micro-USB-aansluiting, iDevices zonder Lightning-connector ¹ worden via een 30-polige aansluiting met de USB-aansluiting van de SoundPort verbonden.

i De audiobron moet het afspelen van audio via USB ondersteunen (USB-streaming).

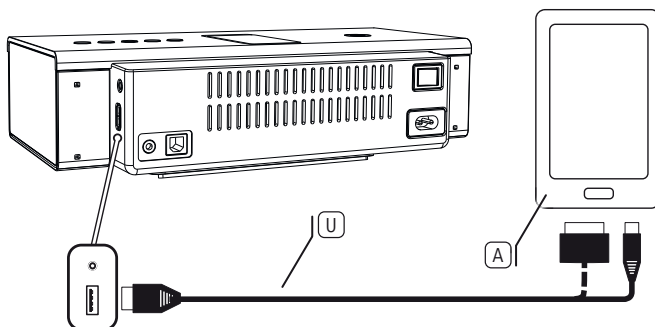
i Als bron is USB-audio geselecteerd (zie pagina 151).

Audio wordt nu afgespeeld (zie pagina 161) via USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



¹ Ondersteunde iDevices zie pagina 166.

SoundPort als USB-apparaat aansluiten (PC-audio)

U kunt uw SoundPort via een USB-kabel verbinden met een pc/laptop. De SoundPort meldt zich als USB-speaker aan bij de pc/laptop en kan daarna als afspeelapparaat voor de pc/laptop worden gebruikt. Op de SoundPort via de Lightning-connector aangesloten audio-apparaten kunnen via de SoundPort met de pc/laptop worden gesynchroniseerd (zie pagina 160).

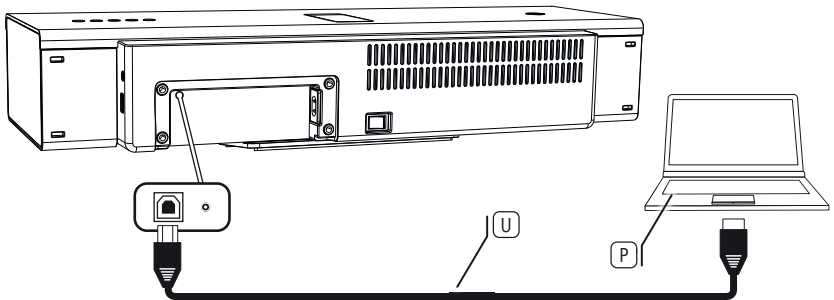
Verbind de USB-aansluiting (B-type) **U** met een vrije USB-ingang van uw pc/laptop **P**. Gebruik hiervoor een USB-kabel type A-B **U**.

i Als bron is PC-audio geselecteerd (zie pagina 151).

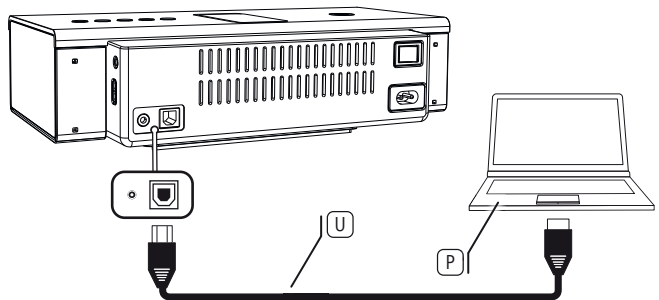
Audio wordt nu afgespeeld (zie pagina 161) via USB.

i De werking is afhankelijk van de hardware- en software-configuratie van de aangesloten bron, bijv. aansluitingen, gebruikte stuurprogramma's, codecs en indelingen. Raadpleeg alstublieft ook de documentatie van uw bronapparaat en update zo nodig het stuurprogramma of de firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



SoundPort – iTunes Sync

Een op de Lightning-connector van de SoundPort aangesloten iDevice⁴ kan via de SoundPort met iTunes op de pc/laptop worden gesynchroniseerd. De SoundPort dient hierbij als verbidingsbrug tussen het iDevice en de pc/laptop.

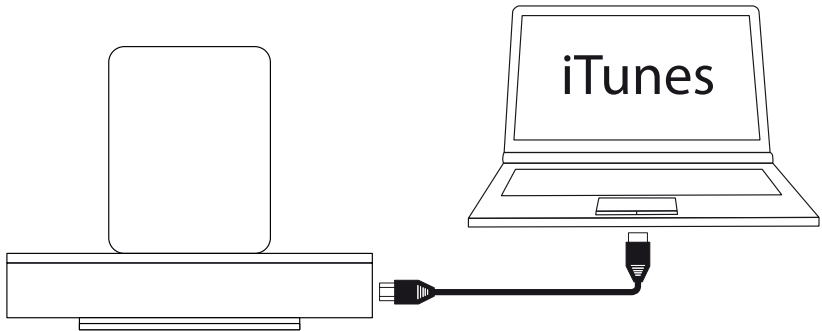
i De functionaliteit van deze toepassing is afhankelijk van de gebruikte pc, notebook, besturingssysteem, iTunes, Apple iOS en iDevice alsmede van de betreffende softwareversies.

i De SoundPort is als USB-apparaat op de pc aangesloten (zie pagina 159).

i Een iDevice is verbonden met de Lightning-connector van de SoundPort (zie pagina 155).

i Als bron is de Apple Lightning-connector geselecteerd (zie pagina 151).

i Op de pc/notebook is iTunes geïnstalleerd en de automatische synchronisatie is geactiveerd (voor iTunes-instellingen zie de documentatie van de software).



De LED-indicator **8** geeft de Apple Lightning-connector weer als geselecteerde bron.



Knop **3** op de SoundPort **lang indrukken** (ca. 3 seconden) om de Sync-modus te activeren.

De LED-indicator **8** knippert tijdens de synchronisatie van links naar rechts.

i Houd ook de eventueel weergegeven meldingen en waarschuwingen van het besturingssysteem en van iTunes op de pc/notebook in de gaten.

i Tijdens de synchronisatie zijn andere functies (uitschakelen, bronselectie, handsfree-functie, wijzigen van het volume etc.) op de SoundPort niet mogelijk.



Knop **3** op de SoundPort **lang indrukken** (ca. 3 seconden) om de Sync-modus te beëindigen.

⁴ Ondersteunde iDevices zie pagina 166.

Afspelen van audio

- i** Er moet een audiobron zijn verbonden of gekoppeld met de SoundPort.
- i** In de bronselectie moet deze audiobron zijn geselecteerd (zie pagina 151).

 De LED-indicator **8** geeft de geselecteerde bron aan, bijv. USB-audio.




Start de het afspelen van audio op uw audiobron. Het afspelen van audio (nummersselectie, doorspoelen, etc.) wordt via de mp3-speler/de App van de audiobron bediend.

Instellen van het volume

- i** Wanneer u verbinding hebt gemaakt via een audiokabel (zie pagina 153), stelt u het volume van uw audiobron in op een hogere waarde, om storingen te voorkomen. Kies daarna op de SoundPort het gewenste volume.
- i** Wanneer u een iDevice via Bluetooth hebt verbonden (zie pagina 156) is het volume tussen het iDevice en de SoundPort gekoppeld, d.w.z. dat wijziging van het volume op het ene apparaat ook het volume op het andere apparaat wijzigt.
- i** Luide muziek kan tot gehoorbeschadiging leiden. Vermijd te hoge volumes, vooral gedurende langere perioden.
- i** Wanneer er gedurende 10 minuten geen muziek wordt afgespeeld en niet op een knop wordt gedrukt, dan schakelt de SoundPort automatisch over naar Smart Standby-modus.

 De LED-indicator **8** geeft de geselecteerde bron weer, bijv. Apple Lightning-connector.

 Stel het volume van de SoundPort in met de knoppen **+** **4** en **-** **5**.

 Het volume kan in meerdere stappen ¹ worden ingesteld, dit wordt met de vier LED's van de LED-indicator **8** optisch weergegeven.

 Iedere keer dat de knoppen **+** **4** en **-** **5** kort worden ingedrukt, wordt het volume met één stapje verhoogd of verlaagd.

Wanneer u de knoppen **+** en **-** ingedrukt vasthoudt, wordt het hele volumebereik doorlopen.
Het maximale volume wordt weergegeven doordat alle LED's op volledige helderheid twee keer knipperen.

 Wanneer het volume binnen drie seconden niet wordt gewijzigd, geeft de LED-indicator **8** weer de kleur van de geselecteerde bron weer.

 Schakel het volume van de SoundPort uit (mute) door de knoppen **+** en **-** tegelijk in te drukken. Alle vier de LED's van de LED-indicator **8** knipperen met volledige helderheid.
Door op de knop **+** of **-** te drukken wordt het geluid weer ingeschakeld. De LED-indicator geeft weer de oorspronkelijk geselecteerde bron aan.

¹ zie Technische gegevens op pagina 167.

Handsfree-functie

i De SoundPort moet via Bluetooth (zie pagina 156) of Connectivity Easy Pairing (zie pagina 157) zijn gekoppeld en verbonden met uw mobiele telefoon.


i Luide omgevingsgeluiden kunnen de kwaliteit van de handsfree-functie nadelig beïnvloeden. Zorg voor een rustige omgeving of gebruik de handsfree-functie niet, als de omgeving daarvoor ongeschikt is.

i Spreek, indien mogelijk, alleen om de beurt zodat uw gesprekspartner u goed kan verstaan. De afstand tussen de spreker en de SoundPort zou tussen 0,3 m en 1,2 m moeten liggen.

i Om een inkomende oproep te beantwoorden, moet de SoundPort zijn ingeschakeld (zie pagina 150) en Bluetooth als bron zijn geselecteerd (zie pagina 151).

 De LED-indicator **8** geeft Bluetooth als bron weer.

Bij een binnenkomend gesprek klinkt een beltoon.

 De LED-indicator **8** knippert snel wit.
Als op dat moment audio wordt afgespeeld, wordt dit gepauzeerd.



Neem het inkomende gesprek aan door op de knop **3** op de SoundPort of op de betreffende knop op uw mobiele telefoon te drukken.

 De LED-indicator **8** brandt wit.

Richt u zich tijdens het spreken naar de voorzijde **9** van de SoundPort. De microfoon bevindt zich in het midden van de luidsprekerafdekking (zie pagina 147).



Stel het volume op de SoundPort met de knoppen **+** **4** en **-** **5** in op een gemiddeld volume (zie pagina 161).



Beëindig het gesprek door opnieuw op de knop **3** op de SoundPort of de betreffende knop op uw mobiele telefoon te drukken.

 De LED-indicator **8** geeft weer de kleur van de als laatste geselecteerde bron weer.

Smart Standby-modus

De Smart Standby-modus wordt automatisch geactiveerd, wanneer gedurende 10 minuten aan de SoundPort

- geen muziek wordt afgespeeld,
- geen oproep binnenkomt of uitgaat,
- geen toets aan de SoundPort of op de afstandsbediening Assist (zie pagina 164) ingedrukt wordt,
- geen apparaat wordt aangesloten of losgekoppeld **en**
- geen synchronisatie wordt uitgevoerd.

In de Smart Standby-modus worden afzonderlijke onderdelen van het circuit (DSP/versterker enz.) in de SoundPort uitgeschakeld om energie te besparen.

De SoundPort kan op verschillende manieren uit de Smart Standby-modus worden wakker gemaakt:

- Er wordt een iDevice op de Lightning-connector aangesloten.
- Er wordt een mobiel apparaat via Connectivity Easy Pairing (NFC) gekoppeld.
- Het afspelen via een gekoppeld Bluetooth-apparaat wordt voortgezet (alleen wanneer Bluetooth als laatste bron voor de Smart Standby-modus actief was).
- Het afspelen van een apparaat via **AUDIO IN** wordt voortgezet (alleen wanneer AUDIO IN als laatste bron voor de Smart Standby-modus actief was).
- Eén van de vier apparaatknoppen SRC **2**, handsfree **3**, **+** **4** of **-** **5** wordt ingedrukt.
- Een gekoppeld Bluetooth-apparaat wordt afgemeld.
- Er op een knop van de afstandsbediening Assist (zie pagina 164) wordt gedrukt.

- i** Aangesloten apparaten aan Lightning/usb worden ook in de Smart Standby-modus van de SoundPort opgeladen.
- i** Een druk op de aan/uit-toets **1** schakelt de SoundPort in de Standby-modus (zie hieronder).
- i** Na 4 uur in de Smart Standby-modus schakelt de SoundPort automatisch in de Standby-modus.
- i** Het energieverbruik is in de Smart Standby-modus hoger dan in de Standby-modus (zie Technische Gegevens op pagina 167).

Standby-modus

Druk op de aan/uit-toets **1** om de SoundPort in de Standby-modus uit te schakelen.

In de Standby-modus kan het apparaat alleen via de aan/uit-toets **1** aan de SoundPort of met de aan/uit-toets van de afstandsbediening Assist (zie pagina 164) opnieuw worden ingeschakeld.

- i** In de Standby-modus worden de aangesloten apparaten niet opgeladen via Lightning/usb.
- i** Het energieverbruik is in de Standby-modus lager dan in de Smart Standby-modus (zie Technische Gegevens op pagina 167).

Accessoires

Decoratieplaatjes:

Met de als accessoires verkrijgbare decoratieplaatjes kunt u uw SoundPort aan uw persoonlijke smaak aanpassen. Vraag uw vakhandelaar naar de bijpassende decoratieplaatjes voor uw SoundPort, SoundPort Compact en SoundPort Mini.

Afstandsbediening - Assist

Met de als extra optie verkrijgbare systeemafstandsbediening Assist kunt u de functies van uw SoundPort regelen. Wanneer uw Loewe-apparaat met de nieuwste Assist wordt geleverd, kunt u ook uw al aanwezige afstandsbediening gebruiken (zie de lijst afstandsbedieningsvarianten op pagina 166).

De afstandsbediening moet eerst voor de bediening van uw SoundPort worden ingesteld. De toesteltoetsen (afhankelijk van de afstandsbedieningsvariante) **STB - VIDEO - AUDIO - DVD - REC - RADIO - SP** kunnen voor de bediening van uw SoundPort worden ingesteld.

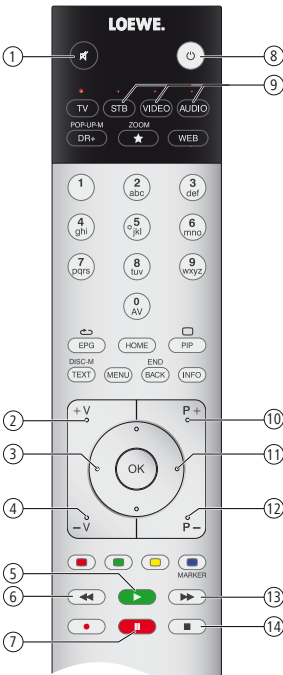


Druk de gewenste toesteltoets samen met de **STOP-toets** gedurende 5 seconden in tot het bijbehorende LED-lampje van de gekozen toesteltoets twee keer knippert.



Voer daarna de tweecijferige apparaatcode **31** voor de SoundPort in. De LED boven de gekozen toesteltoets knippert twee keer.

Toetstoewijzing



- ① Geluid aan/uit
- ② Volume+
- ③ Geluidsinstellingen – (vorige geluidsinstelling)
- ④ Volume–
- ⑤ Afspelen¹
- ⑥ Vorig nummer¹
- ⑦ Pauze¹
- ⑧ Aan/uit
- ⑨ Apparaatknop voor SoundPort instellen (zie hierboven) / Omschakelen naar SoundPort-bediening
- ⑩ Bronselectie + (volgende Audiobron)
- ⑪ Geluidsinstellingen + (volgende geluidsinstelling)
- ⑫ Bronselectie – (vorige Audiobron)
- ⑬ Volgend nummer¹
- ⑭ Stop¹

¹ Functie alleen bij audiobronnen via Lightning Connector, Bluetooth en usb-audio beschikbaar.

■ SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
Gebruiksaanwijzing
Accessoires

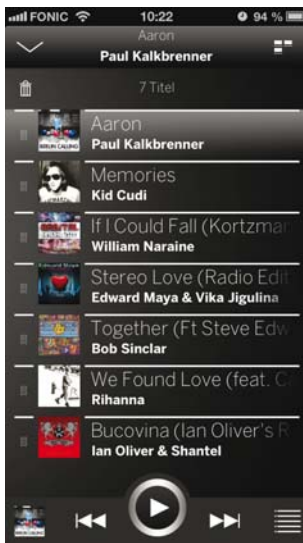
Smart Audio App



Door en door slim: de Loewe Smart Audio App. Luister naar muziek die u op uw smartphone hebt opgeslagen, nu met de intuïtieve en hoogwaardige Loewe Audioplayer. Gratis verkrijgbaar in de Apple App Store of de Google Play Store.

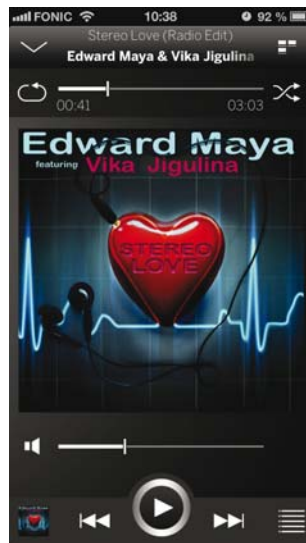


Het startscherm biedt een gestructureerd overzicht van de lokaal opgeslagen muziek. U ziet de inhoud in één oogopslag en komt in slechts een paar stappen bij het gewenste nummer.



Alle als laatste beluisterde nummers worden automatisch aan de huidige afspeellijst toegevoegd. Deze lijst is altijd en overal gemakkelijk met het lijst-symbool rechtsonder te openen. In deze lijst kunnen nummers worden gewist of verplaatst. Daarvoor worden het prullenbak-symbool of het linker gedeelte van ieder nummer in de lijst gebruikt.

Met de actieve hoeken kunt u niet alleen naar de afspeellijst springen, maar u komt ook met één klik op het startscherm of in de player.



In de player wordt altijd het op dat moment gespeelde nummer weergegeven met alle bijbehorende bedienmogelijkheden. Met het AirPlay-symbool kunt u heel gemakkelijk alle beschikbare luidsprekers selecteren.

Ondersteunde iDevices

i Stand 18 februari 2014.

Sound Port – Lightning-connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4de generatie), iPad mini, iPad mini met Retina Display, iPad Air

iPod touch (5de generatie), iPod nano (7de generatie)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning-connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4de generatie), iPad mini, iPad mini met Retina Display, iPad Air

iPod touch (5de generatie), iPod nano (7de generatie)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning-connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5de generatie), iPod nano (7de generatie)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Ondersteunde afstandsbedieningvarianten

In de lijst zijn de afstandsbedieningvarianten opgenomen, met welke u de functies van de SoundPort kunt regelen.

Hoe u de afstandsbediening op de bediening van de SoundPort instelt, kunt u vinden op pagina 164.

i De beschikbaarheid van apparaatcode **31** is afhankelijk van de variant van de afstandsbediening. Het artikelnummer/variant kunt u in het batterijenvak van de afstandsbediening vinden.

Assist 1 (TV) 89900A13 / 89900A14

Assist 1 (MediaVision) 89900A11

Assist 1 (HomeCinema) 89900A12

Assist 1 (SoundVision) 89900A10


Assist 1 (MultiContr. II) 89900A09

Assist 2 (TV) 89950A23

Assist 2 (SoundBox) 89950A20

Assist 2 (AirSpeaker) 89950A22

Technische gegevens

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Artikelnummer	52227x00	52228x00	52229x00
Bedrijfstemperatuur	5 °C ... 35 °C		
Relatieve luchtvochtigheid	30 % ... 85% (geen condens)		
Afmetingen (b x h x d) (ca.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Gewicht	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (netspanning)	220 - 240 volt, 50/60 Hz		
Opgenomen vermogen:			
On-modus (Audiovermogen max.)	103 W	62 W	48 W
On-modus (Audiovermogen 1/8)	51 W	40 W	35 W
Smart Standby-modus	2,1 W	2,1 W	0,8 W
Standby-modus	< = 0,5 W	< = 0,5 W	< = 0,5 W
USB A	2.0, type A, oplaadfunctie, maximaal 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN:	Aansluiting 3,5 mm stekker, 1,0 Vrms, 10 kOhm		
	Koptelefoon, 32-200 Ohm		
Luidsprekers	2 luidsprekers voor hoge tonen, ieder 15 W 2 breedband-luidsprekers, ieder 20 W 2 woofers, ieder 60 W	2 breedband-luidsprekers, ieder 20 W 1 woofer, 60 W	2 breedband-luidsprekers, ieder 8 W 1 woofer, 20 W
Transmissiebereik	65 Hz - 20 kHz		
Uitgangsvermogen (sinus / muziek)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Luidsprekertrappen	48		24
Draadloze transmissie	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m bereik NFC		
Bluetooth-protocol	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-Decoder, AEC		

Milieubescherming

Verpakking en doos

Voor het weggooiden van de verpakking is door ons een afvalverwerkingsbijdrage betaald, zoals voorgescreven door de nationale wetgeving. Wij raden u echter aan de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren, zodat het apparaat, indien nodig, optimaal beschermd kan worden getransporteerd.

Het apparaat



Attentie: EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de correcte terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische apparaten. Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden weggegooid. Gooi dit apparaat niet met het gewone huishoudelijke afval weg! U kunt uw oude apparaat gratis inleveren bij een speciaal inzamelpunt of eventueel bij uw speciaalzaak, wanneer u een vergelijkbaar nieuw apparaat koopt.

Uw gemeente kan u meer informatie geven over de terugname (ook voor niet-lidstaten van de EU).

Batterijen



Gebruikte batterijen mogen volgens de batterijrichtlijnen niet meer met het huishoudelijke afval worden weggegooid. Deponeer uw lege batterijen gratis in de daarvoor bestemde verzamelbakken in speciaalzaken. Ook uw leverancier heeft ongetwijfeld een dergelijke bak voor lege batterijen.

Conformiteitsverklaring



Het apparaat is voorzien van het CE-symbool en voldoet aan de geldende EU-richtlijnen. De volledige conformiteitsverklaring kunt u downloaden via onze website.

Juridische informatie

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



„Made for iPod“, „Made for iPhone“ en „Made for iPad“ betekenen, dat een elektronisch randapparaat speciaal is ontwikkeld voor aansluiting op een iPod, iPhone of iPad en dienovereenkomstig door de ontwikkelaar is gecertificeerd dat het voldoet aan de Apple-vereisten. Apple is niet verantwoordelijk voor de bruikbaarheid van dit apparaat noch voor de conformiteit van het apparaat met de veiligheidsnormen en de regelgeving inzake ontstoring.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini en iTunes zijn in de VS en andere landen geregistreerde merken van Apple Inc.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Colofon

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redactiedatum 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Alle rechten, ook de vertaalrechten, evenals technische wijzigingen en vergissingen voorbehouden.

Hjerteligt velkommen	172
Sikkerhed	173
Betjeningselementer	175
Tilslutninger	176
Ibrugtagning.....	177
Tænd/sluk	178
Indlæsning af audioskilder	178
Kildevalg	179
Lydindstillinger	180
Kabeltilslutninger	181
Lightning Connector.....	182
Bluetooth-forbindelser	184
USB-audio	186
Pc-audio.....	187
Sync	188
Audioafspilning / indstilling af lydstyrken	189
Håndfri funktion	190
Smart standbytilstand og standbytilstand	191
Tilbehør	192
Understøttede iDevices.....	194
Anvendelige fjernbetjeningsvarianter	194
Tekniske data	195
Miljøbeskyttelse	196
Overensstemmelseserklæring	196
Rettighedsoplysninger	197
Kolofon.....	197

Mange tak

for at du valgte et Loewe produkt!

Hos Loewe tager vi udgangspunkt i teknologi, design og brugervenlighed på allerhøjeste niveau. Dette gælder både for tv, video, audio og tilbehør. Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydæssige nydelse. Loewe design ligger ikke under for forbigående modeluner. Vi ved, at du har anskaffet et høj kvalitetsprodukt, som du skal kunne holde ud at se på længere end bare til i morgen eller i overmorgen.

Leveringsomfang

- SoundPort hhv. SoundPort Compact hhv. SoundPort Mini
- Netkabel
- Audiokabel, 3,5mm jackstik
- USB-kabel (type A-B)
- Denne betjeningsvejledning

Produktegenskaber

Tilslutningsmuligheder

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (til tilslutning af enheder, der understøtter NFC)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (3,5 mm stereoaudio-indgang)

USB A (USB-streaming/indlæsning af tilsluttede audiodkilder)

USB B (USB-højtaler/sync)

Hovedtelefonstik (3,5 mm stereoaudioudgang)

Afspilningsfunktioner

Understøttelse af audio codecs (aptX, SBC)

Håndfri Bluetooth-funktion

Om denne betjeningsvejledning

Oplysningerne i denne vejledning gælder for Loewe-produkterne **SoundPort** (varenr. 52227x00), **SoundPort Compact** (varenr. 52228x00), **SoundPort Mini** (varenr. 52229x00).

I betjeningsvejledningen anvendes begrebet **SoundPort** som samlebetegnelse for alle tre SoundPort-enhedsvarianter. Hvis der er forskelle på anvendelsen/betjeningen af enhedsvarianterne, beskrives hver SoundPort-enhedsvariant for sig.

I betjeningsvejledningen anvendes begrebet **iDevices** som samlebetegnelse for Apple-enhederne iPhone, iPad, iPad mini og iPod.

I Læs venligst inden ibrugtagningen kapitlet **Sikkerhed** (se side 173) for at opnå en sikker og langsigtet interferensfri anvendelse af udstyret.

For din egen sikkerhed og for at undgå unødige skade på apparatet, bør følgende sikkerhedsanvisninger læses og overholdes:

Bestemmelsesmæssig brug og omgivelsesbetingelser

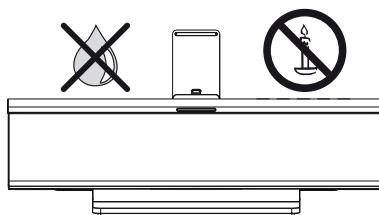
Dette apparat er udelukkende beregnet til gengivelse af lydsignaler. Det må ikke anvendes i rum med høj **luftfugtighed** (f.eks. badeværelse, sauna) eller høj **støvkonzentration**. Garantien dækker kun anvendelse i de nævnte tilladte omgivelser.

Hvis apparatet benyttes udendørs, skal du sørge for, at det er beskyttet mod **fugt** (regn, dryp- og stænkvand eller dug). Høj fugtighed og stor støvkonzentration medfører krybe-strømme i apparatet. Dette kan medføre fare for berøring af spændinger eller brand.

Hvis apparatet er bragt fra **kulde** ind i varme omgivelser, skal det stå slukket i ca. en time for at undgå mulig dannelse af **kondensfugtighed**.

Der må ikke anbringes **genstande** indeholdende **væsker** på apparatet. Beskyt apparatet mod vanddryp og -sprøjt.

Stearinlys og anden **åben ild** skal altid holdes væk fra apparatet, for at undgå brand.



Apparatet må ikke stilles et sted, hvor der kan opstå **rystelser**. Dette kan medføre overbelastning af materialerne.

Strømforsyning

Forkert spænding kan beskadige apparatet. Dette apparat må kun tilsluttes et strømforsyningsnet med den spænding og frekvens, der er angivet på typeskiltet ved hjælp af det medfølgende kabel. Apparatets **strømskik** skal sidde let tilgængeligt, så enheden til enhver tid kan kobles fra nettet. Træk ikke i **kablet**, men i stikket, når du trækker netstikket ud.

Før **netkablet**, så det ikke kan beskadiges. Tilslutningskablet må ikke have knæk eller føres over skarpe kanter, der må ikke trædes på det, og det må ikke udsættes for **kemikalier**. Sidstnævnte gælder for hele apparatet. Et netkabel med beskadiget isolering kan give **elektrisk stød** og indebærer brandfare.

Opsyn

Lad ikke **børn** håndtere apparatet uden opsyn, og lad dem ikke lege i umiddelbar nærhed af apparatet. Apparatet kan væltes, skubbes eller trækkes ned fra sit underlag og personer kan komme til skade. Lad ikke apparatet stå tændt **uden opsyn**.

Luftcirkulation og høje temperaturer

I siderne og for oven skal der være mindst 3 cm fri afstand for at sikre luftcirkulation, hvis apparatet placeres i et **skab** eller en **reol**.

Som alle elektriske apparater skal apparatet bruge **luft til afkøling**. Hvis luftcirkulationen hindres, kan der opstå brand.

Undgå, at **metaldele**, nåle, papirclips, væsker, voks eller lignende trænger ind i apparatets indre gennem **åbningerne** i apparatets beklædning. Det medfører **kortslutninger** i enheden og dermed risiko for brand.

Skulle der alligevel trænge noget **ind i enheden**, skal enhedens strømstik omgående trækkes ud og underrette **kundeservice**.

Opstilling

Sæt kun apparatet på et **jævnt, stabilt, vandret underlag**. Apparatet må især ved opstilling på eller i møbler ikke rage ud fortil og til siden.

Opstil enheden, så det ikke udsættes for direkte **sollys** og yderligere opvarmning fra **varmelegemer**.

Lydstyrke



Høj musik kan medføre høreskader. Undgå ekstreme lydstyrker, særligt over længere tidsrum.

Kontroller, at lydstyrken på enheden er skruet ned, eller at enheden er slukket, inden du forlader rummet.

Tordenvejr

Ved tordenvejr skal du fjerne **strømstikket** og alle tilsluttede **ledninger** fra apparatet. Overspænding i elnettet som følge af **lynedslag** kan beskadige apparatet. Ved længere tids **fravær** bør strømstikket og alle tilsluttede ledninger også fjernes fra apparatet.

Reparationer og tilbehør



Forsigtigt: Du må under ingen omstændigheder åbne eller fjerne kabinetafskærmningerne, da du ellers kan komme i berøring med farlige elektriske spændinger eller udsætte dig for andre farer. Der er ingen dele i huset, som kan repareres af brugeren. Overlad alt reparations- og servicearbejde på apparatet til **autoriserede teknikere**.

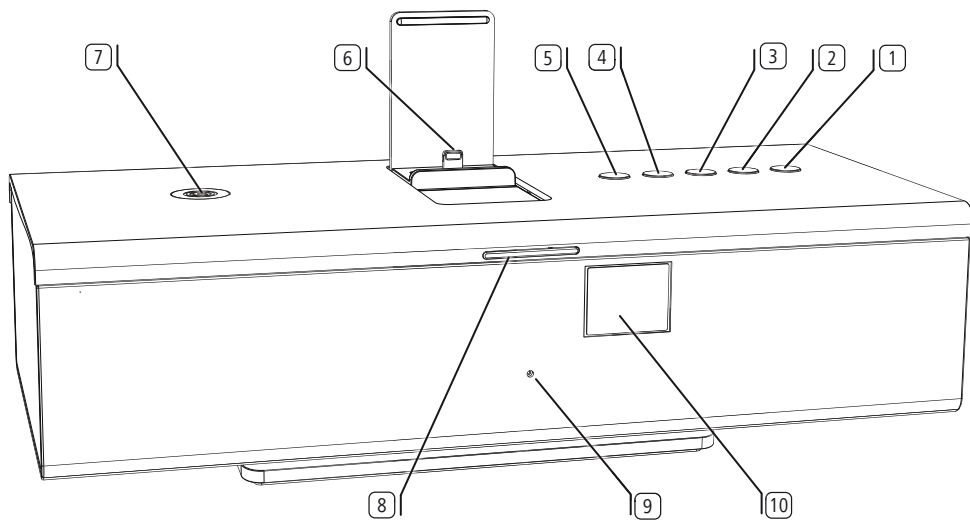
Anvend så vidt muligt kun **originalt tilbehør**.






Rengøring og vedligeholdelse

I Sluk apparatet, inden du gør det rent.

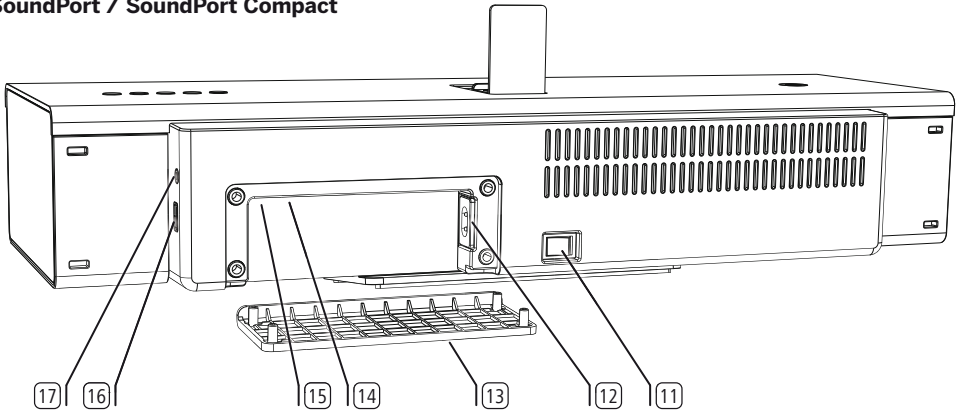
Rengør kun aluminiumsoverfladerne med en let fugtig, blød, ren og farvneutral klud uden **noget** form for **aggressive** eller **skurende rengøringsmidler**.

Støv på højttalermembranen kan støvsuges forsigtigt ved behov.

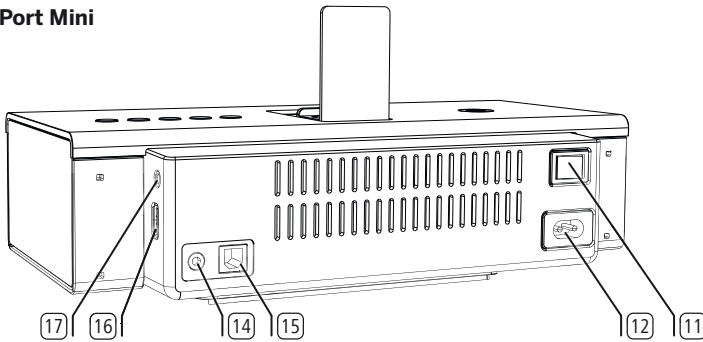


- 1 Knappen  (tænd/sluk)
- 2 Knappen  (Kildevalg/ Lydindstillinger)
- 3 Knappen  (håndfri/Bluetooth-forbindelse)
- 4 Knappen  (lydstyrke +)
- 5 Knappen  (lydstyrke -)
- 6 Apple Lightning Connector (maks 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing-antenne (til tilslutning af enheder, der understøtter NFC)
- 8 LED-indikator
- 9 Mikrofon for håndfri funktion (skjult under højttalerafskærmningen)
- 10 Infrarødmodtager (skjult under højttalerafskærmningen)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini

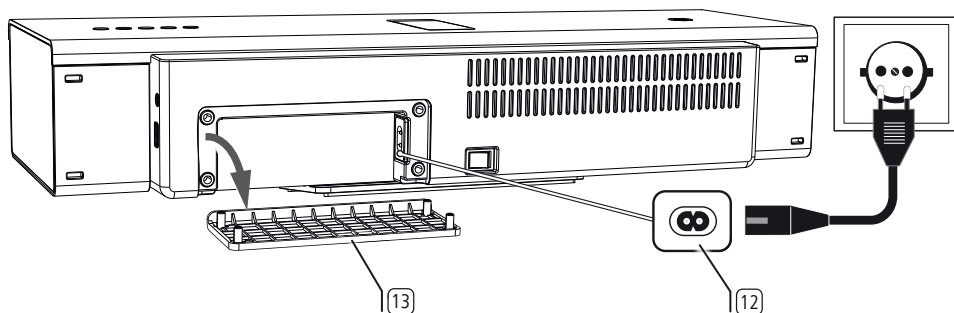


- 11 Hovedkontakt
- 12 AC-IN (lysnetstik)
- 13 Kabelafskærmning (aftagelig)
- 14 AUDIO IN (stereo-audioindgang, 3,5 mm jackstik)
- 15 USB B-port
- 16 USB A-stik
- 17 Hovedtelefonudgang (3,5 mm jackstik)

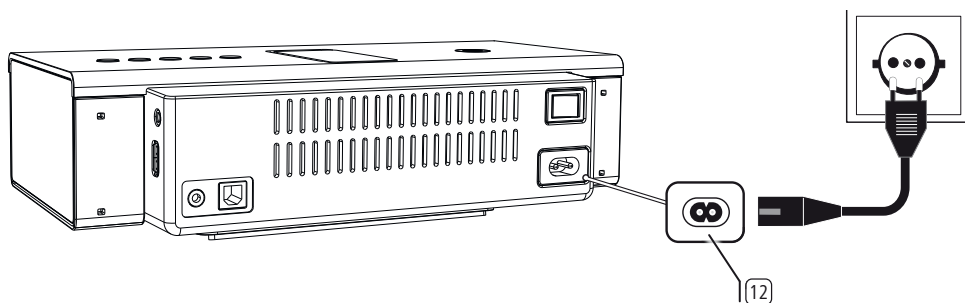
Tilslutning til elnettet

Fjern ved SoundPort / SoundPort Compact kabelafskærmningen ⑬ på enhedens bagside. Sæt lysnetkablet i lysnetstikket ⑫, og tilslut det en 220-240V 50/60Hz stikkontakt.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Tænd

 I slukket tilstand er LED-indikatoren **8** mørk.



Sæt tænd/sluk-knappen **11** i stillingen **ON**.
SoundPort er i Standbytilstand.

 Det midterste af de to segmenter i LED-indikatoren **8** lyser nedtonet.



Tryk på tænd/sluk-knappen **1** på apparatet.

 LED-indikatoren **8** lyser grønt ved den allerførste start (kilden AUDIO IN).
Når enheden tændes senere, forbliver den sidst valgte kilde aktiv.
LED-indikatorens farver for de enkelte kilder finder du på side 179.

i Hvis der i 10 minutter ikke afspilles musik, finder et indgående eller udgående opkald sted, trykkes på en tast på SoundPort eller på fjernbetjeningen Assist (se side 192), tilsluttes eller frakobles en enhed **og** der ikke er en synkronisering i gang, skifter SoundPort automatisk til Smart Standbytilstand.

i Du kan finde flere oplysninger om energitilstandene på side 191.

Sluk



Tryk på tænd/sluk-knappen **1** på apparatet.
SoundPort skifter til Standbytilstand.

 Det midterste af de to segmenter i LED-indikatoren **8** lyser nedtonet.

i Efter 4 timer i Smart Standbytilstand skifter SoundPort automatisk til Standbytilstand.

i Du kan finde flere oplysninger om energitilstandene på side 191.

Indlæsning af audiokilder

Du kan indlæse dine audiokilder, f.eks. en mobiltelefon, iPad osv., via din SoundPort.

i Der skal være tændt på tænd/sluk-knappen på SoundPort.

i Der bør kun oplades én enhed ad gangen.

Opladning af iDevices via Lightning Connector:

Sæt din iDevice med Lightning Connector på den Lightning Connector **6**, der er indbygget i SoundPort (se side 182 og 183).

Opladning af audiokilder via USB:






Sæt USB-kablets type A-stik i USB-stikket **10** på SoundPort. Til dette formål skal du bruge et USB-kabel med type A-stik (kan fås i specialbutikker), som egner sig til din audiokilde.

i Den tilsluttede enhed (Lightning/USB) oplades både, når SoundPort er tændt og i Smart Standbytilstand. I Standbytilstand oplades audiokilden ikke.

Kildevalg


SoundPort giver flere muligheder for at tilslutte audiokilder til enheden og vælge dem. Hver kilde er tilknyttet en farve på LED-indikatoren.







LED-farver for de enkelte kilder

-  **AUDIO IN** (grøn)
Oplysninger om, hvordan du tilslutter en audiokilde via et 3,5 mm stereokabel til AUDIO IN-interfacet på SoundPort, finder du på side 181.
-  **Apple Lightning Connector** (violet)
Oplysninger om, hvordan du tilslutter iDevices til Lightning Connector, finder du på side 182/183.
-  **Bluetooth** (blå)
Oplysninger om, hvordan du tilslutter audiokilder via Bluetooth/NFC, finder du på side 184/185.
-  **USB-audio** (gul)
Oplysninger om, hvordan du tilslutter audiokilder via USB, finder du på side 186.
-  **Pc-audio** (lyserød)
Oplysninger om, hvordan du tilslutter SoundPort som USB-enhed, finder du på side 187.

Valg af kilde



Hver gang du trykker på tasten på **SRC** , skiftes der til den næste kilde. Kildernes rækkefølge svarer til den ovenfor beskrevne rækkefølge for LED-farverne. Når der er valgt kilde, forsøger SoundPort at oprette forbindelse til en audiokilde via den valgte tilslutning.

-  LED-indikatoren  blinker under søgningen i den valgte kildefarve (maksimale søgetid 30 sek.).
-  Hvis søgningen lykkes, lyser LED-indikatoren  i den valgte kildefarve.
-  Hvis søgningen ikke lykkes, lyser LED-indikatoren  nedtonet i den valgte kildefarve (60 % lysstyrke).

Lyndindstillinger

Din SoundPort giver dig mulighed for at hente foruddefinerede lyndindstillinger for audioafspilningen.

Valg af lyndindstillinger



Tryk længe (ca. 2 sekunder) på tasten **SRC** på SoundPort.

 LED-indikatoren **8** viser den senest valgte lyndindstilling (eksempel: classic).



Tryk på tasten **+** hhv. tasten **-**, indtil den ønskede lyndindstilling er valgt (eksempel: flat).



 Hvis der ikke trykkes på en tast i et par sekunder, den tidligere valgte kilde vises igen.

LED-indikatorer for lyndindstillingerne

 1 LED-indikator: Forudindstilling flat

 2 LED-indikator: Forudindstilling voice

 3 LED-indikator: Forudindstilling classic

 4 LED-indikator: Forudindstilling pop

Tilslutning af en audioskilde til AUDIO IN

Du kan tilslutte din SoundPort til din audioskilde (f.eks. en mobiltelefon, musikafspiller osv.) via et audiokabel (3,5 mm jackstik).

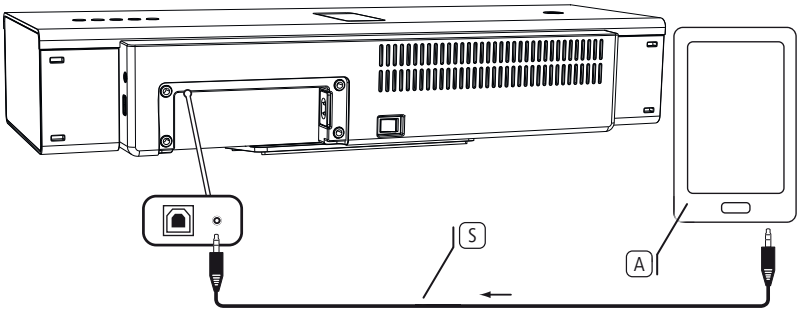
Forbind ved hjælp af stereoaudioindgangen **AUDIO IN** (14) SoundPort med den analoge stereoaudioudgang på din audioskilde (A).

Til dette formål skal du bruge audiokablet (S) med 3,5 mm jackstik (medfølger).

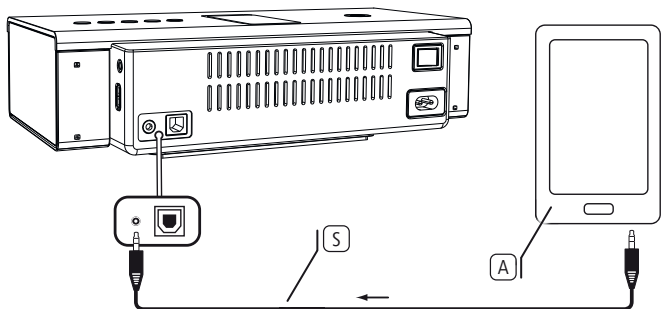
■ Som kilde er der valgt AUDIO IN (se side 179).

Lydafspilningen (se side 189) finder nu sted via audiokablet.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

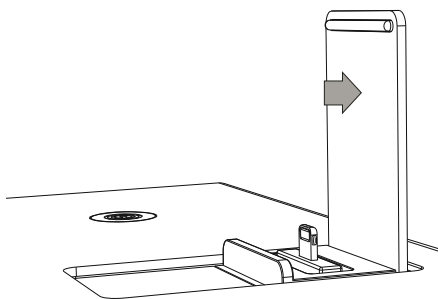
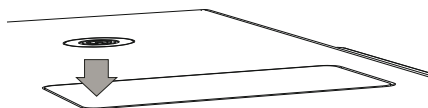
Din SoundPort er udstyret med en Apple Lightning Connector til iDevices¹. På den måde kan du afspille alle lyd-kilder (musik, video, internetradio, podcasts) fra din iDevice med Lightning Connector via SoundPort-højtaleren.

Den iDevice, der er tilsluttet til Lightning Connector, oplades også, når SoundPort er i brug, og i Smart Standbytilstand (se side 178).

Åbning af Lightning Connector

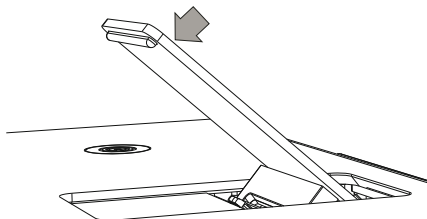
Tryk let på dækslets overside foran i lukket tilstand. Lightning Connector åbnes automatisk, så snart låsningen er overvundet.

For at fastgøre holderen skal du trykke det åbne dæksel bagud i låsepositionen. Nu kan du bruge Lightning Connector til iDevices (se side 183).



Lukning af Lightning Connector

Tryk det åbne dæksel fremad og ud af låsepositionen. Luk dækslet ved at trykke den nedad ud over den lukkede slutposition. Dækslet klikker hørbart på plads.



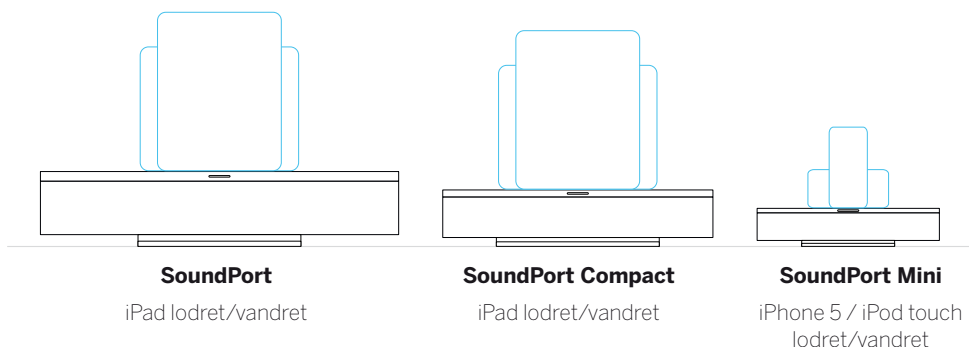
¹ Understøttede iDevices se side 194.

Audiokilde på Lightning Connector

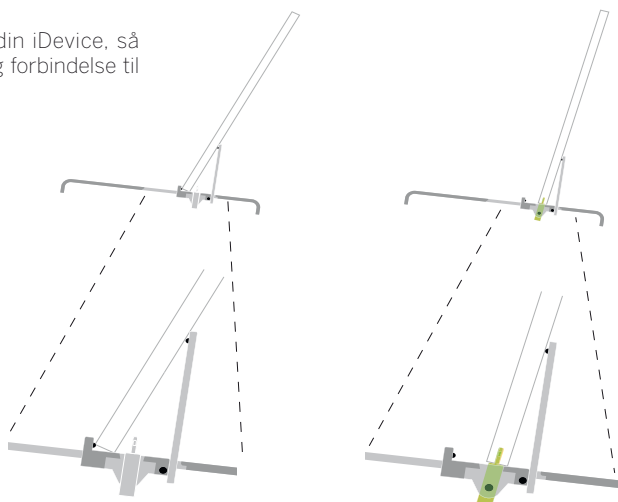
Du kan tilslutte iDevices med Lightning Connector placeret lodret til den indbyggede Lightning Connector¹. iDevices kan også placeres vandret. Forbindelsen finder i så fald sted via Bluetooth (se side 184) eller via USB-kabelforbindelse¹ (se side 186).

Når en iDevice er tilsluttet Lightning Connector på SoundPort, er den klar til audioafspilning (se side 189) eller til sync med pc'en/den bærbare pc (se side 188).

Nedenfor kan du se, hvilken iDevice der maksimalt (mht. enhedsstørrelse) kan anvendes på SoundPort-enhedsvarianterne.



- i** Fjern et eventuelt etui fra din iDevice, så der kan oprettes en pålidelig forbindelse til Lightning Connector.



iDevice placeret i dækslet på Lightning Connector

iDevice sat på Lightning Connector

¹ Understøttede iDevices se side 194.

Tilslutning af audiokilder via Bluetooth

Du kan tilslutte din SoundPort til en audiokilde (f.eks. en smartphone, en Tablet PC osv.) trådløst via Bluetooth. Lydkilderne skal understøtte Bluetooth-protokollen **A2DP**.

1 Afstanden mellem din SoundPort og audiokilden må ikke være på mere end 10 m (synslinje).

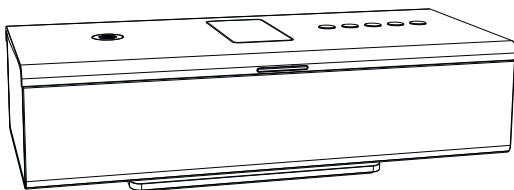
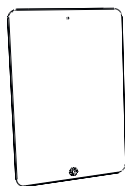
1 SoundPort gemmer de sidste 5 audiokilder, der er tilsluttet via Bluetooth. På den måde oprettes forbindelsen hurtigere næste gang. Der kan dog kun være én aktiv forbindelse ad gangen. Hvis der tilføjes en ny audiokilde, slettes den „ældste“ gemte audiokilde fra forbindelseslisten.

1 Der er valgt Bluetooth som kilde (se side 179).



Tryk længe (ca. 3 sekunder) på tasten **3** på SoundPort. Der høres en signaltone.

LED-indikatoren **8** blinker.



Aktiver din audiokildes **Bluetooth-funktion**. Søg eventuelt vejledning i brugervejledningen til din audiokilde.

Brug eventuelt audiokildens Bluetooth **Søg**-funktion.

Der søges nu efter Bluetooth-enheder i nærheden af Audio-kilden.

Vælg **SoundPort_xx**⁴. Hvis du bliver bedt om at angive en kode, skal du indtaste **0000**.

Ved afslutningen af sammenkoblingen høres der en signaltone.

LED-indikatoren **8** lyser konstant, og SoundPort er nu klar til audioafspilning (se side 189).

1 For nogle audiokilder skal forbindelsen aktiveres explicit, inden musikafspilningen finder sted på SoundPort.



Hvis du skifter kilde med tasten **SRC** **2**, afbrydes/stoppes en igangværende musikafspilning, men forbindelse til audiokilden bevares.



Hvis du trykker på tasten **1**, sættes SoundPort i Standbytilstand. En igangværende musikafspilning sættes på pause/stoppes, og forbindelsen til audiokilden afbrydes.

Når du har tændt igen med knappen **1**, forsøger SoundPort igen at parre audiokilden. I denne status blinker LED-indikatoren **8**.

Når parringen er gennemført, lyser LED-indikatoren konstant.

⁴ xx står for de sidste to cifre i MAC-adressen for SoundPort.

Parring af en audiokilde via Connectivity Easy Pairing

Ved hjælp af **Connectivity Easy Pairing-funktionen** (forbindelse med enheder, der understøtter NFC) er det særligt nemt at forbinde SoundPort med en audiokilde, f.eks. en smartphone, en Tablet PC osv. Audiokilden skal også understøtte **NFC-funktionen**.

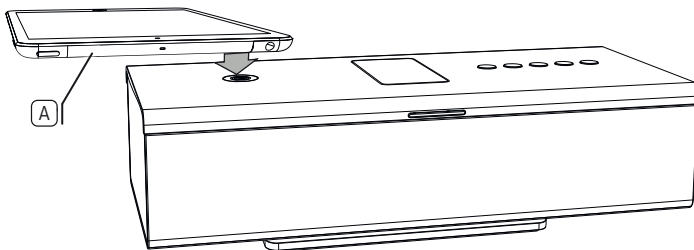


Aktiver din audiokildes **NFC-funktion** og **Bluetooth-funktion**. Søg eventuelt vejledning i brugervejledningen til din audiokilde.

I I brugervejledningen til din audiokilde kan du finde nærmere oplysninger om NFC-registreringsområdet.

I Forbindelsen via **Connectivity Easy Pairing-funktionen** er altid aktiv på SoundPort (undtagelse: Standbytilstand). Der skal derfor ikke manuelt skiftes kilde til Bluetooth.

Hold din Audio-kildes NFC-registreringsområde **A** på Connectivity Easy Pairing-antennen **7** på SoundPort.



Sig ja til at parre din audiokilde med SoundPort, hvis du bliver spurgt om det. Ved afslutning af sammenkoblingen høres der en signaltone.

LED-indikatoren **8** lyser konstant.

Nu er SoundPort parret med din audiokilde og klar til at afspille lyd (se 189).

I For nogle audiokilder skal forbindelsen aktiveres eksplicit, inden musikafspilningen finder sted på SoundPort.

I Hvis en **anden** audiokilde med NFC-understøttelse kommer ind i parringsområdet for SoundPort, parres den med SoundPort. Den eksisterende forbindelse til den foregående audiokilde afbrydes.

Tilslutning af en audiokilde til USB

Du kan tilslutte din SoundPort til din audiokilde (f.eks. en mobiltelefon, musikafspiller osv.) via et USB-kabel.

Forbind USB-stikket (type A) **(U)** på SoundPort med audiokilden **(A)**. Til dette skal du bruge det passende USB-kabel alt afhængigt af audiokilden **(U)**.

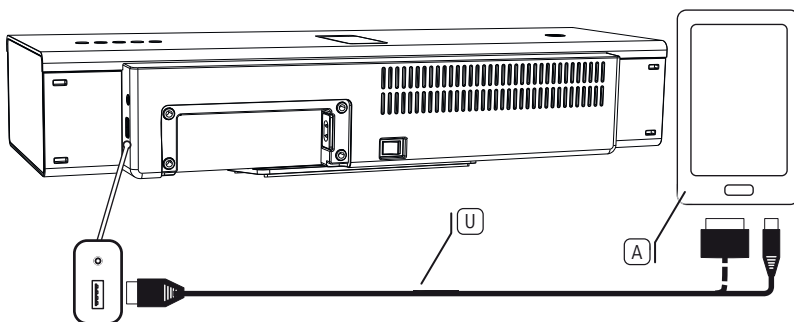
i Visse audiokilder som f.eks. Android-smartphones har en Micro-USB-port, iDevices uden Lightning Connector ⁴ tilsluttes via et 30-polet stik til USB-stikket på SoundPort.

i Audiokilden skal understøtte audioafspilning via USB (USB-streaming).

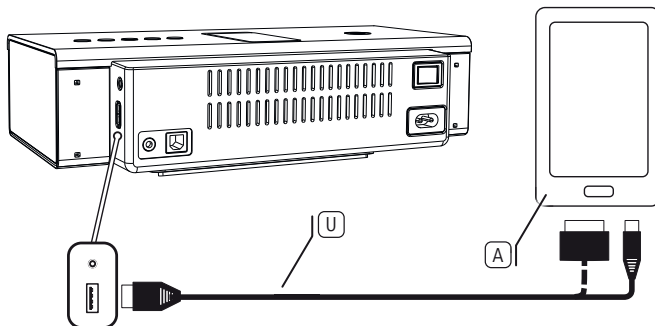
i Som kilde er der valgt USB-audio (se side 179).

Lydafspilningen (se side 189) finder nu sted via USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



⁴ Understøttede iDevices se side 194.

Tilslutning af SoundPort som USB-enhed (Pc-audio)

Du kan tilslutte din SoundPort til en stationær/bærbar pc via et USB-kabel. SoundPort registreres på pc'en som en USB-højtaler og kan derefter bruges som afspilningsenhed på pc'en. Audioenheder, der er tilsluttet SoundPort via Lightning Connector kan synkroniseres med pc'en via SoundPort (se side 188).

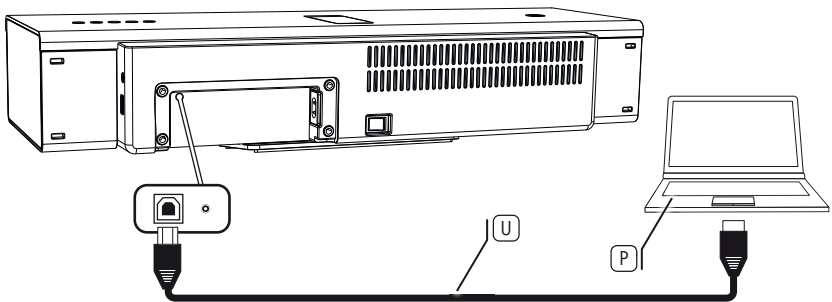
Forbind USB-stikket (B-type) **U** til en ledig USB-port på pc'en **P**. Til dette formål skal du bruge et USB-kabel type A-B **U**.

i Som kilde er der valgt Pc-audio (se side 179).

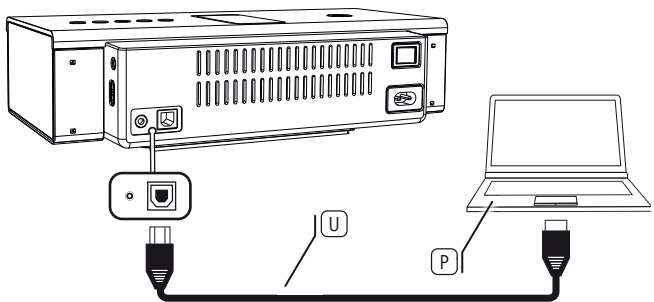
Lydafspilningen (se side 189) finder nu sted via USB.

i Funktionen er afhængig af den tilsluttede enheds hardware- og softwarekonfiguration, f.eks. tilslutningskonfiguration, anvendte drivere, codecs og formater. Læs også i dokumentationen til din kildeenhed, og opdater eventuelt dens drivere eller firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



SoundPort – iTunes Sync

En iDevice¹, der er tilsluttet SoundPort via Lightning Connector, kan synkroniseres med iTunes på pc'en via SoundPort. SoundPort fungerer så som forbindelsesbro mellem iDevice og pc'en.

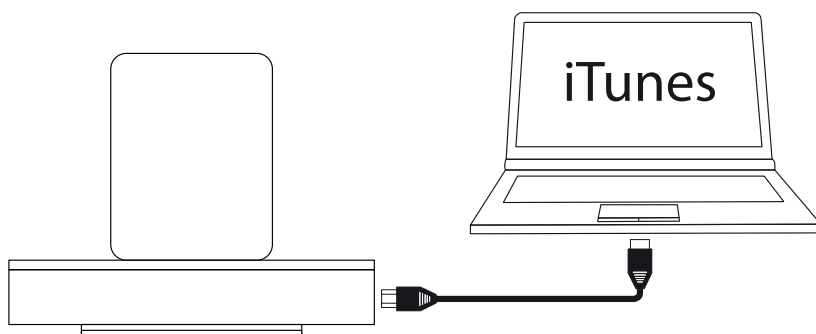
i Dette programs funktionalitet er afhængig af den anvendte pc, operativsystemet, iTunes, Apple iOS og iDevice samt de relevante softwareversioner.

i SoundPort er tilsluttet til pc'en som USB-enhed (se side 187).

i En iDevice er tilsluttet Lightning Connector på SoundPort (se side 183).

i Som kilde er der valgt Apple Lightning Connector (se side 179).

i På pc'en er iTunes installeret, og den automatiske synkronisering er aktiveret (oplysninger om iTunes-indstillinger findes i dokumentationen til softwaren).



LED-indikatoren **8** viser som valgt kilde Apple Lightning Connector.



Tryk længe (ca. 3 sekunder) på tasten **3** på SoundPort for at aktivere Sync-tilstand.

LED-indikatoren **8** blinker under synkroniseringen fra venstre mod højre.

i Læg også mærke til eventuelle visninger og meddelelser fra operativsystemet hhv. iTunes på pc'en.

i Under synkroniseringen kan ingen andre funktioner (slukning, kildevalg, håndfri funktion, lydstyrkeændring osv.) anvendes på SoundPort.



Tryk længe (ca. 3 sekunder) på knappen **3** på SoundPort for at afslutte Sync-tilstanden.

¹ Understøttede iDevices se side 194.

Audioafspilning

- En audiokilde skal være tilsluttet til eller parret med SoundPort.
- Denne audiokilde skal være valgt i kildevalget (se side 179).

 LED-indikatoren **8** viser den valgte kilde, f.eks. USB-audio.

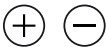


Start lyd gengivelsen på din audiokilde. Styringen af afspilningen (titelvalg, spoling osv.) finder sted via audiokildens afspiller/app.


Indstilling af lydstyrken

- Ved forbindelse via et audiokabel (se side 181) skal du indstille din audiokildes lydstyrke til en høj værdi for at undgå forstyrrende støj. Vælg så den ønskede lydstyrke på SoundPort.
- Ved tilslutning af iDevices via Bluetooth (se side 184) er lydstyrkeindstillingen parret mellem iDevice og SoundPort, således at en ændring af lydstyrken på en af de to enheder også ændrer lydstyrken på den anden enhed.
- Høj musik kan medføre høreskader. Undgå ekstreme lydstyrker, særligt over længere tidsrum.
- Hvis der i 10 minutter hverken afspilles musik eller trykkes på en knap, skifter SoundPort automatisk til Smart Standbytilstand.

 LED-indikatoren **8** viser den valgte kilde, f.eks. Apple Lightning Connector.



Indstil lydstyrken på SoundPort med tasterne **+** **4** og **-** **5**.


 Lydstyrken kan indstilles i flere trin¹, som angives visuelt ved hjælp af LED-indikatoren **8**.



Hvert kort tryk på knappen **+** **4** og **-** **5** øger hhv. reducerer lydstyrken ét trin.

Hold knappen **+** hhv. **-** nede for at gennemløbe lydstyrkeintervallet.

Den maksimale lydstyrke vises ved, at alle LED'er blinker to gange med fuld lysstyrke.

 Hvis der ikke finder nogen lydstyrkeændring sted inden for tre sekunder, viser LED-indikatoren **8** igen farven for den sidst valgte kilde.



Slå lyden fra på SoundPort ved at trykke på knapperne **+** og **-** samtidig. Alle LED-indikatorens **8** fire LED'er blinker med fuld lysstyrke.

Hvis du trykker på knappen **+** eller **-**, slås lyden til igen. LED-indikatoren viser igen den oprindeligt valgte kilde.

¹ se Tekniske data på side 195.

Håndfri funktion

i SoundPort skal være parret med og tilsluttet din mobiltelefon via Bluetooth (se side 184) hhv. Connectivity Easy Pairing (se side 185).

i Høj støj fra omgivelserne påvirker den håndfri funktions kvalitet. Søg for rolige omgivelser, eller lad være med at bruge den håndfri funktion, hvis omgivelserne ikke egner sig til det.

i For at opnå så god en taleforståelighed som muligt mellem samtaleparterne bør I så vidt muligt skiftes til at tale. Afstanden mellem den talende og SoundPort bør være mellem 0,3 m og 1,2 m.

i For at du kan besvare et indgående opkald, skal SoundPort være tændt (se side 178), og Bluetooth skal være valgt som kilde (se side 179).

 LED-indikatoren **8** viser Bluetooth som kilde.

Ved et indgående opkald høres der en ringetone.

 LED-indikatoren **8** blinker hurtigt hvidt.
Hvis en audioafspilning er i gang, sættes den på pause.



Besvar det indgående opkald ved at trykke på knappen **3** på SoundPort eller på den tilsvarende tast på din mobiltelefon.

 LED-indikatoren **8** lyser hvidt.

Når du taler, skal vende dig mod for siden **9** af SoundPort. Mikrofonen er placeret i midten under højtalerdækslet (se side 175).



Indstil lydstyrken på SoundPort til en middelhøj lydstyrke med tasterne **+** **4** og **-** **5** (se også side 189).



Afslut samtalen ved igen at trykke på knappen **3** på SoundPort eller på den tilsvarende tast på din mobiltelefon.

 LED-indikatoren **8** viser igen farven for den sidst valgte kilde.

Smart Standbytilstand

Den smart Standbytilstand bliver automatisk aktiv, hvis der på SoundPort i 10 minutter

- ikke afspilles musik,
- ikke er nogen indgående eller udgående opkald,
- ikke trykkes på en tast på SoundPort eller på fjernbetjeningen Assist (se side 192),
- ikke tilsluttes eller frakobles en enhed, **og**
- ikke kører en synkronisering

I Smart Standbytilstand deaktiveres nogle kredsløbsdele (DSP/forstærker osv.) i SoundPort for at spare strøm.

SoundPort kan vækkes på forskellige måder fra Smart Standbytilstand:

- En iDevice tilsluttes til Lightning Connector.
- En mobilenhed parres via Connectivity Easy Pairing (NFC).
- Afspilningen på en parret Bluetooth-enhed fortsættes (kun, hvis Bluetooth var aktiv som den seneste kilde inden Smart Standbytilstanden).
- Afspilningen på en enhed på **AUDIO IN** fortsættes (kun, hvis AUDIO IN var aktiv som den seneste kilde inden Smart Standbytilstanden).
- Der trykkes på en af de fire enhedstaster SRC **2**, Håndfri funktion **3**, **+** **4** eller **-** **5**.
- En parret Bluetooth-enhed frakobles.
- Der trykkes på en tast på fjernbetjeningen Assist (se side 192).

i Enheder, der er tilsluttet Lightning/USB, oplades også, når SoundPort er i Smart Standbytilstand.

i Et tryk på tænd/sluk-knappen **1** sætter SoundPort i Standbytilstand (se nedenfor).

i Efter 4 timer i Smart Standbytilstand skifter SoundPort automatisk til Standbytilstand.

i Energiforbruget i Smart Standbytilstand er højere end i Standbytilstand (se Tekniske data på side 195).

Standbytilstand

Tryk på tænd/sluk-knappen **1** for at sætte SoundPort i Standbytilstand.

I Standbytilstand kan enheden **kun** tændes igen via tænd/sluk-knappen **1** på SoundPort eller tasten tænd/sluk på fjernbetjeningen Assist (se side 192)

i I Standbytilstand oplades enheder, der er tilsluttet Lightning/USB, ikke.

i Energiforbruget i Standbytilstand er lavere end i Smart Standbytilstand (se Tekniske data på side 195).

Tilbehør

Dekoration

Med de dekorationer, der kan fås som tilbehør, kan du tilpasse din SoundPort individuelt. Spørg efter passende dekorationer til din SoundPort, SoundPort Compact og SoundPort Mini i din specialbutik.

Assist-fjernbetjening

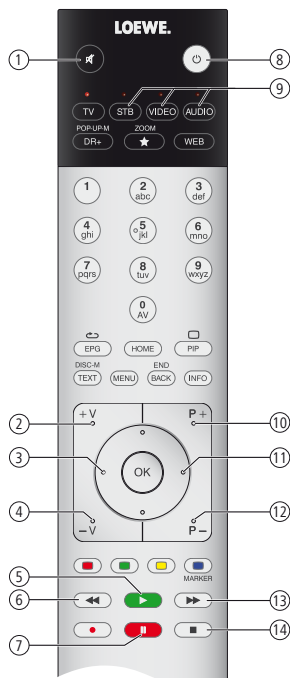
Med systemfjernbetjeningen Assist, der kan fås som tilbehør, kan du styre SoundPort-funktionerne. Hvis der fulgte en ny Assist med din Loewe-enhed, kan du bruge den eksisterende fjernbetjening (se listen med fjernbetjeningsvarianter på side 194).

Fjernbetjeningen skal først indstilles til betjening af din SoundPort. Apparat-tasterne (afhængigt af fjernbetjeningsvarianter) **STB – VIDEO – AUDIO – DVD – REC – RADIO – SP** kan indstilles til betjening af SoundPort.

  Tryk på den ønskede enhedstast og samtidig på **STOP-tasten** i 5 sekunder, indtil den tilhørende LED-indikator for den valgte enhedstast blinker to gange.



Angiv derefter den tocifrede apparatkode **31** for Soundport. LED-indikatoren over den valgte enhedstast blinker 2 gange.



Tildeling af tastefunktioner

- ① Lyd til/fra
- ② Lydstyrke+
- ③ Lydindstillinger – (Forrige lydindstilling)
- ④ Lydstyrke+
- ⑤ Afspilning¹
- ⑥ Foregående titel¹
- ⑦ Pause¹
- ⑧ Tænd/sluk
- ⑨ Indstilling af enhedstaster for SoundPort (se ovenfor) / skift til SoundPort-betjening
- ⑩ Kildevalg + (næste audiokilde)
- ⑪ Lydindstillinger + (Næste lydindstilling)
- ⑫ Kildevalg – (forrige audiokilde)
- ⑬ Næste titel¹
- ⑭ Stop¹

¹ Funktionen er kun tilgængelig for audiokilder via Lightning Connector, Bluetooth og USB-audio.

■ SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
Betjeningsvejledning
Tilbehør

Smart Audio App



Gennemført smart: Loewe Smart Audio App. Oplev musik, som du har gemt på din Smartphone, med den intuitive kvalitetsaudioafspiller fra Loewe. Kan hentes gratis i Apple App Store eller Google Play Store.

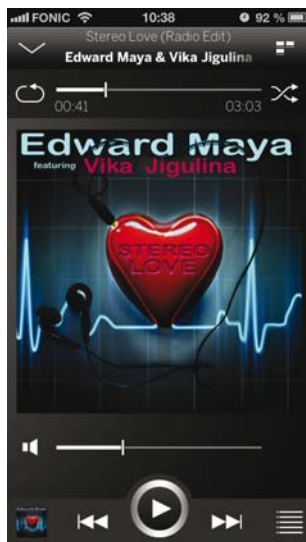


Startskærmbilledet giver et struktureret overblik over den lokalt lagrede musik. Med et enkelt blik har du overblik over indholdet, og med blot nogle få betjeningsstrin kommer du til den ønskede titel.



Helt automatisk tilføjes alle de senest afspillede titler til den aktuelle afspilningsliste. Den er altid og overalt tilgængelig via listeikonet nederst til højre. På denne liste kan du slette eller flytte titler. Til dette bruges papirkurvikonet eller området til venstre for hver post på listen.

De aktive hjørner gør det ikke blot muligt at springe til afspilningslisten, men fører dig også til startskærmbilledet eller afspilleren med blot ét klik.



Afspilleren viser altid det nummer, der afspilles i øjeblikket, med alle de tilhørende betjeningsmuligheder. Med AirPlay-ikonet kan du nemt vælge alle de tilgængelige højtalere.

Understøttede iDevices

i Opdateret 18. februar 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. generation), iPad mini, iPad mini med Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. generation), iPod nano (7. generation)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. generation), iPad mini, iPad mini med Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. generation), iPod nano (7. generation)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5. generation), iPod nano (7. generation)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Anvendelige fjernbetjeningsvarianter

Listen indeholder de fjernbetjeningsvarianter, som kan bruges til at betjene SoundPort-funktionerne.


Oplysninger om, hvordan du indstiller fjernbetjeningen til betjening af SoundPort, finder du på side 192.

i Tilgængeligheden af apparatkoden **31** afhænger af fjernbetjeningsvarianten. Artikelnummer/variant kan findes i fjernbetjeningens batterirum.

Assist 1 (TV)	89900A13 / 89900A14
Assist 1 (MediaVision)	89900A11
Assist 1 (HomeCinema)	89900A12
Assist 1 (SoundVision)	89900A10
Assist 1 (MultiContr. II)	89900A09

Assist 2 (TV)	89950A23
Assist 2 (SoundBox)	89950A20
Assist 2 (AirSpeaker)	89950A22

Tekniske data

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Varenummer	52227x00	52228x00	52229x00
Driftstemperatur	5 °C ... 35 °C		
Fugtighed	30 % ... 85 % (uden kondensering)		
Mål (B x H x D) (ca.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Vægt	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (netspænding)	220 - 240 volt, 50/60 Hz		
Effektforbrug:			
On-tilstand (Lydydelse maks.)	103 W	62 W	48 W
On-tilstand (Lydydelse 1/8)	51 W	40 W	35 W
Smart Standby-tilstand	2,1 W	2,1 W	0,8 W
Standby-tilstand	< = 0,5 W	< = 0,5 W	< = 0,5 W
USB A	2.0, type A, opladningsfunktion, maksimalt 2,1 A		
USB B	Pc-audio, iTunes Lightning Sync		
AUDIO IN	Stik 3,5 mm jackstik, 1,0 Vrms, 10 kOhm		
	Hovedelefoner, 32-200 ohm		
Højtalere	2 diskant-højtalere på hver 15 W 2 bredbåndshøjtalere på hver 20 W 2 subwoofere på hver 60 W	2 bredbåndshøjtalere på hver 20 W 1 subwoofer, 60 W	2 bredbåndshøjtalere på hver 8 W 1 subwoofer, 20 W
Transmissionsområde	65 Hz - 20 kHz		
Udgangseffekt (sinus / musik)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Lydstyrkeniveauer	48		24
Trådløs overførsel	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m rækkevidde NFC		
Bluetooth-protokoller	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-dekoder, AEC		

Miljøbeskyttelse

Emballage og karton

I overensstemmelse med gældende regler vedrørende bortskaffelse af emballage, kan emballagen afleveres hos forhandleren til genbrug. Men vi anbefaler, at kasse og pakkematerialer opbevares, så apparatet kan transporteres under de sikreste betingelser, hvis behovet opstår.

Apparatet



Pas på: Regler for korrekt tilbagetagelse, håndtering og videre udnyttelse af brugte elektroniske apparater er fastsat i EU-direktiv 2002/96/EF. I overensstemmelse hermed skal brugte elektroniske apparater bortskaffes særskilt. Apparatet må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald! Brugte apparater kan du aflevere gratis på genbrugsstationer, eller du kan indlevere det hos din forhandler i forbindelse med køb af et nyt lignende apparat.

Du kan få mere information (også for ikke-EU-lande) hos din kommune.

Batterier



Brugte batterier må ifølge batteriforordningen ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug en lokal opsamlingscentral. Din Loewe forhandler kan også modtage brugte batterier.

Overensstemmelseserklæring



Apparatet er CE-mærket og opfylder de gældende krav for EF-direktiver. Den komplette overensstemmelseserklæring kan hentes på vores hjemmeside.

Rettighedsoplysninger

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder, at elektronisk ekstraudstyr er specielt konstrueret for tilslutning til iPod hhv. iPhone, og af producenten er certificeret ifølge Apple præstationsforskriften. Apple påtager sig intet ansvar med hensyn til brug af denne enhed eller dens overensstemmelse med standarderne for sikkerhed og støjdæmpning.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini og iTunes er i USA og andre lande registrerede varemærker tilhørende Apple Inc.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Kolofon

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redigeringsdato 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Alle rettigheder til oversættelsen, tekniske ændringer samt fejl forbeholdes.

Tervetuliaissanat	200
Käyttöturvallisuus.....	201
Käyttölaitteet.....	203
Liitännät	204
Käyttöönotto.....	205
Kytkeminen päälle/kytkeminen pois.....	206
Audiolähteen lataaminen	206
Lähteen valinta.....	207
Äänen säädöt.....	208
Kaapeliliitäntä.....	209
Lightning Connector.....	210
Bluetooth-liitäntä	212
USB-Audio.....	214
PC-Audio.....	215
Sync	216
Audiotoisto/äänenvoimakkuuden säätö	217
Kädet vapaana -toiminto.....	218
Smart Standby -valmiustilassa ja Standby -valmiustilassa.....	219
Lisätarvikkeet.....	220
Tuetut iDevices-laitteet.....	222
Käytettävissä olevat kaukosäädinversiot.....	222
Tekniset tiedot.....	223
Ympäristönsuojelu.....	224
Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	224
Oikeudellisia huomautuksia.....	225
Julkaisutiedot.....	225

Kiitos,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen!

Loewe merkitsee teknisesti parasta laatua, upeata ulkomuotoa ja käyttäjäystävällisyyttä. Tämä pätee sekä TV-vastaanottimiin, video- ja audiolaitteisiin että lisävarusteisiin samalla tavoin. Tekniikka tai muotoilu eivät sinänsä ole päätavoitteita, mutta ne auttavat meitä antamaan asiakkaillemme parhaan mahdollisen audiovisuaalisen elämyksen. Lyhytaikaiset muotisuuntaukset eivät vaikuta laitesuunnitteluunne. Näin siksi, että asiakkaamme haluavat hankkimiensa laadukkaiden laitteiden näyttävän hyviltä myös tulevaisuudessa.

Toimituksen laajuus

- SoundPort tai SoundPort Compact tai SoundPort Mini
- Verkkokaapeli
- Audiokaapeli, 3,5 mm jakki
- USB-kaapeli (tyyppi A-B)
- Tämä käyttöohje

Suoritusominaisuudet

Liitännäismahdollisuudet

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (NFC-kykyisten laitteiden yhdistämiseen)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (3,5 mm stereo-audiotulo)

USB A (USB Streaming/yhdistettyjen audiolähteiden lataaminen)

USB B (USB Speaker / Sync)

Kuulokkeiden liitäntä (3,5 mm stereo audiolähtö)

Toistotoiminnot

Tuki audiokoodekit (aptX, SBC)

Kädet vapaana -laite Bluetooth

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämän ohjeen tiedot koskevat Loewe-tuotteita **SoundPort** (tuotenro 52227x00), **SoundPort Compact** (tuotenro 52228x00), **SoundPort Mini** (tuotenro 52229x00).

Käyttöohjeessa käsitettä **SoundPort** käytetään yhteisnimityksenä kaikille kolmelle SoundPort -laitemallille. Siinä tapauksessa, jos laitemallien käytössä/käyttämässä esiintyy eroja, jokainen SoundPort -laitemalli kuvataan erikseen.

Käyttöohjeessa käsitettä **iDevices** käytetään yhteisnimityksenä kaikille Apple-laitteille iPhone, iPad, iPad mini ja iPod.

i Laitteen varman ja myös pitkällä aikavälillä häiriöttömän käytön takaamiseksi on ennen käyttöönottoa luettava huolellisesti luku **Käyttöturvallisuus** (katso sivu 201).

Laitteen käyttöturvallisuuden varmistamiseksi ja tarpeettomien vaurioiden välttämiseksi on seuraavat turvallisuusohjeet luettava ja niitä on noudatettava:

Määräystenmukainen käyttö ja ympäristöolosuhteet

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan äänisignaalin toistoon. Sitä ei saa käyttää tiloissa, joiden **ilman-kosteus** (esim. kylpyhuone, sauna) tai **pölypitoisuus** on korkea. Takuu kattaa ainoastaan käytön edellä mainituissa sallituissa tiloissa.

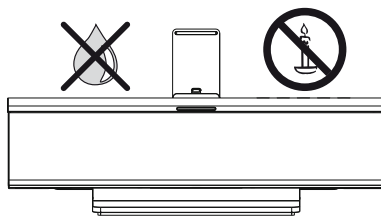
Jos laitetta käytetään ulkona, se on suojattava **kosteudelta** (sateelta, tippu- ja roiskevedeltä sekä kasteelta). Korkea ilmankosteus ja pölypitoisuus johtavat vuotovirtoihin laitteessa. Ne voivat kosketettaessa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jos laite tuodaan **kylmästä** tilasta lämpimään ympäristöön, sen tulee antaa olla sammutettuna noin tunnin ajan, jotta **tiivistynyt kosteus** pääsee haihtumaan.

Mitään **nesteillä** täytettyjä **esineitä** ei saa asettaa laitteen päälle. Laite on suojattava vesiroiskeilta ja -pisaroilta.

Kynttilät ja muut **avoliekit** on aina pidettävä kaukana laitteesta tulen leviämisen estämiseksi.

Laitetta ei saa asettaa sellaiseen paikkaan, jossa voi esiintyä **tärinää**. Se voi johtaa materiaalin ylikuormittumiseen.



Virransyöttö

Väärät jännitteet voivat vaurioittaa laitetta. Tämän laitteen saa yhdistää mukanatoimitetulla verkko-kaapelilla ainoastaan sellaiseen virtaverkkoon, jonka jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Laitteen **verkkopistokkeen** on oltava helposti saatavilla, jotta laite voidaan milloin tahansa irrottaa virtaverkosta. Kun verkkopistoke irrotetaan, **johdosta** ei saa vetää, vaan on tartuttava pistokekoteloon.

Verkkokaapeli on vedettävä siten, että se ei voi vaurioitua. Liitäntäkaapelia ei saa taittaa tai vetää terävien kulmien yli, sen päällä ei saa kävellä, eikä sitä saa altistaa **kemiallisille aineille**; viimeksimainittu koskee koko laitetta. Verkkokaapelista, jonka eristys on vaurioitunut, voi saada **sähköiskun** ja se voi aiheuttaa **tulipalon vaaran**.

Valvonta

Lasten ei saa antaa käsitellä laitetta tai leikkiä sen välittömässä läheisyydessä ilman valvontaa. Laite saattaa kaatua, siirtyä tai pudota alustaltaan ja aiheuttaa loukkaantumisia. Laitetta ei saa jättää päälle **ilman valvontaa**.

Ilmankierto ja korkeat lämpötilat

Jos laite sijoitetaan **kaappiin** tai **hyllyyn**, laitteen sivuilla ja sen yläpuolella täytyy olla vähintään 3 cm vapaita tilaa ilmankierroon varmistamiseksi.

Kuten kaikki elektroniset laitteet, myös tämä laite tarvitsee **ilmaa jäähdyttämiseen**. Jos ilmankierto estyy, seurauksena voi olla tulipalo.

Metalliesineiden, neulojen, paperiliittimien, nesteiden, steariinin tai vastaavien joutumista laitteen sisäosiin laitesuojuksissa olevien **aukkojen** kautta on vältettävä. Esineet voivat johtaa laitteessa **oikosulkuihin** ja mahdollisesti tulipaloon.

Jos **laitteen sisäosiin** kuitenkin sattuu jotain putoamaan, on verkkopistoke välittömästi irrotettava ja otettava yhteyttä **asiakaspalveluun** laitteen tarkastamiseksi.

Paikoilleen sijoitus

Laitteen saa sijoittaa vain **tasaiselle, tukevalle, vaakasuoralle alustalle**. Erityisesti huonekalujen sisään tai päälle sijoitettaessa ei laite saa ulottua niiden reunojen yli eteen tai sivulle.

Laite on sijoitettava siten, että se ei ole altistettuna suoralle **auringonvalolle** tai muille lämpölähteille kuten esimerkiksi **lämpöpattereille**.

Äänenvoimakkuus



Musiikin kuunteleminen liian suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita. Erittäin suuria äänenvoimakkuuksia on vältettävä, varsinkin pitempia aikoja kuunneltaessa. On varmistettava, että äänenvoimakkuus laitteessa on alhaisella tasolla tai laite on kytketty pois päältä, ennen kuin tilasta poistutaan.

Ukonilma

Ukonilmalla on laitteen **verkkopistoke** ja kaikki laitteeseen yhdistetyt **johdot** irrotettava. **Salamaniskun** aiheuttamat ylijännitteet voivat vahingoittaa laitetta sähköverkon kautta. Laitteen verkkopistoke ja kaikki yhdistetyt johdot on irrotettava myös **pidemmän kotoa poissaolon** ajaksi.

Korjaukset ja lisätarvikkeet



Huomautus: Älä missään olosuhteissa avaa tai poista kotelon suojuksia, koska muuten voit joutua vaarallisten sähköjännitteiden kanssa kosketuksiin tai sinua voivat uhata muut vaarat. Laitteen korjaus- ja huoltotyöt on annettava ainoastaan **valtuutettujen teknikoiden** suorittaviksi.

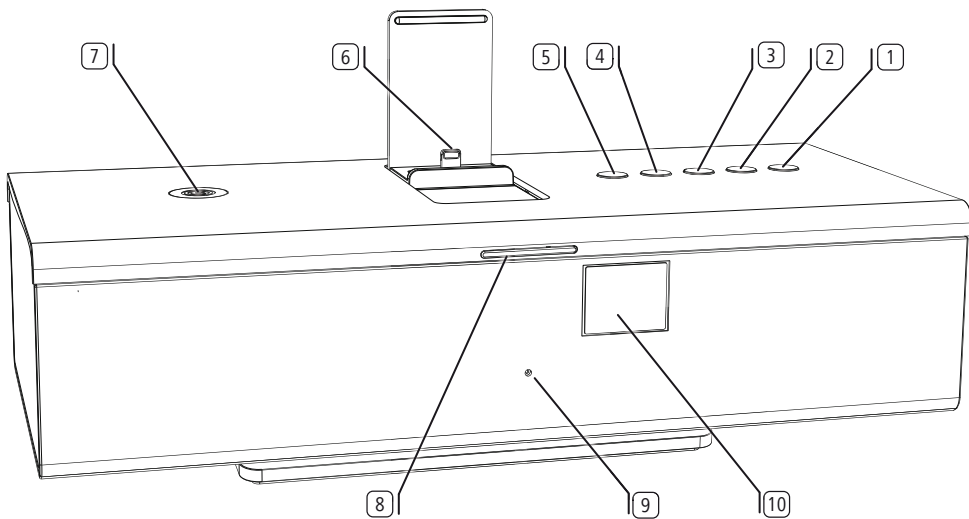
Mahdollisuuksien mukaan on käytettävä vain **alkuperäisvaraosia**.


Puhdistus ja hoito

I Kytke ennen puhdistusta laite pois päältä.

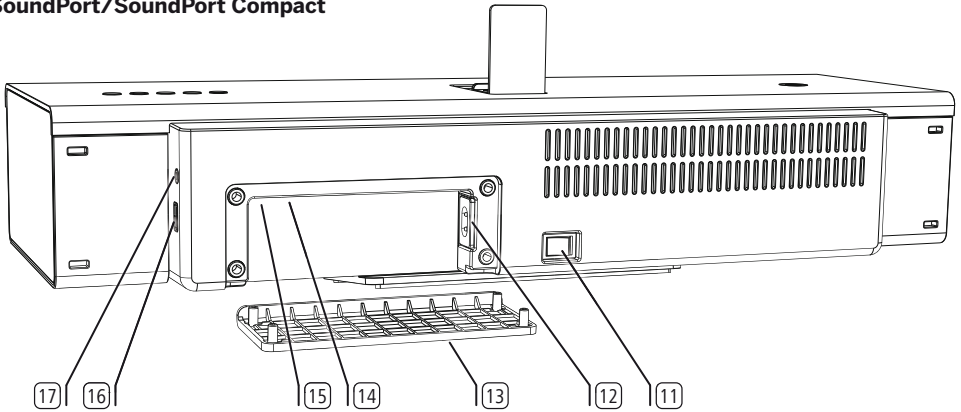
Puhdista alumiinipinta vain kostealla, hieman kostutetulla, pehmeällä, puhtaalla ja väri neutraalilla liinalla **ilman** mitään **voimakkaita** tai **hankaavia puhdistusaineita**.

Pölyn voi tarvittaessa poistaa kaiutinkankaasta varovasti pölynimurilla.

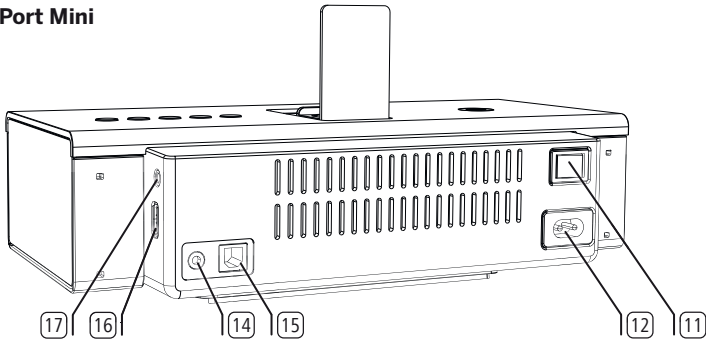


- 1 Painike  (Kytkeminen päälle/kytkeminen pois)
- 2 Painike  (Lähteen valinta/Äänen säädöt)
- 3 Painike  (Kädet vapaana -painike/Bluetooth-kytkentä)
- 4 Painike  (Äänenvoimakkuus +)
- 5 Painike  (Äänenvoimakkuus -)
- 6 Apple Lightning Connector (maks 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing -antenni (NFC-kykyisten laitteiden yhdistämiseen)
- 8 LED-näyttö
- 9 Kädet vapaana -mikrofoni (peitossa kaiutinsuojuksen takana)
- 10 Infrapunavastaanotin (peitossa kaiutinsuojuksen takana)

SoundPort/SoundPort Compact



SoundPort Mini

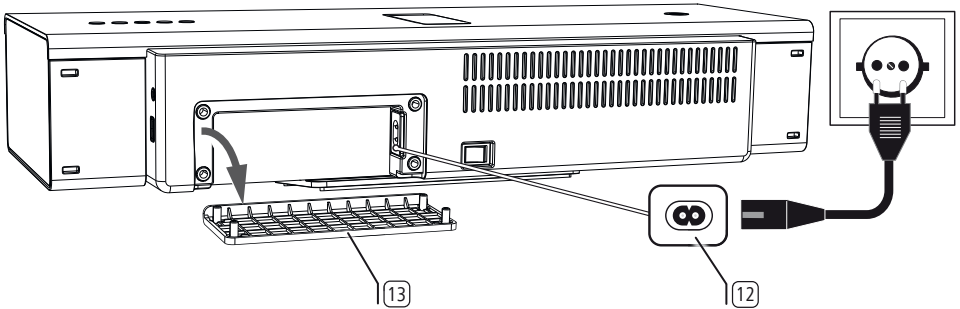


- 11 Virtakatkaisin
- 12 AC-IN (verkkoliitäntä)
- 13 Kaapelisuojaus (irrotettavissa)
- 14 AUDIO IN (stereo-audiotulo 3,5 mm jakki)
- 15 USB B-liitäntä
- 16 USB A-liitäntä
- 17 Kuulokelähtö (3,5 mm jakki)

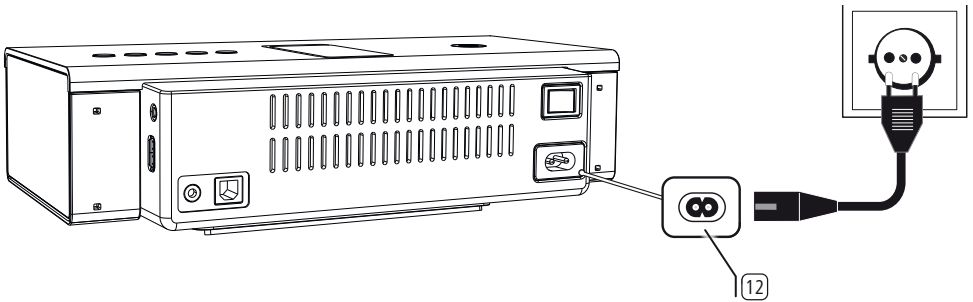
Verkkovirtaan liittäminen

Poista laitteesta SoundPort/SoundPort Compact kaapelisuojaus **13** laitteen takaosasta. Työnnä virtakaapeli verkkoliitäntään **12** ja yhdistä se 220-240V 50/60Hz pistorasiaan.

SoundPort/SoundPort Compact



SoundPort Mini




Päällekytkentä

 Poiskytketyssä tilassa on LED-näyttö  pimeä.





Kytke virtakytkin  asentoon **ON**.
SoundPort on Standby-valmiustilassa.

 Keskimmäiset osiot LED-näytössä  palavat himmeinä.



Paina lyhyesti päälle-/poiskytkintä  laitteessa.

 LED-näyttö  palaa ensimmäisessä käynnistyksessä vihreänä (lähde AUDIO IN).
Myöhemmissä päällekytkennöissä jää viimeksi valittu lähde voimaan.
LED-näytön värit yksittäisille lähteille löytyvät sivulta 207.


i Jos 10 minuutin aikana mitään musiikkia ei kuunnella, puheluita ei vastaanoteta tai soiteta, mitään painiketta SoundPort-laitteessa tai kaukosäätimessä Assist (katso sivu 220) ei paineta, mitään laitetta ei ole yhdistettynä **eikä** mikään Sync-tapahtuma ole käynnissä, SoundPort kytkeytyy automaattisesti Smart Standby -valmiustilaan.

i Lisätietoja energiatiloista löytyy sivulta 219.

Poiskytkentä



Paina lyhyesti päälle-/poiskytkintä  laitteessa.
SoundPort on Standby-valmiustilassa.

 Keskimmäiset osiot LED-näytössä  palavat himmeinä.

i Oltuaan 4 tuntia Smart Standby -valmiustilassa SoundPort kytkeytyy automaattisesti Standby -valmiustilaan.

i Lisätietoja energiatiloista löytyy sivulta 219.

Audiolähteen lataaminen

Voit ladata oman audiolähteesi kuten esim. matkapuhelimen, laitteen SoundPort kautta.


i SoundPort -laitteen virtakytkimen oltava päällekytkettynä.

i Ladattuna tulee kerrallaan olla vain yksi laite.

iDevices-laitteiden lataaminen liitännässä Lightning Connector:

Yhdistä Lightning Connector -liitännällä varustetut laitteesi SoundPort -laitteeseen asennettuun Lightning Connector -liitännään  (katso sivu 210 ja 211).

Audiolähteiden lataaminen USB:llä:




Yhdistä USB-johdon A-tyyppin pistoke USB-liitännään  SoundPort -laitteessa. Käytä tätä varten omaan audiolähteesi sopivaa tyyppin A-pistokkeella varustettua USB-johtoa (saatavana alan liikkeistä).

i Yhdistetty laite (Lightning/USB) ladataan SoundPort-laitteen sekä käynnistetyssä että myöskin Standby-valmiustilassa. Smart Standby-valmiustilassa ei tapahdu audiolähteen lataamista lataamista.

Lähteen valinta

SoundPort tarjoaa useita mahdollisuuksia audiolähteiden yhdistämiseen laitteeseen ja niiden valintaan. Jokaiselle lähteelle on kohdistettu oma värinsä LED-näytössä.

Yksittäisten lähteiden LED-värit

-  **AUDIO IN** (vihreä)
Audiolähteen yhdistäminen 3,5 mm stereokaapelilla AUDIO IN -liitäntään SoundPort -laitteeseen löytyy sivulta 209.
-  **Apple Lightning Connector** (violetti)
iDevices-laitteiden yhdistäminen Lightning Connector -liitäntään löytyy sivuilta 210/211.
-  **Bluetooth** (sininen)
Audiolähteiden yhdistäminen Bluetooth/NFC -toiminnoilla löytyy sivuilta 212/213.
-  **USB-Audio** (keltainen)
Audiolähteiden yhdistäminen USB:llä löytyy sivuilta 214.
-  **PC-Audio** (vaaleanpunainen)
Laitteen SoundPort yhdistäminen USB-laitteena löytyy sivulta 215.

Lähteen valinta



Jokainen painikkeen **SRC**  painallus aiheuttaa siirtymisen seuraavaan lähteeseen.

Lähteiden järjestys vastaa yllä kuvattua LED-värien järjestystä.

SoundPort yrittää lähteen valinnan jälkeen muodostaa valitun liitännän kautta yhteyden audiolähteeseen.

 LED-näyttö  vilkkuu haun aikana valitussa lähteen värissä (haun maksimiaika 30 s).

 Kun haku on onnistunut, LED-näyttö  palaa valitun lähteen värissä.

 Jos haku on epäonnistunut, LED-näyttö  himmennetään valitun lähteen värissä (60% kirkkaus).

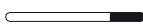
Äänen säädöt

SoundPort -laitteessa on mahdollisuus hakea esiin audiotuistoa varten esimääritetyt äänen säädöt.

Äänen säätöjen valinta



Paina painiketta **SRC** (2) laitteessa SoundPort **pitkään** (n. 2 sekuntia).



LED-näytössä (8) näkyy viimeisin valittu äänen säätö (esimerkki: classic).



Paina painiketta **+** (4) tai painiketta **-** (5) niin usein, että haluttu äänen säätö on valittuna (esimerkki: flat).



Jos muutaman sekunnin aikana mitään painiketta ei paineta, aikaisemmin valittu lähde tulee uudelleen esiin.

Äänen säätöjen LED-näyttö



1 LED-näyttö: esimääritys flat



2 LED-näytöt: esimääritys voice



3 LED-näytöt: esimääritys classic



4 LED-näytöt: esimääritys pop

Audiolähteen yhdistäminen liitintään AUDIO IN

SoundPort -laitteen voi yhdistää audiokaapelilla (3,5 mm jakkipistoke) audiolähteeseen kuten matkapuhelin, musiikkisoitin jne.

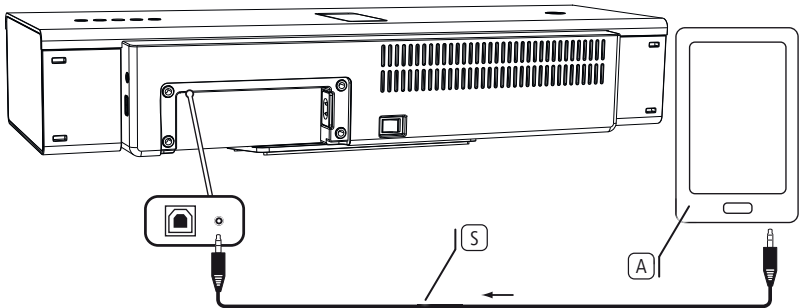
Yhdistä stereo-audiolähtö **AUDIO IN** (14) laitteessa SoundPort oman audiolähteesi analogiseen stereo-audiolähtöön (A).

Käytä tätä varten toimitukseen sisältyvää audiokaapelia (S) 3,5 mm jakkipistokkeella.

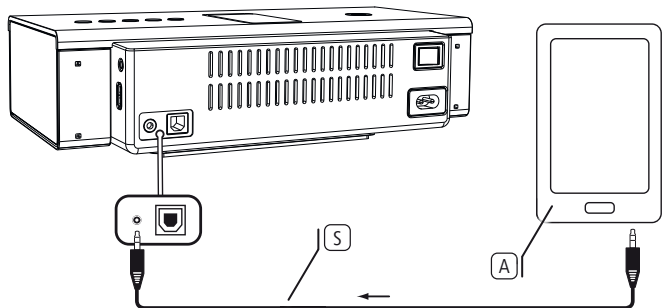
■ Lähteeksi on valittu AUDIO IN (katso sivu 207).

Audiotoisto (katso sivu 217) tapahtuu nyt audiokaapelin kautta.

SoundPort/SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

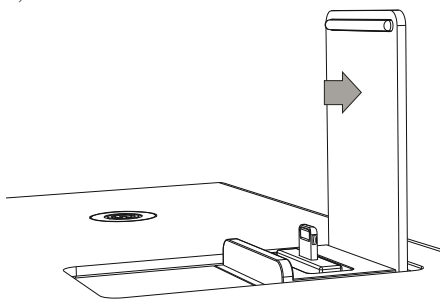
Tässä SoundPort -laitteessa on Apple Lightning Connector iDevices-laitteille¹. Näin voit toistaa kaikkia äänilähteitä (musiikki, video, nettiradio, Podcasts) omasta iDevice-laitteestasi Lightning Connectorilla SoundPort:n kaiuttimien kautta.

Lightning Connectoriin yhdistetty iDevice ladataan SoundPort -laitteen sekä käynnistetyssä että myöskin Smart Standby- valmiustilassa (katso sivu 206).

Lightning Connector -laitteen avaaminen

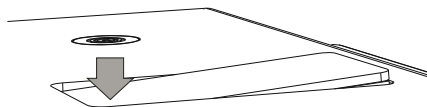
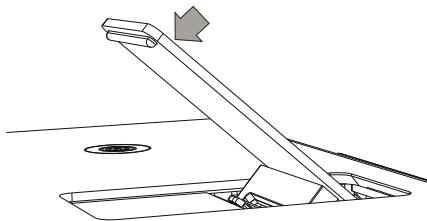
Paina kevyesti suljetussa tilassa suojakannen yläpuolta edessä. Lightning Connector avautuu automaattisesti, kun lukitus on poistettu.

Paina avattu suojakansi taaksepäin lukitusasentoon pidikkeen kiinnittämistä varten. Nyt voit käyttää Lightning Connectoria iDevices-laitteille (katso sivu 211).



Lightning Connector -laitteen sulkeminen

Paina avattu suojakansi eteenpäin pois lukitusasennosta. Sulje suojakansi painamalla sitä suljetun pääteasennon yli alaspäin. Suojakannen lukittuminen on kuultavissa.



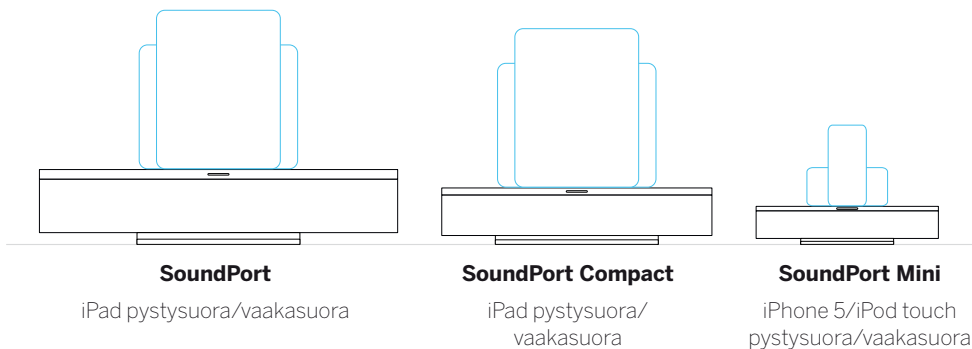
¹ Tuetut iDevices-laitteet, katso sivu 222.

Audiolähde Lightning Connector -laitteeseen

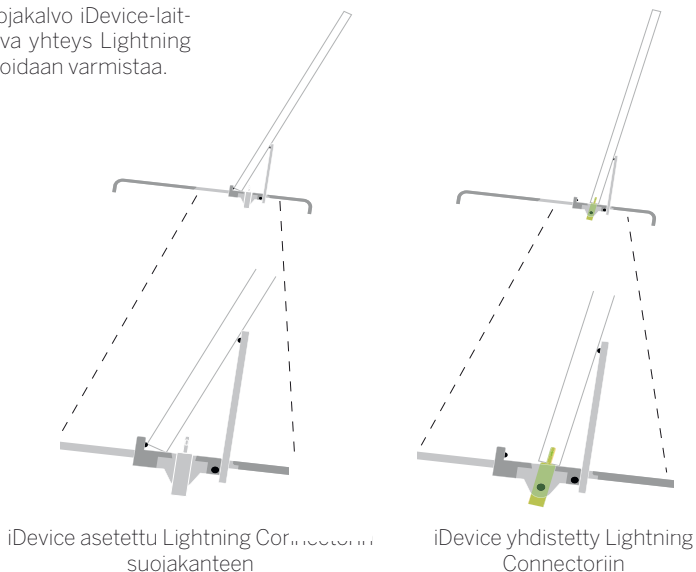
Voit yhdistää Lightning Connectorilla varustettuja iDevices-laitteita pystysuorassa suunnassa integroidulla Lightning Connector -laitteella ¹. iDevices voidaan asettaa myös vaakasuoraan. Yhdistäminen tapahtuu tässä tapauksessa Bluetoothiin (katso sivu 212) tai USB-kaapeliyhteyden kautta ¹ (katso sivu 214).

Kun iDevice on yhdistetty Lightning Connectoriin laitteessa SoundPort, se on valmis audiotoiistoon (katso sivu 217) tai Sync-toimintoon tietokoneen kanssa (katso sivu 216).

Seuraavasta näet, mitä iDevice-laitetta voi käyttää SoundPort -laitteversioissa maksimaalisesti (suhteessa laitekokoon).



- 1** Poista mahdollinen suojakalvo iDevice-laitteestasi, jotta luotettava yhteys Lightning Connector -liitäntään voidaan varmistaa.



¹ Tuetut iDevices-laitteet, katso sivu 222.

Audiolähteen yhdistäminen Bluetooth-yhteydellä

SoundPort -laitteen voi langattomasti yhdistää Bluetooth-yhteydellä johonkin audiolähteeseen, esim. älypuhelimeen, tablet-tietokoneeseen jne. Audiolähteiden täytyy tukea Bluetooth-protokollaa **A2DP**.

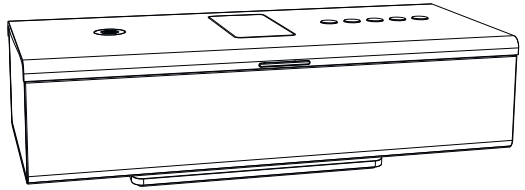
- 1** Etäisyys SoundPort -laitteen ja audiolähteen välillä ei saa olla yli 10 m (näköyhteys).
- 1** SoundPort tallentaa viimeiset 5 Bluetoothin kautta yhdistettyä audiolähdettä. Uudessa yhdistämisessä voidaan näin yhteys muodostaa nopeammin. Kuitenkin vain yksi aktiivinen yhteys on mahdollinen samanaikaisesti. Jos lisätään uusi audiolähde, "vanhin" tallennettu audiolähde poistetaan yhteysluettelosta.

1 Lähteeksi on valittu Bluetooth (katso sivu 207).



Paina painiketta **3** laitteessa SoundPort **pitkään** (n. 3 sekuntia).
Kuulet signaaliäänen.

LED-näyttö **8** vilkkuu.



Aktivoi audiolähteen **Bluetooth-toiminto**. Ota tarvittaessa avuksi audiolähteen käyttöohje.

Paina tarvittaessa audiolähteen Bluetoothin **Haku**-toimintoa.

Nyt suoritetaan audiolähteen läheisyydessä olevien Bluetooth-laitteiden haku.

Valitse **SoundPort_xx**⁴. Jos kysytään koodia, syötä **0000**.

Kytkenään lopuksi kuulet signaaliäänen.

LED-näyttö **8** palaa jatkuvasti, SoundPort on nyt valmis audiotoiistoon (katso sivu 217).

1 Joissakin audiolähteissä täytyy yhteys erikseen aktivoida, ennen kuin musiikkitoisto on mahdollista laitteella SoundPort.



Lähdettä vaihdettaessa painikkeella **SRC** **2** käynnissä oleva musiikkitoisto keskeytyy/pysähtyy, mutta audiolähteen yhteys jää kuitenkin voimaan.



Painamalla painiketta **1** SoundPort siirtyy Standby-valmiustilassa. Käynnissä oleva musiikkitoisto keskeytyy/pysähtyy, audiolähteen yhteys katkaistaan.

Uudelleen päällekytkettäessä painikkeella **1** SoundPort yrittää muodostaa yhteyden audiolähteeseen uudelleen. Tässä tilassa LED-näyttö vilkkuu **8**.

Muodostetun yhteyden jälkeen LED-näyttö palaa jatkuvasti.

⁴ xx tarkoittaa SoundPort-laitteen MAC-osoitteen kahta viimeistä paikkaa.

Audiolähteen yhdistäminen Connectivity Easy Pairing -toiminnolla

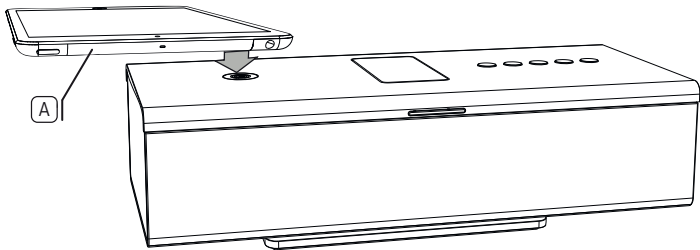
Erityisen helposti voi SoundPort -laitteen yhdistää **Connectivity Easy Pairing -toiminnolla** (yhteys NFC-kykyisiin laitteisiin) johonkin audiolähteeseen kuten älypuhelimeen, tablet-tietokoneeseen jne. Audiolähteen täytyy tätä varten tukea **NFC-toimintoa**.



Aktivoi audiolähteen **NFC-toiminto** ja **Bluetooth-toiminto**. Ota tarvittaessa avuksi audiolähteen käyttöohje.

- i** Katso lisätietoja oman audiolähteesi käyttöohjeista koskien tarkkaa NFC-kohdealuetta.
- i** Yhteys **Connectivity Easy Pairing -toiminnolla** on jatkuvasti aktiivisena laitteessa SoundPort (poikkeus: Standby-valmiustilassa). Sen takia ei manuaalisesti tarvitse vaihtaa Bluetooth-lähteeseen.

Pitä oman audiolähteesi NFC-kohdealuetta **A** Connectivity Easy Pairing -antenniin päin **7** laitteessa SoundPort.



Vahvista tarvittaessa audiolähteen kysymys yhdistämisestä SoundPort -laitteeseen myöntävästi. Kytkenän lopuksi kuulet signaaliläänen.

LED-näyttö **8** palaa jatkuvasti.

Nyt SoundPort on yhdistetty audiolähteeseen Bluetoothin kautta ja valmis audiotoiistoon (katso sivu 217).

- i** Joissakin audiolähteissä täytyy yhteys erikseen aktivoida, ennen kuin musiikkitoisto on mahdollista laitteella SoundPort.
- i** Jos jokin **toinen** NFC-kykyinen audiolähde tulee SoundPort -laitteen yhteysalueelle, se yhdistetään SoundPort -laitteeseen. Olemassaoleva yhteys edelliseen audiolähteeseen katkaistaan.

Audiolähteen yhdistäminen USB-johdolla

SoundPort -laitteen voi yhdistää USB-johdolla johonkin audiolähteeseen kuten matkapuhelimeen, musiikkisoittimeen jne.

Yhdistä SoundPort -laitteen USB-liitäntä (tyyppi A) **U** audiolähteeseen **A**. Käytä tätä varten audiolähteestä riippuen sopivaa USB-johtoa **U**.

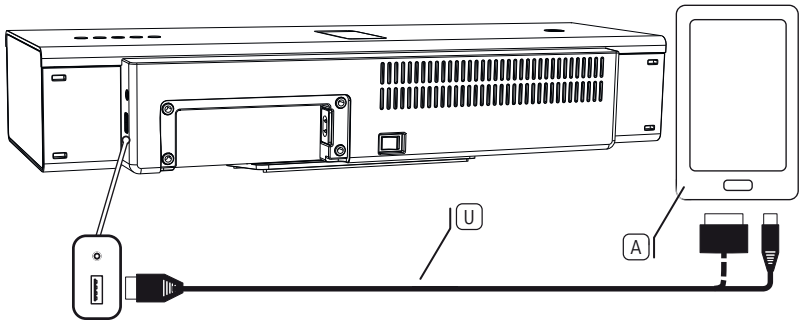
I Tietyissä audiolähteissä kuten esim. Android-älypuhelimissa, on mikro-USB-liitäntä, iDevices-laitteet ilman Lightning Connectoria ¹ yhdistetään 30-napaisen liitännän kautta SoundPort -laitteen USB-liitäntään.

I Audiolähteen täytyy tukea audiotointoa USB:n kautta (USB-Streaming).

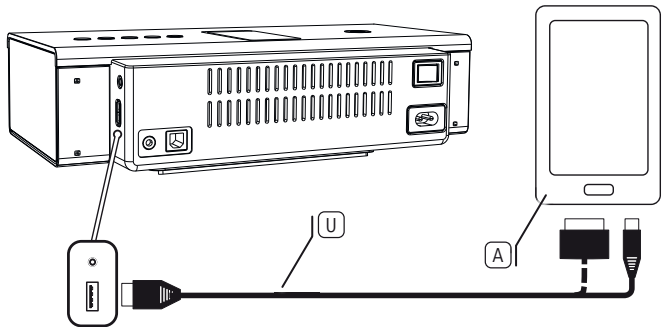
I Lähteeksi on valittu USB-Audio (katso sivu 207).

Audiotointo (katso sivu 217) tapahtuu nyt USB:n kautta.

SoundPort/SoundPort Compact



SoundPort Mini



¹ Tuetut iDevices-laitteet, katso sivu 222.

SoundPort -laitteen yhdistäminen USB-laitteena (PC-Audio)

Voit yhdistää SoundPort -laitteen USB-johdolla tietokoneeseen. SoundPort ilmoittautuu tietokoneeseen USB-kaiuttimena ja sitä voi sen jälkeen käyttää toistolaitteena tietokoneessa.

SoundPort -laitteeseen Lightning Connectorin kautta yhdistetyt audiolaitteet voidaan SoundPort -laitteen kautta synkronisoida tietokoneessa (katso sivu 216).

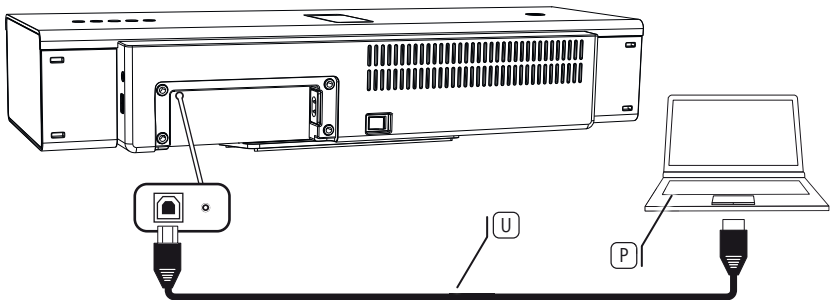
Yhdistä USB-liitäntä (tyyppi B) **U** johonkin tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään **P**. Käytä tätä varten tyyppin A-B USB-johtoa **U**.

i Lähteeksi on valittu PC-Audio (katso sivu 207).

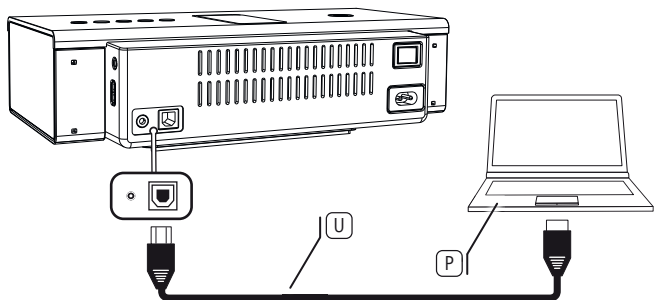
Audiotoisto (katso sivu 217) tapahtuu nyt USB:n kautta..

i Toiminto riippuu yhdistetyn laitteen laitteisto- ja ohjelmistovarustuksesta, esim. liitäntäasetuksista, käytetyistä ajureista, Codecs- ja formaattiasetuksista. Katso myös oman lähdelaitteesi dokumentteja ja päivitä tarvittaessa niiden ajurit tai kiinteät ohjelmistot.

SoundPort/SoundPort Compact



SoundPort Mini

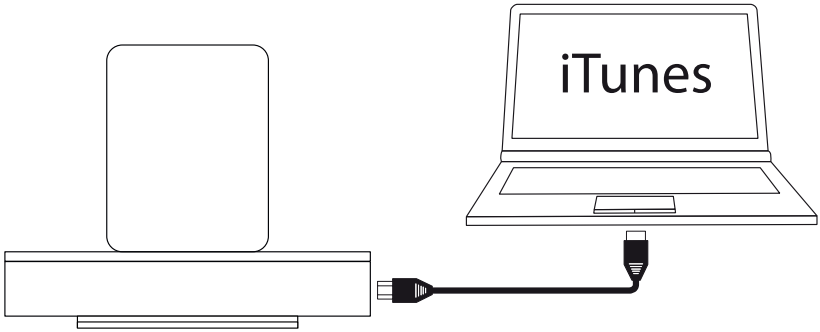


¹ Tuetut iDevices-laitteet, katso sivu 222.

SoundPort – iTunes Sync

SoundPort -laitteen Lightning Connectorin kautta yhdistetty iDevice¹ voidaan synkronoida SoundPort -laitteen kautta tietokoneessa iTunes-toimintojen kanssa. SoundPort toimii tässä yhdysosana iDevice-laitteen ja tietokoneen välillä.

- 1 Tämän sovelluksien toimivuus riippuu käytetyistä tietokoneista, käyttöjärjestelmästä, iTunes, Apple iOS ja iDevice -toiminnoista sekä vastaavista ohjelmistoversioista.
- 2 SoundPort on yhdistetty USB-laitteena tietokoneeseen (katso sivu 215).
- 3 iDevice on yhdistetty SoundPort -laitteen Lightning Connectoriin (katso sivu 211).
- 4 Lähteeksi on valittu Apple Lightning Connector (katso sivu 207).
- 5 Tietokoneeseen on asennettu iTunes ja aktivoitu automaattinen synkronointi (iTunes-asetukset, katso ohjelmiston dokumentaatio).



LED-näytössä 8 näkyy valittuna lähteenä Apple Lightning Connector.



Paina painiketta 3 SoundPort -laitteessa **pitkään** (n. 3 sekuntia) Sync-tilan aktivoimiseksi.

LED-näyttö 8 vilkkuu Sync-tapahtuman aikana vasemmalta oikealle.

1 Tarkkaile myös tietokoneessa näyttöön mahdollisesti tulevia käyttöjärjestelmän tai iTunes-toiminnon ilmoituksia ja näyttöjä.

2 Sync-tapahtuman aikana ei SoundPort -laitteessa voi suorittaa mitään muita toimintoja (sammuttaminen, lähteen valinta, kädet vapaana -toiminto, äänenvoimakkuuden muuttaminen tms).



Paina painiketta 3 SoundPort **pitkään** (n. 3 sekuntia) Sync-tilan lopettamiseksi.

¹ Tuetut iDevices-laitteet, katso sivu 222.

Audiotoisto

i Jonkin audiolähteen täytyy olla yhdistettynä tai kytkettynä SoundPort -laitteeseen.

i Lähteen valinnassa täytyy tämä audiolähde olla valittuna (katso sivu 207).

 LED-näytössä **8** näkyy valittu lähde, esim. USB.



Käynnistä audiotoisto audiolähteestä. Toiston ohjaus (kappalevalinta, kelaus jne.) tapahtuu audiolähteen soittimesta/App-sovelluksesta.

Äänenvoimakkuuden säätö

i Audiokaapelin kautta tapahtuvassa yhteydessä (katso sivu 209) audiolähteen äänenvoimakkuus säädetään korkeaan arvoon häiriöäänten välttämiseksi. Sen jälkeen valitaan SoundPort -laitteesta haluttu äänenvoimakkuus.

i iDevices-laitteiden Bluetoothiin kautta tapahtuvassa yhteydessä (katso sivu 212) on äänenvoimakkuuden säätö iDevice/SoundPort kytketty yhteen, eli äänenvoimakkuuden muuttaminen jommasta kummasta laitteesta muuttaa sitä myös toisessa laitteessa.


i Musiikin kuunteleminen liian suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurioita. Erittäin suuria äänenvoimakkuuksia on vältettävä, varsinkin pitempia aikoja kuunneltaessa.

i Jos 10 minuutin aikana ei kuunnella mitään musiikkia tai paineta jotain painiketta, SoundPort kytkeytyy automaattisesti Smart Standby-valmiustilassa.

 LED-näytössä **8** näkyy valittu lähde, esim. Apple Lightning Connector.



Säädä äänenvoimakkuutta laitteessa SoundPort painikkeella **+ 4** ja **- 5**.


 Äänenvoimakkuutta voi säätää useilla askeleilla ¹, jotka esitetään neljän LEDin kautta LED-näytössä **8** optisesti.

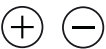


Jokainen lyhyt painikkeen **+ 4** ja **- 5** painallus lisää tai vähentää äänenvoimakkuutta yhden askeleen verran.

Jos pidät painiketta + tai - painettuna, äänenvoimakkuusalue siirtyy liukuvasti.

Maksimiäänenvoimakkuus esitetään kaikkien LEDien vilkkumisella kaksi kertaa täydellä kirkkaudella.

 Jos kolmen sekunnin kuluessa ei tapahdu äänenvoimakkuuden säätöä, LED-näytössä **8** näkyy taas valitun lähteen väri.



Voit mykistää äänen SoundPort -laitteessa painamalla painikkeita + ja - samanaikaisesti. Kaikki neljä LEDiä LED-näytössä **8** vilkkuvat täydellä kirkkaudella.

Mykkäkytkentä poistetaan painamalla painiketta **+** tai **-**. LED-näytössä näkyy taas alunperin valittu lähde.

¹ Katso Tekniset tiedot sivulla 223.

Kädet vapaana -toiminto

- i** SoundPort täytyy olla päällekytkettynä ja yhdistettynä Bluetoothiin (katso sivu 212) tai Connectivity Easy Pairing -toiminnon (katso sivu 213) kautta matkapuhelimeen.
- i** Voimakkaat ympäristöäännet häiritsevät Kädet vapaana -toiminnon laatua. Huolehdi rauhallisesta ympäristöstä, äläkä käytä Kädet vapaana -toimintoa, jos ympäristö ei siihen sovellu.
- i** Jotta voidaan saavuttaa kummankin puhekumppanin hyvä toistensa ymmärrettävyys, on mahdollisuuksien mukaan puhuttava yksi kerrallaan. Puhujan ja SoundPort -laitteen etäisyyden tulee olla välillä 0,3 m ja 1,2 m.
- i** Jotta voidaan ottaa vastaan tuleva puhelu, täytyy SoundPort olla päällekytkettynä (katso sivu 206) ja lähteeksi valittuna Bluetooth (katso sivu 207).

 LED-näyttö **8** näyttää lähteenä Bluetoothiin.

Puhelun tullessa kuuluu soittoaäni.

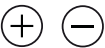
 LED-näyttö **8** vilkkuu nopeasti valkoisena.
Jatkuvaan audiotoiistoon tulee tauko.



Ota tuleva puhelu vastaan painamalla painiketta **3** SoundPort -laitteessa tai vastaavaa matkapuhelimen painiketta.

 LED-näyttö **8** palaa valkoisena.

Käännä puhuessasi kohti laitteen **9** SoundPort etupuolta. Mikrofoni on keskellä kaiutin-suojusta (katso sivu 203).



Säädä äänenvoimakkuus laitteessa SoundPort painikkeella **+** **4** ja **-** **5** keskimmaiselle voimakkuudelle (katso myös sivu 217).



Lopeta puhelu vastaan painamalla uudelleen painiketta **3** laitteessa SoundPort tai vastaavaa matkapuhelimen painiketta.

 LED-näytössä **8** näkyy taas viimeksi valitun lähteen väri.

Smart Standby -valmiustilassa

Smart Standby -valmiustila aktivoituu automaattisesti, kun SoundPort -laitteessa ei 10 minuuttiiin

- ei kuunnella musiikkia
- puheluita ei tule, eikä lähde
- paineta mitään SoundPort-laitteen tai kaukosäätimen Assist (katso sivu 220) painiketta
- mitään laitetta ei yhdistetä tai eroteta **ja**
- Sync-tapahtumaa ei ole käynnissä.

Smart Standby -valmiustilassa kytketään yksittäiset kytkentäosat (DSP/vahvistin jne.) SoundPort-laitteessa pois päältä energian säästämiseksi.

SoundPort voidaan herättää Smart Standby -valmiustilasta erilaisilla tavoilla:

- Jokin iDevice yhdistetään liittimeen Lightning Connector.
- Jokin mobiililaitte yhdistetään Connectivity Easy Pairing (NFC) -toiminnon kautta.
- Toistoa johonkin yhdistettyyn Bluetooth-laitteeseen jatketaan (vain, kun Bluetooth oli viimeisenä lähteenä aktiivinen ennen Smart Standby -valmiustilaa).
- Toistoa johonkin laitteeseen **AUDIO IN** -liitännässä jatketaan (vain, jos AUDIO IN oli viimeisenä lähteenä aktiivinen ennen Smart Standby -valmiustilaa).
- Jotain neljästä laitepainikkeesta SRC **2**, kädet vapaana **3**, **+** **4** tai **5** painetaan.
- Jokin yhdistetty Bluetooth-laite peruutetaan.
- Jotain kaukosäätimen Assist-painiketta painetaan (katso sivu 220).

i Liitännään Lightning/USB yhdistetyt laitteet ladataan myös SoundPort -laitteen Smart Standby -valmiustilassa.

i Päälle/poispainikkeen **1** painaminen kytkee SoundPort-laitteen Standby-valmiustilaan (katso alla).

i Oltuaan 4 tuntia Smart Standby -valmiustilassa SoundPort kytkeytyy automaattisesti Standby -valmiustilaan.

i Energiankulutus on Smart Standby -valmiustilassa korkeampi kuin Standby -valmiustilassa (katso tekniset tiedot sivulla 223).

Standby-valmiustilassa

Paina päälle/poispainiketta **1** SoundPort -laitteen kytkemiseksi pois päältä Standby-valmiustilaan.

Standby-valmiustilassa voi laitteen kytkeä takaisin päälle **vain** päälle/poispainikkeella **1** SoundPort-laitteessa tai painikkeella päälle/pois kaukosäätimessä Assist (katso sivu 220)

i Standby-valmiustilassa ei tapahdu minkään yhdistetyn laitteen lataamista liitännässä Lightning/USB.

i Energiankulutus on Standby-valmiustilassa alhaisempi kuin Smart Standby -valmiustilassa (katso tekniset tiedot sivulla 223).

Lisätarvikkeet

Koristelilat

Lisätarvikkeena saatavilla koristelistoilla voit antaa SoundPort -laitteellesi yksilöllisen ulkonäön. Kysy alan liikkeestä sopivia koristelijoita laitteisiin SoundPort, SoundPort Compact ja SoundPort Mini.

Kaukosäädin - Assist

Lisävarusteena saatavalla kaukosäädinjärjestelmällä Assist voit ohjata SoundPort -laitteesi toimintoja. Jos Loewe-laitteesi on toimitettu tämänhetkiselällä Assist -toiminnolla, voit käyttää olemassaolevaa kaukosäädintä (katso kaukosäädinversioiden luettelo sivulla 222).

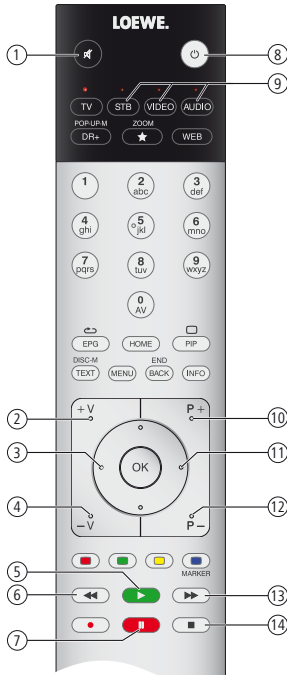
Kaukosäädin täytyy ensin säätää oman SoundPort -laitteesi käyttöä varten. Laitteen painikkeet (je nach Fernbedienungsvariante) **STB – VIDEO – AUDIO – DVD – REC – RADIO – SP** voidaan ohjelmoida SoundPort-laitteen käyttöä varten.



Paina haluamaasi laitteen painiketta ja samanaikaisesti **STOP-painiketta** 5 sekuntia, kunnes vastaava valitun laitteen painikkeen LED-näyttö kaksi kertaa vilkkuu.



Syötä sen jälkeen kaksipaikkainen laitekoodi **31** Soundport-laitteelle. Laitteen valitun painikkeen yläpuolella oleva LED vilkahtaa kaksi kertaa.



Näppäinjärjestys

- ① Ääni pois/päälle
- ② Äänenvoimakkuus+
- ③ Äänen säädöt – (edellinen äänensävyn säätö)
- ④ Äänenvoimakkuus–
- ⑤ Toisto¹
- ⑥ Edellinen kappale¹
- ⑦ Keskeytys¹
- ⑧ Päälle/pois
- ⑨ Laittepainikkeiden säätö SoundPort -laitteelle (katso ylempänä) / vaihtokytkentä SoundPort -käyttöön
- ⑩ Lähteen valinta + (seuraava Audiolähteen)
- ⑪ Äänen säädöt + (seuraava äänensävyn säätö)
- ⑫ Lähteen valinta – (edellinen Audiolähteen)
- ⑬ Seuraava kappale¹
- ⑭ Seis¹

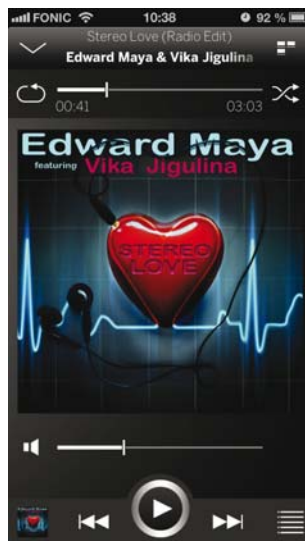
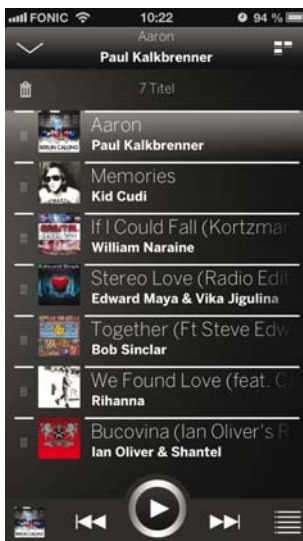
¹ Toiminto on käytettävissä vain audiolähteille liitäntöjen Lightning Connector, Bluetooth ja USB-audio kautta.

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
- Käyttöohje
- Lisätarvikkeet

Smart Audio App



Todellista älyä: Loewe Smart Audio App. Nyt voit kuunnella älypuheliimesi ladattua musiikkia intuitiivisella ja korkeatasoisella Loewe-audiosoitinella. Maksutta saatavana Apple App Storesta tai Google Play Storesta.



Aloituskuvassa on rakenneliskuva paikallisesti tallennetusta musiikista. Sisällöt voit hahmottaa yhdellä silmäyksellä ja vain muutamalla käyttövaiheella pääset omaan toivekappaleeseesi.

Täysin automaattisesti lisätään kaikki viimeksi kuunnellut kappaleet senhetkiseen toistoluetteloon. Siihen pääsee aina ja kaikista paikoista luettelosymbolin kautta alhaalla oikealla. Tästä luettelosta voi kappaleita poistaa tai niitä voi siirrellä. Tätä varten on paperikorin symboli tai jokaisen luettelokohdan vasen alue.

Aktiiviset kulmat eivät vain mahdollista siirtymistä toistoluetteloon, vaan niistä pääsee myös vain yhdellä näpätöksellä aloituskuvatuun tai soittimeen.

Soittimessa näkyy aina senhetkinen kuunneltava kappale sen kaikilla ohjausmahdollisuuksilla. AirPlay-symbolin avulla voidaan helposti ja mukavasti valita kaikki käytettävissä olevat kaiuttimet.

Tuetut iDevices-laitteet

i Stand 18. helmikuu 2014, vaatimuksia.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. sukupolvi), iPad mini, iPad mini kanssa Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. sukupolvi), iPod nano (7. sukupolvi)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. sukupolvi), iPad mini, iPad mini kanssa Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. sukupolvi), iPod nano (7. sukupolvi)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5. sukupolvi), iPod nano (7. sukupolvi)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Käytettävissä olevat kaukosäädinversiot

Luettelossa on mainittu ne kaukosäädinversiot, joilla voi ohjata Soundport-laitteen toimintoja.

Kaukosäätimen asetukset SoundPort-laitteen käyttöä varten ovat sivulla 220.

i Laitekoodin **31** käytettävissä oleminen riippuu kaukosäädinversiosta. Tuotenumeron/version voit lukea kaukosäätimen paristokotelosta.

Assist 1 (TV) 89900A13 / 89900A14

Assist 1 (MediaVision) 89900A11

Assist 1 (HomeCinema) 89900A12

Assist 1 (SoundVision) 89900A10


Assist 1 (MultiContr. II) 89900A09

Assist 2 (TV) 89950A23

Assist 2 (SoundBox) 89950A20

Assist 2 (AirSpeaker) 89950A22

Tekniset tiedot

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Tuotenumero	52227x00	52228x00	52229x00
Käyttölämpötila	5 °C ... 35 °C		
Kosteus	30 % ... 85 % (ei kondenssiveden muodostusta)		
Mitat (L x K x S) (noin)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Paino	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (verkköjännite)	220 - 240 V, 50/60 Hz		
Tehonotto: On-tilassa (ääniteho maks.) On-tilassa (ääniteho 1/8) Smart Standby-valmiustilassa Standby-valmiustilassa	103 W 51 W 2,1 W < = 0,5 W	62 W 40 W 2,1 W < = 0,5 W	48 W 35 W 0,8 W < = 0,5 W
USB A	2,0, tyyppi A, lataustoiminto, enintään 2,1 A		
USB B	PC Audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN:	Liitäntä 3,5 mm jakki, 1,0 Vrms, 10 kohmia		
	Kuulokkeet 32 - 200 ohmia		
Kaiutin	2 diskanttikaiutinta, kukin 15 W 2 laajakaistakaiutinta, kukin 20 W 2 Woofer-kaiutinta, kukin 60 W	2 laajakaistakaiutinta, kukin 20 W 1 Woofer, 60 W	2 laajakaistakaiutinta, kukin 8 W 1 Woofer, 20 W
Kuuluvuusalue	65 Hz - 20 kHz		
Lähtöteho (sini/musiikki)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Äänenvoimakkuustehot	48		24
Langaton lähetys	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m toiminta-alue NFC		
Bluetooth-protokollat	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Wideband Speech), aptX-Decoder, AEC		

Ympäristönsuojelu

Pakkaus ja laatikko

Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevien maakohtaisten määräysten mukaisesti maksamme palkkion valtuutetuille kierrätyspisteille, jotka keräävät pakkausmateriaalit jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin, että säilytät alkuperäisen pakkauslaatikon ja muut pakkausmateriaalit, jotta laitteen voi tarvittaessa kuljettaa mahdollisimman turvallisesti.

Laite



Huomautus: EU-direktiivissä 2002/96/EY on määritetty käytettyjen elektroniikkalaitteiden asianmukainen takaisinotto, käsittely ja kierrätys. Vanhat elektroniset laitteet täytyy sen takia hävittää erikseen. Älä siis hävitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen mukana! Voit palauttaa vanhan laitteen maksutta asianomaisiin palautuspisteisiin tai toimittaa sen jälleenmyyjällesi ostaessasi vastaavan uuden laitteen.

Lisätietoa vanhan laitteen palauttamisesta saat paikallisilta hallintoviranomaisilta (myös EU:n ulkopuoliset maat).

Paristot



Käytettyjä paristoja ei paristoasetuksen mukaisesti saa enää hävittää talousjätteen mukana. Käytetyt paristot voi heittää maksutta jälleenmyyjien tiloissa oleviin keräysastioihin. Tällainen käytettyjen paristojen keräyspiste löytyy myös oman jälleenmyyjäsi tiloista.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Laitteessa on CE-merkki ja se täyttää vaadittavien EU-direktiivien vaatimukset. Täydellisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit ladata verkkosivuiltamme.

Oikeudellisia huomautuksia

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



"Made for iPod", "Made for iPhone" ja "Made for iPad" tarkoittavat, että elektroninen lisälaitte on suunniteltu erityisesti liitettäväksi iPodiin, iPhoneen tai iPadiin ja suunnittelija on sertifioinut, että laite täyttää Applen suorituskynormit. Apple ei vastaa tämän laitteen käytettävyydestä tai siitä, että se täyttää turvallisuus- ja häiriösuojausstandardit.

iPod, iPhone, iPad, iPad mini ja iTunes ovat USA:ssa ja muissa maissa yhtiön Apple Inc. rekisteröityjä tavaramerkkejä

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Julkaisutiedot

Loewe Technologies GmbH
Industriestrasse 11
D-96317 Kronach

Toimituspäivämäärä 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Kaikki oikeudet pidätetään, myös oikeus asiakirjan kääntämiseen, teknisiin muutoksiin ja virheisiin.

HJÄRTLIGT VÄLKOMMEN!.....	228
För din säkerhet.....	229
Manöverelement.....	231
Anslutningar.....	232
Börja använda.....	233
Slå på / stänga av.....	234
Ladda en ljudkälla.....	234
Val av källa.....	235
Ljudinställningar.....	236
Kabelanslutning.....	237
Lightning Connector.....	238
Bluetooth-koppling.....	240
USB-audio.....	242
PC-audio.....	243
Sync.....	244
Inställning av ljud och volym.....	245
Högtalartelefonfunktion.....	246
Smart Standby-läget och Standby-läget.....	247
Tillbehör.....	248
Apple-enheter som stöds.....	250
Användbara fjärrkontrollsvarianter.....	250
Tekniska data.....	251
Miljöskydd.....	252
Försäkran om överensstämmelse.....	252
Lagstadgade anvisningar.....	253
Företagsinformation.....	253

Tack så mycket

för att du har bestämt dig för en produkt från Loewe!

Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Det gäller i lika hög grad för TV, video, ljud och tillbehör. Varken tekniken eller designen ska utgöra självändamål, utan istället ska bästa tänkbara upplevelse förmedlas till våra kunder när det gäller att se och höra. Vår design är inte påverkad av kortfristiga modetrender. Du har köpt en högkvalitativ produkt som du inte kommer att tröttna på i morgon eller övermorgon.

Leveransinnehåll

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
- Nätkabel
- Ljudkabel, 3,5 mm jackuttag
- USB-kabel (typ A–B)
- Denna bruksanvisning

Prestandaegenskaper

Anslutningsmöjligheter

Bluetooth 2.1 + EDR

Connectivity Easy Pairing (endast förbindelse med NFC-kompatibla apparater)

Apple Lightning Connector

AUDIO IN (Stereo ingång 3,5 mm uttag)

USB A (USB streaming / laddning av anslutna audio källor)

USB B (USB högtalare / sync)

Hörlurar 3,5 mm Stereo

Uppspelningsfunktioner

Stöd för ljud-codec (aptX, SBC)

Bluetooth-högtalartelefonfunktion

Om denna bruksanvisning

Informationen i den här anvisningen avser Loewe-produkterna **SoundPort** (Art.Nr. 52227x00), **SoundPort Compact** (art.nr. 52228x00), **SoundPort Mini** (Art.Nr. 52229x00).

I bruksanvisningen används begreppet **SoundPort** som samlingsbegrepp för alla tre SoundPort apparatvarianter. I fall skillnader skulle förefalla i användningen / driften av de tre apparatvarianterna, beskrivs varje SoundPort apparatvariant för sig.

I bruksanvisningen används begreppet **iDevices** som samlingsbegrepp för Apple apparaterna iPhone, iPad, iPad mini och iPod.

I För din egen säkerhets skull och för att säkerställa en lång problemfri användning av produkten bör du före första användningen läsa kapitlet För din säkerhet (se sidan 229).

Läs och följ nedanstående säkerhetsanvisningar för din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten:

Ändamålsenlig användning och omgivningsvillkor

Denna apparat är endast avsedd att användas för uppspelning av ljudsignaler. Den får inte användas i rum med hög **luftfuktighet** (t.ex. badrum, bastu) eller hög **dammkoncentration**. Garantin gäller endast vid användning i ovan angiven omgivning.

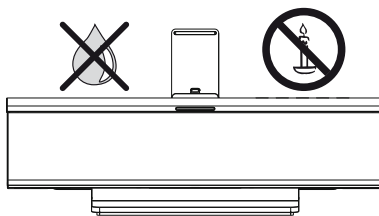
Om apparaten används utomhus måste du se till att den är skyddad mot **fukt** (regn, vattendroppar och vattenstänk eller dagg). Hög fuktighet och stora mängder damm kan orsaka krypströmmar i apparaten. Det kan leda till risker för stötar vid beröring eller till en brand.

Om apparaten flyttas från **kyla** in i värmen ska den stå avstängd i cirka en timme på grund av risken för **kondensbildning**.

Placera inga **föremål** fyllda med **vätska** på apparaten. Skydda apparaten mot vatten och stänk.

Levande ljus och annan **öppen eld** måste hållas på avstånd från apparaten så att inte brand kan spridas.

Ställ inte TV-apparaten på en plats som där **vibrationer** kan uppstå. Det kan orsaka överbelastning av materialet.



Strömförsörjning

Felaktiga spänningar kan skada apparaten. Denna apparat får bara anslutas med elsladden till ett elnät med den spänning och frekvens som är angiven på typskylten. Apparaten **stickkontakt** måste vara lätt att nå så att apparaten alltid kan kopplas bort från elnätet snabbt. Lossa aldrig stickkontakten genom att dra i sladden, utan dra alltid i stickkontaktens hölje.

Dra **elsladden** så att den inte kan skadas. Anslutningskabeln får inte vikas eller dras över vassa kanter. Det är inte tillåtet att gå på den och den får inte utsättas för kemikalier. En elsladd med skadad isolering kan orsaka **elstötar** och utgör en **brandfara**.

Uppsikt

Låt inte **barn** använda apparaten utan uppsikt och låt dem inte heller leka direkt intill den. Apparaten kan ramla, rubbas eller dras ner och orsaka personskador. Låt **inte** apparaten vara påslagen **utan uppsikt**.

Luftcirkulation och höga temperaturer

Vid sidorna och ovanför apparaten måste det finnas minst 3 cm fritt utrymme för luftcirkulation om apparaten ställs på eller hängs upp i ett **skåp** eller en **hylla**.

Som alla elektroniska apparater så behöver apparaten luft för kylning. Om luftcirkulationen blockeras så kan bränder uppstå.

Se till att inga **metallföremål**, nålar, gem, vätskor, vax eller dyligt kommer in i apparaten genom **öppningarna** i apparathöljet. Det orsakar **kortslutning** i apparaten och kan leda till en brand.

Om något ändå kommer in i **apparaten** ska stickkontakten dras ut direkt. Kontakta sedan **kundtjänst** för kontroll.

Placering

Placera alltid apparaten på en **jämn, stabil och vågrät yta**. Om apparaten ställs i eller på möbler så ska den främre delen inte sticka ut framme eller vid sidan.

Ställ apparaten så att den är skyddad från direkt **solljus** och inte utsätts för extra uppvärmning från **värmeelement**.

Volym



Hög musik kan orsaka hörselskador. Undvik hög volym, särskilt under långa perioder. Säkerställ att apparatens volymen sänks eller att apparatens stängs av innan du lämnar rummet.

Åskväder

Dr ut **stickkontakten** och ta bort alla **ledning**ar som är anslutna på apparaten vid åskväder. Spänningstoppar framkallade av **blixtnedslag** kan skada apparaten genom elnätet. Även vid längre **frånvaro** bör stickkontakten dras ut. Alla ledningar som är anslutna på apparaten ska tas bort.

Reparation och tillbehör



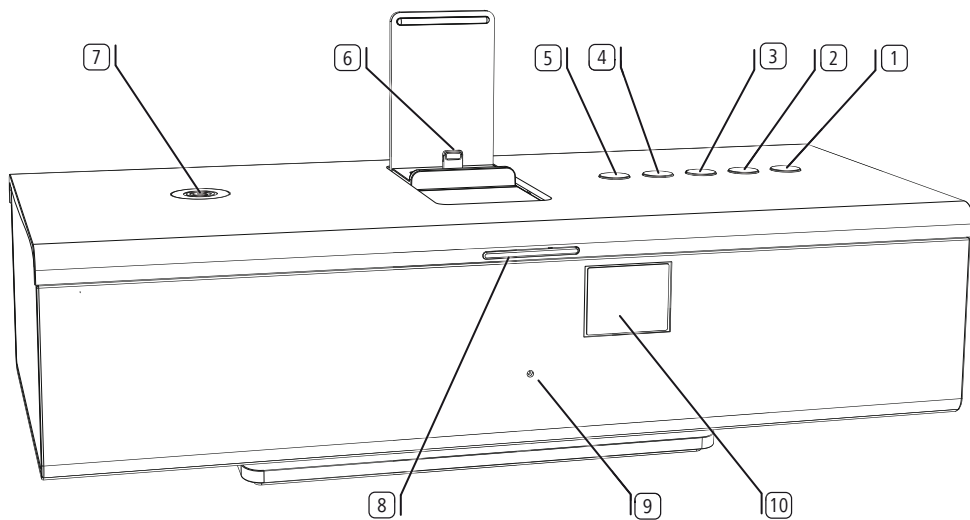
Varning: Öppna eller ta under inga omständigheter bort höljet eftersom du i så fall kan komma i kontakt med farliga elektriska spänningar eller utsättas för andra faror. Det finns inga delar inuti apparaten som kan repareras av användaren själv. Överlåt all reparation och service av apparaten till en **behörig tekniker**. Använd om möjligt enbart **originaltillbehör**.






Rengöring och underhåll

i Stäng av apparaten innan den rengörs.

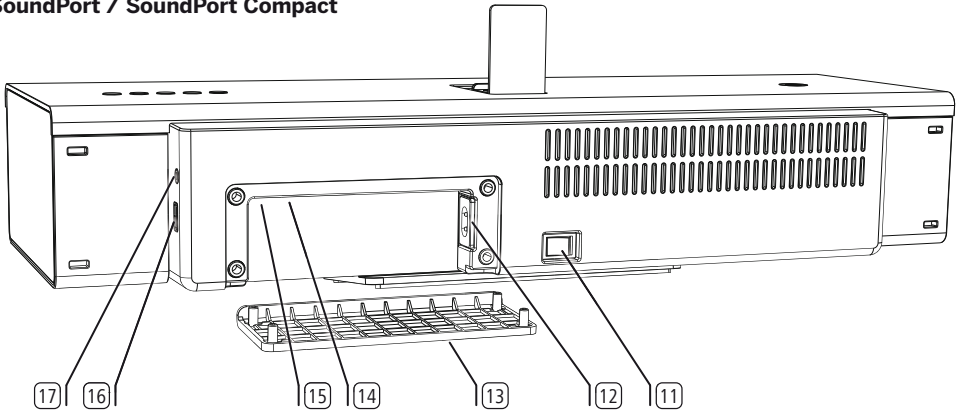
Rengör aluminiumytan endast med en fuktig, mjuk, ren och ofärgad duk utan slipande eller frätande rengöringsmedel.

Vid behov kan du försiktigt dammsuga högtalartexturen med en dammsugare.

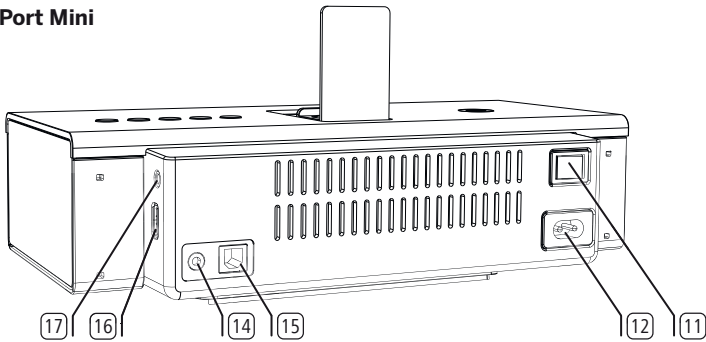


- 1 Knapp  (Starta/stänga av i standby)
- 2 Knapp  (Val av källa / Ljudinställningar)
- 3 Knapp  (Högtalartelefon / Bluetooth-koppling)
- 4 Knapp  (Volym +)
- 5 Knapp  (Volym -)
- 6 Apple Lightning Connector (max 2.1A)
- 7 Connectivity Easy Pairing-antenn (för anslutning till NFC-kompatibla apparater)
- 8 LEDn
- 9 Mikrofon för högtalartelefon (gömd bakom högtalarkåpa)
- 10 Infrarödmottagare (gömd bakom högtalarkåpa)

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



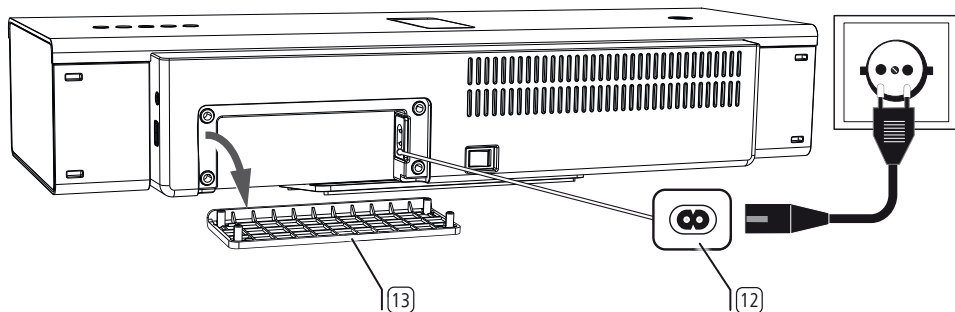
- 11 Nätbrytare
- 12 AC-IN - Nätuttag
- 13 Kabelskydd (avtagbar)
- 14 AUDIO IN (stereoljudningång 3,5 mm jackuttag)
- 15 USB - B-kontakt
- 16 USB - A-kontakt
- 17 Hörlursuttag (3,5 mm jackuttag)

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
- Bruksanvisning
Börja använda

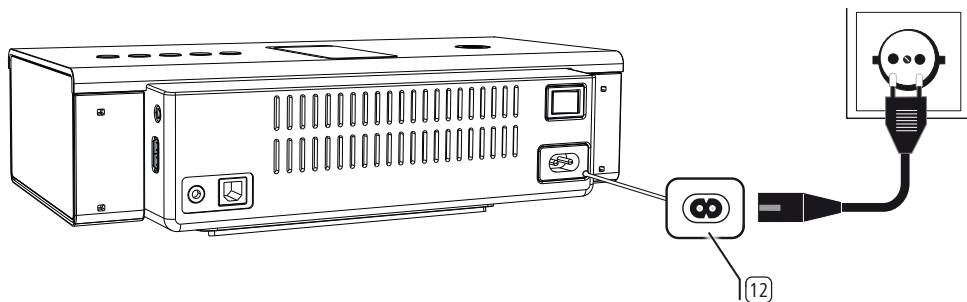
Ansluta till el-nätet

Ta bort kabelskyddet (13) på SoundPort / SoundPort Compact på apparatens baksida.
Anslut kontakten till nätuttaget (12) och anslut till ett 220-240 V 50/60 Hz vägguttag

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Påslagning

 I avstängt läge är LEDn **8** mörk.



Ställ nätbrytaren i **11** läget ON.
SoundPort befinner sig i Standby-läget.

 De båda mellersta segmenten av LEDn **8** lyser nedtonade.



Tryck till-/frånknappen **1** på apparaten.

 LEDn **8** lyser grön vid första starten (källa AUDIO IN).
Vid senare påslagning förblir den sist valda källan aktiv.
Färgerna på LEDn för de enskilda källorna hittar ni på sida 235.

i Om ingen musik spelas i 10 minuter, inget samtal kommer fram eller går ut, ingen knapp på SoundPort eller på fjärrkontrollen Assist (se sida 248) trycks, ingen apparat förbinds eller kopplas ur **och** ingen synkronisering pågår växlar SoundPort automatiskt till Smart Standby-läget.

i Ytterligare information angående energilägen se sida 247.

Stäng av



Tryck till-/frånknappen **1** på apparaten.
SoundPort kopplar om till Standby-läget.

 De båda mellersta segmenten av LEDn **8** lyser nedtonade.

i Efter 4 timmar i Smart Standby-läget växlar SoundPort automatiskt till Standby-läget.

i Ytterligare information angående energilägen se sida 247.

Ladda en ljudkälla

Du kan ladda en ljudkälla, t.ex. en mobiltelefon, iPad etc. via SoundPort.

i Huvudströmbrytaren av SoundPort måste vara tillslagen.

i Bara en apparat i taget bör laddas.

Uppladdning av iDevices via Lightning Connector:

Placera din iDevice med Lightning Connectorn på den i SoundPort inbyggda Lightning Connectorn **6** (se sidan 238 och 239).

Uppladdning av audio-källor via USB:



Anslut en USB-kabel med typ A-stickkontakt i USB-uttaget **17** av SoundPort. Använd en USB-kabel med typ A-stickkontakt som är anpassad för ljudkällan (finns att köpa i fackhandeln).

i Den anslutna apparaten (Lightning/USB) laddas såväl i ON- såsom i SoundPorts Smart Standby-läget. I Standby-läget sker ingen uppladdning av apparaten.

Val av källa

SoundPort bjuder på flera möjligheter att förbinda och välja audio.källor. Varje källa har en tilldelad färg på LEDn.

LED-färgerna av de enskilda källorna.

-  **AUDIO IN** (grön)
Om hur man ansluter en audio-källa till AUDIO-IN gränssnittet på SoundPort via en 3,5 mm stereo-kabel, finns mer information på sida 237.
-  **Apple Lightning Connector** (violett)
Om hur man ansluter iDevices med Lightning Connector, finns mer information på sidorna 238/239.
-  **Bluetooth** (blå)
Om hur man kopplar till audio-källor via Bluetooth / NFC, finns det mer information om på sidorna 240/241.
-  **USB-audio** (gul)
Om hur man kopplar till audio-källor via USB, finns det mer information om på sida 242.
-  **PC-audio** (rosa)
Om hur man ansluter SoundPort som USB-enhet, finns det mer information om på sida 243.

Val av källa




Vid varje tryckning av knappen **SRC**  växlas till nästa källa.

Källornas sekvens matchar den ovan beskrivna sekvensen av LED-färgerna.

Efter valet av en källa försöker SoundPort att bygga upp en förbindelse till den valda anslutningen.

 LEDn  pulserar medan den söker i den valda källans färg (maximal söktid 30 s).

 När anslutningen har upprättats så lyser LEDn  med fast sken i den valda källans färg.

 Om anslutningen inte upprättats så lyser LEDn  nedtonat i den valda källans färg (60% ljusstyrka).

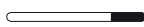
Ljudinställningar

Med SoundPort har man möjligheten att kalla upp fördefinierade ljudinställningar.

Val av ljudinställningar



Tryck och håll in knappen SRC **2** på SoundPort länge (ca 2 sekunder).



LEDn **8** visar den sista valda ljudinställningen (t.ex. classic).



Tryck knappen **+** **4** resp. knappen **-** **5** så ofta tills den önskade ljudinställningen valts (t.ex. flat).



Om ingen knapp trycks inom några sekunder, den förut valda källan visas upp.

Ljudinställningens LED



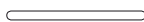
1 LEDn: Förinställning flat



2 LEDn: förinställning voice



3 LEDn: förinställning classic



4 LEDn: förinställning pop

Ansluta ljudkälla till AUDIO IN

Du kan ansluta SoundPort till en ljudkälla, t.ex. en mobiltelefon, Ipod eller dylikt med hjälp av en ljudkabel (3,5 mm jackkontakt).

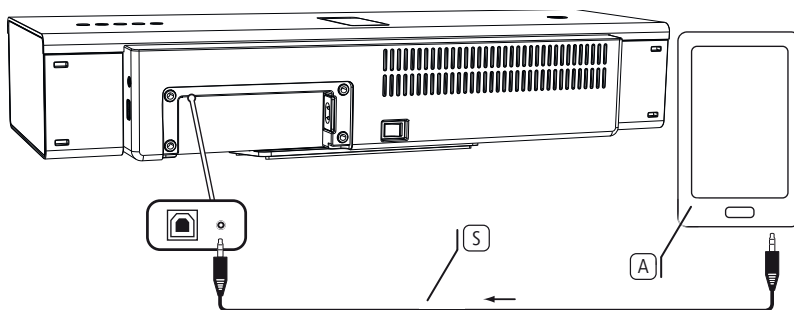
Anslut stereoljudingången AUDIO IN **14** på SoundPort med den analoga stereoljudingången på ljudkällan **A**.

Använd härtill ljudkabeln **S** 3,5 mm jackkontakt som medföljer leveransen.

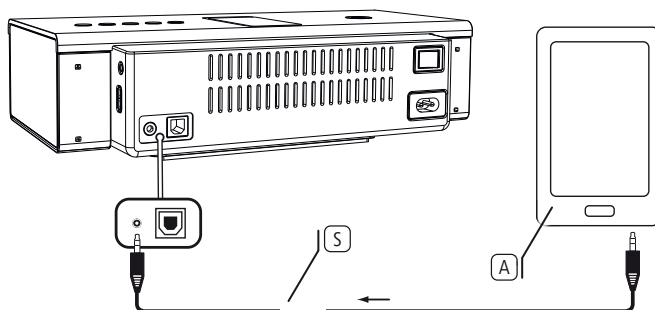
I Utvald till källa är AUDIO IN (se sida 235).

Ljudåtergivningen (se sida 245) sker nu via ljudkabeln.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



Lightning Connector

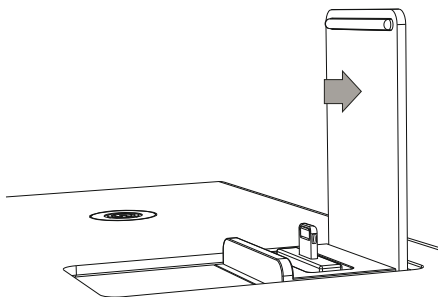
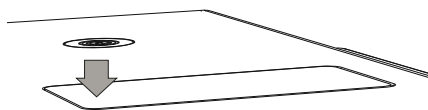
Din SoundPort är utrustad med en Apple Lightning Connector för iDevices¹. Med Lightning Connector kan SoundPorts högtalare spela upp varje ljudkälla (musik, video, internet-radio, podcasts) från din iDevice.

Den till Lightning Connector anslutna iDevice-apparaten laddas såväl i ON- såsom i Smart Standby-läget (se sida 234).

Att öppna Lightning Connector

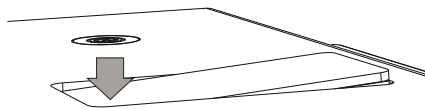
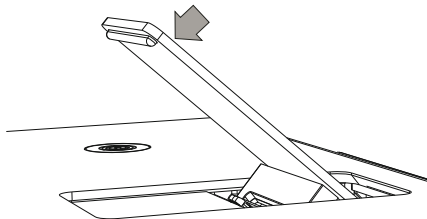
Om den är stängd, tryck lätt på översidan av höljet. Lightning Connectorn öppnar sig automatiskt så fort spärren slagits upp.

För att fixera hållaren tryck det öppnade höljet bakåt, in i viloläget. Använd nu Lightning Connectorn för dina iDevices (se sida 239).



Att stänga Lightning Connectorn

Tryck det öppnade höljet framåt, ut ur viloläget. Stäng höljet genom trycka ner densamma utöver det stängda slutläget. När höljet stängs hörs ett klickljud.



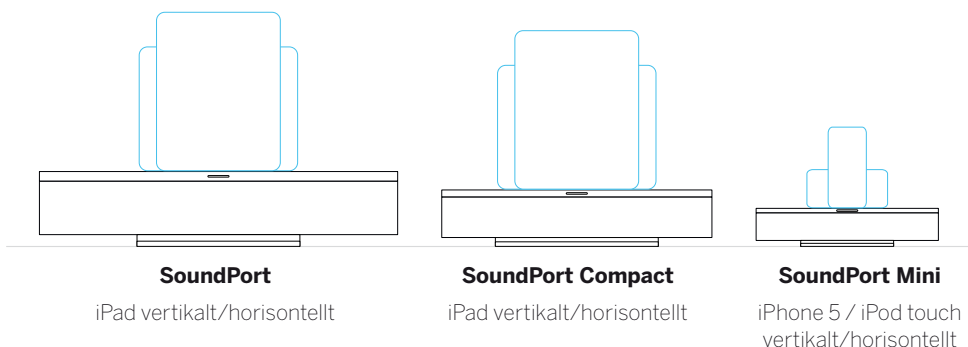
¹ Apple-enheter som stöds se sida 250

Audio-källa till Lightning Connector

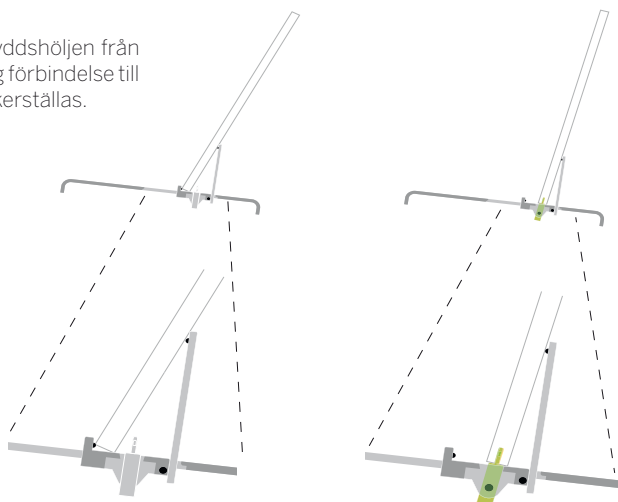
Med den inbyggda Lightning Connector kan iDevices anslutas till Lightning Connector⁴ i vertikal utriktning. iDevices kan också positioneras horisontellt. Förbindelsen görs i så fall via bluetooth (se sida 240) eller via USB-kabel⁴ (se sida 242).

När din iDevice anslutits till SoundPorts Lightning Connector kan du börja spela audio (se sida 245) eller synca den med din dator eller laptop (se sida 244).

Följande kan du se vilka iDevice maximalt (beträffande apparatstorlek) kan användas på de olika SoundPort-apparaterna .



- i** Var god och ta bort evtl. skyddshöljen från din iDevice så att en tillförlitlig förbindelse till Lightning Connector kan säkerställas.



iDevice avlagd i höljet av Lightning Connectorn

iDevice inkopplad i Lightning Connectorn

⁴ Apple-enheter som stöds se sida 250

Ansluta en ljudkälla via Bluetooth

SoundPort kan anslutas trådlöst via Bluetooth till en ljudkälla, t.ex. smarttelefon, surfplatta eller liknande. Ljudkällorna måste ha stöd för protokollet **A2DP**.

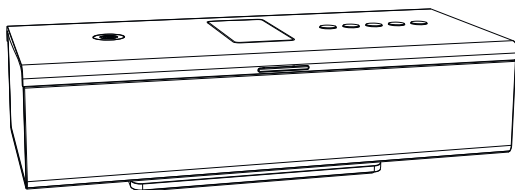
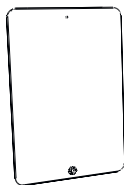
- i** Avståndet mellan SoundPort och ljudkällan får vara högst 10 m (fri sikt).
- i** SoundPort sparar de sista 5 via bluetooth anslutna ljudkällorna. Vid en upprepad anslutning byggs förbindelsen upp fortare. Men bara en förbindelse i taget kan vara aktiv. Tillkommer en ny ljudkälla tas den "äldsta" sparade ljudkällan bort ur listan.

i Utvald till källa är Bluetooth (se sida 235).



Tryck och håll in knappen SRC **3** på SoundPort länge (ca 3 sekunder). Du hör en ljudsignal.

LEDn **8** pulserar.



Aktivera **Bluetooth-funktionen** i din ljudkälla. Ta hjälp av bruksanvisningen till ljudkällan om det behövs.

Använd vid behov ljudkällans funktion för **Bluetooth-sökning**.

Nu söks ljudkällan efter andra Bluetooth-enheter i närheten.

Välj **SoundPort_xx**¹. Skriv **0000** om du ombeds ange en kod.

När kopplingen slutförs hörs en ljudsignal.

LEDn **8** lyser med fast sken. Nu är SoundPort klar för att spela upp ljud (se sida 245).

i För vissa ljudkällor måste förbindelsen uttryckligen aktiveras innan musik kan återges via SoundPort.



Om man kopplar bort källan med knappen **SRC** **2** kommer den spelade musiken pausas/stoppas, uppkopplingen till ljudkällan förblir dock intakt.



Trycks till-/frånknappen **1** försätts SoundPort i Standby-läget. Den uppspelade musiken pausas/stoppas, uppkopplingen till ljudkällan bryts.

När enheten slås på igen med till-/frånknappen **1** försöker SoundPort att ansluta till ljudkällan på nytt. I denna status pulserar LEDn **8**.

När anslutningen har upprättats så lyser LED-indikeringen med fast sken.

¹ xx står för SoundPorts sista två MAC-adresser.

Ansluta ljudkälla via Connectivity Easy Pairing

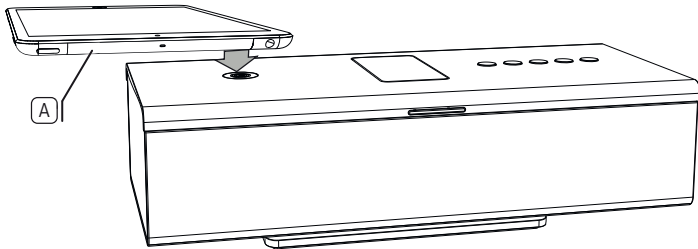
SoundPort kan anslutas mycket enkelt med funktionen **Connectivity Easy Pairing** (förbindelse med NFC-kompatibla enheter) till en ljudkälla, t.ex. smarttelefon, surfplatta och så vidare. Ljudkällan måste också ha stöd för **NFC-funktionen**.



Aktivera **NFC-funktionen** och **Bluetooth-funktionen** på din ljudkälla. Ta hjälp av bruksanvisningen till ljudkällan om det behövs.

- Läs även bruksanvisningen för ljudkällan om det exakta NFC-avkänningsområdet.
- Kopplingen via **Connectivity Easy Pairing-Funktion** är permanent med SoundPort (undantag: Standby-läget). Manuellt växlande till källan Bluetooth är därför inte nödvändigt.

Håll NFC-avkänningsområdet av din ljudkälla (A) mot Connectivity Easy Pairing-antennen (7) på SoundPort.



Svara ja på förfrågningen i ljudkällan till att upprätta förbindelsen med SoundPort. När kopplingen slutförs hörs en ljudsignal.

LED-indikeringen (8) lyser med fast sken.

Nu är SoundPort kopplad till din ljudkälla via Bluetooth och klar att återge ljud (se sida 245).

- För vissa ljudkällor måste förbindelsen uttryckligen aktiveras innan musik kan återges via SoundPort.
- Tillkommer **ytterligare** en NFC-kapabel ljudkälla i SoundPorts kopplingsområde, kopplas den med SoundPort. Den bestående förbindelsen med den tidigare ljudkällan bryts.

Ansluta ljudkälla till USB

Du kan ansluta SoundPort via USB-kabel till din ljudkälla, t.ex. en mobiltelefon, Ipod eller dylikt.

Anslut USB-anslutningen (Typ A) **U** av SoundPort med ljudkällan **A**. Använd beroende på ljudkälla passande USB-kabel **U**.

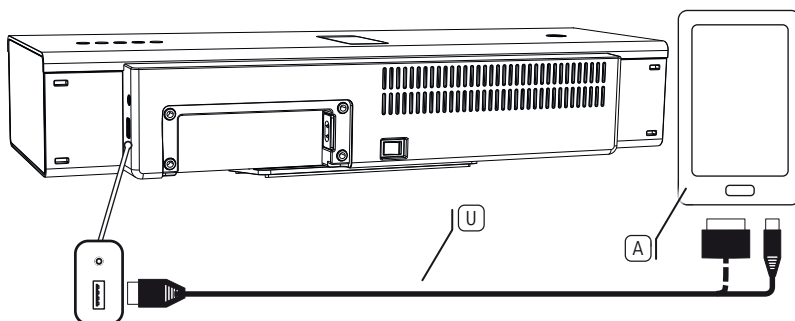
I Vissa ljudkällor, t.ex. Android-smarttelefoner, har en Micro-USB-anslutning, iDevices utan Lightning Connector ¹ ansluts via en 30 -polig anslutning vid SoundPorts USB-anslutning.

I Ljudkällan måste också ha stöd för ljudåtergivning via USB (USB-streaming).

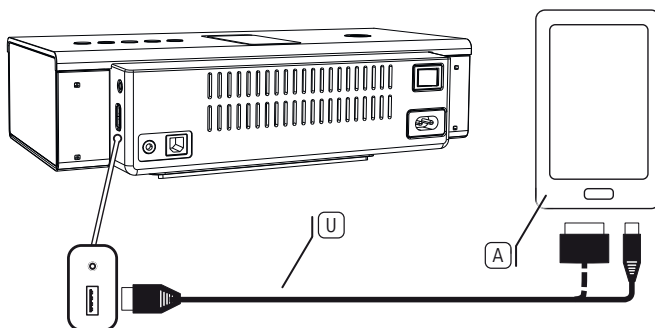
I Utvald till källa är USB-audio (se sida 235).

Ljudåtergivningen (se sida 245) sker nu via USB.

SoundPort / SoundPort Compact



SoundPort Mini



¹ Apple-enheter som stöds se sida 250

Om hur man ansluter SoundPort som USB-enhet (PC-audio)

Du kan ansluta SoundPort via USB-kabel till din dator/laptop. SoundPort ansluter sig till datorn/laptop som USB-Speaker och kan sedan användas som ljudåtergivningsapparat för datorn/laptop. Audioapparater som är anslutna till SoundPort via Lightning Connector kan synkroniseras med datorn/laptop via SoundPort (se sida 244).

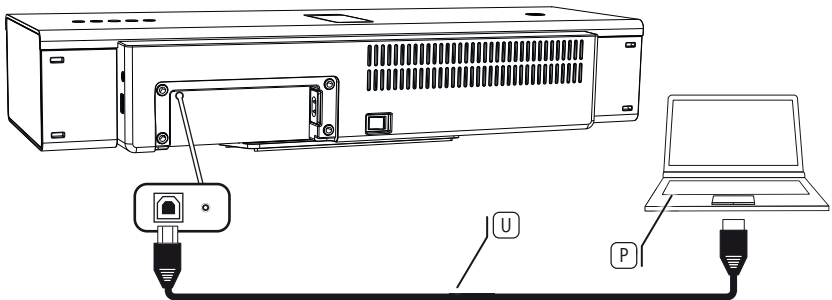
Anslut USB-anslutningen (Typ-B) **U** med en ledig USB-slits på datorn/laptop **P**. Använd för detta USB-kabeln Typ A-B **U**.

i Utvald till källa är PC-audio (se sida 235).

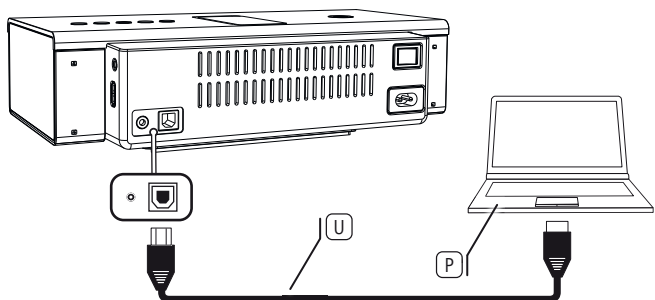
Ljudåtergivningen (se sida 245) sker nu via USB.

i Funktionen beror på hårdvaru- och mjukvaruutrustningen av den anslutna källan, t.ex. anslutningskonfiguration, drivrutiner som används, codecs och format. Var god och se efter källapparatens dokumentering och aktualisera möjligen drivrutiner och firmware.

SoundPort / SoundPort Compact



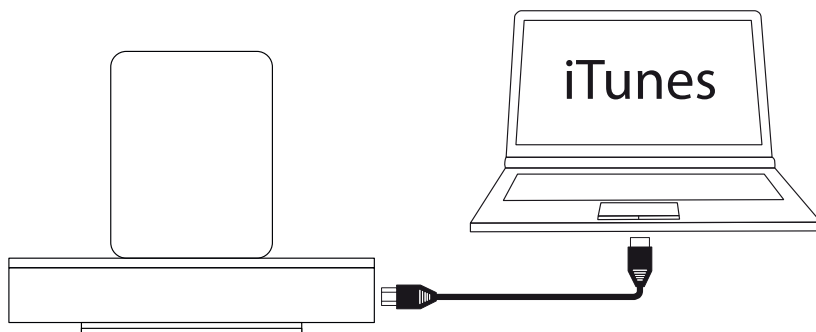
SoundPort Mini



SoundPort - iTunes Sync

iDevices¹ som är anslutna till SoundPort via Lightning Connector kan synkroniseras med iTunes på datorn/laptop via SoundPort. SoundPort tjänar här som förbindelse mellan iDevice och datorn/laptop.

- i** Funktionaliteten av denna användningen är beroende på datorn/laptop, operativsystem, iTunes, Apple iOS och iDevice såsom de respektive mjukvaruversionerna.
- i** SoundPort är ansluten till PCn som USB-enhet (se sida 243).
- i** En iDevice är ansluten till SoundPorts Lightning Connector (se sida 239).
- i** Utvald till källa är Apple Lightning Connector (se sida 235).
- i** På datorn/laptop är iTunes installerat och den automatiska synkroniseringen är aktiverad (iTunes-inställningar se dokumenteringen av mjukvaran)



LEDn **8** visar Apple Lightning Connector som källa.



Tryck och håll in knappen **3** på SoundPort länge (ca 3 sekunder) för att aktivera Sync-modus.

LEDn **8** pulserar medan apparaten synkroniseras från vänster till höger.

i Notera också eventuellt uppkommande underrättelser och meddelanden från operativsystemet resp. iTunes på din dator/laptop.

i Medan apparaten synkroniseras är inga andra funktioner (stänga av, välja källa, högtalarfunktion, volymreglering osv.) på SoundPort möjliga.



Tryck knappen **3** på SoundPort **länge** (ca. 3 sekunder) för att stänga av sync-modus.

¹ Apple-enheter som stöds se sida 250

Ljuduppspelning

i En ljudkälla vara kopplad till SoundPort.

i I menyn måste den här ljudkällan vara utvald (se sida 235).

 LEDn **8** visar källan, t.ex. USB-audio.



Starta ljuduppspelningen på din ljudkälla. Styrningen av musikåtergivningen (titelval, spola fram och tillbaka osv.) sker via playern/ljudkällans app.

Inställning av ljudvolym

i Om förbindelsen sker via ljudkabel (se sida 237) ställer du in en hög volym på ljudkällan, för att undvika störande ljud. Välj sedan den önskade volymen på SoundPort.

i Vid förbindelser från iDevices via Bluetooth (se sida 240) är volymregleringen kopplad mellan iDevice och SoundPort, dvs. att volymreglering på den ena av apparaterna också reglerar volymen på resp. apparat.


i Hög musik kan orsaka hörselskador. Undvik hög volym, särskilt under långa perioder.

i SoundPort slår automatiskt om till Smart Standby-läget när det har gått 10 minuter utan att musik har spelats upp eller någon knapp har tryckts in.

 LEDn **8** visar den valda källan, t.ex. Apple Lightning Connector.



Ställ in volymen på SoundPort med knapparna V+ **4** och V- **5**.

 Volymen kan ställas in i flera steg (1 och indikeras optiskt via fyra lampor på LEDn **8**).



Vid varje kort tryckning på +/- **4** och **5** ökar eller minskar ljudvolymen med ett steg.

Håll knappen + eller - så ställs alla möjliga ljudvolymen in i ordning.

Den maximala ljudvolymen indikeras genom att alla lysdioder på LEDn blinkar två gånger med maximal styrka.

 Sker ingen förändring av volymen inom tre sekunder visar LEDn **8** färgen av den utvalda källan igen.



Stäng av ljudet på SoundPort genom att trycka knapparna + och - samtidigt. Alla fyra lysdioder på LEDn **8** pulserar med maximal ljusstyrka.

Återställ ljudet igen genom att trycka på + eller -. LEDn visar den ursprungliga källan igen.

Högtalartelefonfunktion

- i** SoundPort måste vara kopplad och ansluten via Bluetooth (se sida 240) resp. Connectivity Easy Pairing (se sida 241) till din mobiltelefon.
- i** Höga bakgrunds ljud försämrar högtalartelefonens kvalitet. Se till att bakgrunds ljudet är lågt eller undvik att använda högtalartelefonfunktionen om det finns för mycket ljud.
- i** Tala en i taget med samtalspartnern för bästa hörbarhet. Avståndet mellan den som talar och SoundPort bör vara mellan 0,3 och 1,2 m.
- i** För att svara på inkommande samtal måste SoundPort vara påslagen (se sida 234) och som källa måste Bluetooth vara inställt (se sida 235).

 LEDn **8** visar Bluetooth som källa.

En ringsignal hörs vid inkommande samtal.

 LEDn **8** pulserar snabbt i vitt.
Eventuella ljud som spelas upp pausas.



Ta emot samtalet genom att trycka på knappen **3** på SoundPort eller motsvarande knapp på mobiltelefonen.

 LEDn **8** lyser vitt.

Vänd dig mot ovansidan **9** av SoundPort när du talar. Mikrofonen befinner sig i mitten under högtalarhöljet (se sida 231).



Ställ in volymen på SoundPort med knapparna V+ **4** och V- **5**. (se sida 245).



Avsluta samtalet genom att trycka på knappen **3** på SoundPort eller motsvarande knapp på mobiltelefonen.

 LEDn **8** visar färgen av den sista använda källan.

Smart Standby-läget

Smart Standby-läget aktiveras i SoundPort efter 10 minuter automatiskt om:

- det inte spelas någon musik,
- inga inkommande eller utgående samtal görs,
- ingen knapp på fjärrkontrollen Assist (se sida 248) trycks,
- inga apparater ansluts eller förbindelser med densamma **och**
- ingen synkronisering pågår via SoundPort.

I Smart Standby-läget stängs de enskilda kopplingarna (DSP / förstärkare) i SoundPort av för att spara energi.

SoundPort kan väckas ur Smart Standby-läget på olika sätt och vis:

- En iDevice inkopplas i Lightning Connectorn.
- En mobil apparat kopplas i via Connectivity Easy Pairing (NFC).
- Uppspelningen av en uppkopplad Bluetooth-apparat fortsätts (bara om Bluetooth-apparaten var den sista källan innan Smart Standby-läget aktiverades).
- Uppspelningen av en uppkopplad apparat i **AUDIO-IN** fortsätts (bara om **AUDIO-IN** var den sista källan innan Smart Standby-läget aktiverades).
- En av de fyra apparatknapparna SRC **2** högtalarfunktion **3** + **4** eller - **5** trycks.
- En uppkopplad Bluetooth-apparat kopplas av.
- En knapp av fjärrkontrollen Assist (se sida 248) trycks.

i Anslutna apparater i Lightning / USB laddas även i SoundPorts Smart Standby-läget.

i Trycker man POWER-knappen **1** en gång så kopplas SoundPort om till Standby-läget (se nedan).

i Efter 4 timmar i Smart Standby-läget växlar SoundPort automatiskt till Standby-läget.

i Energiförbrukningen är större i Smart Standby-läget än i Standby-läget (se tekniska detaljer på sida 251).

Standby-läget

Tryck POWER-knappen **1** för att stänga av SoundPort till Standby-läget.

I Standby-läget kan apparaten bara slås på genom att trycka POWER-knappen **1** på SoundPort eller genom att trycka på POWER-knappen på fjärrkontrollen Assist (se sida 248).

i I Standby-läget laddas anslutna apparater i Lightning Connector / USB inte upp.

i Energiförbrukningen är mindre i Standby-läget än i Smart Standby-läget (se tekniska detaljer på sida 251).

Tillbehör



Inläggningar

Med dem som tillbehör tillgängliga inläggningar kan du individualisera din SoundPort efter dina egna behov. Fråga din försäljare efter passande inläggningar till din SoundPort, SoundPort Compact och SoundPort Mini

Fjärrkontroll - Assist

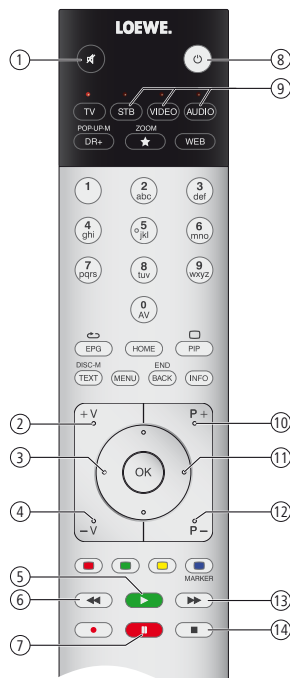
Med den som tillbehör tillgängliga System fjärrkontrollen Assist kan du styra din SoundPort funktioner. Om din Loewe apparat levererades med en aktuell Assist kan du använda den tillgängliga fjärrkontrollen (se lista med fjärrkontrollsvarianter på sida 250).

Fjärrkontrollen måste först ställas in för att användas med din SoundPort. De fyra apparatknapparna (beroende på fjärrkontrollsvarianter) **STB – VIDEO – AUDIO – DVD- REC- RADIO – SP** kan ställas in för att manövrera din SoundPort.

  Tryck önskad apparatknapp och samtidigt **STOP-knappen** i 5 sekunder, tills tillhörande LED-indikering blinkar två gånger.



Därefter knappar du in den tvåsiffriga apparatkoden **31** för SoundPort. Lysdioden ovanför den valda apparatknappen blinkar två gånger.



Knapptilldelning

- ① Ljud av/på
- ② Volym
- ③ Ljudinställning – (föregående ljudinställning)
- ④ Volym
- ⑤ Uppspelning¹
- ⑥ Föregående titel¹
- ⑦ Paus¹
- ⑧ På / Av
- ⑨ Att ställa in apparatknappar för SoundPort (se ovan) / Koppla om till SoundPort-drift.
- ⑩ Val av källa + (nästa ljudkälla)
- ⑪ Ljudinställning + (nästa ljudinställning)
- ⑫ Val av källa – (föregående ljudkälla)
- ⑬ Nästa titel¹
- ⑭ Stopp¹

¹ Funktion bara tillgänglig via Lightning Connector, Bluetooth och USB-Audio.

- SoundPort / SoundPort Compact / SoundPort Mini
-
- Bruksanvisning
 - Tillbehör
-

Smart audio app



Absolut smart: Loewe Smart Audio App. Upplev musik som du har sparad på din smarttelefon, nu med den intuitiva och högt kvalitativa Loewe audiospelaren. Gratis på Apple App Store eller Google Play Store.

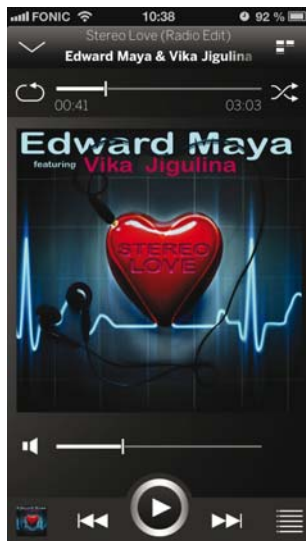


Startbildskärmen bjuder på strukturerad syn på din lokalt sparade musik. Ditt innehåll kan överses med en blick och låter sig lätt manövreras till din önskade låt.



Helt automatiskt läggs de sist hörda sångerna till den aktuella uppspelningslistan. Denna når du alltid genom lista-symbolen nere till höger. I denna listan kan du ta bort eller flytta titlar. Hårtill använder du papperskorg-symbolen eller den vänstra delen av varje lista.

Den aktiva hörnan bjuder inte bara på en avkortning toll uppspelningslistan utan kan komma med bara en klick till startbildskärmen eller till audiospelaren.



Audiospelaren visar alltid den aktuellt spelade sången med all sina styrningsmöjligheter. Med AirPlay-symbolen kan man lätt välja alla tillgängliga högtalare.

Apple-enheter som stöds

i Stand 18 februari 2014.

Sound Port – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. Generation), iPad mini, iPad mini med Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Compact – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPad (4. Generation), iPad mini, iPad mini med Retina Display, iPad Air

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port Compact – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Sound Port Mini – Lightning Connector:

iPhone 5, iPhone 5c, iPhone 5s

iPod touch (5. Generation), iPod nano (7. Generation)

Sound Port Mini – USB:

iPhone, iPod touch, iPod nano

Användbara fjärrkontrollsvarianter

I listan finns fjärrkontrollsvanternas upplista med vilka man kan styra SoundPort.

Hur man ställer in fjärrkontrollen för att styra SoundPort hittar du på sida 248.

i Tillgängligheten av apparat-coden **31** beror på fjärrkontrollsvarianten. Artikelnumret/varianten kan läsas i batterihållaren.

Assist 1 (TV) 89900A13 / 89900A14

Assist 1 (MediaVision) 89900A11

Assist 1 (HomeCinema) 89900A12

Assist 1 (SoundVision) 89900A10


Assist 1 (MultiContr. II) 89900A09

Assist 2 (TV) 89950A23

Assist 2 (SoundBox) 89950A20

Assist 2 (AirSpeaker) 89950A22

Tekniska data

	SoundPort	SoundPort Compact	SoundPort Mini
Artikelnummer	52227x00	52228x00	52229x00
Användningstemperatur	5 °C – 35 °C		
Luftfuktighet	30 % ... 85 % (ingen kondensation)		
Mått (B x H x D) (ca.)	550 x 126 x 201 mm	415 x 109 x 178 mm	280 x 91 x 153 mm
Vikt	5,5 kg	3,6 kg	1,9 kg
AC-IN (nätspänning)	220–240 volt, 50/60 Hz		
Effektförbrukning: On-läget (Ljudeffekt max.) On-läget (Ljudeffekt 1/8) Smart Standby-läget Standby-läget	103 W 51 W 2,1 W < = 0,5 W	62 W 40 W 2,1 W < = 0,5 W	48 W 35 W 0,8 W < = 0,5 W
USB A	2.0, typ A, laddningsfunktion, max. 2,1 A		
USB B	PC audio, iTunes Lightning Sync		
Audio IN:	3,5 mm jackuttag, 1,0 Vrms, 10 kOhm		
	Hörlurar 32–200 Ohm		
Högtalare	2 tweeter högtalare å 15 W 2 bredbands- högtalare å 20 W 2 bashögtalare å 60 W	2 bredbands- högtalare å 20 W 1 bashögtalare 60 W	2 bredbands- högtalare å 8 W 1 bashögtalare 20 W
Överföringsområde	65 Hz - 20 kHz		
Utgångseffekt (Sinus / musik)	2 x 17 W + 1 x 50 W / 2 x 34 W + 1 x 100 W	2 x 10 W + 1 x 20 W / 2 x 20 W + 1 x 40 W	2 x 6 W + 1 x 10 W / 2 x 12 W + 1 x 20 W
Volym-nivåer	48		24
Trådlös överföring	Bluetooth 2,4 GHz, 10 m räckvidd NFC		
Bluetooth-protokoll	A2DP, 2.1+EDR, AVRCP 1.4, HS, HFP 1.6 (Bredband Speech), aptX-Decoder, AEC		

Miljöskydd

Förpackning och kartong

I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar in förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar ändå att du förvarar originalkartongen och förpackningsmaterialet på ett lämpligt sätt så att apparaten vid behov kan skyddas optimalt vid en transport.

Apparaten



Observera: EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt returnering, hantering och återvinning av använd elektronisk utrustning. Äldre elektronisk utrustning måste därför avfallshandteras separat. Släng inte denna apparat tillsammans med vanligt hushållsavfall! Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt.

Mer information om skrotning (även för länder utanför EU) finns hos ansvariga lokala myndigheter.

Batterier



Förbrukade batterier får enligt gällande bestämmelser inte längre kastas i hushållsavfallet. Du kan avfallshandtera gamla batterier gratis vid uppsamlingsställen hos kommersiella försäljningsställen. Din återförsäljare har också ett uppsamlingsställe för gamla batterier.

Försäkran om överensstämmelse



Apparaten är försedd med CE märkning och uppfyller de gällande EU direktiven. Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan du ladda ner från vår webbplats.

Lagstadgade anvisningar

“© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.”



"Made for iPod" och "Made for iPhone" och "Made for iPad" betyder att en elektronisk kringutrustning har konstruerats specifikt för anslutning till iPod, iPhone och iPad och är av utvecklaren certifierad enligt Apples normer. Apple övertar inget ansvar med avseende på användbarhet eller dess konformitet med standarder för säkerhet och radiostörningar.

iPod, iPad, iPad mini och iPhone är ett registrerat varumärke från Apple Inc. i USA och andra länder.

SoundPort / SoundPort Compact:



SoundPort Mini:



Företagsinformation

Loewe Technologies GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach

Redaktionsdatum 05/14-4.0 TB
© Loewe Technologies GmbH, Kronach

Alla rättigheter, även översättningar, tekniska ändringar och eventuella misstag förbehålles.

(A)

HB Austria electronic products
Vertriebs GmbH
Pfarrgasse 52
1230 Wien, Österreich
Tel +43 - 1 610 48 - 100
E-mail: support@hb-europe.com

(AUS)

Qualifi Pty Ltd
24 Lionel Road
Mt.Waverley VIC 3149 Australia
Tel +61-03-8542 1111
Fax +61-03-9543 3677
E-mail: info@qualifi.com.au

(B NL L)

Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG)

Darlington Service
193 Kn. Klementina St.
1612 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 9556399
E-mail: darlington@psp-bg.com

(CH)

Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: infoKD@telion.ch

(CN)

Guangdong MG Audio Development
Co.Ltd
No.8 Jinghu Rd. Xinhua St. Huadu
Reg. GZ, PRC
Tel +86-(0)20-22675666
Fax +86-(0)20-22675777
E-mail: service@loewe-mg.com

Xiamen Tenote Investment Co. Ltd
26F 3# Xinglin Bay Operation
Center,
No.478 xinglinwan Avenue,
Jimei District, Xiamen, Fujian, PRC
Tel +86-400 088 1566
E-mail: service@loewe-tnt.com

(CY)

Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ)

BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar.
Česká republika
Tel +420 234 706 700
Fax +420 234 706 701
E-mail: office@basys.cz

(D)

Loewe Technologies GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 9261 99-500
Fax +49 9261 99-515
E-mail: ccc@loewe.de

(DK)

EET Europarts
Loewe Denmark
Bregnerødvej 133 D
3460 Birkerød, Denmark
Tel +45 - 82 19 19
E-mail: info@eeteuroparts.dk

(E)

Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(F)

Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN)

EET Europarts
Loewe Finland
Metsänneidonkuja 12
02130 Espoo, Finland
Tel +358 9 47 850 900
www.eeteuroparts.fi

(GB IRL)

Loewe UK Limited
1st Floor, 237A Kensington High St
London
W8 6SA, UK
Tel +44 - (0) 207 368 1100
Fax +44 - (0) 207 368 1101
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR RO AL)

Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@
isembel.gr

(H)

Basys Magyarországi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 23 887-920
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekesites@basys.hu

(HR)

Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I)

Loewe Italiana S.r.L.
Via Monte Baldo, 14/P - 14/N
37069 Dossobuono di Villafranca
di Verona
Tel +39 - 045 82 51 690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

IL

Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

IND

MIHAUS.
Plot No.390, M.G.Road
Near Ghitorni Metro Station
Opp.Metro Pillar No.112
Ghitorni, New Delhi-110030, India
Tel. +91 11 64008851
Tel. +91 11 64008854
Fax +91 11 47675615
E-Mail: corporate@mihaus.in

IR

Pars Royal Taramesh
LOEWE Gallery
#3 Shariati St. Opp. Soheil St.
P.O.Box 1914965537
Tehran, Iran
Tel + 98 21-22391661
E-Mail: info@tarameshgroup.com

JOR

ACCU-TECH Solutions Co.
1-Kharija Al-Ashja'i Street
Jabal Al-Weibdeh
P.O.Box 9668 Amman 11191, Jordan
Tel: +962-6-465-9985
Fax: +962-6-465-0119
E-Mail: info@accutech-solutions.net

KSA

LOEWE Show Room
Olaya Street, Near Kingdom Center
RIYADH, SAUDI ARABIA
P.O.Box 92831 Riyadh 11663
Tel +966-11-4640927
Fax +966-11-4640759
E-mail: hkckurkjian@gmail.com

LV EST

Kpartners, SIA
A.Čaka iela 80
Rīga, LV-1011, Latvia
Tel +3 71 - 67 29 29 59
Fax +3 71 - 67 31 05 68
E-mail: evgenii.bebnev@loewe.lv

LT

A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

M

Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

N

Premium Consumer Electronics as
Østre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 40
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: loewe@loewe.no

P

Gaplaza S.A.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

PL

3LOGIC Sp.z o.o.
ul. Zakopiańska 153
30-435 Kraków
Tel +48 - 12 640 20 00
Fax +48 - 12 640 20 01
www.3logic.pl

RI

V2 Indonesia
5th Intiland tower
Jl. Jenderal Sudirman 32
Jakarta 10220, INDONESIA
Tel +62-21 57853547
E-mail: service@v2indonesia.com

RL

I Control SAL
Gemmaizeh, Rmeil.
Building 328 1st Floor Beirut,
Lebanon

Tel +961 1 446777 / 1 587446
Fax +961 1 582446
E-mail: info@icontrol-leb.com

RUS

Service Center Loewe
Aptekarsky per.4 podjezd 5A
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 499 940 42 32 (ext. 454)
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

S

EET Europarts AB
Loewe Sweden
Box 4124
SE-131 04, Nacka, Sverige
Tel +46 - 8 507 510 00
E-mail: Kundenservice@eeteuroparts.se

SGP

Atlas Care Centre
11 changi south street 3
#03-01 builders centre
Singapore 486122
Tel +65 - 6745 2028
Fax +65 - 6546 7861
E-mail: service@atlas-sv.com

SK

BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 11
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

TR

ENKAY GROUP
SERVISPLUS MUSTERI HIZMET-
LERI
Alemdag Cad. Site Yolu No:18
Umraniye, Istanbul, TÜRKIYE
Tel 444 4 784
E-mail: info@servisplus.com.tr

UAE

Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

LOEWE.